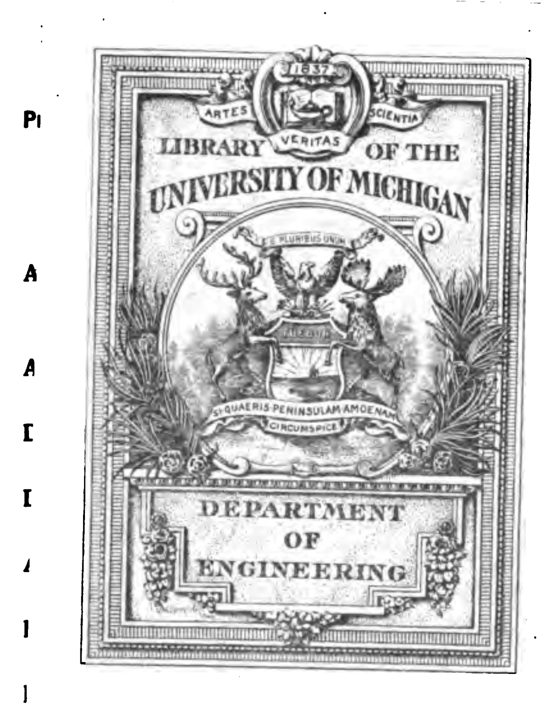
# Küster's Autotechnische Bibliothek




amte in Wien. (Bd. 16.)

**Wagenbautechnik im Automobilbau.** Von Wilh. Romeiser, Automobilingenieur in Frankfurt a. M. (Bd. 29.)

**Das Motorboot und seine Behandlung.** Von M. H. Bauer, Spezialingenieur für Motorboote in Hamburg. (Bd. 15.)

**Der Motor in Kriegsdiensten.** Von Oberleutnant a. D. Walter Oertel. (Bd. 31.)

**Die elektrische Zündung bei Automobilen u. Motorfahrrädern.** Von Ingenieur Josef Löwy, k. k. Kommissar im Patentamte in Wien. (Bd. 9.)

**Viersprachiges Autotechnisches Wörterbuch:**

**Französisch-Deutsch-Englisch-Italienisch.** (Bd. 22.)

**Deutsch-Französisch-Englisch-Italienisch.** (Bd. 21.)

**Automobil-Getriebe und -Kuppelungen.** Von Max Buch, Ingenieur in Coventry. (Bd. 8.)

**Der Kraftwagen als Verkehrsmittel. — Seine Bedeutung als solches. — Das Fahren im Winter. Behördliche Kontrolle und Geschwindigkeitsfrage.** Von Dr. phil. Karl Dietrich, Direktor in Helfenberg i. S. (Bd. 3.)

**Automobil-Karosserien.** Von W. Romeiser, Automobil-Ingenieur und Wagenbau-Techniker in Frankfurt a. M. (Bd. 5.) Mit Atlas.

**Automobil-Rahmen, -Achsen, -Räder und -Bereifung.** Von Max Buch, Ing. in Coventry. (Bd. 13.)

**Automobil-Steuerungs-, Brems- und -Kontrollvorrichtungen.** Von Max Buch, Ingenieur in Coventry. (Bd. 11.)

**Der Automobil-Motor.** Von Ingenieur Theodor Lehmbeck. (Bd. 7.)

In Vorbereitung:

**Viersprachiges Autotechnisches Wörterbuch:**

**Englisch-Deutsch-Französisch-Italienisch.** (Bd. 23.)

**Italienisch-Deutsch-Französisch-Englisch.** (Bd. 24.)

**Das Nutz-Automobil.** Von Obering. Alf. H. Simon in Berlin. (Bd. 14.)

**Automobil-Rennen und Wettbewerbe.** Von B. von Lengerke, Leiter des Einfahrwesens der Daimler-Motoren-Gesellschaft in Untertürkheim. (Bd. 26.)

**Vergaser, Kühler und Anlasser.** Von Ingenieur Joh. Menzel, Staatl. gepr. Bauführer in Charlottenburg. (Bd. 10.)

**Automobil-Lastwagen.** Von Diplom-Ingenieur M. Albrecht, Dozent an der techn. Akademie in Friedberg i. H. (Bd. 12.)

**Das Motorrad und seine Behandlung.** Von Ing. Walter Schuricht, Redakteur des „Deutschen Motorfahrer" in München. (Bd. 18.)

**Patent-, Muster- und Markenschutz in der Motoren- und Fahrzeugindustrie** von Jul. Küster, Zivil-Ingenieur in Berlin. (Bd. 30.)

*Küster's Autotechnische Bibliothek*

*Bd. 21*

# Viersprachiges Autotechnisches Wörterbuch

von

**R. Schmidt**

**Deutsch**

Französisch — Englisch — Italienisch


LEIPZIG 1907

Richard Carl Schmidt & Co.

| Paris: | London: |
|---|---|
| Haar & Steinert, 21 Rue Jacob. | D. Nutt, W. C. 57—59, Long Acre. |
| Mailand: | New York: |
| U. Hoepli, Corso Vitt. Eman. 37. | E. Steiger & Co., 25 Park Place. |

Spamersche Buchdruckerei in Leipzig-R.

# Vorwort.

Mit der Entwickelung und Vervollkommnung des Automobils, insbesondere des modernen Tourenwagens, sind auch die Grenzbereiche seiner Verwendung erweitert worden. Wochenlange Reisen im Automobil, ja Italienreisen mit Überschreitung der Alpen, gehören heutzutage zum Alltäglichen und schließen mit einem Tourenwagen, der alle Errungenschaften des modernen Automobilbaues in sich vereinigt, auch kaum ein Risiko mehr in sich. Unter diesen Umständen glaube ich es nicht nötig zu haben, die Daseinsberechtigung des vorliegenden Wörterbuches begründen zu müssen. Zweck der Zusammenstellung ist, dem Sportfreunde im fremden Lande, dessen Sprache er nicht oder nur unvollständig versteht, die Möglichkeit zu verschaffen, sich wenigstens verständigen zu können. Der leitende Gesichtspunkt bei der Auswahl der aufzunehmenden Worte und Wendungen war, alle Ausdrücke anzuführen, welche auf den Wagen, die Reise und die mancherlei schwierigen Situationen, in welche der Sportfreund mit seinem Fahrzeug geraten kann, irgendwie Bezug haben.

Das Buch ist ferner auch der erste Versuch einer viersprachigen Zusammenstellung der den Automobil-, Motorrad- und Motorbootsport betreffenden technischen Ausdrücke. Auf absolute Vollständigkeit in dieser Beziehung kann und will das Werkchen nicht Anspruch machen. Gelegenheit zu Verbesserungen und Nachträgen werden die folgenden Auflagen bieten. Für Mitteilung neuer technischer Ausdrücke, welche die von Jahr zu Jahr mächtiger aufblühende Automobilindustrie fortlaufend schafft, werde ich stets dankbar sein.

Schließlich verfehle ich nicht, meinen verehrlichen Mitarbeitern an diesem Bande, den Herren Dr. Bader, Ing. Robert Faesch, ferner Herrn Dr. A. Contat in Bern, auch an dieser Stelle meinen verbindlichsten Dank für ihre freundliche Unterstützung auszusprechen.

Leipzig, im Januar 1907. **R. Schmidt.**

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Abdichten.** | Calfater; Boucher. |
| **Abfahren.** | Partir. |
| **Abfahrt** (f.). | Départ (m.). |
| **Abfeilen.** | Enlever avec la lime; Limer. |
| **Abformen.** | Mouler. |
| **Abgedreht.** | Dressé au tour. |
| **Abgeschrägt.** | Biseauté. |
| **Abguß** (m.). | Fonte (f.). |
| **Abhang** (m.). | Côte (f.); Pente (f.). |
| — befahrbarer (m.). | — praticable. |
| — sanfter. | Pente douce.<br>— faible. |
| — starker; steiler. | Forte rampe (f.).<br>Pente dure.<br>— forte. |
| **Abkühlen.** | Rafraîchir; Refroidir. |
| **Ablaß** (m.). | Purge (f.). |
| **Ablassen.** | Dégonfler. |
| **Ablaßhahn** (m.). | Robinet (m.) de purge.<br>— de vidange. |
| — für das Schmieröl. | — de purge pour l'huile de graissage. |
| — für den Vergaser. | — de purge du carburateur. |
| **Ablaßrohr** (n.). | Tuyau purgeur (m.). |
| **Ablaßschraube** (f.). | Vis de décharge. |
| — des Vergasers. | — de purge du carburateur. |
| **Ablaßventil** (n.). | Soupape purgeur (f.). |
| **Ablaßverschlußschraube** (f.). | Vis (f.) bouchon de purge. |
| **Ablaßzapfen** (m.). | Bouchon (m.) de vidange. |
| **Ableiten.** | Dériver; Dévier. |
| **Ableiter** (m.). | Purge (f.); Purgeur (m.). |
| — beständiger (m.). | Purgeur (m.) continu. |
| **Ableitung** (f.). | Déviation (f.); Dérivation (f.). |
| **Ablieferung** (f.). | Livraison (f.). |
| **Abmeißeln.** | Trancher. |
| **Abnehmbar.** | Démontable. |
| **Abnehmen.** | Démonter. |
| **Abnutzen.** | S'user. |
| **Abnutzung** (f.). | Usure (f.). |
| **Abonnement** (n.). | Abonnement (m.). |
| **Abreißen.** | Arracher. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| To calk; To stuff. | Calafatare. |
| To depart. | Partire. |
| Departure; Start. | Partenza (f.). |
| To file off. | Limare. |
| To form for the casting. | Formare. |
| Faced in the lathe. | Dirizzato sul tornio (m.). |
| Bevelled. | Tagliato (m.) a cuneo. |
| Casting. | Ghisa (f.). |
| Hill; Declivity; Slope. | Salita (f.). |
| Navigable hill. | — praticabile. |
| Easy gradient. | Pendenza debole (f.). |
| Steep gradient. | Salita (f.) ripida; Pendenza (f.) forte; Pendenza (f.) dura. |
| To cool. | Rinfrescare. |
| Blow off. | Spurgo (m.). |
| To deflate. | Sgonfiare. |
| Drain tap; Blow through tap; Delivery-cock. | Rubinetto (m.) di scarico. |
| Waste oil tap. | — di scarico per l'olio di lubrificazione. |
| — petrol tap. | — di scarico per carburatore. |
| Blow-off-pipe. | Tubo di scarico (m.). |
| Delivery screw. | Vite (f.) di scarico. |
| Waste petrol screw. | — di scarico del carburatore. |
| Blow-off-valve. | Valvola (f.) di scarico. |
| Run of screw. | Vite (f.) tappo di scarico. |
| Blow of plug. | Tappo (m.) di scarico. |
| To shunt; To deviate. | Derivare; Deviare. |
| Blow off. | Spurgo (m.). |
| Drip tap. | — continuo. |
| Deviation; Shunt; Derivation. | Diversione (f.); Derivazione (f.). Deviazione (f.). |
| Delivery. | Consegna (f.). |
| To clip; To chip; To chise loff. | Tranciare. |
| Detachable. | Smontabile. |
| To take up. | Smontare. |
| To wear out. | Consumare. |
| Wear and tear; Usage. | Usura (f.); Consumo (m.). |
| Subscription. | Abbonamento (m.). |
| To break; To tear off. | Strappare. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Abreißzündung** (f.). | Allumage à rupture (f.). |
| **Absatz** (m.). | Rampe (f.). |
| **Abschätzen.** | Estimer; Evaluer. |
| **Abscheren.** | Cisailler. |
| **Abscherungsarbeit** (f.). | Travail (m.) de cisaillement. |
| **Abschnitt** (m.). | Coupe (f.). |
| **Abschrägung** für den Ölfluß (f.). | Rampe (f.) d'huile. |
| — für den Wasserabfluß. | — de sortie d'eau. |
| **Abschrauben.** | Démonter, dévisser, desserrer. |
| **Abschroten.** | Trancher. |
| **Abschwächen.** | Affaiblir. |
| **Abschwächung** (f.). | Affaiblissement (m.). |
| **Absondern.** | Détacher. |
| **Absperrhahn** (m.). | Robinet (m.) d'arrêt. |
| **Absperrventil** (n.). | Soupape (f.) d'arrêt; Soupape de détente. |
| **Abstellvorrichtung** (f.). | Mouvement d'arrêt (m.). |
| **Abstieg** (m.), gefährlicher. | Descente dangereuse. |
| **Abszissenachse** (f.). | Axe (m.) des abscisses. |
| **Abteilung** (f.). | Compartiment (m.). |
| **Abwechselnd.** | Alternatif, ive. |
| **Abzeichen** (n.). | Insigne (m.). |
| **Acceleratorstange** (f.). | Tige (f.) d'accélérateur. |
| **Acetylen** (n.). | Acétylène (m.). |
| **Acetylit** (n.). | Acétylite (m.). |
| **Achsabstand** (m.). | Ecartement (m.) des essieux. |
| **Achse** (f.). | Essieu (m.); Axe (m.). |
| — der Backen der Differentialbremse. | Axe (m.) des mâchoires du frein de différentiel. |
| — des Vergaserschwimmkörpers. | — de flotteur de carburateur. |
| — drehende (f.). | Essieu (m.) tournant. |
| — gebrochene (f.). | — (m.) brisé. |
| — gekröpfte (f.). | — (m.) coudé. |
| — gerade (f.). | — (m.) droit. |
| — hintere (f.). | — (m.) arrière. |
| — von Achse zu Achse. | d'axe en axe. |
| — vordere (f.). | — (m.) avant. |
| **Achsenfeder** (f.). | Ressort (m.) d'essieu. |
| **Achsensitz** (m.). | Portée (f.) de calage. |
| **Achslager** (n.). | Fusée (f.). |
| **Achsschenkel** (m.). | — (f.) d'essieu. |

| | |
|---|---|
| Make-and-break ignition. | Accensione(f.)ad interruzione. |
| Guard. | Rampa (f.). salita. |
| To estimate. | Stimare; Valutare. |
| To shear off. | Cesoiare. |
| Shearing strain. | Lavoro (m.) di cesoia. |
| Section. | Sezione (f.). |
| Oil-way. | Rampa (f.) per l'olio. |
| Inclined water outlet. | — per l'uscita dell' acqua. |
| To take up;To screw off. | Smontare; Svitare. |
| To clip; To chisel off. | Tranciare. |
| To weaken. | Indebolire. |
| Enfeebling; Weakening. | Indebolimento (m.). |
| To detach; To unfasten. | Staccare. |
| Stop cock. | Rubinetto (m.) d'arresto. |
| Stop valve; check valve. | Valvola d'arresto. |
| Stop-motion; Stopping, device. | Movimento (m.) d'arresto. |
| Dangerous hill. | Discesa pericolosa (f.). |
| Datum line. | Asse (m.) delle ascisse. |
| Compartment. | Compartimento (m.). |
| Alternate. | Alternativo |
| Badge. | Distintivo (m.). |
| Accelerator rod. | Asticella (f.) dell' acceleratore. |
| Acetylene. | Acetilene (m.). |
| Acetylite. | Acetilite (m.). |
| Distance between axles. | Scartamento (m.) degli assali. |
| Axle. | Assale (m.). |
| Differential brake bolt. | Asse (m.) delle ganasce freno differenziale. |
| Carburetter float spindle. | — del galleggiante (m.) del carburatore. |
| Live axle. | Assale (m.) girevole. |
| Divided axle. | — rotto. |
| Crank axle. | — piegato. |
| Straight axle. | — diritto. |
| Rear axle. | — posteriore. |
| Centre to centre. | Fra asse edasse. |
| Front axle. | Assale (m.) anteriore. |
| Body spring. | Molla (f.) d'assale. |
| Axle seat. | Portata (f.). |
| Axle-bearing. | Fuso (m.). |
| Axle arm; Axle-journal. | — (m.) d'assale. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Achsstummel** (m.). | Fusée (f.). |
| **Achssturz** (m.). | Devers (m.). |
| **Adjustierung** (f.). | Ajustage (m.). |
| **Advokat** (m.). | Avocat (m.). |
| **Agent** (m.). | Agent (m.). |
| **Ahornholz** (n.). | Erable (m.). |
| — hartes (n.). | Erable (m.) dur. |
| **Aichen.** | Poinçonner. |
| **Akkumulator** (m.). | Accumulateur (m.). |
| **Akkumulatorenkasten** (m.). | Bac (m.) d'accumulateur. |
| **Akkumulatorenzapfen** (m.). | Bouchon (m.) d'accumulateur. |
| **Alkohol** (m.). | Alcool (m.). |
| **Allmählich.** | Successif. |
| **Aluminium** (n.). | Aluminium (m.). |
| **Aluminiumfarbe** (f.). | Peinture (f.) aluminium. |
| **Amboß** (m.). | Enclume (f.). |
| **Ampère.** | Ampère (m.). |
| **Ampèremesser** (m.). | Ampèremètre (m.); Ammètre (m.). |
| **Anblick** (m.). | Regard (m.). |
| **Anbringen.** | Placer. |
| **Änderung** (f.). | Variation (f.); Changement (m.). |
| **Andrehkurbel** (f.). | Manivelle de lancement (f.). |
| **Angeben.** | Coter. |
| **Angel** (f.). | Charnière (f.). |
| **Angeschraubt.** | Vissé (à); Serré à vis. |
| **Angreifen.** | Corroder. |
| **Anguß** (m.). | Masselote (f.). |
| **Anhalten.** | Arrêter. |
| **Anhaltend.** | Continu. |
| **Anhöhe** (f.). | Hauteur (f.); Elévation (f.). |
| **Anker** (m.). | Ancre (f.). |
| **Ankörnen.** | Amorcer. |
| **Anlage** (f.). | Installation (f.). |
| **Anordnen.** | Disposer. |
| **Anordnung** (f.). | Disposition (f.). |
| — schematische (f.). | — (f.) schématique. |
| **Anpassen.** | Adapter; Ajuster. |
| **Anreißen.** | Tracer. |
| **Ansatzrohr** (n.). | Ajutage (m.). |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Neck of the axle. | Fusata (f.) |
| Axle dip. | Inclinazione (f.). |
| Adjusting. | Aggiustaggio (m.). |
| Lawyer. | Avvocato (m.). |
| Agent. | Agente (m.). |
| Maple. | Legno (m.) di acero. |
| Rock maple. | — di acero duro. |
| To gauge; To adjust. | Punzonare. |
| Accumulator. | Accumulatore (m.). |
| Containing case. | Cassetta (f.) per accumulatore. |
| Accumulator cap. | Tappo (m.) dell'accumulatore. |
| Spirit; Alcohol. | Spirito, alcool (m.). |
| Gradually; By degrees. | Successivo, graduale. |
| Aluminium. | Alluminio (m.). |
| — paint. | Pittura (f.) d'alluminio. |
| Anvil. | Incudine (f.); Bicornia (f.). |
| Ampere. | Ampère (m.). |
| Ammeter; Ampere meter; Current meter. | Amperometro (m.). |
| Inespction plate or cover. | Sguardo (m.). |
| To place; To attach. | Piazzare. |
| Variation; Change. | Variazione (f.); cambiamento (m.). |
| Starting-crank. | Manovella (f.) di lancio. |
| To quote. | Quotare. |
| Hinge. | Cerniera (f.). |
| Screwed. | Avvitato; stretto a vite. |
| To corrode; To macerate. | Corrodere. |
| Sullage-piece; Spine stop. | Materozza (f.). |
| To stop. | Fermare. |
| Continuous. | Continuo. |
| Elevation; Hill. | Elevazione; Altezza (f.). |
| Anchor. | Ancora (f.). |
| To mark with the center-punch. | Adescare. |
| Installation; Plant. | Installazione (f.). |
| To dispose. | Disporre. |
| Disposition. | Disposizione (f.). |
| Diagrammatic arrangement. | — (f.) schematica. |
| To adapt; To adjust. | Aggiustare; Adattare. |
| To mark ut; To trace. | Tracciare. |
| Short pipe. | Foro (m.) per passaggio benzina, spruzzatore. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Ansatzstück,** unteres, vorderes. | Raccord (m.) inférieur, avant. |
| **Ansaugen.** | Aspiration (f.). |
| **Ansaugperiode** (f.). | Temps (m.) d'aspiration. |
| **Ansaugrohr** (n.). | Tube (m.) d'aspiration. |
| **Ansaugschlot** (m.). | Cheminée d'aspiration (f.). |
| **Anschlag** (m.). | Devis (m.). |
| **Anschlagstift** (m.). | Pivot (m.) d'arrêt. |
| **Anschlagstück** (n.). | Pièce (f.) de jonction. |
| **Anschrauben.** | Serrer; serrer à vis; visser. |
| **Ansicht** (f.). | Vue (f.). |
| **Anstreichen.** | Peindre. |
| **Anstreicher** (m.). | Peintre (m.). |
| **Anstrich** (m.). | Peinture (f.). |
| **Antigefrierlösung** (f.). | Solution anti-réfrigérante (f.). |
| **Antigleitreifen** (m.). | Antidérapant (m.). |
| **Antreiben.** | Mettre en mouvement; actionner. |
| **Antrieb** (m.). | Lancement (m.); Transmission (f.). |
| — direkter (m.). | Prise directe (f.). |
| **Antriebskurbel** (f.). | Verrou (m.) de mise en marche; manivelle (f.). |
| **Antriebskurbelmuffe** (f.). | Douille (f.) de mise en marche |
| **Antriebskurbelstift.** | Goupille (f.) de bague de culbuteur. |
| **Antriebsrad** des Ölers. | Roue (f.) de commande de graisseur. |
| **Antriebsscheibe** (f.). | Poulie (f.) de commande. |
| **Antriebssteuerrad.** | Roue (f.) de commande de marche. |
| **Antriebswelle** (f.). | Arbre (m.) primaire; arbre manivelle; vilebrequin (m.). |
| **Antriebszahnrad** (n.). | Pignon (m.) de mise en marche.<br>— de mise en train. |
| **Anzahl** (f.). | Nombre (m.). |
| **Anzeigen.** | Indiquer. |
| **Anzeiger** (m.). | Indicateur (m.). |
| **Anzeigepfahl** (m.). | Poteau indicateur (m.). |
| **Anziehen.** | Serrer (le frein). |
| **Anziehschlüssel** (m.). | Clef (f.) de serrage. |
| **Apparat** (m.). | Appareil (m.). |
| **Arbeit** (f.). | Travail (m.); ouvrage (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Bottom head cup. | Raccordo (m.) inferiore, anteriore. |
| Suction-Aspiration. | Aspirazione (f.). |
| Suction stroke. | Tempo (m.) d'aspirazione. |
| Aspiration tube. | Tubo (m.) d'aspirazione. |
| Air chimney. | Camino (m.) d'aspirazione. |
| Estimate. | Prospetto; Preventivo (m.). |
| Pin; Detent-pin. | Perno (m.) d'arresto. |
| Joining piece. | Pezzo(m.) di congiunzione (f.). |
| To screw. | Serrare i freni; avvitare. |
| View. | Vista; Veduta (f.). |
| To paint. | Dipingere. |
| Painter. | Pittore (m.). |
| Paint. | Pittura (f.). |
| Anti-frezing solution. | Soluzione(f.)anti-refrigerante. |
| Non-slip tire. | Antisdrucciolevole (m.). |
| To drive. | Mettere in movimento (m.). |
| Starting; Drive. | Varoo(m.); Trasmissione(f.). |
| Direct drive. | Presa (f.) diretta. |
| Starting catch or bolt. | Messa in moto catenaccio; manovella. |
| — pinion bush. | Bussola della messa in moto. |
| Trip rod collar pin. | Cuppiglia (f.) anello culbuteur. |
| Lubricator wheel. | Ruota (f.) comando oliatore. |
| Driving-pulley. | Puleggia di comando. |
| Controlling wheel. | Ruota (f.) comando di marcia. |
| Primary shaft; driving shaft. | Albero (m.) primario; Albero a manovella. |
| Starting pinion; driving pinion. | Pignone (m.) della messa in moto. |
| Number | Numero (m.). |
| To indicate. | Indicare. |
| Gauge; Indicator. | Indicatore. |
| Finger post. | Palo indicatore. |
| To put on (the brake). | Serrare (il freno.) |
| Spanner. | Chiave (f.) di chiusura. |
| Apparatus; Appliance. | Apparecchio (m.). |
| Work; Labour. | Lavoro (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Arbeit** (f.), des Abscherens. | Cisaillement (m.), travail de. |
| **Arbeiten.** | Travailler. |
| **Arbeiter** (m.). | Ouvrier (m.). |
| **Arbeitsdruck** (m.). | Pression (f.) effective. |
| **Arbeitsladung,** nützliche (f.). | Charge (f.) de rupture utile. |
| **Armatur** (f.). | Induit (m.). |
| **Armbinde** (f.). | Brassière (f.). |
| **Armfeile** (f.). | Carreau (m.). |
| **Arretierhebel** (m.). | Levier d'arrêt (m.). |
| **Artillerierad** (n.). | Roue (f.) d'artillerie. |
| **Asbest** (m.). | Amiante (m.); asbeste (m.). |
| **Asbestleinewand** (f.). | Toile (f.) d'amiante. |
| **Asbestpappe** (f.). | Carton (m.) d'amiante. |
| **Asbestpapier** (n.). | Papier d'amiante (m.). |
| **Asbestscheibe** (f.). | Rondelle (f.) d'amiante. |
| **Asbestschnur** (f.). | Corde (f.) d'amiante. |
| **Asphalt** (m.). | Asphalte (m.). |
| **Asphaltlack** (m.). | Vernis (m.) d'asphalte. |
| **Atlasholz** (n.). | Satin, bois de. |
| **Ätzen.** | Corroder. |
| **Ätzend.** | Corrosif. |
| **Aufblasen.** | Gonfler. |
| **Auffrischen** (n.) des Gummis. | Recaoutchouture (f.). |
| **Aufgepumpt,** stark. | Bloc (m.) gonflé à. |
| **Aufhängung** (f.). | Suspension (f.). |
| **Auflösung** (f.). | Dissolution (f.). |
| **Aufpumpen.** | Gonfler. |
| **Aufschrift** (f.). | Etiquette (f.). |
| **Aufspannen.** | Fixer. |
| **Aufstauchen.** | Raccourcir. |
| **Aufstellen.** | Monter. |
| **Aufstellung** (f.). | Montage (m.). |
| **Aufstieg,** steiler (m.). | Montée (f.) rapide. |
| **Auftrag** (m.). | Commande (f.). |
| **Auftragen.** | Commander. |
| **Aufwärts.** | En rampe. |
| **Aufwärtsfahren.** | Monter. |
| **Aufzug** (m.). | Elévateur (m.). |
| **Auge** (n.). | Oeil (m.). |
| **Augenblick** (m.). | Moment (m.). |
| **Augenblicksdampferzeuger** (m.) | Générateur(m.) à vaporisation instantanée. |

| | |
|---|---|
| Shearin strain. | Lavoro di cesoiamento. |
| To work. | Lavorare. |
| Workman. | Operaio (m.). |
| Working pressure. | Pressione effettiva. |
| — load. | Carico (m.) utile. |
| Armature. | Indotto (m.). |
| Arm sling. | Porta cinghia. |
| Arm-file. | Lima grossa (f.). |
| Stopping lever. | Leva (f.) d'arresto. |
| Artillery wheel. | Ruota (f.) d'artiglieria. |
| Asbestos. | Amianto (m.); Asbesto (m.). |
| Asbestos cloth. | Tela (f.) d'amianto. |
| Asbestos millboard. | Cartone (m.) d'amianto. |
| Asbestos paper. | Carta (f.) d'amianto. |
| Asbestos washer. | Rosetta (f ) d'amianto. |
| Asbestos cord. | Corda (f.) d'amianto (m.). |
| Asphalt. | Asfalto (m.). |
| Black japon. | Vernice (m.) d'asfalto. |
| Satin wood. | Legno (m.) satino. |
| To corrode; To maçerate. | Corrodere. |
| Corrosive; Caustic. | Corrosivo. |
| To inflate; To pump (tyres). | Gonfiare. |
| Re-tyring; re-rubbering. | Rinnovare la gomma (f.). |
| Hard pumped (tyre). | Gonfiato a blocco. |
| Suspension. | Sospensione (f.). |
| Tyre solution. | Soluzione (f.) di gomma. |
| To inflate; To pump up. | Gonfiare. |
| Label. | Etichetta (f.). |
| To fix, To fasten; To stretch. | Fissare. |
| To weld short and thick; To shorten; To pump. | Raccorciare. |
| To set up. | Montare. |
| Fitting up; Erection; Setting up a machine. | Montaggio (m.). |
| Steep ascent. | Salita (f.) ripida. |
| Order. | Comando (m.). |
| To order. | Comandare. |
| On a gradient. | In salita. |
| To ascend. | Salire. |
| Lift; Hoist; Elevator. | Elevatore (m.). |
| Eye; Hook. | Occhio (m.). |
| Moment. | Momento (m.). |
| Flash boiler. | Generatore (m.) a vaporizzazione istantanea. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Augenschützer** (m.). | Lunettes (f.). |
| **Ausbalancieren.** | Equilibrer; balancer. |
| **Ausbessern.** | Réparer. |
| **Ausbesserungen** (f. pl.). | Réparations (f. pl.). |
| **Ausbüchsen** (ein Rad). | Emboîter (une roue). |
| **Ausdauer** (f.). | Endurance (f.). |
| **Ausdehnen.** | Etendre; dilater; déployer. |
| **Ausdehnung** (f.). | Détente (f.); expansion (f.); Dilatation (f.). |
| **Auseinandernehmen.** | Démonter. |
| **Ausfließen.** | Couler. |
| **Ausfluß** (m.). | Perte (f.); fuite (f.). |
| **Ausflußöffnung** (f.). | Déversoir (m.). |
| **Ausführungszeichnung** (f.). | Dessin (m.) d'exécution. |
| **Ausfüttern.** | Revêtir. |
| **Ausgang** (m.). | Sortie (f.). |
| **Ausgerüstet mit** / **Ausgestattet mit** | Muni de; Garni de. |
| **Ausgleichen.** | Balancer. |
| **Ausgleicher** (m.). | Egalisateur (m.). |
| **Ausgleichslagerschalen** (f. pl.). | Coussinets ajustables (m.). |
| **Ausgleichungsfeder** (f.). | Ressort (m.) compensateur. |
| **Ausglühen.** | Recuire. |
| — (n.). | Recuit (m.). |
| **Auskehlen.** | Canneler; chanfreiner; creuser. |
| **Auskuppeln.** | Débrayer. |
| **Auslagen** (f. pl.). | Frais (m. pl.). |
| **Ausleerung** (f.). | Vidange (f.). |
| **Auslöscher** (m.). | Extincteur (m.). |
| **Auspacken.** | Déballer. |
| **Auspuff** (m.). | Echappement (m.). |
| **Auspuffbehälter** (m.). | Réservoir (m.) d'échappement. |
| **Auspuffen.** | Echapper. |
| **Auspufffeder** (f.). | Ressort (m.) d'échappement. |
| **Auspuffgabel** (f.). | Fourchette (f.) porte-galet d'échappement. |
| **Auspuffgabelrolle** (f.). | Galet (m.) de fourchette d'échappement. |

| | |
|---|---|
| Goggles. | Occhiali. |
| To counterbalance; To equilibrate. | Equilibrare; Bilanciare. |
| To repair; To mend. | Riparare. |
| Repairs (pl.). | Riparazione (f.). |
| To box (a wheel). | Imbussolare (una ruota). |
| Endurance. | Resistenza (f.). |
| To expand. | Distendere; Dilatare. |
| Expansion. | Espansione; Scatto (m.). Dilatazione (f.). |
| To take apart. | Smontare. |
| To leak; To escape. | Scolare. |
| Leakage; Loss. | Perdita; Fuga (f.). |
| Flooder. | Rovesciatoio (m.). |
| Working drawing. | Disegno d'esecuzione. |
| To line; To stuffout; To pad. | Rivestire. |
| Outlet. | Uscita (f.). |
| Fitted with; Provided with. | Munito di. |
| To counterbalance; To compensate. | Bilanciare. |
| Equalizer. | Egualizzatore. |
| Adjustable bearings. | Cuscinetto aggiustabili. |
| Compensating spring. | Molla (f.) di compensazione. |
| To anneal. | Ricuocere. |
| Annealed. | Ricotto. |
| To hollow; To groove; To chamfer. | Scanalare. |
| To disengage; To de-clutch; To disconnect. | Distaccare. |
| Expenses (pl.). | Spese. |
| Emptying. | Scolo. |
| Extinguisher. | Estintore (m.). |
| To unpack. | Sballare. |
| Exhaust; Eduction; Escape. | Scappamento (m.). |
| Exhaust box. | Serbatoio di scappamento. |
| To escape. | Scappare. |
| Sring of outlet valve; Exhaust spring. | Molla (f.) di scappamento. |
| Exhaust roller fork. | Forcella porta galetto di scappamento. |
| Exhaust fork roller. | Rullo (m.) della forcella di scappamento. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Auspuffgase** (f., pl.). | Gaz (m.) de décharge. / — d'échappement. |
| **Auspuffhaube** (f.). / **Auspuffhebel** (m.). | Culotte (f.) d'échappement. |
| **Auspuffnocken** (m.). | Came (f.) d'échappement. |
| **Auspufföffnung** (f.). | Orifice (m.) d'échappement; lumière (f.) d'échappement. |
| **Auspuffperiode** (f.). | Temps (m.) d'échappement. |
| **Auspuffrohr** (n.). | Tube (m.) d'échappement. |
| **Auspuffröhrenleitung** (f.). | Tuyauterie (f.) d'échappement. |
| **Auspufftopf** (m.). | Pot (m.) d'échappement. |
| **Auspuffventil** (n.). | Soupape (f.) d'échappement. |
| **Auspuffventildeckel** (m.). | Bouchon (m.) d'échappement. |
| **Auspuffventildrücker** (m.). | Poussoir (m.) de soupape d'échappement. |
| **Auspuffventilfeder** (f.). | Ressort de soupape d'échappement (m.). |
| **Auspuffventilflansch** (m.). | Bride (f.) d'échappement. |
| **Auspuffventilführung** (f.). | Guide (m.) de soupape d'échappement. |
| **Auspuffventilgabel** (f.). | Fourchette (f.) d'échappement. |
| **Auspuffventilheberstange** (f.). | Tige (f.) de poussoir d'échappement. |
| **Auspuffventil-Regulierungsstange** (f.). | Tige (f.) de rappel de soupape d'échappement. |
| **Auspuffventilstange** (f.). | Tige (f.) de la soupape d'échappement. |
| **Ausreißen.** | Arracher. |
| **Ausrinnen.** | Couler. |
| **Ausrücken.** | Arrêter; Débrayer. |
| **Ausrückhebel** (m.); Arretierhebel (m.). | Levier (m.) d'arrêt. |
| **Ausrückvorrichtung** (f.). | Débrayage (m.); Appareil(m.) à débrayer. |
| **Ausrüstung** (f.). | Equipement (m.). |
| **Ausscheidungsrennen** (n.). | Eliminatoire (f.). |
| **Ausschnitt,** gezahnter (m.). | Secteur (m.) denté. |
| **Außenseite** (f.). | Extérieur (m.); Dehors (m.). |
| **Außerhalb.** | Hors (de). |

| | |
|---|---|
| Exhaust gas. | Gas (m.) di scappamento. |
| Bridge piece for exhaust. | Calotta (f.) dello scappamento. |
| Exhaust lift cam. | Came (f.) scappamento. |
| Exhaust opening; exhaust port. | Orificio (m.) di scappamento; Finestra (f.) di scappamento. |
| Exhaust stroke. | Tempo (m.) di scappamento. |
| Exhaust-pipe. | Tubo (m.) di scappamento. |
| Exhaust tubing. | Tubazione(f.)discappamento. |
| Exhaust box; Exhaust pot; Silencer; Muffler. | Silenzioso (m.). |
| Exhaust valve. | Valvola (f.) di scappamento. |
| Exhaust valve cap. | Tappo (m.) dello scappamento. |
| Exhaust valve lift. | Pulsatore (m.) valvola scappamento. |
| Exhaust valve spring. | Molla (f.) di valvola dello scappamento. |
| Exhaust valve flange. | Flangia (f.) dello scappamento. |
| Exhaust valve guide. | Guida (f.) della valvola di scappamento. |
| Exhaust valve fork. | Forcella (f.) d'attacco. |
| Exhaust valve lift rod. | Asticella (f.) di spinta dello scappamento. |
| Digger rod for exhaust valve. | Testa (f.) di chiamata della valvola di scappamento. |
| Exhaust valve stem. | Asticella (f.) della valvola di scappamento. |
| To tear out. | Strappare. |
| To escape; To leak. | Scolare. |
| To disengage; To disconnect. | Fermare; Staccare. |
| Stopping lever; Lifter lever; Coupling lever; Clutch. | Leva (f.) d'arresto. |
| Disengaging; Clutch. | Distacco (m.); Apparecchio di distacco. |
| Equipment. | Equipaggiamento (m.). |
| Elimination-run. | Eliminatoria (f.). |
| Notched quadrant. | Settore (m.) dentato. |
| Outside. | Esterno. |
| Out of; outside. | Fuori. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Außer** Konkurrenz. | Hors concours. |
| **Äußerlich.** | Externe. |
| **Ausstatten.** | Fournir. |
| **Ausstattung** (f.). | Equipement (m.). |
| **Aussteller** (m.). | Exposant (m.). |
| **Ausstellung** (f.). | Exposition (f.). |
| **Ausströmen.** | Couler. |
| **Ausströmungsdampf** (m.). | Vapeur (f.) de décharge. |
| **Austausch** (m.). | Echange (m.). |
| **Austauschen.** | Echanger. |
| **Auswechselbar.** | Interchangeable. |
| **Auszeichnerpunkt** (m.). | Point (m.) de repère. |
| **Automobil** (n.). | Automobile (m.). |
| **Automobilboot** (n.). | Canot automobile (m.). |
| **Automobilhalle** (f.). | Garage d'automobiles (m.). |
| **Automobilismus** (m.). | Automobilisme (m.). |
| **Automobilist** (m.). | Automobiliste (m.). |
| **Autoreparateur** (m.). | Autoréparateur (m.). |
| **Azetylengas** (n.). | Gaz (m.) acétylène. |
| **Azetylenlampe** (f.). | Lanterne (f.) à acétylène. |
| **Backen** (f. pl.). | Mâchoires (f. pl.). |
| **Backenbohrer** (m.). | Taraud original (m.). |
| **Backenbremse** (f.). | Frein (m.) à mâchoires; frein à patin. |
| **Bad** (n.). | Bain (m.). |
| **Bahnkreuzung** (f.). | Passage à niveau (m.). |
| **Balanz** (f.). | Equilibre (m.); Balance (f.). |
| **Balanzieren.** | Equilibrer. |
| **Baldachindach** (n.). | Capote à baldaquin (f.); Dais (m.). |
| **Ballon** (m.). | Ballon (m.). |
| **Band** (n.). | Ruban (m.); Bande (f.). |
| **Bandbremse** (f.). | Frein (m.) à bande.<br>— à collier.<br>— à ruban.<br>— à enroulement. |
| **Bandmaß** (n.). | Mètre en ruban (m.). |
| **Bandsäge** (f.). | Scie (f.) à ruban. |
| **Bar.** | Comptant. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Beyond competition. | Fuori concorso. |
| External. | Esterno. |
| To furnish. | Fornire. |
| Equipment. | Equipaggiamento (m.). |
| Exhibitor. | Espositore (m.). |
| Exhibition; Show. | Esposizione (f.). |
| To escape; To leak. | Scolare. |
| Exhaust steam. | Vapore (m.) di scarico. |
| Exchange. | Cambio (m.). |
| To exchange. | Cambiare. |
| Interchangeable. | Intercambiabile. |
| Reference mark. | Punto (m.) di riparo. |
| Self-propelling; Motor car; Automobile. | Automobile (m.). |
| Motor launch. | Canotto (m.) automobile. |
| Motor garage. | Garage (m.) per vetture automobili. |
| Automobilism. | Automobilismo (m.). |
| Automobilist; Motorist. | Automobilista (m.). |
| Self-sealing. | Riparatore (m.) d'automobili. |
| Acetylene gas. | Gas (m.) acetilene. |
| Acetylene lamp. | Lanterna (f.) ad acetilene. |
| Jaws; claws (pl.). | Mascelle (f.). |
| Original tap. | Maschio (m.) da filettare. |
| Clasp brake; Clip brake; Spoon brake. | Freno (m.) a mascella; Freno a pattino. |
| Bath. | Bagno (m.). |
| Level crossing. | Passaggio (m.) a livello. |
| Balance. | Equilibrio (m.); Bilancia (f.). |
| To balance. | Equilibrare. |
| Canopy top. | Baldacchino (m.). |
| Gas bag; Canopy. | Pallone (m.). |
| Band. | Nastro (m.). |
| Band brak. | Freno (m.) a nastro.<br>— a spirale. |
| Tape-measure. | Metro (m.) a nastro. |
| Ribbon-saw. | Sega (f.) a nastro. |
| Cash. | Contanti. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Bastardfeile** (f.). | Lime (f.) bâtarde. |
| **Batterie** (f.). | Batterie (f.); pile (f.). |
| — trockene. | Pile sèche (f.). |
| — (f.), verstärkte. | — auxiliaire. |
| **Baum** (m.). | Arbre (m.). |
| **Baumwollabfälle** (m., pl.). | Déchets de coton (m.). |
| **Bauriß**(m.) von unten gesehen. | Plan vu de dessous. |
| **Bearbeitet.** | Fini. |
| **Bedecken.** | Couvrir. |
| **Bedienung** (f.). | Service (m.). |
| **Bedingungen** (f. pl.). | Conditions (f. pl.). |
| **Beendigen.** | Finir. |
| **Befestigen.** | Lier; Serrer. |
| **Befestigungsschraube** (f.). | Vis (f.) de fixation. |
| — der Kontaktschraube. | — de fixation de la vis de contact. |
| **Befestigungsstück** (n.). | Pièce d'attache (f.). |
| **Begegnen.** | Rencontrer. |
| **Behälter** (m.). | Réservoir (m.). |
| — ,zerlegbarer (m.). | Ballon (m.) démontable. |
| **Beharrungsvermögen** (n.). | Energie latente (f.). |
| **Beherrscht.** | Commandé (f.). |
| **Beil** (n.). | Hache (f.). |
| **Beißzange** (f.). | Pince (f.) coupante. |
| **Beizen.** | Corroder. |
| **Belasten.** | Charger. |
| **Belastung** (f.). | Poids (m.). |
| **Beleuchten.** | Eclairer. |
| **Beleuchtung** (f.). | Eclairage (m.). |
| **Benutzen.** | User. |
| **Benzin** (n.). | Essence (f.); pétrole (m.); Benzine (f.). |
| **Benzinautomobil** (n.). | Voiture (f.) à pétrole. |
| **Benzinbehälter** (m.). | Réservoir (m.) à essence. |
| **Benzineinführungsnadel** (f.). | Pointeau (m.) d'arrivée d'essence. |
| **Benzineinlaß** (m.). | Arrivée (f.) d'essence. |
| **Benzinleitungshahn** (m.). | Robinet (m.) de tuyauterie à essence. |
| **Benzinmotor** (m.). | Moteur à pétrole (f.). |
| **Benzinreservoir** (n.). | Réservoir (m.) de pétrole. |

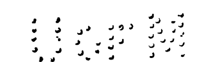
| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Bastard file. | Lima (f.) bastarda. |
| Battery; Pile. | Pila (f.) a secco. |
| Dry battery. | Batteria di pile (f.). |
| | — ausiliaria. |
| Tree. | Albero (m.). |
| Cotton waste. | Cascame (m.) di cotone. |
| Plan looking upwards. | Pianta (f.) vista di sotto. |
| Finished. | Finito. |
| To cover. | Coprire. |
| Service. | Servizio (m.). |
| Terms; Conditions (pl.). | Condizioni. |
| To finish. | Finire. |
| To fasten. | Serrare. |
| Fixing screw. | Vite (f.) d'attacco. |
| Screw for fastening platinum tipped screw. | — di pressione del contatto. |
| Clamp. | Pezzo (m.) d'attacco. |
| To meet. | Incontrare. |
| Tank; Reservoir. | Serbatoio. |
| Removable canopy. | Pallone (m.) smontabile. |
| Latent energy. | Energia (f.) latente. |
| Operated; Governed. | Comandato. |
| Hatchet. | Ascia (f.). |
| Pincers; Pliers; Nippers. | Tronchesino (m.). |
| To corrode; To attack; To macerate. | Corrodere. |
| To charge; To load. | Caricare. |
| Load; Weight. | Peso (m.). |
| To illuminate. | Illuminare. |
| Lighting. | Illuminazione (f.). |
| To use. | Usare. |
| Petrol; Spirit Benzole; Benzine; Gasoline. | Benzina (f.); Petrolio (m.). |
| Benzine motor car; Gasoline motor car. | Vettura (f.) a benzina. |
| Petrol tank; Benzine tank; Gasoline tank. | Serbatoio (m.) della benzina. |
| Petrol inlet valve. | Punta (f.) chiusura benzina. |
| Petrol inlet. | Entrata (f.) della benzina. |
| Petrol pipe tap. | Rubinetto (m.) della tubazione a benzina. |
| Gasoline motor. | Motore (m.) a petrolio. |
| Petrol tank. | Serbatoio del petrolio (m.). |



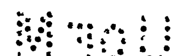
| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Benzinverbrauch** (m.). | Dépense de pétrole (f.). |
| **Berg** (m.). | Mont (m.); montagne (m.). |
| **Bergauffahrt** (f.). | Course (f.) de côte. |
| **Bergfahrt** (f.). | Montée (f.); Gravir des rampes. |
| **Bergstütze** (f.). | Béquille (f.). |
| **Bergstützegabel** (f.). | Chape (f.) de béquille. |
| **Berichtigen.** | Rectifier. |
| **Berührung** (f.). | Touche (f.); Contact (m.). |
| **Berührungsfläche** (f.). | Surface (f.) de contact. |
| **Beschläge** (m. pl.). | Armature (f.). |
| **Beschleunigen.** | Accélérer. |
| **Beschleunigung** (f.). | Accélération (f.). |
| **Beschleunigungshebel** (m.). | Accélérateur (m.). |
| **Beschleunigungspedal** (n.). | Pédale (f.) d'accélérateur. |
| **Beschleunigungswelle** (f.). | Arbre (m.) de ralentisseur. |
| **Besen** (m.). | Balai (m.); Brosse (f.). |
| **Besetzt.** | Garni. |
| **Bestellen.** | Commander. |
| **Bestellung** (f.). | Commande (f.). |
| **Besichtigen.** | Visiter; inspecter. |
| **Bestimmung** (f.) der Ampère-Stärke. | Ampérage (f.). |
| **Bestimmungsort** (m.). | Lieu (m.) de destination (f.). |
| **Betätigen.** | commander. |
| **Betrieb** (m.). | Activité (f.). |
| — in Betrieb setzen. | mettre en marche. |
| **Betriebsanlage** (f.). | Etablissement (m.). |
| **Betriebskapital** (n.). | Fondement (m.). |
| **Betriebsstörung** (f.). | Arrêt (m.) de fonctionnement. |
| **Beweglich.** | Mobile. |
| **Bewegliche** Teile (m. pl.). | Parties mobiles (f. pl.). |
| **Bewegung** (f.). | Mouvement (m.). |
| — des Verlangsamers. | — (m.) de commande de ralentisseur. |
| — des Exzenters (f.). | — excentrique. |
| — setzen, in. | Actionner; Mettre en marche. |
| **Bewegungswelle** (f.). | Arbre (m.) de mouvement. |
| **Biegekraftleistung** (f.). | Effort (m.) de flexion. |
| **Biegen.** | Plier; Courber. |
| **Biegmaschine** (f.). | Machine (f.) à plier (les tôles). |
| **Biegsam.** | Flexible; Souple. |
| **Biegsamkeit** (f.). | Souplesse (f.). |
| **Biegung** (f.). | Courbure (f.). |



| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Use of gasoline. | Consumo (m.) di petrolio. |
| Mount; Hill; Mountain. | Monte (m.); Montagna (f.). |
| Hill climbing trial. | Corsa (f.) in salita. |
| Ascent; Hill-climbing. | Salita (f.). |
| Sprag; Devil. | Stampella (f.); Puntale d'arresto. |
| Sprag bracket. | Forcella (f.) del puntale. |
| To true. | Rettificare. |
| Interruptor plug; Contact. | Tasto (m.). |
| Surface of contact. | Superficie (f.) di contatto. |
| Mountings; Armature. | Armatura (f.). |
| To accelerate. | Accelerare. |
| Acceleration. | Accelerazione (f.). |
| Accelerator. | Acceleratore (m.). |
| Accelerator pedal. | Pedale (m.) dell' acceleratore. |
| Accelerator shaft. | Albero (m.) per rallentare. |
| Brush. | Spazzola (f.). |
| Upholstered; Bushed. | Guarnito. |
| To order. | Comandare. |
| Order. | Comando (m.). |
| To examine; To inspect. | Visitare; Ispezionare. |
| Amperage. | Misurazione (f.) delle amperes. |
| Place of destination. | Luogo (m.) di destinazione. |
| To command. | Comandare. |
| Activity. | Attività (f.). |
| To start (the engine). | Mettere in moto. |
| Installation; Plant. | Stabilimento (m.). |
| Working capital. | Fondamento (f.). |
| Interruption of work. | Arresto (m.) del funzionamento. |
| Movable. | Mobile. |
| — parts. | Parti (f.) mobili. |
| Motion; Movement. | Movimento (m.) d'arresto. |
| Accelerator control gear. | — di comando del moderatore. |
| Excentric motion. | — eccentrico (m.). |
| To put in motion. | Azionare; Mettere in moto. |
| Gear shaft. | Albero (m.) di movimento. |
| Bending strain. | Sforzo (m.) di flessione. |
| To bend; To curve. | Piegare; Curvare. |
| Bending machine. | Macchina (f.) da piegare lamiere. |
| Flexible; Supple. | Flessibile. |
| Flexibility. | Flessibilità (f.). |
| Bend. | Curvatura (f.). |



| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Biegungsfestigkeit** (f.). | Résistance (f.) à la flexion. |
| **Bienenkorb-Kühler.** | Radiateur (m.) à nid d'abeilles. refroidisseur à nid d'abeilles. |
| **Bimsstein** (m.). | Pierre ponce (f.). |
| **Bindedraht** (m.). | Tournette (f.). |
| **Binderiemen** (m.). | Courroie (f.). |
| **Birkenholz** (n.). | Bouleau (m.). |
| **Blasebalg** (m.). | Soufflet (m.). |
| **Blatt** (n.). | Lame (f.); feuille (f.). |
| **Blattfeder** (f.). | Ressort (m.) plat. |
| **Blau.** | Bleu. |
| **Blech** (n.). | Tôle (f.). |
| —, galvanisiertes (n.). | — (f.) galvanisée. |
| —, verzinktes (n.). | — (f.) zinguée. |
| **Blechschaufel** (f.). | Palette (f.) en lames. |
| **Blechscheibe** (f.). | Feuille (f.) de tôle. |
| **Blei** (n.). | Plomb (m.). |
| **Bleibacken** (f. pl.). | Mâchoires (f.) en plomb. |
| **Bleiblech** (n.). | Plomb (m.) en feuilles; Lame (f.) de plomb. |
| **Bleierz** (n.). | Mine (f.) de plomb. |
| **Bleisicherung** (f.). | Plomb (m.) de sûreté. |
| **Bleistift** (m.). | Crayon (m.). |
| **Blitzableiter** (m.). | Paratonnerre (m.). |
| **Block** (m.). | Bloc (m.). |
| **Blockblei** (n.). | Plomb (m.) en saumons. |
| **Blockkette** (f.). | Chaîne (f.) à blocs. |
| **Bocksitz** (m.). | Siège (m.) du conducteur. |
| **Boden** (m.). | Sol (m.); Plancher (m.). |
| **Bodennagel** (m.). | Clou (m.) à parquet. |
| **Bodensatz** (m.). | Sédiment (m.). |
| **Bördeln.** | Border. |
| **Bogenlampe** (f.). | Lampe (f.) à arc. |
| **Bohren.** | Aléser; creuser; Percer; Forer |
| **Bohrer** (m.). | Foret (m.); Perçoir (m.). |
| **Bohrerspitze** (f.). | Mèche (f.). |
| **Bohrkopf** (m.). | Porte (f.) lame (m.). |
| **Bohrloch** (n.). | Creux (m.); Trou (m.). |
| **Bohrmaschine** (f.). | Alésoir (m.). |



| | |
|---|---|
| Bending strength. | Resistenza (f.) a flessione. |
| Honeycomb radiator; beehive cooler. | Radiatore (m.) ad alveare.<br>Raffreddare. |
| Pumice-stone. | Pietra (f.) pomice (f.). |
| Cold iron winding. | Arcolaio (m.). |
| Leather strap; Belt. | Cinghia (f.). |
| Birch-wood. | Legno (m.) betulla. |
| Bellows. | Soffietto (m.). |
| Small plate; Blade; Leaf. | Lama (f.). |
| Plate spring. | Molla (f.) piatta. |
| Blue. | Turchino (m.). |
| Sheet of metal; Sheet iron; Tin plate. | Lamiera (f.). |
| Galvanized sheet.<br>— tin plate. | — (f.) galvanizzata. |
| Zinced sheet. | — zincata (f.). |
| Shovel of sheet iron. | Aletta (f.) in lamiera. |
| Wheel (of sheet iron); Sheet of tin plate. | Lamiera (f.) di ferro. |
| Lead. | Piombo (m.). |
| Leaden jaws. | Mascelle (f.) di piombo. |
| Lead plate. | Piombo (m.) in fogli. |
| Blacklead. | Miniera (f.) di piombo. |
| Lead safety plug. | Piombo (m.) di sicurezza. |
| Lead pencil. | Matita (f.). |
| Lightning conductor. | Parafulmine (m.). |
| Block. | Blocco (m.). |
| Pig lead. | Piombo (m.) in pani. |
| Block chain. | Catena (f.) a blocchi. |
| Box seat. | Sedile (m.) del conduttore. |
| Floor; Ground. | Suolo (m.); Pavimento (m.). |
| Brad. | Chiodo (m.) da pavimento. |
| Sediment; Residuum. | Sedimento (m.). |
| To flange; To edge. | Bordare. |
| Arc lamp. | Lampada (f.) ad arco. |
| To drill. | Forare; Alesare; Incavare. |
| Borer; Driller; Gimlet. | Punta (f.) da trapano; Foratoio (m.). |
| Bit. | Punta (f.). |
| Cutter head; Boring block. | Porta (m.) lama. |
| Hole; Bore hole. | Cavo (f.); Buco (m.). |
| Boring machine. | Alesatojo (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Bohrung** (f.). | Alésage (m.). |
| **Bohrwinde** (f.). | Cliquet (m.) pour percer. |
| **Bolzen** (m.). | Boulon (m.). |
| — des Steuerhalsringes. | — du collier de direction. |
| — und Schraubenmutter. | — et écrou. |
| **Borax** (m.). | Borax (m.). |
| **Boschzündung** (f.). | Magneto Bosch (m.). |
| **Bordschwelle** (f.). | Pierre (f.) de rebord. |
| **Braun.** | Brun, -e. |
| **Brecheisen** (n.). | Pince (f.). |
| **Brechen**; Zerbrechen. | Rompre; Casser. |
| **Breit.** | Large. |
| **Breite** (f.). | Largeur (f.). |
| **Bremsbacke** (f.). | Sabot (m.) de frein. |
| **Bremsbacken.** | Mâchoire (f.) de frein; Segment de frein (m.). |
| **Bremsbolzen** (m.). | Boulon (m.) de frein. |
| **Bremse** (f.). | Frein (m.). |
| — fest anziehen. | Serrer le frein à bloc. |
| **Bremsen.** | Freiner; Serrer les freins. |
| **Bremsfeder** (f.). | Ressort (m.) de rappel de frein. |
| **Bremsführung** (f.). | Guide (m.) de frein. |
| **Bremshebel** (m.). | Levier (m.) de frein. |
| **Bremshebelgabel** (f.). | Chape (f.) de levier de frein. |
| **Bremshebelhandgriff.** | Manette (f.) de frein. |
| **Bremshebelstange** (f.). | Tige (f.) de levier de frein. |
| **Bremskraft** (f.). | Puissance (f.) au frein. |
| **Bremspedal** (n.). | Pédale (f.) de frein. |
| **Bremsprobe** (f.). | Epreuve (f.) par le frein. |
| **Bremsring** (m.). | Collier (m.) de frein. |
| **Bremsrohr** (n.). | Tube (m.) de frein. |
| **Bremsrohrhalsring** (m.). | Collier (m.) de tube de frein. |
| **Bremsscheibe** (f.). | Poulie (f,) de frein. |
| **Bremsschraube** (f.). | Vis (f.) de mécanique. |
| **Bremsschuh** (m.). | Patin de frein. |
| **Bremssegment,** gewöhnliches. | Lame (f.) de collier de frein ordinaire. |
| **Bremsstange** (f.). | Tige (f.) de frein. |
| **Bremsstangenkopf** (m.). | Chape (f.) de tige de frein. |
| **Bremstrommel** (f.). | Tambour (m.) de frein. |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Bore; Caliber. | Alesaggio. |
| Hard brace; Brast borer; Rock drill; Cat rake. | Trapano a cricco. |
| Bolt; Pin. | Bollone (m.). |
| Had and handle bar clip bolt. | — del collare dello sterzo. |
| Bolt and nut. | — con dado. |
| Borax. | Borace (m.). |
| Bosch ignition. | Magneto Bosch. |
| Kerbstone. | Pietra (f.) sporgente. |
| Brown. | Bruno, -a. |
| Pliers; Fire tongs. | Pinza (f.). |
| To break. | Rompere. |
| Wide; Broad. | Largo. |
| Breadth; Width. | Larghezza. |
| Brake spoon or shoe. | Zoccolo del freno. |
| Brake clutch; Brake jaws. | Mascelle del freno; Segmento del freno. |
| Brake screw. | Bollone del freno. |
| Brake; Break. | Freno (m.). |
| To put the brake full on. | Frenare di colpo. |
| To apply the brake; To put on the brake. | Frenare. |
| Brake spring. | Molla (f.) di chiamata del freno. |
| Brake guide. | Guida del freno. |
| Brake lever. | Leva del freno. |
| Brake lever end. | Forcella leva freno. |
| Brake handle. | Manetta (f.) del freno. |
| Rod for brake lever. | Asticella (f.) della leva del freno. |
| Brake horse power. | Potenza al freno. |
| Brake pedal. | Pedale del freno. |
| Brake trial; Test on the brake. | Prova al freno. |
| Brake band; Brake clip. | Collare (m.) del freno. |
| Brake tube. | Tubo (m.) del freno. |
| Brake adjusting clip. | Collare del tubo freno. |
| Brake pulley. | Puleggia del freno. |
| Brake screw. | Vite del freno. |
| Brake spoon or shoe. | Pattino (m.) del freno. |
| Segment of ordinary brake. | Lama (f.) del collare freno ordinario. |
| Brake rod. | Testa (f.) del freno. |
| Brake rod end. | Forcella tirante del freno. |
| Brake drum; Brake-pulley. | Tamburro (m.) del freno. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Bremsvorrichtung** (f.). | Freinage (m.). |
| **Bremswelle** (f.). | Axe (m.) de frein. |
| **Bremszugstange** (f.). | Tige (f.) de tirage de frein. |
| **Brennbar.** | Combustible. |
| **Brennen.** | Brûler. |
| **Brenner** (m.). | Brûleur (m.); Bec (m.). |
| **Brenner-Armierung** (f.). | Monture (f.) de brûleur. |
| **Brennerhaube** (f.). | Capuchon (m.) de brûleur. |
| **Brennerlampe** (f.). | Lampe (f.) de brûleur. |
| **Brennerzange** (f.). | Pince (f.). |
| **Brett** (n.). | Planche (f.). |
| **Briefpapier** (n.). | Papier à lettres (m.). |
| **Brille** (f.). | Lunettes (f.). |
| **Bronze** (f.). | Bronze (m.). |
| **Bruch** (m.). | Cassure (f.); Rupture (f.); Fente (f.). |
| **Bruchbelastung** (f.). | Charge (f.) de rupture. |
| **Brücke** (f.). | Pont (m.). |
| **Brückenwage** (f.). | Balance à bascule (f.). |
| **Brunnenwasser** (n.). | Eau (f.) de puits. |
| **Bruttogewicht.** (n.). | Poids (m.) brut. |
| **Buchenholz** (n.). | Hêtre (m.). |
| **Buchsbaumholz** (n.). | Buis (m.). |
| **Bügel** (m.). | Etrier (m.); Bride (f.). |
| **Bügelpumpe** (f.). | Pompe (f.) à étrier. |
| **Bürste** (f.). | Brosse (f.); Balai (m.). |
| **Bürstenhalter** (m.). | Porte-balais (m.). |
| **Buffer** (m.). | Tampon (m.). |
| **Bund.** | Coup (m.) de collier. |
| **Cab** (n.); **Cabriolet** (n.). | Cab (m.). |
| **Calciumkarbid** (n.). | Carbure (m.) de calcium. |
| **Centrieren.** | Fixer le centre. |
| **Centrumsbohrer** (m.). | Mèche anglaise (f.). |
| **Charnier** (n.). | Charnière (f.). |
| **Charnierstift** (m.). | Cheville de charnière (f.). |
| **Chaussee** (f.). | Chaussée (f.). |
| —, geschotterte. | — (f.) en empierrement. |
| **Chausseewalze** (f.). | Rouleau (m.) écrase-pierres; Rouleau (m.) écraseur. |
| **Chromleder** (n.). | Cuir (m.) chromé. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Breaking. | Frenare. |
| Brake pin. | Asse (m.) del freno. [freno. |
| Brake rod. | Asticella (f.) del tirante del |
| Combustible. | Combustibile. |
| To burn. | Bruciare. |
| Burner-Blow-pipe; Nipple. | Becco (m.) accenditore. |
| Burner mount. | Montatura (f.) d'accenditore. |
| Burner guard. | Cappuccio (m.) dell' accenditore. |
| Burner tank. | Lampada (f.) a tubetto. |
| Tongs. | Pinza (f.). |
| Plank; Board. | Tavola (f.). |
| Note-paper. | Carta (f.) da lettere. |
| Goggles. | Occhiali (m.). |
| Bronze. | Bronzo (m.). |
| Frakture; Rupture; Crack; | Rottura (f.). |
| Break. | Fenditura (f.). |
| Breaking strain. | Carico (m.) di rottura. |
| Bridge. | Ponte (m.). |
| Weighing-bridge. | Bilancia (f.) a bilico. |
| Well water. | Acqua (f.) di pozzo. |
| Gross weight. | Peso (m.) lordo. |
| Beech. | Legno (m.) di faggio. |
| Box-wood. | Legno (m.) di bosso. |
| Yoke; Flange. | Staffa (f.). |
| Stirrup pump. | Pompa (f.) a staffa. |
| Brush. | Spazzola (f.); Scopa (f.). |
| Brush-holder. | Porta (m.) spazzola. |
| Buffer. | Cuscinetto (m.). |
| Spurt. | Aiuto (m.). |
| Cab. | Cab (m.). |
| Carbide. | Carburo (m.) di calcio. |
| To centre. | Fissare il centro. |
| Centre-bit. | Punta (f.) da forare. |
| Hinge. | Cerniera (f.). |
| Hinge bolt. | Cavicchio (m.) per cerniera. |
| Roadway. | Strada maestra (f.). |
| Macadamised road. | — maestra (f.) acciottolata. |
| Planing roller; Road roller. | Rullo (m.) spianatore. |
| Chrome leather. | Cuoio (m.) al cromo. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Compressionsventilstange** (f.). | Tige de la soupape de compression. |
| **Conus** siehe Konus. | |
| **Coupé** (n.). | Coupé. |
| **Cylinder** siehe Zylinder. | |
| **Dach** (n.). | Toit (m.). |
| — (n.); [Wagen]. | Capote de voiture (f.). |
| **Dachbrett** (n.). | Planche (f.) de voiture. |
| **Damenrad** (n.). | Bicyclette (f.) de dame. |
| **Dampf** (m.). | Vapeur (f.). |
| **Dampfausdehnung** (f.). | Détente (f.) de vapeur. |
| **Dampfhammer** (m.). | Marteau (m.) pilon.<br>— à vapeur. |
| **Dampfkessel** (m.). | Chaudière (f.). |
| **Dampfmaschine** (f.). | Machine à vapeur (f.). |
| **Dampfschlange** (f.). | Serpent (m.) à vapeur. |
| **Dampfwagen** (m.). | Voiture (f.) automobile à vapeur. |
| **Dampfwalzung** (f.). | Laminage (m.) de la vapeur. |
| **Dauerhaft.** | Durable. |
| **Dauerhaftigkeit** (f.). | Durabilité (f.). |
| **Dauernd.** | Continu, -e. |
| **Dauerrennen** (n.). | Course (f.) de fond. |
| **Daumen** (m.). | Came (f.); Toc (m.). |
| **Daumenschaftrolle** (f.). | Galet (m.) d'arbre à cames. |
| **Daumenwelle** (f.). | Arbre (m.) des cames. |
| **Daumenwellendeckel** (m.). | Couvercle (m.) d'arbre à cames. |
| **Dehnen.** | Allonger; Etirer; Etendre. |
| **Dehnung** (f.). | Dilatation (f.). |
| **Decke** (f.). | Couverture(f.); Enveloppe(f.). |
| **Deckel, abnehmbarer** (m.). | Couvercle (m.) démontable. |
| — mit Galerie. | — (m.) et galerie. |
| **Deckelglas** (m.) des Stromverteilers. | Glace (f.) de couvercle de distributeur d'allumage. |
| **Deckelschraube** (f.) des Vergasers. | Vis (f.) de couvercle de carburateur. |
| **Defekt** (m.). | Crevaison (m.). |
| **Details** (f. pl.). | Détails (m. pl.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Stem of compression valve. | Asticella della valvola di compressione. |
| Brougham. | Coupé (m.). |
| Roof. | Tetto (m.). |
| Carriage-top. | — di vettura mantice. |
| Roof board. | Tavola da tettoia. |
| Lady's bicycle. | Bicicletta per donna. |
| Steam; Vapor. | Vapore (m.). |
| Expansion of steam. | Espansione di vapore. |
| Steam hammer. | Maglio a vapore. |
| Boiler. | Caldaia. |
| Steam-engine. | Macchina a vapore. |
| Steam-coil. | Serpentini. |
| Steam-car; Steam waggon. | Vettura (f.) automobile a vapore. |
| Wire drawing of steam. | Laminatura del vapore. |
| Durable; Stable. | Durevole. |
| Durability. | Durevolezza (f.). |
| Continuous. | Continuo. |
| Long distance race. | Corsa di resistenza. |
| Cam; Tappet. | Came. |
| Cam shaft roller. | Rullo (m.) d'albero a came. |
| Cam shaft. | Albero delle cames. |
| Cam shaft cover. | Coperchio alberino delle cames. |
| To draw out; To stretch; To expand. | Allungare; Stendere. |
| Expansion; Extension; Dilatation. | Dilatazione (f.). |
| Robe; Cover. | Copertura. |
| Removable canopy. | Coperchio smontabile. |
| Luggage top. | — con galleria. |
| Commutator glass. | Vetro (m.) del coperchio del distributore d'accensione. |
| Screw for carburetter cover. | Vite del coperchio del carburatore. |
| Burst (tyre). | Fenditura (f.). |
| Details (pl.). | Dettagli. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Detailzeichnung** (f.). | Plan de détail (m.). |
| **Diagonalrohr** (n.). | Tube (m.) diagonal. |
| **Dicht.** | Etanche; Dense. |
| **Dichtigkeit** (f.); Dichte (f.). | Densité (f.). |
| **Dichtigkeitsmesser** (m.). | Densimètre (m.). |
| **Dichtung** (f.). | Joint (m.); Etoupage (m.); Garniture (f.). |
| **Dick.** | Epais, -sse. |
| **Dicke** (f.). | Epaisseur (f.); Grosseur (f.). |
| **Dienst** (m.). | Service (m.). |
| **Differential** (n.). | Différentiel (m.). |
| **Differentialbewegung** (f.). | Mouvement (m.) de différentiel. |
| **Differentialbremse** (f.). | Frein (m.) du différentiel. |
| **Differentialgehäuse** (n.). | Boîte (f.) de différentiel. |
| **Differentialgetriebe** (n.). | Engrenage (m.) différentiel. |
| **Differentialwelle** (f.). | Arbre (m.) de différentiel. |
| **Diffusionskammer** (f.). | Chambre (f.) de diffusion. |
| **Dille** (f.). | Douille (f.). |
| **Dillschlüssel** (m,). | Clef (f.) à douille. |
| **Direkt.** | Direct, -e. |
| **Direkter** Eingriff (m.). | Prise directe (f.). |
| **Diskonto** (m.). | Escompte (m.). |
| **Diskus** (m.). | Disque (m.). |
| **Distanzmesser** (m.). | Odomètre (m.); Mètre à distance (m.); Compteur kilo- [métrique (m.). |
| **Docht** (m.). | Mèche (f.). |
| **Dolmetsch** (m.). | Interprète (m.). |
| **Doppelgewinde** (n.). | Filetage double mâle; Double filet (m.). |
| **Doppelklemme** (f.). | Pince (f.) double. |
| **Doppelrollenkette** (f.). | Chaîne (f.) à doubles rouleaux. |
| **Doppelschraube** (f.). | Vis (f.) à double filet. |
| **Doppelschlüssel** (m.). | Clef (f.) double. |
| **Doppelt.** | Double. |
| **Doppeltwirkend.** | A double effet. |
| **Doppelwirkung** (f.). | Double action (f.). |
| **Dorn** (m.). | Mandrin (m.). |
| **Draht** (m.). | Fil (m.) de fer; Fil métallique. |
| **Drahtbruch** (m.). | Rupture (f.) d'un fil. |
| **Drahtfeder** (f.). | Ressort à boudin (m.). |
| **Draht,** elektrischer (m.). | Fil (m.) électrique. |
| **Drahtgeflecht** (n.). | Tissu (m.) métallique. |

| | |
|---|---|
| Detailed plan. | Pianta (f.) dettagliata. |
| Diagonal tube. | Tubo (m.) diagonale. |
| Tight; Dense. | Stagno, -a; Denso, -a. |
| Density. | Densità (f.). |
| Densimeter; Dasymeter. | Densimetro (m.). |
| Joint; Packing; Turning-joint. | Giunto (m.); Guarnizione (f.). |
| Thick. | Spesso; Grosso. |
| Thickness. | Spessore (m.); Grossezza. |
| Service. | Servizio (m.). |
| Differential. | Differenziale (m.). |
| Differential gear; Balance gear. | Movimento (m.) del differenziale. |
| Differential brake. | Freno (m.) del differenziale. |
| Differential gear box. | Scatola (f.) del differenziale. |
| Differential gear; wheel; Compensating-gear. | Ingranaggio (m.) del differenziale. |
| Differential shaft. | Albero (m.) del differenziale. |
| Spray chamber. | Camera (f.) di diffusione. |
| Socket. | Luminello (m.). |
| Socket wrench. | Chiave (f.) cava. |
| Direct. | Diretto, -a. |
| — coupling. | Presa (f.) diretta. |
| Discount. | Sconto (m.). |
| Disc. | Disco (m.). |
| Distance-meter. | Odometro (m.). |
| Wick. | Punta (f.). |
| Interpreter. | Interprete (m.). |
| Double male screwed; Double thread. | Filetto (m.) doppio. |
| Double connector. | Pinza (f.) doppia. |
| Double roller chain. | Catena (f.) a doppio rullo. |
| Double-threaded screw. | Vite (f.) a doppio filetto. |
| Double ended spanner. | Chiave (f.) doppia. |
| Double. | Doppio (m.). |
| Double-acting. | A doppio effetto. |
| Double action. | Doppia (f.) azione. |
| Mandrel; Iron pin. | Mandrino (m.). |
| Iron wire; Thread. | Filo (m.) di ferro; Metallico. |
| Breaking of wire. | Rottura (f.) d'un filo. |
| Wire spring. | Molla (f.) a spirale. |
| Electric wire. | Filo (m.) elettrico. |
| Wire work; Wire cloth. | Tessuto (m.) metallico. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Draht** geflochten. | Tringles, à. |
| **Drahtgewebe** (n.); Metallgaze (f.). | Toile (f.) métallique. |
| **Drahtgitter** (n.). | Grillage (m.). |
| **Drahtgitterwerk** (n.). | Grillage (m.). |
| **Drahtklemme** (f.). | Tendeur (m.). |
| **Drahtleitung** (f.). | Montage de fils (m.). |
| **Drahtsatz** (m.). | Série (f.) de fils. |
| **Drahtseil** (n.). | Câble (m.) flexible; Corde de fer. |
| **Drahtstift** (m.). | Tête (f.) d'épingle. |
| **Drahtverbindung** (f.). | Ligature (f.) de fil. |
| **Drahtzange** (f.). | Coupe fils; Bequet (m.). |
| **Drehbank** (f.). | Tour (m.). |
| **Drehbankfutter** (n.). | Mandrin (m.). |
| **Drehbar.** | Pivotant; Réversible. |
| **Drehbarer** Sitz (m.). | Siège pivotant (m.). |
| **Drehen.** | Tourner. |
| **Drehgriff** (m.). | Poignée (f.) tournante. |
| **Drehrichtung** (f.). | Sens (m.) de rotation. |
| **Drehscheibe** (f.). | Pont tournant (m.). |
| **Drehring** (m.). | Tourniquet (m.). |
| **Drehsitz** (m.). | Siège (m.) tournant. |
| **Drehspäne.** | Tournure (f.). |
| **Drehstahl** (m.). | Outil (m.) à tourner; Couteau (m.) à tourner. |
| **Drehung** (f.). | Rotation (f.); Torsion (f.). |
| **Drehungsfestigkeit** (f.). | Résistance á la torsion (f.). |
| **Dreieck** (n.). | Triangle (m.). |
| **Dreifach.** | Triple. |
| **Dreikantfeile** (f.). | Lime (f.) à 3 plans. |
| **Dreirad** (n.). | Tricycle (m.) |
| — mit Zentralkette (f.). | Tricycle (m.) à chaîne centrale. |
| —, zusammenlegbares (f.). | — (m.) pliant. |
| — mit vorderem Steuerrad. | — (m.) à roue directrice devant. |
| **Dreiradtandem** (n.). | Tricycle (m.) tandem. |
| **Dreiwegehahn** (m.). | Robinet (m.) à trois voies. |
| **Dreizylindermaschine** (f.). | Machine (f.) à trois cylindres. |
| **Dreiwegehahn** für die Wasserzirkulation. | Robinet (m.) à trois débits pour circulation d'eau. |
| **Drillichleinen** (n.). | Toile (f.) treillis. |
| **Dritte** Geschwindigkeit (f.). | Troisième vitesse (f.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Wired on. | Aste (f.) a filo metallico. |
| Wire gauze; Wire cloth. | Tela (f.) metallica. |
| Wire guard. | Griglia (f.). |
| Grid. | Griffa (f.) griglia. |
| Jockey pulley. | Tenditore (m.). |
| Wiring. | Montaggio (m.) di fili. |
| Set of wires. | Serie (f.) di fili. |
| Flexible wire; Wire-rope; Wire cable. | Cavo (m.) flessibile; Corda (f.) di ferro. |
| Wire tack. | Testa (f.) di spillo. |
| Binding of wire. | Legatura (f.) del filo. |
| Wire pliers (pl.); Nippers (pl.) | Taglia fili (m.); Tenaglie. |
| Turning lathe; Lathe. | Giro (m.). |
| Chuck. | Mandrino (m.). |
| Tournable; Reversible. | Girevole; Riversibile. |
| Tilting-seat. | Sedile (m.) girevole. |
| To turn. | Tornire. |
| Turning handle. | Manetta (f.) girevole. |
| Direction of rotation. | Senso (m.) di rotazione. |
| Turntable. | Ponte (m.) girevole. |
| Swivel. | Tourniquet (m.). |
| Revolving seat. | Sedile (m.) girevole. |
| Turning chips (pl.); Shavings. | Tornitura (f.). |
| Turning tool. | Utensile (m.) a tornire. |
| Rotation; Revolution. | Rotazione (f.). |
| Torsion. | Resistenza (f.) alla torsione. |
| Triangle. | Triangolo (m.). |
| Triple. | |
| Three-square-file. | Lima (f.) triangolare. |
| Bike. | Bicicletta (f.). |
| Central gear tricycle. | Triciclo (m.) a catena centrale. |
| Collapsible tricycle. | Triciclo (m.) piegabile. |
| Front steerer tricycle. | — (m.) a ruota anteriore dirigibile. |
| Tandem tricycle. | — tandem (m.). |
| Three-way tap. | Rubinetto (m.) a 3 vie. |
| Triple cylinder engine. | Macchina (f.) a 3 cilindri. |
| Three-way water tap. | Rubinetto (m.) a 3 vie per circolazione d'acqua. |
| Tirking. | Tela (f.) metallica. |
| Third-speed. | Terza (f.) velocità. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Drosselklappe** (f.). | Clapet d'étranglement (m.). |
| **Drosseln.** | Etrangler. |
| — der Gaszufuhr. | — l'admission. |
| **Drosselregulierung** (f.). | Réglage (m.) par papillon. |
| **Drosselstift** (m.). | Pointeau (m.). |
| **Drosselung** (f.). | Etranglement (m.). |
| **Drosselventil** (n.). | Papillon (m.). |
| **Druck** (m.). | Pression (f.). |
| — [Stoß] (m.). | Poussée (f.). |
| — , schräger. | — (f.) oblique. |
| **Druckaufhebung** (f.). | Décompression (f.). |
| **Drücken.** | Pousser. |
| **Drücker** (m.); Klinke (f.). | Loquet (m.). |
| **Druckfeder** (f.). | Ressort (m.) à pression. |
| **Druckfestigkeit** (f.). | Résistance(f.) de compression. |
| **Druckkopf** (m.). | Tête (f.) de butoir. |
| **Drucklager** (n.). | Palier (m.) de butée; Coussinets. |
| **Druckmesser** (m.). | Manomètre (m.). |
| **Druckpumpe** (f.). | Pompe (f.) de pression.<br>— foulante. |
| **Druckschraube** (f.). | Vis (f.) de poussée. |
| **Druckventil** (n.). | Valve (f.) de pression (f.). |
| **Druckventilfeder** (f.). | Ressort (m.) de la valve à pression (f.). |
| **Druckverlust** (m.). | Perte (f.) de pression. |
| **Dünn.** | Mince. |
| **Duplikat** (n.). | Double (m.). |
| **Durchbohren.** | Percer. |
| **Durchbohrung** (f.). | Perforation (f.). |
| **Durchgang** (m.). | Passage (m.). |
| — des Stroms. | — du courant (m.). |
| **Durchgangshahn** (m.). | Robinet (m.). |
| **Durchmesser** (m.). | Diamètre (m.); Calibre (m.). |
| **Durchschlag** (m.). | Chasse-clef à percer. |
| **Durchschlagbolzen** (m.); Nagelzieher (m.). | Chasse-clef (m.), -clous (m.). |
| **Durchschnitt** (m.). | Moyenne (f.). |
| **Durchschnitt,** senkrechter (m.) | Coupe (f.) verticale. |
| **Durchschnittsgeschwindigkeit** (f.). | Vitesse (f.) moyenne. |

| | |
|---|---|
| Throttle valve. | Molletta (f.) di strozzamento. |
| To throttle. | Strozzare; Strangolare. |
| To stop the admission. | — l'ammissione. [mento. |
| Throttle regulation. | Regolatore (m.) di strangola- |
| Needle valve. | Bulino (m.). |
| Throttling. | Strangolamento (m.); strozzamento. |
| Throttle valve; Butterfly nut. Butterfly valve; Throttle valve. | Valvola (f.) a farfalla. |
| Pressure. | Pressione (f.). |
| Thrust. | Spinta (f.). |
| Side thrust. | — obliqua (f.). |
| Compression relief. | Decompressione (f.). |
| To press; To push. | Spingere. |
| Catch; Latch. | Maniglia (f.). |
| Pressure spring. | Molla (f.) di pressione. |
| Compression strength. | Resistenza(f.) di compressione |
| Buffer head. | Testa (f.) d'appoggio. |
| Thrust bearing; Thin of bearing. | Cuscinetto (m.) di spinta. |
| Manometer. | Manometro (m.). |
| Forcing pump. | Pompa (f.) di pressione. |
| Thrust screw. | Vite (f.) di spinta. |
| Forcing valve; Delivery valve. | Valvola (f.) di pressione. |
| Forcing valve spring. | Molla (f.) dell' interruttore. |
| Lass of pressure. | Perdita (f.) di pressione. |
| Thin. | Sottile. |
| Duplicate. | Doppia (f.). |
| To pierce. | Forare. |
| Puncture. | Perforazione (f.). |
| Passage. | Passaggio (m.) di corrente. |
| — of the current. | |
| Way cock. | Robinetto (m.). |
| Diameter. | Diametro (m.); Calibro (m.). |
| Drift; Punch. | Cacciaforo (m.). |
| Nail catcher. | Cacciachiodi (m.). |
| Average. | Media (f.). |
| Vertical section. | Sezione (f.) verticale. |
| Average speed. | Velocità (f.) media. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Düse** (f.). | Tuyère (f.); Buse (f.). |
| **Dynamo** (m.). | Dynamo (m.). |
| **Dynamomaschine** (f.). | Dynamo (f.). |
| **Dynamorad** (n.). | Volant (m.) de dynamo. |
| **Eben.** | A niveau; Egal. |
| **Ebene** (f.). | Plaine (f.); Niveau (m.). |
| **Ebenholz** (n.). | Ebène (f.). |
| **Ebnen.** | Aplanir. |
| **Ebonit.** | Ebonite (f.). |
| **Ecke** (f.). | Coin (f.). |
| **Eckschiene** (f.). | Cornière (f.). |
| **Ecksitzplatte** (f.). | Gousset (m.). |
| **Effektiv.** | Effectif. |
| **Eibenholz** (n.). | If (m.). |
| **Eichenholz** (n.). | Chêne (m.). |
| —, grünes (n.). | — (m.) vert. |
| **Eigentümer** (m.). | Propriétaire (m.). |
| **Einblasen.** | Souffler. |
| **Einfach.** | Simple. |
| **Einfetten.** | Enduire. |
| **Einfüllöffnung** (f.). | Orifice (m.) de remplissage. |
| **Eingang** (m.). | Entrée (f.). |
| **Eingefaßt;** Eingesäumt. | Bordé. |
| **Eingriff** (m.). | Attaque (f.). |
| —, direkter (m.). | Prise (f.) directe. |
| **Einheit** (f.). | Unité (f.). |
| **Einlaß** (m.). | Admission (f.). |
| **Einlaßhahn** (m.). | Robinet (m.) d'admission. |
| **Einlaßöffnung** (f.). | Orifice (m.) d'admission. |
| **Einlaßrohr** (n.). | Tube (m.) d'admission. |
| **Einlaßröhrenleitung** (f.). | Tuyauterie (f.) d'aspiration. |
| **Einlaßsteuerung** (f.). | Distribution (f.) d'admission. |
| **Einlaßventil** (n.). | Soupape d'admission (f.). |
| **Einlaßventilkeil** (m.). | Clavette (f.) de soupape d'admission. |
| **Einlaßventilstange** (f.). | Tige (f.) de soupape d'admission. |
| **Einlaßventilverbindung** (f.). | Raccord (m.) d'aspiration. |
| **Einpassen.** | Ajuster. |
| **Einrichtung** (f.). | Installation (f.). |

| English | Italian |
|---|---|
| Nozzle. | Imbocco (m.). |
| Dynamo. | |
| Dynamo. | Dinamo (m.). |
| Dynamo wheel. | Volano (m.) della dinamo. |
| | |
| Level. | a livello; Eguale. |
| Plane; Level. | Pianura (f.); Livello. |
| Ebony. | Legno (m.) d'ebano (m.). |
| To plane; To smooth. | Appianare. |
| Ebonite. | Ebanite (f.). |
| Corner. | Canto-angolo (m.). |
| Angle-iron. | Ferro (m.) d'angolo. |
| Corner plate; Gusset. | Sguscio (m.). |
| Effectiv. | Effettivo. |
| Yew. | Legno (m.) di tasso. |
| Oak. | — di quercia (m.). |
| Live oak. | — di quercia (m.) verde. |
| Owner. | Proprietario (m.). |
| To blow into. | Soffiare. |
| Simple. | Semplice. |
| To smear. | Ingrassare. |
| Petrol inlet. | Orificio (m.) per riempire. |
| Entrance. | Entrata (f.). |
| Planking. | Bordato (m.). |
| Coupling. | Attacco (m.). |
| Direct coupling. | Presa (f.) diretta. |
| Unit. | Unità (f.). |
| Admission; Inlet. | Ammissione (f.). |
| Throttle-valve. | Rubinetto (m.) d'ammissione. |
| Admission-port. | Orifizio (m.) d'ammissione. |
| Induction pipe. | Tubo (m.) d'ammissione. |
| Suction tubing. | Tubazione (f.) d'aspirazione. |
| Inlet governor. | Distribuzione (f.) d'ammissione. |
| Inlet valve; Induction valve; Admission valve. | Valvola (f.) d'ammissione. |
| Inlet valve cotter. | Chiavetta (f.) della valvola d'ammissione. |
| Inlet-valve stem. | Asta (f.) della valvola d'ammissione. |
| Inlet valve union. | Raccordo (m.) d'aspirazione. |
| To fit. | Aggiustare. |
| Installation. | Installazione (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Einrücken.** | Embrayer. |
| **Einrückhebel** (m.). | Levier (m.) de vitesse-d'arrêt. |
| **Einrückung** (f.). | Embrayage (m.). |
| **Einschalten.** | Embrayer. |
| **Einschaltung** (f.). | Embrayage (m.); Mise (f.) en circuit. |
| **Einschleifen.** | Roder. |
| **Einschmierung** (f.). | Barbotage (m.). |
| **Einschnitt** (m.). | Cran (m.); Entaïlle (f.). |
| **Einspritzer** (m.). | Injecteur (m.). |
| **Einspritzverdichter** (m.). | Condenseur (m.) à jet. |
| **Einstellen.** | Ajuster. |
| **Einstieg** (m.). | Entrée (f.). |
| **Einströmungsöffnung** (f.). | Orifice (m.). |
| **Eintauchen.** | Plonger; Tremper. |
| **Eintritt** (m.). | Entrée (f.). |
| **Eintrittsrohr** (n.). | Tube (m.) d'admission. |
| **Eintrittsventil** (n.). | Soupape d'admission (f.). |
| **Einzapfung** (f.) (der Speichen). | Empattement (m.). |
| **Einzelheit** (f.). | Détail (m.). |
| **Einzeln.** | Seul, e. |
| **Eis** (n.). | Glace (f.). |
| **Eisen** (n.). | Fer (m.). |
| **Eisenbahn** (f.). | Chemin de fer (m.). |
| **Eisenbahnstation** (f.). | Gare (f.). |
| **Eisenband** (n.). | Ruban de fer (m.). |
| **Eisenbeschlag** (m.). | Frette (f.); Ferrure (f.). |
| **Eisenblech** (n.). | Blindage (m.); Tôle (f.). |
| —, dünnes. | Tôle en feuilles (f.). |
| —, galvanisiertes. | — galvanisée (f.). |
| —, gebogenes. | — emboutie (f.). |
| —, getriebenes. | — ondulée (f.). |
| —, verzinktes. | — zinguée (f.). |
| **Eisenblech-Stange** (f.). | Tôlerie (f.). |
| **Eisenblechtafel** (f.). | Lame (f.) de fer. |
| **Eisenfeilspäne** (m. pl.). | Limaille de fer (f.). |
| **Eisenhändler** (m.). | Serrurier (m.); Ferblantier (m.). |
| **Eisenkern** (m.). | Noyau de fer (m.). |
| **Eisensäge** (f.). | Scie (f.) à métaux. |
| **Eisentafel** (f.). | Lame de fer (f.). |

| | |
|---|---|
| To connect; To engage. | Attaccare. |
| Clutch-lever. | Leva (f.) di velocità, d'arresto. |
| Connection; Coupling. | Attacco (m.). |
| To throw into gear; To clutch | Attaccare. |
| Clutch; Putting in circuit. | Attacco; Messa in circuito. |
| To grind. | Smerigliare. |
| Smearing. | Barbotage (m.). |
| Notch; Nick. | Tacca (f.). |
| Injector. | Iniettore (m.). |
| Jet condenser. | Condensatore(m.) a getto(m.). |
| To fit. | Aggiustare. |
| Entrance. | Entrata (f.). |
| Admission port. | Orifizio (m.). |
| To plunge; Steep; To dip; To soak. | Tuffare. |
| Entrance. | Entrata (f.). |
| Admission pipe. | Tubo (m.) d'ammissione. |
| Admission valve. | Valvola (f.) d'ammissione. |
| Wheel base. | Spostamento (m.); Distanze fra ruote. |
| Detail. | Dettaglio (m.). |
| Single. | Solo (m.). |
| Ice. | Ghiaccio (m.). |
| Iron. | Ferro (m.). |
| Railway. | Ferrovia (f.). |
| Railway station. | Stazione (f.). |
| Iron-strap. | Nastro (m.) di ferro. |
| Ferrule; Nave hoop; Iron mounting. | Ferramenta (f.). |
| Casing; Sheet iron. | Corazzatura (f.). |
| Thin sheet iron. | Lamiera (f.) in fogli. |
| Galvanized sheet iron. | — galvanizzata (f.). |
| Bent sheet-iron. | Lamiera (f.) imbottita. |
| Dished plate. | — (f.) zincata. |
| Tin plate. | Insieme (m.) di lamiere. |
| Sheeting. | Lama (f.) di ferro. |
| Sheet of iron. | Limatura (f.) di ferro. |
| Iron filings. | Fabbro (m.) in serrature; Lattoniere (m.). |
| Iron monger. | Anima (f.) di ferro. |
| Iron core. | Sega (f.) per metalli. |
| Metal-saw. | Lama (f.) di ferro. |
| Iron plate; Iron sheet. | |

| Deutsch | Französisch |
| --- | --- |
| **Elastisch.** | Elastique. |
| **Elastizität** (f.). | Elasticité (f.). |
| **Elektrisch.** | Electrique. |
| **Elektrische** Zündung (f.). | Allumage par étincelle (m.). |
| **Elektrizität** (f.). | Electricité (f.). |
| —, negative. | — négative (f.). |
| —, positive. | — positive (f.). |
| **Elektrode.** | Electrode (f.). |
| **Elektromagnet** (m.). | Electro-aimant (m.). |
| **Elektromobil** (n.). | Electromobile (f.). |
| **Element** (n.). | Elément (m.). |
| **Ellbogen** (m.). | Coude (m.). |
| **Elliptikfeder** (f.). | Ressort (m.) de pincette; Ressort elliptique. |
| **Elliptisch.** | Elliptique. |
| **Email** (n.). | Email (m.). |
| **Emaillieren.** | Emailler. |
| **Emailplatte** (f.). | Plaque (f.) émaillée. |
| **Empfangsschein** (m.). | Quittance (f.). |
| **Empfindlich.** | Sensible. |
| **Endbrett** (n.). | Planche (f.) du bout. |
| **Ende** (n.). | Queue (f.). |
| **Enderhebung** (f.). | Elévation (f.) de bout. |
| **Endgeschwindigkeit** (f.). | Vitesse finale (f.). |
| **Endlos.** | Sans fin. |
| **Endlose** Schraube (f.). | Vis sans fin (f.). |
| **Endstück** (n.). | Bout (m.); Talon (m.). |
| **Engländer** (Schraubenschlüssel). | Clef (f.) anglaise. |
| **Entfernen.** | Oter; Déplacer; Enlever. |
| **Entfernung** (f.). | Distance (f.). |
| —, zurückgelegte (f.). | — (f.) parcourue. |
| **Entfetten.** | Dégraisser. |
| **Entgegengesetzt.** | Opposé; Antagoniste. |
| **Entkuppeln.** | Débrayer. |
| **Entkupplungsrolle** (f.). | Galet (m.) de débrayage. |
| **Entladen.** | Décharger. |
| **Entladung** (f.). | Décharge (f.). |
| **Entlasten.** | Soulager. |
| **Entlastungsklappe** (f.). | Soupape (f.) de trop-plein. |
| **Entleerung** (f.). | Vidange (f.). |
| **Entwickeln.** | Développer. |
| **Entwicklung** (f.). | Développement (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Elastic. | Elastico. |
| Elasticity; Elastic force; | Elasticità (f.). |
| Electric. | Elettrico. |
| Spark fire. | Accensione (f.) a scintilla. |
| Electricity. | Elettricità (f.). |
| Negative electricity. | — negativa (f.). |
| Positive electricity. | — positiva (f.). |
| Electrode. | Elettrodo (m.). |
| Electro magnet. | Elettro-magnete (m.). |
| Electromotor. | Elettromobile (m.). |
| Cell; Element. | Elemento (m.). |
| Elbow. | Gomito (m.). |
| Elliptic spring. | Molla (f.) elittica. |
| Elliptic. | Elittica. |
| Enamel. | Smalto (m.). |
| To enamel. | Smaltare. |
| Enamelled plate. | Placca (f.) smaltata. |
| Receipt. | Quitanza (f.). |
| Delicate. | Sensibile. |
| End board. | Tavola (f.) estrema. |
| End; Tail-piece. | Coda (f.). |
| End elevation. | Elevazione (f.) estrema. |
| Final velocity. | Velocità (f.) finale. |
| Endless. | Senza fine. |
| Endless-screw. | Vite (f.) senza fine. |
| End-piece. | Estremità (f.); Tallone (m.). |
| Screw wrench; Monkey wrench. | Chiave (f.) inglese. |
| To take away; To remove. | Levare; Togliere. |
| Distance. | Distanza (f.). |
| — run. | — (f.) percorsa. |
| To scour; To free from grease; To remove the grease. | Digrassare. |
| Opposed; Antagonistic. | Opposto (m.); Antagonistico. |
| To disengage; To do-dutch. | Distaccare. |
| Clutch lever roller. | Rullo (m.) di distacco. |
| To discharge. | Scaricare. |
| Discharge. | Scarica (f.). |
| To discharge. | Sollevare. |
| Relief valve. | Valvola (f.) di registro (m.). |
| Emptying. | Scarico (m.). |
| To delevop. | Sviluppare. |
| Gear. | Sviluppo (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Entwurf** (m.). | Projet (m.); Dessin (m.). |
| **Entzünden.** | Enflammer; Allumer. |
| **Entzünder** (m.). | Inflammateur (m.). |
| **Entzünderstift** (m.). | Godet d'inflammateur. |
| **Entzündung** (f.). | Allumage (f.). |
| **Erdleitung** (f.). | Fil de masse (m.). |
| **Erfindung** (f.). | Invention (f.). |
| **Erfolg** (m.). | Succès (m.). |
| **Ergiebigkeit** (f.). | Débit (m.). |
| **Ergreifen;** Packen. | Gripper. |
| **Erhebung** (f.). | Soulèvement (m.). |
| **Erhitzen.** | Chauffer; Echauffer. |
| **Erhitzung** (f.). | Echauffement (m.). |
| **Erklärung** (f.). | Déclaration (f.). |
| **Erkundigen.** | S'informer. |
| **Erlaubnis** (f.). | Permis (m.). |
| **Ersatzstück** (n.). | Pièce de rechange (f.); Pièce de réserve (f.). |
| **Erschütterung** (f.). | Vibration (f.); Choc; Cahot (m.). |
| — (f.). | Choc; Cahot (m.); Secousse (f.). |
| **Ersetzen.** | Remplacer. |
| **Erste** Geschwindigkeit (f.). | Première vitesse (f.). |
| **Ertönen.** | Tinter. |
| **Erzeuger** (m.); Generator(m.). | Générateur (m.). |
| **Erzwingen.** | Forcer. |
| **Eschenholz** (n.). | Frêne (m.). |
| **Etappe** (f.). | Etape (f.). |
| **Expandieren.** | Détendre. |
| **Expansion** (f.). | Détente (f.); Expansion (f.). |
| **Expansionskonus.** | Sertisseur (m.). |
| **Expansionsventil.** | Soupape (f.) de détente. |
| **Explodieren.** | Eclater. |
| **Explosion** (f.). | Explosion (f.). |
| **Explosionsgemisch** (n.). | Mélange (m.) explosif. / — détonant. |
| **Explosionsmotor** (m.). | Moteur à explosion (m.). |
| **Explosionsperiode** (f.). | Temps (m.) d'explosion. |
| **Explosionsraum** (m.). | Chambre (f.) d'explosion. |
| **Explosiv.** | Détonant. |
| **Exzenter** (m.). | Excentrique (m.). |

| English | Italian |
|---|---|
| Draft; Design. | Progetto (m.); Disegno. |
| To inflame; To lighten; To fire. | Infiammare; Accendere. |
| Sparking plug. | Accenditore (m.). |
| Sparking plug stud. | Prigioniero (m.) dell' accenditore. |
| Ignition. | Accensione (f.). |
| Ground-wire. | Filo di fondamento (m.). |
| Invention. | Invenzione (f.). |
| Succes. | Successo (m.). |
| Feed. | Emissione (m.); Getto. |
| Coarse grained. | Ingranare. |
| Lift. | Sollevamento (m.). |
| To heat. | Scaldare. |
| Heating. | Riscaldamento (m.). |
| Statement. | Dichiarazione (f.). |
| To inquire. | Informarsi. |
| Permission; License. | Permesso (m.). |
| Repair part; Reserve piece; Spare part. | Pezzo (m.) di ricambio. |
| Vibration; Shock; Jolt. | Vibrazione (f.); Urto (m.). |
| Shock; Jolt; Jerk. | Urto (m.); Scossa (f.). |
| To replace. | Rimpiazzare. |
| First speed. | Prima velocità (f.). |
| To sound. | Tintinnare. |
| Generator. | Generatore (m.). |
| To force. | Forzare. |
| Ash. | Legno (m.) di frassino. |
| Stopping place. | Tappa (f.). |
| To expand. | Distendere. |
| Expansion. | Espansione (f.). |
| Tube expander. | Cono (m.) a espansione. |
| Cut off valve. | Valvola (f.) d'espansione. |
| To explode. | Scoppiare. |
| Explosion. | Esplosione (f). |
| Explosive mixture. | — esplosiva.<br>— detonante. |
| Explosion motor. | Motore ad esplosione. |
| Explosion stroke. | Tempo (m.) d'esplosione. |
| Explosion chamber. | Camera (m.) d'esplosione. |
| Explosive. | Tuonante (f.). |
| Excentric. | Eccentrico (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Exzenterscheibe** (f.). | Disque (m.) d'excentrique. |
| **Exzenterstange** (f.). | Tige (f.) d'excentrique. |
| **Exzentrisch.** | Excentrique. |
| **Exzentrische** Bewegung (f.). | Mouvement excentrique (m.). |
| | |
| **Fabrik** (f.). | Fabrique (f.); Usine (f.). |
| **Fabrikant** (m.). | Fabricant (m.); Constructeur (m.). |
| **Fabrikation** (f.). | Fabrication (f.). |
| **Fabrikmarke** (f.).<br>**Fabrikzeichen** (n.). | Marque de fabrique (f.). |
| **Fach** (n.). | Panneau (m.). |
| **Fächer** (m.). | Ventilateur (m.). |
| **Fahren.** | Conduire. [(m.). |
| **Fahrplan** (m.). | Indicateur des chemin de fer |
| **Fahrrad** (n.). | Bicyclette (f.); Vélocipède (m.); Vélo (m.). |
| —, zusammenlegbares (n.). | Bicyclette pliante. |
| **Fahrstraße** (f.). | Chaussée (f.). |
| —, öffentliche (f.). | Grande route (f.). |
| **Fahrstuhl** (m.). | Ascenseur (m.). |
| **Fahrt** (f.). | Marche (m.). |
| **Fahrweg** (m.), nach einer Stadt führender. | Chemin (m.) vicinal. |
| **Fahrzeug** (n.). | Véhicule (m.). |
| **Fall** (m.). | Chute (f.). |
| **Falltür** (f.). | Trappe (f.). |
| **Falsch.** | Faux. |
| **Falz** (m.). | Coulisse (f.). |
| **Farbe** (f.). | Couleur (f.); Peinture (f.). |
| **Fassonstück** (n.). | Pièce façonnée (f.); Pièce spéciale (f.). |
| **Feder** (f.). | Ressort (m.). |
| — Blattfeder (f.). | — plat (m.). |
| — Bremsfeder (f.). | — de frein (m.). |
| — Druckfeder (f.). | — à pression (m.). |
| — Druckventilfeder (f.). | — de la valve à pression (m.). |
| — Kupplungsfeder (f.). | — d'embrayage (m.). |
| — Regulatorfeder (f.). | — de régulateur (m.). |
| — Saugventilfeder (f.). | — d'aspiration (m.). |
| — Spiralfeder (f.). | — spiral (m.). |
| — Wagenfeder (f.). | — de voiture (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Excentric sheave. | Disco (m.) eccentrico. |
| Excentric rod. | Asticella (f.) d'eccentrico. |
| Excentric. | Eccentrico (m.). |
| Excentric motion. | Movimento (m.) eccentrico. |
| Factory. | Fabbrica (f.); Officina (f.). |
| Manufacturer. | Fabbricante; Costruttore (m.). |
| Manufacture. | Fabbricazione (f.). |
| Trade-mark. | Marca (f.) di fabbrica. |
| Panel. | Pannoncello (m.). |
| Ventilator; Fan. | Ventilatore (m.). |
| To drive. | Condurre. |
| Time table. | Orario (m.) dei treni. |
| Safety bicycle; Cycle. | Bicicletta (f.); Velocipede (m.). |
| Folding bicycle. | — piegabile. |
| Highway. | Corso (m.). |
| Public carriage road. | Strada (f.) grande. |
| Lift; Elevator; Hoist. | Ascensore (m.). |
| Movement; Motion. | Marcia (f.). |
| Wide thoroughfare. | Cammino (m.) forese. |
| Vehicle. | Veicolo (m.). |
| Fall; Pitch. | Caduta (f.). |
| Flap door. | Trappola (f.); Botola (f.). |
| False. | Falso. |
| Slide. | Incavatura (f.). |
| Colour; Paint. | Colore (m.); Pittura. |
| Sample piece; Shaped part. | Pezzo (m.) sagomato; Pezzo (m,) speciale. |
| Spring. | Molla (f.). |
| Plate spring. | — piatta (f.). |
| Brake spring. | — di freno. |
| Pressure spring. | — di pressione. |
| Pression valve spring. | — della valvola di pressione. |
| Coupling spring. | — d'attacco. |
| Regulator spring. | — del regolatore. |
| Suction valve spring. | — d'aspirazione. |
| Spiral spring. | — a spirale. |
| Carriage springs. | — per vettura. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Feder,** Zündfeder (f.). | Ressort d'allumage. |
| — anziehen. | Tendre un ressort. |
| **Federausschnitt** (m.). | Embrasure de ressort (f.). |
| **Federbock** (m.). | Porte ressort (m.). |
| **Federbüchse** (f.). | Boîte (f.) à ressort. |
| **Feder** der Luftregulierung (f.). | Ressort (m.) de piston à air. |
| — der Stange des Verzögerers. | — (m.) de tige de ralentisseur. |
| — der Zündmomentverstellung. | — (m.) d'appareil de commande d'allumage. |
| — des Stromverteilers. | — (m.) de rappel de distributeur. |
| **Federhaken** (m.). | Bride (f.) de ressort. |
| **Federhand** (f.). | Main de ressort. |
| **Federhandgriff** (m.). | Manette (f.) à ressort. |
| **Federhängung** (f.). | Support de ressort (m.). |
| **Federkupplung** (f.). | Embrayage à ressort (m.). |
| **Federlappen** (m.). | Patin (m.). |
| **Federlasche** (f.). | Jumelle (f.). |
| **Feder,** obere am Carpentier-Unterbrecher. | Lame (f.) à talon du rupteur Carpentier. |
| **Federrahmen** (m.). | Cadre (m.) à ressorts; Cadre antivibrateur. |
| **Federscheibe** (f.). | Rondelle grover. |
| **Federsitz** (m.). | Siège (m.) à ressorts. |
| **Feder** strecken. | Détendre un ressort. |
| — verkürzen. | Raccourcir un ressort. |
| — zusammenziehen. | Tendre un ressort. |
| **Fehlen.** | Manquer. |
| **Fehler** (m.). | Défaut (m.). |
| **Fehlerhaft.** | Défectueux. |
| **Feile** (f.). | Lime (f.). |
| Armfeile (f.). | — à bras (f.). |
| Bastardfeile (f.). | — bâtarde (f.). |
| Dreikantfeile (f.). | — triangulaire (f.). |
| Flachfeile (f.). | — plate (f.). |
| Halbrundfeile (f.). | — demi-ronde (f.). |
| Raspelfeile (f.). | — mordante (f.). |
| Rundfeile (f.). | — ronde (f.). |
| Schlichtfeile (f.). | — douce (f.). |
| Strohfeile (f.). | — en paille (f.). |
| Vierkantfeile (f.). | — carrée (f.). |

| | |
|---|---|
| Ignition spring. | Molla (f.) d'accensione. |
| To compress a spring. | Tendere una molla. |
| Wheel iron head. | Scanalatura (f.). |
| Spring support. | Supporto (m.) della molla. |
| Spring box. | Scatola (f.) a molla. |
| Diaphragm spring. | Molla (f.) del pistone ad aria. |
| Accelerator rod spring. | — (f.) di sospensione. |
| Hand control spring. | — (f.) di comando accensione |
| Long commutator spring. | — (f.) di chiamata del distributore. |
| Clip for spring. | Flangia (f.) della molla. |
| Scroll iron. | Attacco (m.) della molla. |
| Spring handle. | Manetta (f.) a molla. |
| Spring-hanger. | Supporto (m.) della molla. |
| Spring clutch. | Attacco (m.) a molla. |
| Spring plate. | Pattino (m.). |
| Universal shackle. | Biscottino (m.), gemello (m.). |
| High speed trembler top plate. | Lama (f.) a tallone dell' interruttore Carpentier. |
| Spring frame. | Telaio (m.) per molle; Telaio antivibratore. |
| Split washer. | Rosetta (f.) grover. |
| Spring seat. | Sedile (m.) a molla. |
| To expand a spring. | Far scattare una molla. |
| To shorten a spring. | Raccorciare una molla. |
| To draw a spring; To lighten a spring. | Tendere una molla. |
| To miss. | Mancare. |
| Defect. | Difetto (m.). |
| Defective. | Difettoso. |
| File. | Lima (f.). |
| Rough file. | — grossa. |
| Bastard-file. | — bastarda. |
| Triangular-file. | — triangolare. |
| Flat-file; Hand-file. | — piatto. |
| Half-round-file. | — mezzo tonda. |
| Rasp; Grater. | — mordente. |
| Round-file. | — rotonda. |
| Smooth-file. | — dolce. |
| Straw-file. | — in paglia. |
| Square-file. | — quadrata. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Feile** aufhauen. | Retailler une lime. |
| **Feilen.** | Limer. |
| **Feilenhauer** (m.). | Tailleur de limes (m.). |
| **Feilenheft** (n.). | Manche (m.) de lime. |
| **Feilenhieb** (m.). | Taille d'une lime (f.). |
| **Feilkloben** (m.). | Pince à vis (f.). |
| **Feilstrich** (m.). | Trait de lime (m.); Coup de lime (m.). |
| **Fein.** | Fin. |
| **Feinkörnig.** | Grain (m.) fin. |
| **Felge** (f.). | Jante (f.). |
| — des Hinterrades. | — (f.) de la roue arrière. |
| — des Vorderrades. | — (f.) de la roue avant. |
| **Felgenbremse** (f.). | Frein sur jante. |
| **Felge,** hohle (f.). | Jante creuse (f.). |
| **Felgenrolle** (f.); Felgenscheibe (f.). | Poulie jante (f.). |
| **Felsblock** (m.). | Bloc (m.) de pierre. |
| **Fenster** (n.). | Glace (f.). |
| **Felsen** (m.). | Roche (m.). |
| **Fertig.** | Fini. |
| **Fertigstellen.** | Achever; Finir. |
| **Fest.** | Solide. |
| **Festigkeit** (f.). | Solidité (f.). |
| **Festmachen.** | Fixer. |
| **Fett** (n.). | Graisse (f.). |
| **Fettbüchse** (f.). | Boîte (f.) à graisse. |
| **Fett,** konsistentes (n.). | Graisse (f.) consistante. |
| **Feucht.** | Humide. |
| **Feuer** (n.). | Feu (m.). |
| **Feuerhaken** (m.). | Pique feu (m.); Tisonnier (m.). |
| **Feuerrohr** (n.). | Carneau (m.). |
| **Feuer,** rotes (n.). | Feu rouge (m.). |
| **Feuerzange** (f.). | Pince (f.). |
| **Fiber.** | Fibre (f.). |
| **Fiberdaumen** (m.). | Came fibre (f.). |
| **Fiberdichtung** (f.). | Joint (m.) de fibre. |
| **Fiber,** isolierendes. | Fibre (f.) isolante. |
| **Fibernocken** (m.). | Came fibre. |
| **Fiberpackung** (f.). | Garniture (f.) en fibre. |
| **Fiberzahnrad** (n.). | Pignon (m.) de fibre. |
| **Filter** (m.). | Filtre (m.). |

| | |
|---|---|
| To cut again. | Ritagliare una lima. |
| To file. | Limare. |
| File cutter. | Tagliatore (m.) di lime. |
| File handle. | Manico (m.) della lima. |
| Cut of a file. | Taglio (m.) d'una lima. |
| Vice. | Pinza (f.) a vite. |
| File-stroke. | Colpo (m.) di lima. |
| Fine. | Fino. |
| Fine grained. | Grano (m.) fino. |
| Rim; Wheel body. | Cerchio (m.). |
| Back rim. | — (m.) della ruota posteriore. |
| Front rim. | — (m.) della ruota anteriore. |
| Rim brake. | Freno (m.) sul cerchio. |
| Hollow rim. | Cerchio (m.) vuoto. |
| Wheel pulley. | Cerchio- (m.) Puleggia (f.). |
| Rock; Boulder. | Blocco (m.) di pietra. |
| Window; Glass. | Vetro (m.). |
| Rock. | Rocca (f.). |
| Finished. | Finito. |
| To finish. | Terminare; Finire. |
| Durable; Solid. | Solido (m.). |
| Solidity. | Solidità (f.). |
| To fix; To fasten. | Fissare. |
| Fat; Grease; Oil. | Grasso (m.). |
| Axle box; Grease box. | Ingrassatore (m.); Scodellino (m.) da grasso. |
| Stauffer grease; Thick grease. | Grasso (m.) consistente. |
| Moist; Wet; Damp. | Umido. |
| Fire. | Fuoco (m.). |
| Fire hook; Poker. | Pigia fuoco (m.); Attizzatore (m.). |
| Fire-tube. | Condotto (m.) della fiamma. |
| Red light. | Fuoco (m.) rosso. |
| Fire-tongs; Pliers. | Pinza (f.). |
| Fibre. | Fibra (f.). |
| Fibre cam. | Came (f.) di fibra. |
| Fibre packing. | Congiunzione (f.) di fibra. |
| Insulation fibre. | Fibra (f.) isolante. |
| Fibre cam. | Came (f.) di fibra. |
| Fibre packing. | Guarnitura (f.) di fibra. |
| Fibre pinion. | Pignone (m.) di fibra. |
| Filter. | Filtro (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Filz** (m.). | Feutre (m.). |
| **Finden.** | Trouver. |
| **Firnis** (m.). | Vernis (m.). |
| **Firnissen.** | Vernisser. |
| **Flach.** | Plat. |
| **Fläche** (f.). | Niveau (m.); Plaine (f.). |
| **Flachfeile** (f.). | Lime plate (f.). |
| **Flachmeißel** (m.). | Burin (m.). |
| **Flagge** (f.). | Drapeau (m.). |
| **Flamme** (f.). | Flamme (f.). |
| **Flammenschutz** (m.). | Pare-flamme. |
| **Flansche** (f.). | Ailette (f.); Bride (f.). |
| **Flaschenzug** (m.). | Poulie (f.). |
| **Flechte** (f.). | Tresse (f.). |
| **Flügel** (m.). | Aile (f.). |
| **Flügelhaken** (m.). | Crochet (m.) de tablier. |
| **Flügelschraube** (f.). | Vis à oreille (f.). |
| **Flügelschraubenmutter** (f.). | Ecrou (m.) à oreilles. |
| **Flüssigkeit** (f.). | Liquide (m.). |
| **Forcieren.** | Forcer. |
| **Form** (f.). | Forme (f.). |
| **Formen.** | Former. |
| **Formerei** (f.). | Moulage (m.). |
| **Formmaschine** (f.). | Machine (f.) à mouler. |
| **Fracht** (f.). | Cargaison (f.). |
| **Frachtbrief** (m.) | Feuille de route (f.); Lettre de voiture (f.). |
| **Frachtkosten** (f. pl.). | Frais de transport (m. pl.). |
| **Fragen.** | Questionner. |
| **Fräsen.** | Fraiser. |
| **Fräsmaschine.** | Machine (f.) à fraiser. |
| **Franzose** (m.). | Français (m.). |
| **Französin** (f.). | Française (f.). |
| **Französisch.** | Français. |
| — sprechen. | Parler français. |
| **Freilaufrad** (n.). | Roue (f.) libre. |
| **Frieren.** | Geler. |
| **Friktion** (f.). | Friction (f.). |
| **Friktionskonus** (m.). | Cône (f.) de friction. |
| **Friktionskupplung** (f.). | Embrayage (m.) à friction. |
| **Friktionsrolle** (f.). | Galet (m.) de friction. |
| **Friktionsscheibe** (f.). | Plaque (f.) de friction. |

| | |
|---|---|
| Felt. | Feltro (m.). |
| To find. | Trovare. |
| Varnish; Lac. | Vernice (f.). |
| To varnish. | Verniciatore (m.). |
| Flat. | Piatto, -a. |
| Level; Plane. | Livello (m.). |
| Flat file. | Lima (f.) piatta. |
| Cape chisel. | Scalpello (m.); Bulino (m.). |
| Flag. | Bandiera (f.). |
| Flame. | Fiamma (f.). |
| Flame guard. | Paracamino (m.). |
| Gill; Flange; Fin. | Aletta (f.); Flangia. |
| Pulley; Tackle. | Puleggia (f.). |
| Gasket; Braid. | Treccia (f.). |
| Wing. | Ala (f.). |
| Tailboard hook. | Gancio (m.) per para fanghi. |
| Thumb-screw. | Vite (f.) a farfalla. |
| Butterfly nut. | Dado (m.) a orecchie. |
| Liquid; Fluid. | Liquido. |
| To force. | Forzare. |
| Form. | Forma (f.). |
| To form. | Formare. |
| Sand moulding. | Modellato (m.). |
| Moulding machine. | Macchina (f.) da modellare. |
| Freight. | Carico (m.). |
| Bill of lading. | Foglio (m.) di via; Bollettino (m.) di trasperto. |
| Freight charges. | Spese (f.) di porto. |
| To question. | Chiedere. |
| To cut; To shape. | Fresare. |
| Shaping-machine. | Macchina (f.) da fresare; Fresatrice. |
| Frenchman. | Francese. |
| French lady. | Francese. |
| French. | Francese. |
| To speak french. | Parlare francese. |
| Ball bearing free wheel. | Ruota (f.) libera; Cricchetto (m.). |
| To freeze. | Gelare. |
| Friction. | Frizione (f.). |
| Friction-cone. | Cono (m.) di frizione. |
| Friction clutch;— coupling. | Attacco (m.) a frizione. |
| Friction roller. | Rullo (m.) di frizione. |
| Friction plate. | Placca (f.) della frizione. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Front** (f.). | Front (m.). |
| **Fronterhebung** (f.). | Elévation (f.) de face. |
| **Frühzündung** (f.). | Explosion (f.) prématurée. |
| **Frühzündungshebel** (m.). | Manette (f.) d'avance à l'allumage. |
| **Fugenwerk** (n.). | Membrures (f.). |
| **Führer** (m.). | Chauffeur (m.). |
| **Führerin** (f.). | Chauffeuse (f.). |
| **Führung** (f.). | Guide (f.); Direction (f.); Coulisseau (m.). |
| — der Auspuffgabel. | — de fourchette d'échappement. |
| **Führungshülse** (f.). | Douille (f.). |
| **Führungsstange** (f.). | Tige de direction (f.). |
| — der Ventilsteuerung. | Coulisseau (m.) de tige de distribution. |
| **Führungsstift** (m.). | Pivot (m.). |
| **Füllen.** | Remplir. |
| **Füllung.** | Remplissage (m.). |
| **Fundament** (n.). | Fondation (f.); Fondement (m.). |
| **Funke** (m.). | Amorce (f.); Etincelle (f.). |
| — heißer (m.). | Etincelle (f.) chaude. |
| **Funke** springt über. | L'étincelle éclate. |
| **Funktion** (f.). | Fonction (f.). |
| **Furche** (f.). | Ornière (f.). |
| **Fuß** (m.). | Pied (m.). |
| **Fußantrieb** (m.). | Pédalier (m.). |
| — enger. | — étroit. |
| **Fußbank** (f.). | Repose-pied. |
| **Fußboden** (m.). | Plancher (m.). |
| **Fußbremse** (f.). | Frein (m.) à contre-pédalage. |
| **Fußbrettschieber** (m.). | Tiroir (m.) à coquille. |
| **Fußdrehbank** (f.). | Tour (m.) à pédale. |
| **Fußhalter** des Pedals. | Rattrape (f.) de pédale. |
| **Fußhebel** (m.). | Marchepied (m.); Pédal (m.). |
| **Fußhebelhalter** (m.). | Palette (f.) de marchepied. |
| **Fußhebel,** hinterer. | Marchepied d'arrière. |
| **Fußlager** (n.). | Crapaudine (f.). |
| **Fußpumpe** (f.). | Pompe (f.) à pied. |
| **Fußwärmer** (m.). | Bouillotte (f.); Chaufferette (f.). |

| | |
|---|---|
| Front. | Fronte (f.); Avanti (f.). |
| Front elevation. | Elevazione (f.) di fronte. |
| Back fire. | Esplosione (f.) prematura. |
| Sparking advance lever. | Manetta (f.) avanzo all' accensione. |
| Boat frames. | Membratura (f.). |
| Chauffeur; Driver. | Chauffeur (m.). |
| Chauffeuse. | Chauffeuse. |
| Guide; Block. | Guida (f.); Sterzo (m.), Direzione (f.). |
| Exhaust fork guide. | — forcella (f.) scappamento. |
| Box; Socket. | Bussola (f.). |
| Guide-rod. | Asta (f.) di sterzo. |
| Slide rod guide. | Guida (f.) asta distribuzione. |
| Pivot pin. | Perno (m.). |
| To fill. | Riempire. |
| Filling. | Riempitura (f.). |
| Base; Foundation. | Fondazione (f.); Fondamento (m.). |
| Spark. | Scintilla (f.). |
| Fat spark. | — (f.) calda. |
| The spark jumps over. | — (f.) che scoppia, scoppiettio di scintilla. |
| Function. | Funzione (f.). |
| Rut. | Solco (m.). |
| Foot. | Piede (m.). |
| Crank bracket; Bottom. | Pedaliere (m.). |
| Narrow tread bracket. | — (m.) stretto. |
| Foot rest. | Posapiedi (m.). |
| Floor. | Tavolato- (m.) impiantito. |
| Back-pedalling brake; Foot brake. | Freno (m.) a contropedale. |
| D-valve. | Tiretto (m.) a conchiglia. |
| Foot-lathe. | Tornio (m.) a pedale. |
| Toe clip. | Puntapiedi (m.) del pedale. |
| Step. | Marciapiede (m.) montatoio. |
| Step tread. | Paletta (f.) del montatoio. |
| Back step. | Montatoio (m.) posteriore. |
| Step bearing. | Supporto (m.) di base. |
| Foot pump. | Pompa (f.) a pedale. |
| Footwarmer (water). | Scaldapiedi (m.); Scaldino (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Gabel** (f.). | Fourchette (f.). |
| **Gabelkopf,** vorderer. | Tête (f.) de fourche avant. |
| **Gabelscheide** (f.). | Fourreau de fourche (m.). |
| **Gabelschlüssel,** doppelter(m.). | Clef (f.) à deux branches. |
| **Gabel-Schraubenmutter** (f.). | Ecrou (m.) à encoches.<br>— à entailles. |
| **Gabelstange** (f.). | Tige (f.) à fourchette. |
| **Gabelverstärkung** (f.). | Renfort de fourche. |
| **Galerie** (f.). | Galerie (f.). |
| **Galvanisch.** | Galvanique. |
| **Galvanisieren.** | Galvaniser. |
| **Galvanisiert.** | Galvanisé. |
| **Gang** (m.). | Marche(m.); Allure(f.); Roulement (m.). |
| — des Motors. | Marche du moteur. |
| — toter (Spiel) (m.). | Jeu (m.). |
| — (Gewinde) (m.). | Pas (m.). |
| —, im G. sein. | Fonctionner; Etre en marche. |
| —, in G. setzen. | Mettre en marche. |
| **Garnitur** (f.). | Armement (m.); Garniture (f.). |
| **Gas** (n.). | Gaz (m.). |
| — verbranntes. | — (m.) brûlé. |
| **Gasballon** (m.). | Poche à gaz. |
| **Gasdrosselung** (f.). | Etranglement de gaz (m.). |
| **Gashebel** (m.). | Manette (f.) d'admission de gaz. |
| **Gaskontrollstift** (m.). | Tige de contrôle d'essence (f.). |
| **Gaslampe** (f.). | Lampe (f.) à gaz. |
| **Gasmaschine** (f.). | Machine à gaz (f.). |
| **Gaze** (f.). | Gaze (f.). |
| **Geblendet.** | Blindé. |
| **Gebrauch** (m.). | Usage (m.). |
| **Gedreht.** | Tourné, -e. |
| **Gefahr** (f.). | Danger (m.). |
| **Gefälle** (n.). | Chute (f.); Côte (f.). |
| **Gefäß** (n.). | Vase (m.). |
| **Geflecht** (n.). | Tissu (m.). |
| **Gefrierpunkt** (m.). | Point (m.) de congélation. |
| **Gegendruck** (m.). | Contrepression (f.). |
| **Gegenflansch** (m.). | Contre-bride (f.). |
| **Gegengabel** (f.). | Contrefourche (f.). |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Fork. | Forcella (f.) dello scappamento |
| Front fork crown. | Testa (f.) della forcella anteriore. |
| Fork blade. | Fodera (f.) della forcella. |
| Double branch spanner. | Chiave (f.) doppia. |
| Castle nut. | Dado (m.) a taglio. |
| Fork rod. | Asticella (f.) a forchetta. |
| Prop for fork. | Rinforzo (m.) della forcella. |
| Luggage guard. | Galleria (f.). |
| Galvanic. | Galvanico. |
| To galvanize. | Galvanizzare. |
| Galvanized. | Galvanizzato. |
| Way; Passage; Going; Pace; Running. | Marcia (f.); Andatura (f.). |
| Working of the motor. | Marcia (f.) del motore. |
| Play; Clearance; End play. | Gioco (m.). |
| Thread. | Passo (m.). |
| Working; Running. | Funzionare. |
| To start. | Mettere in moto. |
| Mountings; Fittings. | Armamento (m.); Guarnitura (f.). |
| Gas. | Gas (m.). |
| Burnt gas. | — (m.) bruciato. |
| Gas bag. | Camera (f.) del gas. |
| Throttling of gas. | Strozzamento (m.) del gaz. |
| Gas lever. | Manetta (f.) ammissione del gas. |
| Needle-valve. | Asta (f.) di controllo della [benzina. |
| Gas-lamp. | Lampada (f.) a gas. |
| Gas engine. | Macchina (f.) a gaz. |
| Gauze. | Garza (f.). |
| Cased. | Corazzato (f.). |
| Usage. | Uso (m.). |
| Turned. | Tornito. |
| Danger. | Pericolo (m.). |
| Incline; Pitch. | Caduta (f.). |
| Vessel. | Vaso (m.). |
| Tissue. | Tessuto (m.). |
| Freezing-point. | |
| Back pressure; Counter-pressure. | Contropressione (f.). |
| Counter flange. | Controflangia (f.). |
| Fork prop. | Controforchetta (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Gegengewicht** (n.). | Contrepoids (m.). |
| — der Kurbelwelle. | — (m.) de vilebrequin. |
| **Gegenkeil** (m.). | Contre clavette (f.). |
| **Gegenmutter** (f.). | Contre écrou (m.). |
| — des hinteren Kettenzahnrades. | — écrou du pignon arrière. |
| **Gegenseitig.** | Réciproque. |
| **Gegentreten.** | Contrepédaler. |
| **Gegenwert** (m.). | Equivalent (m.). |
| **Gegenwind** (m.). | Contrevent; Vent debout(m.) |
| **Gegossen.** | Fondu. |
| **Gehalt** (n.). | Salaire (m.). |
| **Gehängefeder** (f.). | Ressort (m.) de suspension. |
| **Gehärtet.** | Trempé. |
| **Gehäuse** (n.). | Carter (m.); Boîte (f.). |
| **Gehen.** | Aller; Marcher. |
| **Gehilfe** (m.). | Aide (m.). |
| **Gekantet.** | Bordé. |
| **Gelbguß** (m.). | Fonte (f.) de bronze; Laiton (m.). |
| — schmiedbarer (m.). | — malléable. |
| **Geleise** (n.). | Ornière (f.). |
| **Gelenk** (n.). | Articulation (f.); Charnière (f.); Jointure (f.). |
| **Gelenkkuppelung** mit Kniescheiben verbunden. | Rotule, joint à. |
| **Gemeingut,** das Patent ist erloschen. | Domaine public, le brevet est dans le. |
| **Gemeinsam.** | Commun, -e. |
| **Gemischbüchse** (f.). | Boîte de mélange (f.). |
| **Gemischkammer** (f.). | Chambre (f.) de mélange. |
| **Generator** (m.). | Générateur (m.). |
| **Gepäck** (n.). | Bagage (m.). |
| **Gepäckdreirad** (n.). | Tricycle (m.) porteur. |
| **Gepäckraster** (m.). | Porte bagages (m.). |
| **Gepolstert.** | Capitonné. |
| **Gerade.** | Droit, -e. |
| **Geräumig.** | Vaste. |
| **Gerippe** (n.). | Membrures (f.). |

| | |
|---|---|
| Balance weight. | Contrappeso (m.). |
| Crank back-balance. | — dell' asse a gomito. |
| Cotter; Fox wedge. | Controchiavetta (f.). |
| Lock-nut; Jam-nut; Counter; Check nut. | Controdado (m.). |
| Chain ring lock nut. | — (m.) del pignone posteriore |
| Mutual; Reciprocal. | Reciproco. |
| To back-pedal. | Contropedalare. |
| Equivalent. | Equivalente (m.). |
| Wind shield; Head wind. | Controvento (m.). |
| Fused; Melted; Cast. | Fuso. |
| Wages. | Salario; Stipendio (m.). |
| Bearing spring. | Molla (f.) della valvola del rubinetto. |
| Hardened. | Temperato. |
| Carter; Crank case; Gear case Box. | Carter (m.); Scatola (f.). |
| To go; To run. | Andare,Camminare,Marciare. |
| Helper. | Aiuto (m.). |
| Planking. | Bordato. |
| Yellow brass; Brass casting. | Fusione (f.) di bronzo; di ottone. |
| Malleable cast-iron; Malleable brass casting. | Ghisa (f.) malleabile. |
| Rut. | Solco (m.); Traccia (f.). |
| Turning-joint; Joint; Knuckle. | Cerniera (f.); Articolazione; Giuntura. |
| Globe joint; Universal joint. | Giunto (m.) a snodo; Rotula (f.). |
| The patent has expired. | Il brevetto (m.) è scaduto è di dominio pubblico. |
| Common. | Comune (m.). |
| Mixing chamber. | Scatola (f.) di mescolanza; Camera (f.) di carburazione. |
| — | — di miscela. |
| Generator. | Generatore (m.). |
| Luggage; Baggage. | Bagaglio (m.). |
| Carrier tricycle. | Triciclo (m.) furgone (m.). |
| Luggage carrier. | Portabagaglio (m.). |
| Upholstered. | Imbottito. |
| Right; Straight. | Diritto. |
| Roomy; Big. | Vasto. |
| Boat frames. | Membrana (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Gerippt.** | Nervé, -e; Ridé, -e; Gaufré,-e. |
| **Geruch** (m.). | Odeur (f.). |
| **Gesamtanlageplan** (m.). | Plan de l'ensemble (m.). |
| **Gesamtheit** (f.). | Ensemble (m.). |
| **Geschäftswagen** (m.). | Voiture (f.) de livraison. |
| **Geschicklichkeitsstück** (n.). | Tour (m.) d'adresse. |
| **Geschwindigkeit** (f.). | Vitesse (f.). |
| 1. Geschwindigkeit. | Première vitesse. |
| 2. ,, | Deuxième ,, |
| 3. ,, | Troisième ,, |
| **Geschwindigkeit,** direkt gekuppelte. | Vitesse (f.) en prise directe, grande. |
| **Geschwindigkeitshebel** (m.). | Levier de vitesse (m.). |
| **Geschwindigkeitsmesser** (m.). | Tachomètre (m.). |
| **Geschwindigkeitswechsel** (m.) | Changement (m.) de vitesse. |
| **Geschwindigkeitswechselhebel.** | Levier (m.) de changement de vitesse. |
| **Geschwindigkeitswechselstange.** | Tringle (f.) de changement de vitesse. |
| **Geschwindigkeitswechsel-Welle** (f.). | Arbre (m.) de changement de vitesse. |
| **Gesellschaft** (f.); Verein (m.); Klub (m.). | Société (f.). |
| **Gespalten.** | Fendu. |
| **Gesperre** (n.). | Arrêt (m.); Cliquet (m.). |
| **Gestell** (n.); Rahmen (m.). | Bâti (m.). |
| — gebogenes (n.). | Châssis (m.) cintré. |
| — kurzes (n.). | — (m.) court. |
| **Getriebe** (n.). | Engrenage (m.). |
| — differentielles (n.). | — différentiel (m.). |
| — mit Innenverzahnung. | — intérieur (m.). |
| — konisches. | — conique. |
| — mit Schneckenantrieb. | — à vis sans fin. |
| — mit Stirnräderverzahnung | — plan (m.); Engrenage à roue droite. |
| — zylindrisches (n.). | — cylindrique. |
| **Getriebegehäuse** (n.). | Carter d'engrenage (m.). |
| **Getriebekasten** (m.). | Boîte (f.) de mouvement. |
| **Getriebelager** (n.). | Coussinets de boîte de mouvement. |
| **Getrieben.** }<br>**Gesteuert.** } | Commandé. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Ribbed; Corrugated. | Nervato; Ondulato (m.). |
| Odor. | Odore (m.). |
| General plan. | Pianta (f.) d'insieme. |
| General view. | Insieme (m.). |
| Parcels van; Delivery-wagon. | Vettura (f.) di consegna. |
| Feat of skill. | Tratto (m.) d'abilità. |
| Speed. | Velocità (f.). |
| First speed. | — prima. |
| Second ,, | — seconda. |
| Third ,, | — terza. |
| Direct drive on top speed. | — in presa diretta, grande. |
| Speed-lever. | Leva (f.) di velocità. |
| Tachometer. | Tachimetro (m.). |
| Change sped gear. | Cambiamento (m.) di velocitǎ |
| Change speed lever. | Leva (f.) del cambio velocità. |
| Change speed rod. | Asta (f.) cambio velocità. |
| Change speed shaft. | Albero (m.) del cambio velocità. |
| Club. | Società (f.). |
| Split. | Fesso. |
| Ratchet. | Fermo (m.); Cricchetto (m.). |
| Framing. | Fabbricato (m.). |
| Curved frame. | Telaio (m.) centinato. |
| Short frame. | — centinato corto. |
| Gear; Gearing. | Ingranaggio (m.). |
| Differential gear. | — differenziale. |
| Internal pinion with inside gearing. | Ingranaggio (m.) interno. |
| Bevel gear; Bevelled gear. | — conico. |
| Worm and wheel. | — a vite senza fine. |
| Cylindrical gear. | — piano, a ruota diritta. |
| Engaged spur wheel; Cylindrical gear. | — cilindrico. |
| Gear-case. | Carter (m.) d'ingranaggio. |
| Gear box. | Scatola (f.) di movimento. |
| Gear box bearings. | Cuscinetto (m.) scatola del movimento. |
| Governed. | Comandato (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Getrieben**; Gepreßt. | Embouti. |
| **Getrieberad** (n.). | Pignon (m.). |
| **Getriebestücke** (n. pl.). | Pièces mécaniques (f.). |
| **Gewalkt.** | Molleté. |
| **Gewalzt.** | Laminé, -e. |
| **Gewebe** (n.); Geflecht (n.). | Tissu (m.). |
| **Gewehrträger** (m.). | Porte fusil (m.). |
| **Gewellt.** | Ondulé, -e. |
| **Gewicht** (n.). | Poids (m.). |
| — brutto. | — brut (m.). |
| — netto. | — net (m.). |
| — spezifisches. | — spécifique (m.). |
| **Gewinde** (Schrauben) (n.). | Filet (m.); Pas de vis (m.); Hélice (f.). |
| Linksgewinde (n.). | Filet renversé (m.). |
| Rechtsgewinde (n.). | Filet à droite (m.). |
| **Gewindemuffe** (f.). | Manchon (m.) fileté. |
| **Gewindeschneiden.** | Tarauder. |
| **Gewindeschneidbohrer** (m.). | Taraud (m.). |
| **Gewindesteigung** (f.). | Hauteur (f.) du pas d'une vis. |
| **Gewindestift** (m.). | Goupille filetée (f.). |
| **Gewindezapfen** (m.). | Pivot (m.). |
| **Gewinner** (m.). | Gagnant (m.). |
| **Gezahnt.** | Engrené; Denté, -e. |
| **Gießen.** | Fondre. |
| **Gießerei** (f.). | Fonderie (f.). |
| **Gipfelpunkt** (m.). | Tiers-point (m.). |
| **Gips** (m.). | Gypse (m.); Pierre à plâtre (f.). |
| — gebrannter. | Plâtre cuit (m.). |
| — ungebrannter. | — cru (m.). |
| **Gitterbalken** (m.); Gitterträger (m.). | Poutre à treillis. |
| **Glas** (n.). | Verre (m.). |
| **Glasbirne** (f.); Glühlampe (f.). | Ampoule (f.) de verre. |
| **Glaspapier** (n.). | Papier (m.) de verre. |
| **Glasröhre** (f.). | Tube (f.) de verre. |
| **Glatt.** | Poli. |
| **Glätten.** | Aplanir. |
| **Gleich.** | A niveau; Egal, -e. |
| **Gleichförmig.** | Uniforme. |
| **Gleichgewicht** (n.). | Equilibre (m.); Balance (f.). |
| **Gleichmäßig.** | Uniformément. |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Dished; Pressed. | Stampato. |
| Pinion. | Pignone (m.). |
| Working parts. | Pezzi (m.) meccanici. |
| Milled. | Molletatto. |
| Rolled; Milled. | Laminato. |
| Tissue. | Tessuto (m.). |
| Gun clip. | Porta (m.) fucile. |
| Undulated. | Ondulato. |
| Weight. | Peso (m.). |
| Gross weight. | — brutto. |
| Net weight. | — netto. |
| Specific weight. | — specifico (m.). |
| Pitch; Thread of a screw. | Passo (m.) della vite; Filetto; Elica (f.). |
| Left handed screw-thread. | Filetto inverso. |
| Right handed thread. | — a destra. |
| Coupling-box. | Manicotto (m.) filettato. |
| To screw; To worm; To cut a thread. | Maschiare. |
| Screw tap. | Maschio (m.) da filettare. |
| Pitch of a screw. | Passo (m.) della vite. |
| Threaded pin. | Coppiglia (f.) filettata. |
| Pivot. | Perno (m.). |
| Winner. | Guadagnante. |
| In gear; Toothed. | Ingranato; Dentato. |
| To fuse; To smelt; To cast. | Fondere. |
| Foundry. | Fonderia (f.). |
| Triangular file. | Lima (f.) triangolare. |
| Gypsum; Plaster of Paris. | Gesso (m.). |
| Burnt gypsum; Plaster. | — cotto. |
| Unburnt gypsum. | — crudo. |
| Lattice girder. | Putrella (f.) a griglia. |
| Glass. | Vetro (m.). |
| Glass bulb. | Recipiente (m.) di vetro. |
| Glass paper. | Carta (f.) vetrata. |
| Glass-tube. | Tubo (m.) di vetro. |
| Smooth. | Pulito. |
| To smooth. | Appianare. |
| Level. | A livello (m.); eguale. |
| Homogeneous; Uniform. | Uniforme. |
| Equilibrium; Balance. | Equilibrio (m.). |
| Uniformly. | Uniformemente. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Gleichwertig.** | Equivalent. |
| **Gleiten.** | Glisser; Déraper; Patiner. |
| — (n.). | Glissière (f.). |
| **Gleitmuff** (m.). | Fourreau (m.). |
| **Gleitschutzdecke** (f.). | Anti-dérapant (m.). |
| **Gleitschutzmantel** (m.). | Bande (f.) anti-dérapante. |
| **Gleitung** (f.). | Dérapage (m.). |
| **Glied** (n.). | Maillon (m.). |
| **Gliederring** (m.). | — (m.). |
| **Glimmer** (m.). | Mica (m.). |
| **Glocke** (f.). | Sonnette (f.). |
| **Glockenkappe** (f.). | Calotte (f.) de timbre. |
| **Glockenkurbel** (f.). | Manivelle (f.) à cloche. |
| **Glühend.** | Incandescent. |
| — machen. | Rendre incandescent. |
| **Glühlampe** (f.). | Lampe à incandescense (f.). |
| **Glühlicht** (n.); Weißglut (f.). | Incandescence (f.). |
| **Glührohr** (n.). | Tube (m.) incandescent; Tube d'allumage (m.). |
| **Glührohrzündung.** | Allumage (m.) par brûleurs.<br>— par incandescence. |
| **Graben** (m.). | Fossé (m.). |
| **Grad** (m.). | Degré (m.); Grade (m.). |
| **Griff** (m.). | Manche (m.). |
| — (m.) hornförmiger. | Poignée (f.) en corne. |
| — aus Kork. | — (f.) en liège. |
| **Grobkörnig.** | Gros grain. |
| **Groß.** | Grand, -e; Vaste. |
| **Größe** (f.). | Grandeur (f.). |
| **Großen,** im. | En gros. |
| **Grün.** | Vert, -e. |
| **Grunddraht** (m.). | Fil de masse (m.). |
| **Grundriß** (m.). | Plan de niveau (m.). |
| **Guajac-Holz** (n.). | Gaïac (m.). |
| **Gummi** (m.). | Caoutchouc (m.). |
| — hohler. | — (m.) creux. |
| — vulkanisierter (m.). | — vulcanisé (m.). |
| **Gummidichtung.** | Garniture (f.) en caoutchouc. |
| **Gummipufferringe** (m. pl.). | Tampon à rondelles de caoutchouc. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Equivalent. | Equivalente. |
| To slide; To slip; To skid. | Slittare; Pattinare; Sdrucciolare. |
| Slide. | Guida (f.). |
| Sliding sleeve. | Fodero (m.). |
| Non-skidding; Anti-slipping device; Non slip tire. | Anti sdrucciolevole. |
| Non-skidding band. | Copertura (f.) anti sdrucciole [vole. |
| Skidding. | Sdrucciolĭo. |
| Link. | |
| Link. | Maglia (f.). |
| Mica. | Mica (f.). |
| Bell. | Campanello (m.). |
| Dome of bell. | Calotta (f.) del campanello. |
| Bell crank. | Manovella (f.) a campanello. |
| White-hot; Welding hot. | Incandescente. |
| To make red hot. | Rendere incandescente. |
| Incandescent lamp. | Lampada (f.) ad incandescenza |
| White heat; Incandescence. | Incandescenza (f.). |
| Ignition tube. | Tubo (m.) incandescente; Tubo d'accensione. |
| Tube ignition lamp.<br>Ignition by incandescence.<br>Tube ignition. | Accensione (f.) per incandescenza. |
| Ditch. | Fosso (m.); Fossato. |
| Degree; Pitch. | Grado (m.). |
| Handle. | Manico (m.). |
| Horn handle. | Manopola (f.) di corno. |
| Cork handle. | — di sughero. |
| Coarse grained. | Grano (m.) grosso. |
| Great; Tall; Big; Large. | Grande; Vasto. |
| Greatness; Bigness; Size. | Grandezza (f.). |
| Wholesale. | All' ingrosso. |
| Green. | Verde. |
| Ground-wire. | Filo (m.) di massa. |
| Ground plan; Plan. | Pianta (f.); Pianta a livello. |
| Lignum vitae. | Guaiaco (m.). |
| Caoutchouc; India rubber; Tyre. | Gomma (f.). |
| Hollow tyre. | — (f.) tubolare. |
| Vulcanized india rubber. | — (f.) vulcanizzata. |
| Rubber packing. | Guarnitura (f.) di gomma. |
| India rubber packing. | Tampone (m.) a ranelle di gomma. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Gummireifen** (m.). | Pneu (m.); Pneumatique. |
| **Gummischlauch** (m.). | Tube de caoutchouc (m.). |
| **Guß** (m.). | Jet d'eau (m.). |
| — (m.) (Metall). | Fonte (f.); Moulage (m.). |
| Gelbguß (m.). | Fonte de cuivre jaune (f.). |
| — schmiedbarer (m.). | — malléable (f.). |
| **Gußeisen** (n.). | Fonte (f.). |
| — schmiedbares (n.). | Fonte (f.) malléable. |
| **Gußstahl** (m.). | Acier fondu (m.). |
| **Gußtrichter** (m.). | Saumon (m.). |
| **Gußverdichter** (m.). | Condenseur à jet (m.). |
| **Gut.** | Bon, -nne. |
| **Güterwagen** (m.). | Voiture de livraison (f.). |
| — offener. | — camion (m.) |
| **Hahn** (m.). | Robinet (m.). |
| — des Brennstoff-Behälters. | — (m.) de réservoir à essence. |
| **Hahnkegel** (m.). | Noyau d'un robinet (m.). |
| **Hahnventilfeder** (f.). | Ressort (m.) de soupape de robinet. |
| **Haken** (m.). | Crochet (m.). |
| **Halb.** | Demi. |
| **Halbchaise** (f.). | Coupé (m.). |
| **Halbelliptikfeder** (f.). | Ressort (m.) demi-pincette. |
| **Halbkreis** (m.). | Demi-cercle (m.). |
| **Halbkreisförmig.** | Demi circulaire. |
| **Halbmesser** (m.). | Demi-cercle (m.); Demi-diamètre (m.). |
| **Halbrund.** | Demi-rond. |
| **Halbrundfeile** (f.). | Lime (f.) demi-ronde. |
| **Halbschnitt** (m.). | Demi-coupe. |
| **Hälfte** (f.). | Moitié (f.). |
| **Hals** (m.). | Collet (m.). |
| **Halsband** (n.). | Collier (m.). |
| **Halsring** (m.). | — (m.). |
| — des Bremshebels. | — (m.) de levier de frein. |
| — der Steuerungshandhabe. | — (m.) de serrage de direction. |
| **Halt** (m.). | Arrêt (m.). |
| **Halteknopf** (m.). | Bouton d'arrêt (m.). |
| **Halten.** | Arrêter. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Tire. | Pneumatici (m.). |
| Rubber hose. | Tubo (m.) di gomma. |
| Water jet. | Getto (m.) d'acqua. |
| Casting; Founding; Moulding. | Ghisa (f.); Fondita (f.); Fusione (f.). |
| Brass casting. | Fusione (f.) di ottone. |
| Malleable brass casting. | Ghisa (f.) malleabile. |
| Cast iron; Pig-iron. | Ghisa (f.). |
| Malleable cast-iron. | — (f.) malleabile. |
| Cast steel; Ingot steel. | Acciaio (m.) fuso. |
| Runner head; Ingate. | Galleggiante (m.). |
| Jet condenser. | Condensatore(m.)a getto(m.). |
| Good. | Buono, -a. |
| Freight car. | Vettura (f.) di consegna. |
| Open freight car. | — scoperta (f.). |
| Tap; Cock; faucet. | Rubinetto (m.). |
| Petrol tank tap. | — (m.) del serbatoio benzina. |
| Plug of a cock. | Anima (f.) d'un rubinetto. |
| Petrol tap spring. | Molla (f.) di valvola del rubinetto. |
| Hook. | Gancio (m.). |
| Half. | Mezzo (n.). |
| Brougham. | Coupé (m.). |
| Grasshopper spring. | Molla (f.) semi elittica. |
| Semi-circle. | Semicerchio (m.). |
| Semicircular. | Semicircolare. |
| Radius. | Semi diametro (m.); Raggio (m.). |
| Half round. | Mezzo tondo. |
| Half round file. | Lima (f.) mezzatonda. |
| Half section. | Semi sezione (f.). |
| Half. | Metà (f.). |
| Collar. | Collo (m.). |
| Band; Strap. | Collare (m.). |
| — — | — (m.). |
| Brake detachable clip. | — (m.) della leva del freno. |
| Head and handle bar clip. | — (m.) per stringere lo sterzo. |
| Stop. | Fermo-arresto (m.). |
| Stop button. | Bottone (m.) d'arresto. |
| To stop. | Fermare. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Haltepunkt** (m.). | Halte (f.); Arrêt (m.). |
| **Haltestelle** (f.). | Etape (f.). |
| **Hammer** (m.). | Marteau (m.) taquet (m.). |
| **Hämmerbar.** | Malléable. |
| **Hammerwerk** (n.). | Martellerie (f.). |
| **Handbeil** (n.). | Cognée (f.). |
| **Handbetrieb** (m.). | Action (f.) à la main. |
| **Handbremse** (f.). | Frein à main; Frein à levier (m.). |
| **Handbremshebel** mit Entkupplung. | Bielle de commande de débrayage et de frein. |
| **Handgriff** (m.). | Poignée (f.); Manette (f.); Manche (f.). |
| — der Ölpumpe. | — (f.) de la pompe à huile. |
| **Handhaben.** | Opérer; Manier. |
| **Handhammer** (m.). | Marteau à main (m.). |
| **Handhebel** (m.). | Manette (f.); Levier à main (m.). |
| **Handicap** (m.). | Handicap (m.). |
| **Handkolben** (m.). | Pince à vis (f.). |
| **Handkurbel** (m.). | Manivelle (f.). |
| **Händler** (m.). | Marchand (m.). |
| **Handöler** (m.). | Graisseur (m.) coup de poing. |
| **Handpresse** (f.). | Presse à bras (f.). |
| **Handpumpe** (f.) d.Ölbehälters. | Coup de poing. |
| **Handregulierung** (f.). | Réglage (m.) à la main. |
| **Handsäge** (f.). | Scie à main (f.). |
| **Handschuhe** (m. pl.). | Gants (m. pl.). |
| **Handwerkszeug** (n.). | Outillage (m.). |
| **Hanfseil** (n,). | Corde (f.) de chanvre. |
| **Hart.** | Dur. |
| **Härten.** | Durcir; Tremper. |
| **Hartgummi** (m.). | Caoutchouc durci (m.). |
| **Hartguß** (m.). | Fonte (f.) dure. |
| **Hartlot** (n.). | Brasure (f.). |
| **Hartlöten.** | Braser. |
| **Hartlötung** (f.). | Brasure (m.). |
| **Harz** (n.). | Résine (f.). |
| **Harzig.** | Résineux. |
| **Hauptlager** (n.). | Support principal (m.). |
| **Hauptpatent** (n.). | Brevet (m.) principal. |
| **Hauptwelle** (f.). | Axe (m.) principal. |
| **Haus** (n.). | Maison (f.). |
| **Hebeblock** (m.). | Vérin (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Stopping place. | Tappa (f.). |
| Stage; Halting station. | |
| Hammer. | Martello (m.). |
| Malleable. | Malleabile. |
| Hammer-mill; Tilt mill. | Maglio (m.). |
| Hatchet. . | Accetta (f.). |
| Work; By hand. | Azionato (m.) a mano. |
| Lever-brake; Hand-brake. | Freno (m.) a mano. |
| Brake and clutch lever connecting rod. | Leva (f.) comando frizione e freno. |
| Handle; Hand lever. | Manico (m.); Manetta (m.); Manopola (f.) [olio. |
| — of oil pump. | Manetta (f.) della pompa ad |
| To handle; To operate. | Operare; Maneggiare. |
| Hand-hammer. | Martello (m.). |
| Hand lever. | Manetta (f.); Leva a mano (f.) |
| Handicap. | Corsa coudizionata (f.) |
| Hand-vice. | Pinza (f.) a mano. |
| Crenked handle. | Manovella (f.). |
| Merchant; Dealer. | Negoziante (m.). |
| Hand pump lubricator. | Grassatore (m.) contagocce. |
| Hand-press. | Torchio (m.) a mano. [tore. |
| Hand pump. | Pompa (f.) a mano dell' olia- |
| Regulation by hand. | Registro (m.) a mano. |
| Hand saw. | Sega (f.) a mano. |
| Gloves (pl.). | Guanti (m.). |
| Hand tools. | Utensili (m.). |
| Hemp cord. | Corda (f.) di canapa. |
| Hard. | Duro. |
| To harden; To temper. | Temperare, indurire. |
| Hard rubber. | Gomma (f.) indurita. |
| Case-hardened castings. | Ghisa (f.) dura. |
| Hard solder. | Saldatura (f.). |
| To braze. | Saldare. |
| Brazing. | Saldatura (f.). |
| Resin; Rosin. | Resina (f.). |
| Resinous. | Resinoso (m.). |
| Main bearing. | Supporto (m.) principale. |
| Master patent. | Brevetto (m.) principale. |
| Main axle. | Asse (m.) principale. |
| House. | Casa (f.). |
| Jack screw. | Trapanino (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Hebebock-Zeug** (n.). | Chèvre (f.). |
| **Hebedaumen** (m.). | Mentonnet (m.). |
| — des Regulators (m.). | Came de régulateur. |
| **Hebeeisen** (n.). | Pince (f.). |
| **Hebel** (m.). | Levier (m.). |
| — des Geschwindigkeitswechsels. | Bielle (f.) de changement de vitesse. |
| **Hebelbremse** (f.). | Frein (m.) à levier. |
| **Hebelgeschirr** (n.). | Levier à vis (m.). |
| **Hebelübersetzung** (f.). | Transmission (f.) à levier. |
| **Hebelverhältnis** (n.). | Rapport des bras de leviers (m.). |
| **Heben.** | Lever; Hausser. |
| **Hebeschraube** (f.). | Vérin (m.). |
| **Hebestange** (f.). | Tringle (f.) de relevage. |
| **Hebevorrichtung** (f.). | Appareil servant à soulever (m.). |
| **Hebezeug** (n.). | Appareil servant à soulever (m.). |
| **Heiß.** | Chaud. |
| — geworden. | Le moteur a chauffé. |
| **Heißlaufen,** sich. | S'échauffer. |
| — (n.). | Echauffement (m.). |
| **Heizen.** | Chauffer; Echauffer. |
| **Helfen.** | Assister; Aider. |
| **Helfer** (m.). | Aide (m.). |
| **Hemmen.** | Arrêter. |
| **Hemmung** (f.). | Arrêt (m.). |
| **Herausreißen.** | Arracher. |
| **Hermetisch.** | Hermétique; Etanche. |
| **Herrenrad** (n.). | Bicyclette (f.) d'homme. |
| **Herstellung** (f.). | Fabrication (f.). |
| **Hickoryholz** (n.). | Hickory (m.). |
| **Hilfe** (f.). | Secours (m.); Assistance (f.). |
| — leisten. | Donner un coup de main. |
| **Hilfsmaschine** (f.). | Machine (f.) de renfort. |
| **Hinauffahren** auf einen Bergabhang. | Monter. |
| **Hindern.** | Encombrer. |
| **Hindernis** (n.). | Encombrement (m.); Obstacle (m.). |
| **Hinten.** | En arrière. |

| | |
|---|---|
| Winding-engine. | Cavalletto (m.). |
| Flange. | Saltarello (m.). |
| Governor cam. | Came (m.) del regolatore. |
| Pincher, crow bar. | Pinza (f.). |
| Lever; Jack; Crow bar. | Leva (f.). |
| Change speed connecting rod. | — del cambio velocità. |
| Lever brake. | Freno (m.) a leva. |
| Screw-lever. | Leva (f.) a vite. |
| Leverage. | Trasmissione (f.) a leva. |
| Proportion of the lever arms. | Rapporto (m.) dei bracci di Leva. |
| To lift; To elevate; To hoist. | Levare. |
| To varnish. | Cric (m.). |
| Drag link. | Apparecchio(m.)di elevazione. |
| Lifting apparatus. | Gru (f.). |
| Gin, Lifting-jack. | Apparecchio (m.) d' sollavamento. |
| Hot; Worm. | Caldo. |
| It grew heated. | Il motore è riscaldato. |
| To get hot (to gripe); To run hot. | Riscaldarsi. |
| Overheating. | Scaldamento (m.). |
| To heat. | Scaldare; Riscaldare. |
| To assist; To help. | Assistere; Aiutare. |
| Helper. | Aiuto (m.). |
| To stop. | Fermare. |
| Stoppage. | Fermo (m.): Arresto (m.). |
| To tear off. | Strappare. |
| Hermetical; Air proof; Tight. | Ermetico. |
| Man's bicycle. | Bicicletta (f.) per uomini. |
| Manufacture. | Fabbricazione (f.). |
| Hickory. | Hickory. |
| Help; Assistance. | Soccorso (m.); Assistenza (f ). |
| To help; To give a lift. | Dare un colpo di mano; aiutare. |
| Auxiliary engine. | Macchina (f.) di rinforzo. |
| To climb up. | Salire. |
| To obstruct. | Ingombrare. |
| Obstruction; Obstacle. | Ingombo (m.); Ostacolo (m.). |
| Rear. | Indietro. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Hinterachse** (f.). | Essieu d'arrière (m.). |
| **Hinterachsspanner** (m.). | Pattes (f.) arrière. |
| **Hinterbackenrohr** (n.) | Tube (m.) montant arrière. |
| **Hintergabel** (f.). | Fourche arrière (f.). |
| **Hintergabelklammer** (f.). | Tirant (m.) de la fourche arrière. |
| **Hinterradgabelverbindg.** (f.). | Entretoise (f.) fourche arrière. |
| **Hinterrad** (n.). | Roue (f.) d'arrière. |
| **Hinterradantrieb** (m.). | Transmission à roue d'arrière (f.). |
| **Hinterradnabe** (f.). | Moyeu (m.) de la roue arrière. |
| **Hinterradpneumatik** (m.). | Pneumatique de la roue arrière. |
| **Hintersteven** (m.). | Etambot (m.). |
| **Hintertüre** (f.). | Entrée d'arrière (f.). |
| **Hinterwagen** (m.). | Arrière-train (m.). |
| **Hitze** (f.). | Chaleur (f.); Echauffement (m.). |
| **Hobel** (m.). | Rabot (m.). |
| **Hobelbank** (f.). | Etabli de menuisier (m.). |
| **Hobelmaschine** (f.). | Machine à raboter (f.); Raboteuse (f.); Contourneuse(f.). |
| **Hobeln.** | Raboter; Aplanir. |
| **Hobelspäne** (f.). | Copeaux (m.). |
| **Hobelkehle** (f.); Rinne (f.). | Cannelure (f.). |
| **Hoch.** | Haut, -e. |
| **Hochdruckzylinder** (m.). | Cylindre à haute pression (m.). |
| **Hochrad,** übersetztes (n.). | Bicycle (m.) multiplié. |
| **Höhe** (f.). | Hauteur (f.); Elevation (f.). |
| **Höher.** | Supérieur, -e. |
| **Holz** (n.). | Bois (m.). |
| **Holzbearbeitungsmaschine** (f.). | Machine à travailler les bois (f.). |
| **Holzblock** (m.). | Bloc (m.) de bois. |
| **Holzfelge** (f.). | Jante (f.) en bois. |
| **Holzhammer** (m.). | Marteau (m.) en bois. |
| **Holzkohle** (f.). | Charbon de bois (m.). |
| **Holzschraube** (f.). | Vis (f.) à bois. |
| **Homogenstahl** (m.). | Acier homogène (m.). |
| **Horizontal.** | Horizontal, -e. |
| **Horizontallinie** (f.). | Ligne horizontale (f.). |
| **Horn** (n.). | Corne (f.). |
| **Hub** (m.). | Course de piston(f.); Coup(m.). |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Rear axle. | Asse (m.) posteriore. |
| End of back forks. | Attacco (m.) posteriore. |
| Back stay. | Tubo (m.) montante posteriore. |
| Back fork. | Forcella (f.) posteriore. |
| Back fork bridge. | Tirante (m.) della forcella posteriore. |
| Back fork bridge. | Traversino (m.) della forcella anteriore. |
| Back wheel; Rear-wheel. | Ruota (f.) posteriore. |
| Rear-wheel drive. | Trasmissione (f.) alla ruota posteriore. |
| Rear hub. | Mozzo (m.) posteriore. |
| Back tyre. | Pneumatico (m.) della ruota posteriore. |
| Stern post. | Estremita (f.) della carena. |
| Rear-entrance. | Entrata (f.) posteriore. |
| After carriage. | Parte (f.) posteriore della vettura. |
| Heat. | Calore (m.); Riscaldamento. |
| Plane. | Pialla (f.). |
| Joiner's bench. | Banco (m.) da falegname. |
| Planing-machine; Shaping-machine. | Macchina (f.) per piallare. |
| To plane. | Piallare. |
| Shavings (pl.). | Truciolo (m.). |
| Channel; Groove. | Scanalatura (f.). |
| High. | Alto, -a. |
| High-pressure cylinder. | Cilindro (m.) ad alta pressione |
| Ordinary geared bicycle. | Bicicletto (m.) moltiplicato. |
| Height; Elevation. | Altezza (f.); Elevazione. |
| Upper; Superior. | Superiore. |
| Wood. | Legno (m.). |
| Wood-working machine. | Macchina (f.) per la lavorazione del legno. |
| Block of wood. | Blocco (m.) di legno. |
| Wooden rim. | Cerchio (m.) in legno. |
| Wooden-hammer. | Martello (m.) di legno. |
| Charcoal. | Carbone (m.) di legno. |
| Wood-screw. | Vite (f.) mordenti. |
| Homogenous steel. | Acciaio (m.) omogeneo. |
| Horizontal. | Orizzontale. |
| Horizontal line. | Linea (f.) orizzontale. |
| Horn. | Corno (m.). |
| Piston-stroke; Throw. | Corsa (f.) del pistone. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Hubhöhe** des Auspuffventils. | Taquet (m.) de soulèvement de soupape d'échappement. |
| **Hüfte** (f.). | Anche (f.). |
| **Hügel** (m.). | Colline (f.); Butte (f.). |
| **Hügelig.** | Montueux; Accidenté. |
| **Hülle** (f.). | Enveloppe (f.). |
| **Hülse** (f.). | Cartouche (f.); Douille (f.). |
| — (f.) [Muffe]. | Douille (f.); Manchon (m.). |
| — (f.) [Futteral]. | Cosse (f.). |
| **Huppe** (f.). | Trompe (f.); Cornet (m.). |
| **Huppenbirne** (f.). | Poire de trompe (f.) |
| **Huppenhalsring** (m.). | Collier (m.) de trompe. |
| **Huppenschlauchschraube** (f.). | Vis (f.) de collier de trompe. |
| **Hut** (m.); Kappe (f.). | Chapeau (m.). |
| **Hydrant.** | Hydrante. |
| **Hydrantisch.** | Hydrantique. |
| **Hydrometer** (m.). | Hydromètre (m.). |
| **Jalousie** (f.). | Persienne (f.). |
| **Identitätsplatte** (f.). | Plaque (f.) d'identité. |
| **Im Gange sein.** | Etre en marche. |
| **Im Innern.** | Dans l'oeuvre. |
| **Imprägnieren.** | Imprégner; Imbiber. |
| **Inbetriebsetzung** (f.). | Mise en marche de la machine (f.). |
| **Indizieren.** | Indiquer. |
| **Induktionsspule** (f.). | Bobine (f.) d'induction. |
| **Induktor** (m.). | Inducteur (m.). |
| **Induzieren.** | Induire. |
| **Ineinandergreifen.** | Engrener. |
| **In Gang bringen.** | Démarrer. |
| **In Gang setzen;** In Betrieb setzen. | Mettre en marche. |
| **Ingangsetzung** (f.). | Mise en marche (f.). |
| **Ingenieur** (m.). | Ingénieur (m.). |
| **Inhalt** (m.). | Contenu (m.). |

| | |
|---|---|
| Exhaust valve lifter. | Tacca (f.) di sollevamento; Della valvola di scappamento |
| Reed. | Anca (f.). |
| Hill. | Collina (f.). |
| Hilly. | Montuoso; Accidentato. |
| Cover. | Busta (f.). |
| Coupling-box. | Cartuccia (f.). |
| Bush; Steeve; Coupling-box. | Bussola (f.); Manicotto (m.). |
| Thimble. | Guscio (m.) a fodera (f.). |
| Trumpet; Horn; Signal horn. | Cornetta; Trombetta (f.). |
| Bulb of horn. | Pera (f.) della cornetta. |
| Horn bracket. | Collare (m.) della cornetta. |
| Screw for horn bracket. | Vite (f.) del collare della trombetta. |
| Cap; Keep. | Coperchio (m.). |
| Hydrant. | Idrante (m.). |
| Hydrantic. | Idrantico. |
| Hydrometer; Water gauge. | Idrometro (m.). |
| Shutter. | Persiana (f.). |
| Identification plate. | Placca (f.) autentica. |
| To be working; Going. | Essere in moto. |
| In the clear. | In opera. |
| To impregnate; To steep. | Imbibire. |
| Starting (of the engine); Starting the machine. | Messa in marcia della macchina. |
| To indicate. | Indicare. |
| Induction coil. | Bobina (f.) d'induzione; Rocchetto (m). |
| Inductor. | Induttore (m.). |
| To induce. | Indurre. |
| To mesh (of cog wheels). | Ingranare. |
| To start. | Disormeggiare. |
| To start. | Mettere in marcia. |
| Starting. | Messa in moto. |
| Engineer. | Ingegnere (m.). |
| Contents. | Contenuto (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Inhaltsverzeichnis** (n.). | Table des matières (f.). |
| **Innenbremse** (f.). | Frein à expansion (m.); Frein-intérieur. |
| **Innenseite** (f.). | Intérieur (m.). |
| **Innseitig.** | Intérieur, -e. |
| **Installateur** (m.). | Plombier (m.). |
| **Installieren.** | Etablir. |
| **Instandsetzung** (f.). | Réparation (f.); Mise en état (f.). |
| **Instrument** (n.). | Instrument (m.). |
| **Intensität** (f.). | Intensité (f.). |
| **In Unordnung.** | Vrac, en (m.). |
| — geraten. | Détraquer. |
| **Isolator** (m.). | Isolateur (m.). |
| **Isolieren.** | Isoler. |
| **Isolierfähigkeit** (f.). | Pouvoir isolant (m.). |
| **Isolierhülle** (f.). | Couverture isolante (f.). |
| **Isolierstoff** (m.). | Matière isolante (f.). |
| **Isoliert.** | Isolé, -e. |
| **Isolierung.** | Isolement (m.). |
| **Kabel** (n.). | Câble (m.). |
| **Kaliber** (n.). | Calibre (m.). |
| **Kalt.** | Froid, -e. |
| — gezogen. | Etiré à froid. |
| **Kaltbrüchig.** | Aigre. |
| **Kaltmeißel** (m.). | Tranche à froid (f.); Ciseau à froid (m.). |
| **Kamelhaarriemen** (m.). | Courroie(f.)de poil de chameau |
| **Kanal** (m.). | Conduit (m.); Canal (m.); Passage (m.). |
| **Kännchen** (n.). | Burette (f.). |
| **Kante** (f.). | Bord (m.); Arête (f.). |
| **Kapazität** (f.). | Capacité (f.). |
| **Kappe** (f.). | Capot (m.); Chapeau (m.); Chape (f.). |
| **Kapsel** (f.). | Capsule (f.). |
| — des Ölbehälters. | Bouche-trou (m.). |
| **Karabinerhaken** (m.). | Emerillon (m.). |
| **Kardan** (m.). | Cardan (m.). |

| | |
|---|---|
| Index; Register; Table of contents. | Indice (m.) delle materie. |
| Expansion brake; Inside-brake. | Freno (m.) ad espansione; Freno interno. |
| Inside. | Interno (m.). |
| Internal. | Interno. |
| Plumber. | Installatore (m.). |
| To install. | Stabilire. |
| Repairing; Overhauling. | Riparazione (f.). |
| | |
| Instrument. | Istrumento (m. |
| Intensity. | Intensità (f.). |
| In bulk. | Alla rinfusa. |
| To get out of order. | Guastare. |
| Insulator. | Isolatore (m.). |
| To insulate. | Isolare. |
| Insulating-power. | Potere isolante. |
| Insolating cover. | Copertura (f.) isolante. |
| Insulating-material. | Materia (f.) isolante. |
| Insulated. | Isolato, -a. |
| Insulation. | Isolamento (m.). |
| | |
| Cable. | Cavo (m.). |
| Caliber; Size. | Calibro (m.). |
| Cold. | Freddo, -a. |
| Cold drawn. | Trafilato (m.) a freddo |
| Cold-short. | Agro. |
| Cold-chisel. | Trancia (f,) a freddo. |
| | |
| Camel hair belt. | Cinghia (f.) di pelo di cammello. |
| | |
| Channel. | Condotto (m.); Canale (m.). |
| | |
| Small-can. | Oliatore (m.). |
| Edge; Rim. | Bordo (m.). |
| Capacity. | Capacità (f.). |
| Hood; Cap. | Cofano (m.). |
| | |
| Capsule; Case. | Capsula (f.). |
| Cap for oil hole. | Chiudi (m.) buco. |
| Swivel. | Spoltiglia (f.). |
| Cardan; Shaft drive. | Cardano (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kardangelenk** (n.). | Joint (m.) de cardan. |
| **Kardanübertragung** (f.). | Transmission (f.) à la Cardan. |
| **Kardanwelle** (f.). | Cardan (m.). |
| **Karosserie** (f.). | Carrosserie (f.). |
| **Karosserie-Abmessungen** (f.). | Dimensions (f.) de la caisse. |
| **Karren** (m.); Rollwagen (m.). | Camion (m.). |
| **Karte** (f.). | Billet (m.). |
| **Kastanienholz** (n.). | Châtaignier (m.). |
| **Kasten** (m.). | Caisse (f.). |
| **Katalyse** (f.). | Catalyse (f.). |
| **Katalytisch.** | Catalytique. |
| **Kategorie** (f.). | Catégorie (f.). |
| **Kaufen.** | Acheter. |
| **Kaufmann** (m.). | Marchand (m.). |
| **Kantschukbuffer** (m.). | Tampon à rondelles de caoutchouc (m.). |
| **Kautschukpedal** (n.). | Pédale (f.) à caoutchouc. |
| **Kautschukplatte** (f.). | Plaque (f.) de caoutchouc. |
| **Kautschukrohr** (n.).<br>**Kautschukschlauch** (m.). | Tube (m.) de caoutchouc. |
| **Kegel,** fester (Konus) der hinteren Radnabe. | Cône (m.) fixe du moyeu arrière. |
| — fester (Konus) der vorderen Radnabe. | — fixe du moyeu avant. |
| — umgekehrter. | Champignon (m.). |
| **Kegelräder** (n. pl.). | Engrenage conique (m.). |
| **Kegelreibung** (f.). | Frottement (m.) à cônes. |
| **Kegelspindel** (f.). | Cône mâle. |
| **Kegelventil** (n.). | Soupape (f.) conique. |
| **Kehlen.** | Canneler. |
| **Kehlmaschine** (f.). | Raineuse (f.). |
| **Kehlriemen** (m.). | Cornière (f.). |
| **Keil** (m.). | Clavette (f.); Cale (f.). |
| **Keilfeder** (f.). | Clavette (f.) fixe. |
| **Keilhalter** (m.). | Contre clavette (f.). |
| **Keilnut** (f.). | Rainure de clavette (f.); Rainure à coin (f.). |
| **Keilriemen** (m.). | Courroie en V. |
| **Keiltreiber** (m.). | Chasse-clef (m.); Chasse-goupille (m.). |
| **Kerbe** (f.). | Cran (m.); Entaille (f.). |
| **Kern.** | Ame (f.). |

| | |
|---|---|
| Cardan joint. | Giunto (m.) a cardano. |
| Arbor shaft system of transmission. | Trasmissione (f.) a cardano. |
| Universal driving-shaft. | Cardano (m.). |
| Car-body. | Carrozzeria (f.). |
| Measurement over body. | Dimensione (f.) della cassa. |
| Dray; Lorry. | Furgone; Carro (m.). |
| Ticket. | Biglietto (m.). |
| Chestnut. | Legno (m.) di castagno. |
| Case; Box. | Cassa (f.). |
| Catalysis. | Catalisi. |
| Catalytic. | Catalettica (f.). |
| Category. | Categoria (f.). |
| To purchase. | Comperare. |
| Dealer; Merchant. | Mercante(m.);Negoziante(m.) |
| Rubber-buffer; Rubber-washer. | Tampone (m.) a ranella di gomma. |
| Rubber pedal. | Pedale (m.) di gomma. |
| Rubber-plate. | Placca (f.) gomma. |
| Rubber tube. | Tubo (m.) di gomma. |
| Rear hub fixed cone. | Cono (m.) fisso del mozzo posteriore. |
| Front hub fixed cone. | — fisso del mozzo anteriore. |
| Inverted cone. | Fungo (m.). |
| Bevel-gear. | Ingranaggio (m.) conico. |
| Cone bearings. | Attrito (m.) a cono. |
| Male cone. | Cono (m.) maschio. |
| Conical-valve. | Valvola (f.) conica. |
| To hollow out; To grove. | Scannellare; Scanalare. |
| Grooving-machine. | Macchina (f.) a scannellare. |
| Angle bar. | Ferro (m.) ad angolo; Cornice. |
| Key; Cotter; Pin; Peg; Wedge. | Chiavetta (f.); Cuneo (m.). |
| Fixed-key. | Chiavetta (f.) fissa. |
| Gib. | Contro (f.) chiavetta. |
| Key-groove. | Scanalatura (f.) di chiavetta. |
| V-belt. | Cinghia (f.) a V. |
| Pin driver; Key-driver. | Cacciacopiglie(m.); Cacciachiave (m.). |
| Notch; Nick; | Tacca (f.). |
| Web. | Anima (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kernmarke** (f.). | Portée (f.). |
| **Kerze** (f.). | Bougie (f.). |
| **Kerzenlampe** (f.). | Lanterne (f.) à bougie. |
| **Kerzenspitze** (f.). | Pointes (f.) de la bougie. |
| **Kessel** für Augenblicksverdampfung. | Chaudière (f.) à vaporisation instantanée. |
| **Kesselrohr** (n.). | Bouilleur (m.). |
| **Kesselspeisepumpe** (f.). | Pompe alimentaire (f.). |
| **Kesselstein** (m.). | Tartre (m.). |
| **Kette** (f.). | Chaîne (f.). |
| — mit einfachen Rollen. | — (f.) à simples rouleaux. |
| **Kettenantrieb** (m.). | Transmission à chaîne (f.). |
| **Kettenantriebsrad** (n.). | Pignon de commande (m.). |
| **Kettenblock** (m.). | Bloc (m.) de chaîne. |
| **Kettenbolzen** (m.). | Boulon de chaîne (m.). |
| — und Schraubenmutter (f.). | — et écrou de chaîne. |
| **Kettenbürste** (f.). | Brosse (f.) à chaîne. |
| **Kettenglied** (n.). | Maillon (m.); Chainon (m.). |
| **Kettenlos.** | Sans-chaîne; Acatène. |
| **Kettenniete** (f.). | Rivet de chaîne (m.). |
| **Kettenrad** (n.). | Roue (f.) de chaîne; Pignon de chaîne; Hérisson (m.). |
| — großes (n.). | Grand pignon (m.). |
| **Kettenradbolzen** (m.). | Colonette (f.). |
| **Kettenrolle** (f.). | Rouleau (m.) de chaîne; Galet (m.) de chaîne. |
| **Kettenschutz** (m.). | Couvre-chaîne (f.). |
| **Kettenschützer** (m.). | Garde-chaîne. |
| **Kettenspanner** (m.). | Bielle (f.) de rappel de tige. |
| **Kettenspannerstange** (f.). | — (f.) de tension de chaîne. |
| **Kettenspannung** (f.). | Tension (f.) de chaîne. |
| **Kettenwellenzapfen** (m.). | Tourillon de chaîne. |
| **Kettenzahnrad, großes** (n.). | Grand pignon (m.). |
| **Kettenzahnradscheibe** (f.). | Rondelle (f.) de pignon. |
| **Kettenzahnradwelle** (f.). | Arbre (m.) de pignon. |
| **Kiefernholz** (n.). | Pin (m.). |
| **Kiel** (m.). | Quille (f.). |
| **Kienruß** (m.). | Noir (m.) de fumée. |
| **Kies** (m.). | Gravier (m.). |
| **Kilogramm** (n.). | Kilogramme (m.). |
| **Kilogrammeter.** | Kilogrammètre (m.). |
| **Kissen** (Sitzkissen). | Coussin (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Mark. | Portata (f.). |
| Candle. | Candela (f.). |
| Candle lamp. | Fanale (f.) a candela. |
| Points of sparking plug. | Punte (f.) della candela. |
| Flash boiler. | Caldaia (f.) a vaporizzazione istantanea. |
| Water tube. | Bollitore (m.). |
| Boiler-feeding pump; Feed pump. | Pompa (f.) alimentare. |
| Sediment. | Tartaro (m.). |
| Chain. | Catena (f.). |
| Single roller chain. | — a semplice rullo. |
| Chain drive. | Trasmissione (f.) a catena. |
| Pinion (driving). | Pignone (m.) di comando. |
| Chain block. | Pezzo (m.) di catena. |
| Chain-bolt. | Bollone (m.) della catena. |
| Chain bolt and nut. | — con dado per catena. |
| Chain brush. | Spazzola (f.) per catena (f.). |
| Chain-link. | Maglia (f.) di catena. |
| Chainless. | Senza catena; Acatena. |
| Chain drive. | Caviglia (f.) di catena. |
| Chain-wheel; Sprocket-wheel. | Ruota (f.) della catena. |
| Chain-wheel. | Pignone (m.) grande. |
| Sprocket bolt; Stud bolt. | Colonnetta (f.). |
| Chain-roller. | Rullo (m.) della catena. |
| — -guard. | Copricatena (f.). |
| Chain guard; gear case. | Paracatena (m.). |
| Digger connecting rod. | Biella (f.) registro tirante. |
| Chain adjusting rod. | Tendicatena (m.). |
| — adjustment; Drawlink. | Tensione (f.) della catena. |
| Rivet of chain. | Perno (m.) della catena. |
| Chain-wheel. | Pignone (m.) grande. |
| Sprocket wheel washer. | Rosetta (f.) del pignone. |
| Pinion spindle. | Albero (m.) del pignone della catena. |
| Pine. | Pino (m.). |
| Keel. | Chiglia (f.). |
| Soot. | Nero fumo. |
| Gravel. | Ghiaia (f.). |
| Kilogramm. | Chilogrammo (m.). |
| Kilogrammeter. | Chilogrammetro (m.). |
| Cushion. | Cuscino (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kissensitz** (m.). | Siège (m.) à coussins. |
| **Kiste** (f.). | Caisse (f.). |
| **Kitt** (m.). | Mastic (m.). |
| **Klammer** (f.). | Crampon (m.); Bride (f.); Crapon (m.); Clameau (m.). |
| **Klampe** (f.). | Flasque (f.). |
| **Klappe** (f.). | Clapet (m.). |
| — [Jalousie] (f.). | Volet (m.). |
| **Klappern.** | Claquer. |
| **Klappventil** (n.). | Soupape (f.) à clapet. |
| **Klassifizieren.** | Classifier. |
| **Klaue** (f.). | Griffe (f.). |
| — mit einer versehen. | Ergoté. |
| **Klauen** (f. pl.). | Endentures (f. pl.). |
| **Klauenfett** (n.); Knochenöl. | Huile (f.) de pieds de boeuf. |
| **Klauenhülse** (f.). | Manchon (m.) à griffes. |
| **Klauenkupplung** (f.). | Embrayage (m.) à griffes; Embrayage à endentures. |
| **Klauenzahnrad** (n.). | Engrenage (m.) à chevrons. |
| **Kleiderschützer** (m.). | Garde-jupe. |
| **Klein.** | Petit, -e. |
| **Klemmbacke** (f.). | Pince plate (f.). |
| **Klemme** (f.). | Patte (f.) d'attache. |
| **Klemmen.** | Pincer. |
| **Klemmfutter** (n.). | Mandrin brisé (m.); Mandrin à l'anneau. |
| **Klemmschraube** (f.). | Serre-fil (m.); Vis arrêt (f.). |
| **Klemmung** (f.). | Pinçage (m.). |
| **Klinge** (f.). | Lame (f.). |
| **Klinke** (f.). | Loquet (m.). |
| **Klinkerartig.** | Clin, à. |
| **Kloben** (m.). | Clameau (m.). |
| **Klopfen.** | Tapage (m.). |
| **Knagge,** Steuerknagge (f.). | Came (f.); Tapet (m.); Toc (m.); Boutoir (m.). |
| **Kneifzange** (f.). | Pince coupante (f.). |
| **Knie** (n.). | Coude (m.). |
| **Knieleder** (n.); Kniedecke (f.). | Tablier (m.). |
| **Knochenöl** (n.). | Huile (f.) de pied de boeuf. |
| **Knopf** (m.). | Bouton (m.). |
| **Knoten** (m.). | Noeud (m.). |
| **Kohle** (f.). | Charbon (m.). |
| **Kohlenschaufel** (f.). | Pelle à charbon (f.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Cushioned seat. | Sedile (m.) a cuscino. |
| Box; Case. | Cassa (f.). |
| Mastic; Putty. | Mastice (m.). |
| Cramp; Clamp; Dog. | Arpione (m.); Gancio (m.). |
| Cheek. | Fiasco (m.). |
| Valve. | Valvola (f.). |
| Shutter. | Chiavistello (m.). |
| To rattle. | Fare rumore; schioccare. |
| Clack valve; Flap-valve. | Valvola (f.) a farfalla. |
| Classify. | Classificare. |
| Dog; Jaw; Claw. | Sonaglio (m.). |
| With snug. | Speronato. |
| Jaws. | A denti. |
| Neat's foot oil. | Olio (m.) di zampa di bue. |
| Dog clutch. | Manicotto (m.) a denti. |
| Dog-clutch; Jaw-clutch. | Attacco (m.) a griffe; Attacco a denti. |
| Double helical gear. | Ingranaggio (m.) con griffe. |
| Dress guard. | Para veste. |
| Small. | Piccolo, -a. |
| Feat pliers. | Pinza (f.) piatta. |
| Breakdown. | Attacco (m.). |
| To pinch. | Pizzicare. |
| Elastic chuck. | Mandrino (m.) spizzato. |
| Terminal-screw; Binding-screw. | Serrafili (m.). |
| Pinching (of tyre). | Pizzicatura (f.). |
| Blade. | Lama (f.). |
| Latch. | Lucchetto (m.). |
| Clincher built. | A scatto. |
| Clamp. | Gancio (m.). |
| Knocking. | Rumore (m.). |
| Catch; Lifter; Tappet; Cam. | Cama (f.). |
| Pincers (pl.). | Pinza tagliante (f.). |
| Elbow. | Gomito (m.). |
| Apron; Length available for carriage work. | Grembiule (m.). |
| Neats-foot oil. | Grasso (m.) di piede di bue. |
| Button; Plug. | Bottone (m.). |
| Knot. | Nodo (m.). |
| Coal. | Carbone (m.). |
| Coal-shovel. | Pala (f.) per carbone. |

6*

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kolben** (m.). | Piston (m.); Bielle (f.). |
| **Kolbenachse** (f.). | Axe (m.) de piston. |
| **Kolbenachsenschraube** (f.). | Vis (f.) d'axe de piston. |
| **Kolbenbolzen** (m.). | Boulon (m.) du piston. |
| **Kolbengeschwindigkeit** (f.). | Vitesse du piston (f.). |
| **Kolbenhub** (m.); Kolbenstoß. | Course du piston (f.); Coup (m.) de piston. |
| **Kolbenring** (m.). | Segment (m.) de piston. |
| **Kolbensitz** (m.). | Baquet (m.). |
| **Kolbenspiel** (n.). | Jeu du piston (m.). |
| **Kolbenspielraum** (m.). | Cylindre (m.). |
| **Kolbenstange** (f.). | Bielle (f.) de piston. |
| **Kolbenstangenlager** (n.). | Coussinet (m.) de la tête de bielle. |
| **Kolbenstangenkreuzkopf**(m.). | Tête de bielle (f.). |
| **Kombination** (f.). | Combinaison (f.). |
| **Kommutator** (m.). | Commutateur (m.); Brise-circuit (f.). |
| **Kompaß** (m.). | Compas (m.). |
| **Kompliziert.** | Compliqué, -e. |
| **Kompression** (f.). | Compression (f.). |
| **Kompressionshahn** (m.). | Robinet (m.) de compression; Robinet purgeur (m.). |
| **Kompressionshandgriff** (m.). | Manette (f.) de compression. |
| **Kompressionsperiode** (f.). | Temps (m.) de compression. |
| **Kompressionspumpe** (f.). | Pompe (f.) à compression. |
| **Kompressionsverlust** (m.). | Perte de compression (f.). |
| **Kompressionswiderstand** (m.). | Résistance (f.) à la compression. |
| **Kondensator** (m.). | Condenseur (m.). |
| **Konischer** Antrieb (m.). | Transmission (f.) à pignon conique. |
| **Konisches** Getriebe (n.). | Engrenage conique (m.). |
| **Konkurrenz,** außer. | Hors concours. |
| **Konstruktion** (f.). | Construction (f.). |
| **Konstruktionsfehler** (m.). | Défaut (m.) de construction. |
| **Konstruktionsplan** (m.). | Plan de construction (m.). |
| **Konsumieren.** | Dépenser; Consommer. |
| **Kontakt** (m.). | Contact (m.). |
| **Kontaktfeder** (f.). | Ressort (m.) de contact. |
| **Kontaktglühlampe** (f.). | Lampe à contact (f.). |
| **Kontaktknopf** (m.). | Bouton (m.) de contact. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Piston. | Pistone (m.). |
| Piston pin; Gudgeon pin. | Asse (m.) del pistone. |
| Screw for piston pin. | Vite (f.) dell' asse del pistone. |
| Bolt of piston. | Bollone (m.) del pistone. |
| Speed of the piston. | Velocità (f.) del pistone. |
| Stroke of piston. | Colpo (m.) di pistone; Corsa (f.) del pistone. |
| Piston ring. | Segmento (m.) del pistone. |
| Bucket seat. | Anello (m.) per pistone. |
| Piston-stroke. | Sedile (m.) movibile. |
| Piston play. | Cilindro (m.). |
| Piston-rod; Connecting-rod. | Biella (f.) del pistone. |
| Piston rod bearings. | Cuscinetto (m.) testa di biella. |
| Head of the piston-rod. | Testa (f.) di biella. |
| Combination. | Combinazione (f.). |
| Commutator. | Commutatore (m.). |
| Compass. | Compasso (m.); Bussola (f.). |
| Complicated. | Complicato, -a. |
| Compression. | Compressione (f.). |
| Compression tap; — cock; Valve. | Rubinetto (m.) di compressione; Rubinetto scaricatore. |
| Compression lever. | Manetta (f.) di compressione. |
| Compression stroke. | Tempo (m.) di compressione. |
| Compressing pump. | Pompa (f.) compressione. |
| Loss of pressure. | Perdita (f.) di compressione. |
| Strength of compression. | Resistenza (f.) alla compressione. |
| Condenser. | Condensatore (m.). |
| Bevel-geardrive. | Trassmissione (f.) a pignone conico. |
| Bevel gear. | Ingranaggio (m.) conico. |
| Beyond competition. | Fuori concorso. |
| Construction. | Costruzione (f.). |
| Fault of construction. | Difetto (m.) di costruzione. |
| Working drawing. | Piano (m.) di costruzione. |
| To consume. | Consumare. |
| Contact. | Contatto. |
| Connecting-spring. | Molla (f.) di contatto. |
| Contact ignition lamp. | Lampada (f.) contatto. |
| Push button; Contact-stud; Switch-plug. | Bottone (m.) di contatto. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kontaktschraube** (f.). | Vis (f.) de contact. |
| **Kontaktstift** (m.). | Cheville (f.). |
| **Kontaktstück** (n.). | Toucheau (m.). |
| **Konto** (n.). | Compte (m.). |
| **Kontrolle** (f.). | Contrôle (m.). |
| **Kontrollplatte** (f.). | Plaque (f.) de contrôle. |
| **Konus** (m.). | Cône (m.). |
| — umgekehrter. | — renversé. |
| **Konuskupplung** (f.). | — d'embrayage; Embrayage à cônes. |
| **Konusmutter** (f.). | — femelle. |
| **Kopf** (m.). | Tête (f.). |
| — versenkter (m.). | — (f.) fraisée. |
| **Kopie** (f.). | Double (m.). |
| **Kopierpresse** (f.). | Presse à copier (f.). |
| **Korb** (m.). | Panier (m.). |
| **Korkschwimmer** (m.). | Macaron (m.). |
| **Korn** (n.). | Grain (m.). |
| **Körner** (m.). | Outil (m.) à centrer; Amorçoir (m.). |
| **Kosten** (f. pl.). | Frais (m. pl.). |
| **Kostenanschlag** (m.). | Devis (m.); Estimation (f.). |
| **Kot** (m.). | Boue (f.). |
| **Kotflügel** (m.). | Aile (f.); Garde boue (m.). |
| — hinterer (m.). | Garde-boue arrière (m.); Aile d'arrière (f.). |
| — vorderer. | Aile d'avant (f.); Garde-boue avant (m.). |
| **Kotflügelbrücke** (f.). | Tube (m.) pare-poussière. |
| **Kotschlingelstange** (f.). | Tringle (m.) de garde-boue. |
| **Kotschutz** (m.). | Tablier (m.). |
| **Kotschützer** (m.). | Garde-boue (m.). |
| **Kraft** (f.). | Force (f.); Puissance (f.). |
| Lebendige Kraft (f.). | Force vive (f.). |
| Nutzkraft (f.). | — effective (f.). |
| Pferdekraft (f.) [H. P.]. | — en chevaux. |
| **Kraft** in Pferdestärken. | Cheval-vapeur (m.) effectif, force en. |
| **Kraftäußerung** (f.). | Effort (m.). |
| **Krafteinheit** (f.). | Unité de force (f.). |
| **Kraftfahrzeug** (n.). | Véhicule moteur (m.). |
| **Kraftleistung,** einmalige, beim Zyklus d. Kolbens. | Phase (f.) motrice du cycle d'un moteur à quatre temps. |

| | |
|---|---|
| Contact screw. | Vite (f.) di contatto. |
| Nail, pin. | Asta (f.) di contatto. |
| Contact piece. | Contatto (m.). |
| Account. | Conto (m.). |
| Control. | Controllo (m.). |
| Tax plate. | Placca (f.) di controllo. |
| Cone. | Cono (m.). |
| Inverted or spray cone. | — rovescio. |
| Clutch cone; Socket coupling; Cone coupling. | — di attacco; Attacco (m.) a cono (m.). |
| Female cone. | — femmina. |
| Head; Crown. | Testa (f.). |
| Countersunk head. | — (f.) fresata. |
| Duplicate. | Doppio. |
| Copying-press. | Copialettere (m.). |
| Basket; Hamper. | Cesta (f.). |
| Cork-float. | Galleggiante (m.). |
| Thrust block; Grain. | Grano (m.). |
| Center punch. | Utensile (m.) a centrare. |
| | Spese (m. pl.). |
| Expenses (pl.). | Preventivo (m.); Stima (f.). |
| Estimate; Valuation. | Proposta (f.). |
| Mud. | Fango (m.). |
| Wing; Splash-board; Mud-guard. | Para fango (m.). |
| Back mudguard. | Parafango (m.) posteriore. |
| Front wing. | Para fango (m.) anteriore. |
| Dust cap tube. | Tubo (m.) para-polvere. |
| Mudguard stay. | Asta (f.) del parafango. |
| Apron. | Grembiale (m.). |
| Mudguard. | Parafango (m.). |
| Power; Force. | Forza (f.); Potenza (f.). |
| Energy. | — viva. |
| Effective power. | — effettiva. |
| Horse-power (HP.). | |
| Brake horse-power. | Forza (f.) in cavalli; Cavalli vapore (HP.). |
| Strain; Strength. | Sforzo (m.). |
| Unit of force. | Unità (f.) di forza. |
| Motor vehicle. | Veicolo (m.) motore. |
| Sum of power of four-time cycle. | Fase (f.) del ciclo d'un motore a 4 tempi. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kraftmessung** (f.). | Tour (m.) de force. |
| **Kraftübertragung** (f.). | Transmission (f.) de force; Transmission de puissance (f). |
| **Kraftverlust** (m.). | Perte (f.) de force. |
| **Kragen** (m.). | Col (m.). |
| **Kran** (m.). Hebekran (m.). | Grue (f.); Chèvre (f.). |
| Dampfkran (m.). | Grue à vapeur (f.). |
| Drehkran (m.). | — tournante (f.). |
| Laufkran (m.). | — roulante (f.). |
| **Kranz** der Vordergabel. | Couronne(f.) de fourche avant. |
| **Kreide** (f.). | Craie (f.). |
| **Kreisabschnitt** (m.). | Segment d'un cercle (m.). |
| **Kreisausschnitt** (m.). | — d'un cercle (m.). |
| **Kreisbogen** (m.). | Arc de cercle (m.). |
| **Kreissäge** (f.). | Scie circulaire (f.); Scie rotative (f.). |
| **Kreuzkopf** (m.). | Tête (f.) de bielle. |
| **Kreuzkopfbolzen** (m.). | Boulon tête de bielle. |
| **Kreuzkopfzapfen** (m.). | Tenon (m.). |
| **Kreuzmeißel** (m.). | Langue de carpe (f.); Bec d'âne (m.). |
| **Kreuzstange** (f.). | Traverse (f.). |
| **Kreuzweg** (m.). | Carrefour (m.). |
| **Kreuzweise,** verbinden. | Réunir en croix. |
| **Kristallglas** (n.). | Cristal (m.). |
| **Kröpfen.** | Couder. |
| **Krumm.** | Déformé, -e. |
| **Krümmen.** | Cintrer. |
| **Krümmung** (f.). | Courbure (f.); Virage (m.). |
| **Kübel** (m.). | Seau (m.). |
| **Kugel** (f.) [vom Kugellager]. | Bille (f.). |
| **Kugelachse** (f.). | Essieu (m.) à billes. |
| **Kugelachsenschraubenmutter** (f.). | Ecrou (m.) d'essieu à billes. |
| **Kugelförmig.** | Sphérique. |
| **Kugelgelenk** (n.). | Joint (m.) sphérique; Joint (m.) à rotule. |
| **Kugelheber** (m.). | Levier (m.) à boule. |
| **Kugelkammer** (f.). | Cuvette (f.). |
| — hintere der Radnabe. | Cuvette (f.) arrière d'essieu à billes. |
| — vordere der Radnabe. | — (f.) avant d'essieu à billes. |
| — des Pedallagers. | — (f.) de pédalier. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Feat of strength. | Giro (m.) di forza. |
| Transmission of power; Power transmission. | Trasmissione (f.) di forza; Trasmissione di potenza. |
| Loss of power. | Perdita (f.) di forza. |
| Collar; Neck. | Collo (m.). |
| Crane; Cock; Faucet. | Gru (f.). |
| Steam-crane. | — a vapore. |
| Revolving crane. | — girevole. |
| Travelling crane. | — scorrente. |
| Front fork crown. | Corona (f.) della forcella ante- [riore. |
| Chalk. | Gesso (m.). |
| Segment of a circle. | Segmento (m.) del cerchio. |
| Sector of a circle. | Arco (m.) di cerchio. |
| Arc of a circle. | Settore (m.). |
| Circular saw. | Sega (f.) circolare; Sega rotativa. |
| Cross-head. | Testa (f.) a croce. |
| Cross head pin. | Bollone testa di biella. |
| Tenon; Stud. | Spinotto (m.); Perno (m.). |
| Crass-cutting chisel; Mortise chisel. | Cesello (m.). |
| Crossbar; Truss. | Traversa (f.). |
| Crossways. | Quadrivio (m.). |
| To joint crosswise. | Riunire in croce. |
| Glass. | Cristallo (m.). |
| To form a knee. | Gomitare; Piegare. |
| Deformed. | Deformato. |
| To bend. | Centinare. |
| Bend; Curve. | curvatura (f.). |
| Tub. | Bigoncia (f.); Secchio (m.). |
| Ball. | Sfera (f.). |
| Ball bearing axle. | Assale (m.) a sfere. |
| Ball bearing axle arm nut. | Dado (m.) per assale a sfere. |
| Spherical. | Sferica. |
| Ball and socket joint; Ball joint. | Giunto (m.) sferico; Giunto a snodo (m.). |
| Ball lever. | Leva (f.) a palla. |
| Ball race; Cup (of bearings). | Calotta (f.). |
| Ball race for bake axle. | — (f.) post. del assale a sfere. |
| Ball race for front axle. | Camera (f.) ant. del assale a [sfere. |
| Bottom bracket barrel. | — del pedaliere. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kugellager** (m.). | Roulements (m. pl.) à billes; Coussinet à billes (m.). |
| — einstellbare. | Coussinets à cônes réglables. |
| **Kugellager-Freilaufrad** (n.). | Roue (f.) libre à billes. |
| **Kugellagerschalen** (f. pl.). | Coussinets sphériques (m.pl.). |
| **Kugelregulatorgabel** (f.). | Chape (f.) de boule de régulateur. |
| **Kugelreihe** (f.). | Rangée (f.) de billes. |
| **Kugelring** (m.). | Couronne (f.) de billes. |
| **Kugelventil** (n.). | Soupape (f.) à bille. |
| **Kuhhaut** (f.). | Peau (f.) de vache. |
| **Kühlapparat** (m.). | Radiateur (m.); Réfrigérant (m.). |
| **Kühlen.** | Refroidir. |
| **Kühler** (m.). | Radiateur (m.). |
| **Kühlfläche** (f.). | Surface de refroidissement (f.). |
| **Kühloberfläche** (f.). | — (f.) de refroidissement. |
| **Kühlplatte** (f.). | Serpentin (m.). |
| **Kühlschlange** (f.). | Radiateur (m.). |
| — aus Rippenrohren. | — (m.) à ailettes. |
| — mit Zellen. | — (m.) à alvéoles. |
| — mit Scheidewänden verbundene. | — cloisonné. |
| **Kühlschlangenklemme** (f.). | Tirant (m.) de radiateur. |
| **Kühlung** (f.). | Refroidissement (m.). |
| **Kühlwasser** (n.). | Eau (f.) à refroidir. |
| **Kulissenartig.** | Chicanes, en. |
| **Kulissensteuerung** (f.). | Coulisse (f.). |
| **Kupfer** (n.). | Cuivre rouge (m.). |
| **Kupferblech** (n.). | — rouge en lames (m.); Plaque de cuivre rouge (f.). |
| **Kupferdichtung** (f.). | Garniture en cuivre rouge (f.). |
| **Kupferschmied** (m.). | Chaudronnier (m.). |
| **Kupplung** (f.). | Embrayage (m.); Connexion (f.). |
| Reibungskupplung (f.). | Embrayage à friction (m.). |
| **Kupplungsfeder** (f.). | Ressort (m.) d'embrayage. |
| **Kupplungsflansch** (m.). | Tac (m.) d'embrayage. |
| **Kupplungsgabel** (f.). | Fourchette (f.) d'embrayage. |
| **Kupplungshammer** (m.). | Marteau d'embrayage (m.). |
| **Kupplungshebel** (m.). | Levier d'embrayage (m.). |
| **Kupplungshülse** (f.). | Manchon d'embrayage (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Ball-bearing; Ball bearing thrust. | Cuscinetto (m.) a sfere. |
| Adjustable cone bearings. | — a cono registrabile. |
| Free wheel, rat het clutch. | Ruota (f.) libera a sfere. |
| Spherical brasses; Ball bearing cups. | Cuscinetto (m.) sferico. |
| Governor ball fork. | Forcella sfera regolatore. |
| Ball race. | Fila (f.) di sfere. |
| Ball race. | Corona (f.) a sfere. |
| Ball valve. | Valvola (f.) a sfere. |
| Cowhide. | Pelle (f.) di vacca. |
| Refrigerator; Cooling-apparatus; Radiats. | Refrigerante; Radiatore (m.). |
| To cool. | Raffreddare. |
| Radiator. | Raffreddatore (m.). |
| Cooling surface. | Superficie (f.) a raffreddare. |
| Cooling surface. | — di raffreddamento. |
| Coil; Worm condenser. | Serpentino (m.). |
| Radiator. | Radiatore (m.). |
| Radiator. | — (m.) ad alette. |
| Honeycomb radiator. | — (m.) ad alveole. |
| Sectional radiator. | — (m.) a pareti. |
| Radiator stay. | Tirante (m.) del radiatore. |
| Cooling. | Raffreddamento (m.). |
| Cooling water. | Acqua (f.) per reffreddare. |
| Arranged as baffles. | Griglia (f.). |
| Link motion. | Scannellatura (f.). |
| Copper. | Rame (m.). |
| Copper plate. | Lamiera (f.) di rame; Placche (f.) di rame. |
| Copper packing. | Guarnizione (f.) di rame. |
| Copper smith. | Ramaio (m.). |
| Coupling; Connection. | Attacco (m.). |
| Friction-clutch. | — a frizione. |
| Clutch spring; Coupling spring. | Molla (f.) di distacco. |
| Guide for clutch cone. | Guida (f.) di distacco. |
| Coupling fork. | Forcella (f.) registrabile dell' [asta. |
| Coupling hammer | Martelletto (m.) di distacco. |
| Coupling-lever. | Leva (f.) di distacco. |
| Clutch-box. | |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Kupplungskonus.** | Cône d'embrayage (m.). |
| **Kupplungspedal** (n.). | Pédale de débrayage (f.); Pédale au yatagan. |
| **Kupplungs-** und Bremspedal. | — de débrayage et frein. |
| **Kupplungsstange** (f.). | Tige(f.) de butée de débrayage. |
| **Kupplungswelle** (f.). | Arbre (m.) d'embrayage. |
| **Kurbel** (f.). | Manivelle (f.). |
| — abnehmbare. | — détachable. |
| — z. Anwerfen d. Motors. | — (f.) de lancement. |
| — linke. | — gauche. |
| — rechte. | — droite. |
| **Kurbelbolzen** (m.). | Scie (f.) de manivelle. |
| **Kurbelgehäuse** (n.). | Enveloppe (f.) du vilebrequin. |
| **Kurbelplanscheibe** (f.). | Plateau (m.) de manivelle. |
| **Kurbellager-Regulierungs-Ring** (m.). | Collier (m.) de réglage des cuvettes de pédalier. |
| **Kurbelstange** (f.). | Bielle (f.). |
| **Kurbelstangenkopf** (m.). | Tête de bielle (f.). |
| **Kurbelstift** (m.). | Boulon de manivelle (m.). |
| **Kurbelwelle** (f.). | Axe (m.) moteur; Arbre du moteur (m.). |
| **Kurbelwellenlager** (n.). | Coussinet (m.) pour l'arbre moteur. |
| **Kurbelzapfenvorstecker** (m.). | Bouton (m.) de manivelle. |
| **Kurve** (f.). | Virage (m.); Courbe (f.); Tournant (m.). |
| — fahren. | Virer. |
| **Kurz.** | Court, -e. |
| **Kurzschluß** (m.). | Court circuit (m.). |
| **Lack** (m.). | Vernis (m.). |
| **Lackieren.** | Vernir. |
| **Lackierung** (f.). | Vernis (m.). |
| **Lacküberzug** (m.). | Couche de vernis (f.). |
| **Lackmuspapier** (n.). | Papier de tournesol (m.). |
| **Laden.** | Charger. |
| **Ladestation** (f.). | Station de charge (f.). |
| **Ladung** (f.). | Charge (f.). |
| **Lage** (f.). | Position (f.); Couche (f.). |
| **Lager** des Wechselgetriebes (n.). | Butée (f.) de changement de marche. |

| | |
|---|---|
| Clutch. | Cono (m.). |
| Clutch pedal. | Pedale (m.) a sega; Pedale d'attacco. |
| Disengaging and brake pedal. | — di distacco e freno. [co. |
| Rod for end of clutch shaft. | Asticella (f.) di spinta di distac- |
| Clutch shaft. | Albero (m.) della frizione. |
| Crank handle; Starting handle. | Manovella (f.). |
| Detachable crank. | — staccabile. |
| Crank for starting the motor. | — di spinta. |
| Left crank. | — sinistra. |
| Right crank. | — diritta. |
| Crank pin. | Perno (m.) della manovella. [to. |
| Crank case. | Copertura (f.) dell' asse a gomi- |
| Crank dise. | Disco (m.) di manovella. |
| Bottom bracket adjusting collar. | Collare (m.) del registro camera del pedaliere. |
| Crank shaft. | Biella (f.). |
| Connecting rod head (end); Head of the piston-rod. | Testa (f.) della biella. |
| Crank pin. | Bollone (m.) di manovella. |
| Driving shaft; Motor shaft; Engine shaft. | Asse (m.) motore; albero (m.) del motore. |
| Shaft bearing. | Cuscinetto (m.) dell' albero motore. |
| Crank pin. | Bottone (m.) della manovella. |
| Curve; Curved line; Turn. | Curva (f.). |
| To turn a curve. | Virare. |
| Short. | Corto, -a. |
| Short-circuit. | Corto circuito (m.). |
| Varnish. | Vernice (f.). |
| To japan; To polish. | Verniciare. |
| Varnish. | Vernice (f.). |
| Coat of varnish. | Spessore (m.) di vernice. |
| Litmus-paper. | Carta (f.) di girasole. |
| To charge. | Caricare. |
| Charging-station. | Stazione (f.) di carica. |
| Charge. | Carica (f.). |
| Position; Layer. | Posizione (f.). |
| Reversing thrust. | Cuscinetto (m.) del cambio velocità. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Lagerblock** (m.). | Palier (m.). |
| **Lagerbock** (m.). | Support d'un palier (m.). |
| **Lagerdeckel** (m.). | Chapeau de palier (m.). |
| **Lagerfutter** (n.). | Coussinet (m.). |
| **Lagerhaus** (n.). | Magasin (m.); Entrepôt (m.). |
| **Lagerschale** (f.). | Coussinet (m.); Cuvette. (f.). |
| **Lagerschalen** mit regulierbaren Backen. | Coussinets à cuvettes réglables. |
| — des Motors. | — de moteur. |
| — mit doppeltem Schraubengewinde. | — à double filet. |
| **Lagerung** (f.). | Palier (m.). |
| **Lampe** (f.). | Lanterne (f.). |
| **Lampenhalter** (m.). | Porte-lanterne (m.). |
| **Lampenträger** (m.). | Porte phare (m.). |
| **Lampion** (m.). | Lampion (m.). |
| **Landaulet** (n.). | Landaulet (m.). |
| **Landauer** (m.). | Landau (m.). |
| **Länge** (f.). | Longueur (f.). |
| — von Spitze zu Spitze. | — (f.) de tête en tête. |
| **Langholzwage** (f.). | Longeron (m.). |
| **Länglich.** | Oblong. |
| **Langsam.** | Lent, -e. |
| **Längsschnitt** (m.). | Coupe longitudinale (f.). |
| **Längsträger** (m.). | Longeron (m.). |
| **Lappen** (m.) zum Befestigen der Federn an den Achsen. | Patin (m.). |
| **Lärchenholz** (n.). | Mélèze (m.). |
| **Lärm** (m.). | Bruit (m.). |
| **Lärmend.** | Bruyant, -e. |
| **Lasche** (f.). | Eclisse (f.). |
| **Lastwagen** (m.). | Camion (m.). |
| **Laterne** (f.). | Lanterne (f.). |
| Acetylenlaterne (f.). | Lanterne à acétylène (f.). |
| Kerzenlaterne (f.). | — à bougie (f.). |
| Öllaterne (f.). | — à huile (f.). |
| **Laternenkappe** (f.). | Capuchon (m.) de lanterne. |
| **Laternenmuffe** (f.). | Douille (f.) de lanterne. |
| **Laternenträger** (m.). | Porte (f.) lanterne. |
| **Latte** (f.). | Latte (f.). |
| **Lau.** | Tiède. |
| **Lauf** (m.). | Marche (f.); Course (f.); Roulement (m.). |

| | |
|---|---|
| Plumber block. | Cuscinetto (m.). |
| Bearer. | Supporto (m.) del cuscinetto. |
| Plumber block cover; Cap piece. | Coperchio (m.) del cuscinetto. |
| Bushing. | Cuscinetto (m.). |
| Warehouse. | Magazzino(m.); Deposito(m.). |
| Bearing; Brass; Cup. | Cuscinetto (m.); Calotta. |
| Adjustable cup bearings. | — a camera registrabile. |
| Motor bearings. | — del motore. |
| Double ball bearings. | — a doppio passo. |
| Bearing block. | Cuscinetto (m.). |
| Lamp. | Fanale lanterna (f.). |
| Lamp bracket. | Portafanale (m.). |
| Lamp bracket. | Porta (f.) faro. |
| Chinese lantern. | Lampione (m.). |
| Landaulet. | Landaulet (m.). |
| Landau. | Landau (m.). |
| Length. | Lunghezza (f.). |
| — between perpendiculars. | Lunghezza da testa a testa. |
| Sole bar. | Stadera (f.); Lungarone (m.). |
| Oblong. | Oblungo. |
| Slow. | Lento, -a. |
| Longitudinal section. | Sezione longitudinale (f.). |
| Sill. | Lungarone (m.). |
| Spring plate. | Pattino (m.). |
| Larch. | Legno (m.) di Larice. |
| Noise. | Rumore (m.). |
| Noisy. | Rumoroso. |
| Clip. | Eclisse (f.). |
| Truck. | Furgone (m.); Carro (m.). |
| Lamp; Lantern. | Lanterna (f.); Fanale (m.). |
| Acetylene lamp. | Fanale ad acetilene. |
| Candle lantern. | — a candela. |
| Oil lamp. | — ad olio. |
| Flame guard. | Cappuccio (m.) della lanterna. |
| Lamp stump. | Bussola (f.) della lanterna. |
| Lamp bracket. | Porta fanale (m.). |
| Lath. | Scheggia (f.). |
| Lukewarm. | Tiepida. |
| Run; Running; Pace. | Marcia (f.); Corsa (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Laufbrett** (n.). | Marchepied (m.). |
| **Laufdecke** (f.). | Enveloppe (f.). |
| **Laufdeckenferse** (f.). | Talon de pneu (m.). |
| **Laufen** (v. Wagen). | Marcher; Rouler. |
| — (v. Motor). | Tourner. |
| **Laufring** (m.). | Curseur (m.). |
| **Laufrolle** (f.). | Coussinet à rouleau (m.). |
| **Laufrollenbolzen** (m.). | Axe (m.) de galet du levier portegalet de moteur. |
| **Lecken** (Rinnen). | Couler; Fuir. |
| **Leder** (n.). | Cuir (m.). |
| — grünes (n.). | — (m.) vert. |
| **Lederdach** (Verdeck) (n.). | Capuchon (m.). |
| **Ledermanschette** (f.). | Manchette en cuir (f.). |
| **Ledern.** | En cuir. |
| **Ledersitz** (m.). | Siège (m.) de cuir. |
| **Leer.** | Vide. |
| **Leere** (z. messen). | Echantillon (m.). |
| **Leeren.** | Vider. |
| **Leergehend.** | Marchant à vide. |
| **Leerlauf** (m.). | Marche à vide (f.). |
| **Leerlaufrad** (n.). | Roue (f.) folle. |
| **Legen.** | Poser. |
| **Legierung** (f.). | Composition (f.); Alliage (f.). |
| **Lehm** (m.). | Argile (f.). |
| **Lehne** (f.) des beweglichen Wagensitzes (Notsitzes). | Accotoir (m.) de strapontin. |
| **Leicht.** | Léger; Facile. |
| **Leim** (m.); Kleister (m.). | Colle (f.). |
| **Leinewand** (f.). | Toile (f.). |
| — gummierte (f.). | — (f.) imprégnée.<br>— gommée. |
| **Leinöl,** gekochtes (n.). | Huile (f.) de lin cuite. |
| **Leinöllack** (m.). | Vernis gras (m.). |
| **Leistung** (f.). | Effet (m.). |
| **Leistungsfähigkeit** (f.). | Rendement (m.); Effet (m.). |
| **Leiter** (f.). | Echelle (f.). |
| **Leitspindel** (f.). | Vis de conduite (f.). |
| **Leitstange** (f.); Lenkstange (f.). | Guidon (m.). |
| **Leitung** (f.). | Conduit (m.). |
| **Leitungsdraht** (m.). | Fil (m.); Câble (m.). |
| **Leitungshebel** (m.); Steuerhebel (m.). | Levier (m.) de direction. |

| | |
|---|---|
| Running-board. | Montatoio (m.). |
| Tire-casing. | Copertura (f.). |
| Bead of tire. | Tallone (m.) di pneumatico. |
| To run. | Camminare. |
| To run. | Girare. |
| Index; Cursor. | Cursore (m.). |
| Roller-bearing. | Cuscinetto (m.) a rulli. |
| Exhaust fork roller bolt. | Asse (m.) della leva portarullo del motore. |
| To leak; To run; To drip. | Gocciolare. |
| Leather. | Cuoio (m.). |
| Raw hide. | — (m.) verde. |
| Hood. | Cappuccio (m.). |
| Leather cuff. | Manicotto (m.) di cuoio. |
| Leathern. | Di cuoio. |
| Leather seat. | Sedile (m.) di cuoio. |
| Empty. | Vuoto. |
| Pattern; Model; Gauge. | Campione (m.). |
| To empty. | Vuotare. |
| Free-running. | Marcia (f.) a vuoto. |
| Free-running. | — a vuoto. |
| Free wheel. | Ruota (f.) folle. |
| To lay; To put; To place. | Posare. |
| Alloy. | Composizione (f.). |
| Clay. | Argilla (f.). |
| Side rail for folding seat. | Appoggio (m.) dello strapontino. |
| Light; Easy. | Leggiero; Facile. |
| Cement (for tyres). | Colla (f.). |
| Linen; Cloth. | Tela (f.). |
| Canvas for repairing cover. | — (f.) gommata. |
| Boiled linseed oil. | Olio (m.) di lino cotto. |
| Oil-varnish. | Vernice; (f.) Grassa (f.). |
| Capacity; Effect. | Effetto (m.). |
| Capacity. | — rendimento (m.). |
| Ladder. | Scala (f.). |
| Guide screw. | Vite (f.) della guida. |
| Handle bar. | Manubrio (m.). |
| Conduit. | Condotto (m.). |
| Wiring. | Filo (m.); Cavo (m.). |
| Steering lever. | Leva (f.) di direzione. |

| | |
|---|---|
| **Leitungsvermögen** (n.). | Conductibilité (f.). |
| **Lenken.** | Diriger; Conduire. |
| **Lenker** (m.). | Chauffeur (m.). |
| **Lenkerin** (f.). | Chauffeuse (f.). |
| **Lenkhemmung** (f.); Steuerungsanschlag (m.). | Arrêt (m.) de direction. |
| **Lenkrad** (n.). | Roue de direction (f.); Roue directrice (f.). |
| **Lenkstange** (f.). | Barre de direction (f.). |
| — gebogene (f.). | Guidon (m.) cintré. |
| — umdrehbare. | — (m.) réversible. |
| **Lenkstangenrohr** (n.). | Tube plongeur du guidon (m.). |
| **Lenkstock** (m.). | Tige de direction (f.). |
| **Lenkung** (f.). | Direction (f.). |
| **Lernen.** | Apprendre. |
| **Leuchtgas** (n.). | Gaz (m.) d'éclairage. |
| **Licht,** grünes (n.). | Feu (m.) vert. |
| **Liefern.** | Livrer; Fournir. |
| **Lieferung** (f.). | Livraison (f.). |
| **Lieferungswagen** (m.). | Fourgon (m.) de livraison. |
| **Liegen.** | Etre couché. |
| **Liegen** bleiben. | Panne, rester en. |
| **Liegend.** | Couchant; couché. |
| **Limousine** (f.). | Limousine (f.). |
| **Lineal** (n.). | Règle (f.). |
| **Linie** (f.). | Ligne (f.). |
| **Links.** | Gauche. |
| **Linksgewinde** (n.). | Filet (m.) renversé. |
| **Linoleum** (n.). | Linoleum (m.). |
| **Linse** (f.). | Lentille (f.). |
| **Loch** (n.). | Trou (m.). |
| **Lochen.** | Percer. |
| **Lochmaschine** (f.). | Machine à percer (f.); Machine à poinçonner; Machine poinçonneuse. |
| **Lohnarbeiter** (m.). | Journalier (m.). |
| **Lokomobile** (f.). | Locomobile (f.). |
| **Lokomotive** (f.). | Locomotive (f.). |
| **Losmachen.** | Détacher. |
| **Lösung** (f.) [chemische]. | Solution (m.). |
| **Lot** (n.). | Soudure (f.). |
| **Lötbar.** | Soudable. |
| **Löten.** | Souder. |
| — durch Anhalten. | Soudé par rapprochement. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Conductibility. | Conduttibilità (f.). |
| To steer; To drive. | Dirigere; Condurre. |
| Driver. | Chauffeur (m.). |
| Driver. | Chauffeuse (f.). |
| Headlock; Steering lock. | Arresto (m.) della guida. |
| Steering-wheel. | Ruota (f.) di direzione. |
| Steering-post. | Barra (f.) direttrice. |
| Bent handle bar. | Manubrio (m.) curvato. |
| Reversible handle bar. | — (m.) reversibile. |
| Handle bar stem. | Tubo (m.) d'innesto del manubrio. |
| Steering-post. | Asta (f.) di direzione. |
| Steering. | Sterzo (m.); Direzione (f.). |
| To learn. | Imparare. |
| Lighting-gas. | Gas (m.) illuminante. |
| Green light. | Fuoco (m.) verde. |
| To furnish. | Consegnare; Fornire. |
| Delivery. | Consegna (f.). |
| Large van. | Furgone (m). di consegna. |
| To lie. | Essere caricato. |
| To break down. | Restare fermo. |
| Lying. | |
| Limousine. | Limousine (f.). |
| Ruler. | Regola (f.). |
| Line. | Linea (f.). |
| Left. | Sinistra (f.). |
| Left handed screw-thread. | Filetto (m.) sinistro. |
| Linoleum. | Linoleum (m.). |
| Lens (of lamp). | Lente (f.). |
| Hole. | Foro (m.); Buco (m.). |
| To bore a hole. | Forare. |
| Punching machine. | Foratrice (f.); Punzonatrice (f.). |
| Day laborer. | Giornaliero. |
| Portable engine. | Locomobile (m.). |
| Locomotive-engine. | Locomotiva (f.). |
| To detach; To unfasten. | Staccare. |
| Solution. | Soluzione (f.). |
| Solder; Soldering. | Saldatura (f.). |
| Weldable. | Saldabile. |
| To solder; To weld. | Saldare. |
| But welded. | Saldato per ravvicinamento. |

Soudé par recouvrement.
Braser.
Soudoir (m.); Fer à souder (m.).
Lampe à souder (f.).
Soudure (f.).
Soudure (f.).

Air (m.).
Imperméable à l'air.
Prise d'air.
... de prise d'air (m.).
... de prise d'air.
Robinet (m.), registre de prise d'air pour carburateur.
... (m.) d'entrée d'air.
... d'air ...
... d'admission d'air.

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Lap welded. | Saldato per ricoprimento. |
| To braze. | Saldare a forte. |
| Soldering iron. | Saldatoio (m.). |
| Soldering-lamp. | Lampada (f.) per saldare. |
| Solder. | Saldatura (f.). |
| Soldering seam. | — (f.). |
| Soldering. | — (f.). |
| Soldering. | |
| Air. | Aria (f.). |
| Air tight. | Impermeabile all' aria. |
| Air port; air inlet. | Presa (f.) d'aria. |
| Air inlet flap or valve. | Finestrino (m.) presa d'aria. |
| Air inlet pipe. | Tubo (m.) presa d'aria. |
| Carburetter air cap. | Tappo (m.) registro della presa d'aria del carburatore. |
| Air chimney. | Tubo (m.) entrata aria. |
| Leakage of air. | Fuggire. |
| Air lever. | Manetta (f.) ammissione d'aria. |
| Air piston. | Pistone (m.) ad aria. |
| Air cooling. | Raffreddamento (m.) ad aria. |
| Vacuum. | Vuoto d'aria. |
| Air-pump. | Pompa (f.) per pneumatici; Pompa ad aria (f.). |
| Air pump piston. | Pistone (m.) della pompa. |
| Pneumatic tyre. | Gomma (f.) pneumatica. |
| Air tube; Inner tube. | Camera (f.) d'aria. |
| Tire-puncture. | Scoppio (m.) di pneumatici. |
| Air-valve. | Valvola (f.) ad aria. |
| Air-supply. | Supplemento d'aria. |
| Draught. | Corrente d'aria. |
| Measure. | Dimensione; Misura (f.). |
| Scale. | Scala (f.). |
| Magnet. | Calamita (f.). |
| Magneto. | Magneto (m.). |
| Magneto-ignition. | Accensione (f.) a magneto elettrica. |

| Deutsch | Französisch |
| --- | --- |
| **Magnetisch.** | Magnétique. |
| **Mahagoniholz** (n.). | Acajou (m.). |
| — geringwertiges (n.). | — femelle (m.). |
| — mit M. auslegen. | Acajouter. |
| **Mahlen;** Schleifen. | Meuler. |
| **Makadam.** | Macadam (m.). |
| **Manganbronze** (f.). | Manganbronze (f.). |
| **Manometer** (m.). | Manomètre (m.). |
| **Manometerrohr** (n.). | Tube du manomètre (m.). |
| **Manschette** (f.). | Manchette (f.). |
| **Mantel** (m.) [des Pneumatiks]. | Bandage (m.); Enveloppe (f.). |
| **Mantelstift** (m.). | Godet (m.) de capote. |
| **Marienglas** (n.). | Mica (m.). |
| **Marke** (f.). | Marque (f.). |
| **Maroquinleder** (n.); Saffianleder (n.). | Maroquin (m.). |
| **Maschine** (f.). | Machine (f.). |
| **Maschinenarbeit** (f.). | Travail mécanique (m.). |
| **Maschinenteile** (m. pl.). | Organes d'une machine (f. pl.). |
| **Maschinist** (m.). | Machiniste (m.). |
| **Maske** (f.); Verkleidung (f.). | Masque (m.). |
| **Maß** (n.). | Dimension (f.); Mesure (f.). |
| **Masse** (f.). | Volume (m.). |
| **Massiv.** | Massif, -ve. |
| **Maßstab** (m.). | Echelle (f.). |
| — verjüngter (m.). | — de réduction. |
| **Material** (n.). | Matière (f.). |
| **Materialien** (n. pl.). | Matériaux (m. pl.). |
| **Materie** (f.). | Matière (f.). |
| **Matrize** (f.). | Matrice (f.). |
| **Mauer** (f.). | Mur (m.). |
| **Maximalgeschwindigkeit** (f.). | Vitesse maximum (f.); Limite de vitesse (f.). |
| **Maximalgewicht** (n.). | Poids maximum (m.). |
| **Maximallänge** (f.). | Longueur maximum (f.). |
| **Mechanik** (f.). | Mécanique (f.). |
| **Mechaniker** (m.). | Mécanicien (m.). |
| **Mechanisch.** | Mécanique. |
| **Mechanismus** (m.). | Mécanisme (m.). |
| **Mehrwert** (m.). | Plus-value (f.). |
| **Meißel** (m.). | Tranche (f.); Ciseau (m.). |
| **Meißeln.** | Ciseler. |
| **Membrane** (f.). | Membrane (f.). |

| | |
|---|---|
| Magnetic. | Magnetico. |
| Mahogany. | Mogano (m.). |
| Mean mahogany wood. | — femmina. |
| To mahoganise. | Moganare. |
| To grind. | Arrotare; Molare. |
| Macadam. | Macadam (m.). |
| Manganbronze. | Manganbronzo (m.). |
| Pressure gauge; Manometer. | Manometro (m.). |
| Tube of a steam gauge. | Tubo (m.) del manometro. |
| Cuff. | Manicotto (m.). |
| Tyre; Cover; Outer cover of tyre. | Copertura (f.). |
| Head prop. | Prigioniere (m.) del mantice. |
| Mica. | Mica (f.). |
| Brand; Make. | Marca (f.). |
| Morocco. | Marrocchino (m.). |
| Engine; Maschine. | Macchina (f.). |
| Machine work. | Lavoro (m.) meccanico. |
| Parts of a machine. | Organismo (m.) d' una macchina. |
| Machinist. | Macchinista(m);Meccanico(m.) |
| Mask. | Maschera (f.). |
| Measure. | Dimensione; Misura (f.). |
| Volume; Bulk. | Volume (m.). |
| Solid; Full. | Massiccio, -a. |
| Scale; Rule. | Portata (f.). |
| Plotting scale. | Scala di riduzione (f.). |
| Material. | Materia (f.). |
| Raw materials (pl.). | Materiali (m. pl.). |
| Substance. | Materia (f.). |
| Matrice; Die; Stamp. | Matrice (f.). |
| Wall. | Muro (m.). |
| Maximum speed. | Velocità massima (f.). |
| Maximum weight. | Peso (m.) massimo. |
| Maximum length. | Lunghezza (f.) massima. |
| Mechanics (pl.). | Meccanica (f.). |
| Mechanician; Mechanic. | Meccanico (m.). |
| Mechanical. | Meccanico. |
| Mechanism. | Meccanismo (m.). |
| Extra price. | Maggior valore. |
| Chisel. | Trancia (f.). |
| To chisel. | Cesellare. |
| Membrane. | Membrana (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Mennige.** | Minium. |
| **Meßapparat** (m.). | Indicateur (m.). |
| **Messen.** | Mesurer. |
| **Messer** (n.). | Couteau (m.). |
| **Messing** (n.). | Cuivre jaune (m.); Laiton (m.) |
| **Messingblech** (n.). | Laiton (m.) en feuilles; Laiton en lames (m.). |
| **Messingmutter** (f.). | Ecrou en bronze (m.). |
| **Messingrohr** (n.). | Tube en bronze (m.). |
| **Messingspan** (m.). | Tournure de bronze (f.). |
| **Metall** (n.). | Métal (m.). |
| **Metallarbeiter** (m.). | Ouvrier en métaux (m.). |
| **Metallgaze** (f.). | Toile métallique (f.). |
| **Metallisch.** | Métallique. |
| **Metallplatte** (f.). | Plaque en métal (f.). |
| **Meterkilogramm** (n.). | Kilogrammètre (m.). |
| **Mischrohr** (n.). | Tube (m.) mélangeur. |
| **Mischung** (f.). | Mélange (m.). |
| **Mischungshahn** (m.). | Robinet (m.) de mélange. |
| **Mischungskammer** (f.). | Chambre à mélange (f.). |
| **Mischungsrohr** (n.). | Tuyau de mélange (m.). |
| **Mischungsverhältnis** (n.). | Doser (f.). |
| **Mitnehmer** (m.). | Toc (m.). |
| **Mitnehmerbolzen** (m.). | Broche d'entraînement (f.). |
| **Mitnehmerring** (m.). | Bague (f.) de captation. |
| **Mitnehmerstift** (m.). | Broche (f.) d'entraînement (f.). |
| **Mittel** (n.). | Moyen (m.). |
| — (adj.). | Intermédiaire. |
| **Mittelpunkt** (m.). | Centre (m.). |
| **Modell** (n.). | Modèle (m.); Façon (f.); Type (m.). |
| **Modellkammer** (f.). | Magasin de modèles (m.). |
| **Montieren.** | Monter. |
| **Motor** (m.). | Moteur (m.). |
| — ausbalanzierter (m.). | — (m.) équilibré. |
| — und Getriebe. | Groupe moteur. |
| — unter dem Sitz. | Moteur (m.) sous le siège. |
| **Motorachse** (f.). | Essieu (m.) moteur. |
| **Motorboot** (n.). | Bateau (m.) à moteur. |
| **Motordaumenschraube** (f.). | Vis (f.) de came de moteur. |
| **Motordreirad** (n.). | Tricycle (m.) à moteur. |

| | |
|---|---|
| Minium; Red oxide. | Minio (m.). |
| Gauge. | Indicatore (m.). |
| To measure. | Misurare. |
| Knife. | Coltello (m.). |
| Brass. | Ottone (m.). |
| Sheet brass. | Ottone (m.) in fogli. |
| Brass nut. | Dado (m.) di bronzo. |
| Brass-tube. | Tubo (m.) di bronzo. |
| Brass shavings. | Tornitura (f.) di bronzo. |
| Metal. | Metallo (m.) di bronzo. |
| Metal worker. | Operaio (m.) metallurgico. |
| Wire gauze. | Tela (f.) metallica. |
| Metallic. | |
| Plate of metal. | Placca (f.) di metallo. |
| Kilogrammeter. | Chilogrammetro (m.). |
| Mixing tube. | Tubo (m.) di miscuglio. |
| Mixture. | Mescolanza (f.). |
| Twin tap; Mixing tap. | Rubinetto (m.) di miscuglio. |
| Mixture-chamber. | Camera (f.) di miscuglio. |
| Mixing tube. | Tubo (m.) di miscuglio. |
| Proportion of mixture. | Dosare. |
| Cam; Lifter. | Prigioniere (m.). |
| Tappet. | Fermaglio d'intrenamento (m.). |
| Thrust collar. | Anello (m.) di captazione. |
| Tappet. | Fermaglio d'intrenamento (m.). |
| Means. | Mezzi (m.). |
| Intermediate; Middle. | Intermediario. |
| Center. | Centro (m.). |
| Pattern; Type; Model. | Modello (m.) tipo. |
| Pattern room. | Magazzino (m.) dei modelli. |
| To fit up; To set up; To mount. | Montare. |
| Motor; Engine. | Motore (m.). |
| Balanced motor. | — (m.) equilibrato. |
| Motor and gear. | Gruppo (m.) motore. |
| — under the seat. | Motore (m.) sotto il sedile. |
| Driving axle; Live axle. | Assale (m.) motore. |
| Motor boat. | Battello (m.) a motore (m.). |
| Screw for governor cam. | Vite (f.) asse cames. |
| Motor tricycle. | Triciclo (m.) a motore. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Motorfahrzeugbahn.** | Motodrome (m.). |
| **Motorgehäuse** (n.). | Carter du moteur (m.). |
| **Motorgestell** (n.). | Bâti (m.) de moteur. |
| **Motorhaube** (f.). | Capot de moteur (m.). |
| **Motorkolben** (m.). | Piston (m.) de moteur. |
| **Motorkopf** (m.). | Tête (f.) du moteur. |
| **Motorkurbelwellenlager** (n.). | Support pour l'arbre moteur (m.). |
| **Motorrad** (n.). | Motocycle (m.). |
| **Motortandem** (n.). | Tandem à moteur. |
| **Motorträger** (m.). | Porte moteur (m.). |
| **Motorvierrad** (n.). | Quadricycle (m.) à moteur. |
| **Motorwagen** (m.). | Automobile; Voiture (f.). |
| — kleiner. | Voiturette (f.). |
| **Motorwelle** (f.). | Arbre du moteur (m.). |
| **Motorzweirad** (n.). | Motocyclette (f.). |
| **Motorzweiradfahrer** (m.). | Motocycliste (m.). |
| **Muffe** des Regulators (f.). | Douille (f.) de régulateur. |
| **Mundstück** (n.). | Embouchure (f.); Bouche (f.). |
| **Mündung** (f.). | Orifice (m.); Bouche (f.); Embouchure (f.). |
| **Muster** (n.). | Echantillon (m.). |
| **Mutter** (f.). | Ecrou (m.). |
| **Mutterschlüssel** (m.). | Clef (f.). |
| | |
| **Nabe** (f.). | Moyeu (m.). |
| **Nabenbremse** (f.). | Frein du moyeu (m.). |
| **Nachsehen.** | Examiner; Visiter. |
| **Nachzündung** (f.). | Allumage retardé (m.). |
| **Nadel** (f.). | Epingle (f.). |
| **Nagel** (m.). | Clou (m.). |
| **Nagelbohrer** (m.). | Vrille (f.). |
| **Nageln.** | Clouer. |
| **Nagelzieher** (m.). | Arrache-clous (m.); Tire-clou (m.). |
| **Nähmaschine** (f.). | Machine à coudre (f.). |
| **Nähriemen** (m.). | Lanière (f.). |
| **Name** (m.). | Nom (m.). |
| **Nase** an der Motorwelle für die Handkurbel. | Cran de mise en marche (m.). |
| **Naß.** | Mouillé, -e. |
| **Naht** (f.). | Couture (f.); Soudure (f.). |

| | |
|---|---|
| Motor track. | Motodromo (m.). |
| Motor case; Engine case. | Carter (m.) del motore. |
| Crank case. | Bâti (m.) del motore. |
| Motor-hood. | Capot del motore (m.). |
| Motor piston. | Pistone (m.) del motore. |
| Combustion chamber. | Testa (f.) del motore. |
| Motor shaft bearing. | Supporto (m.) dell' albero motore. |
| Motor-cycle. | Motociclo (m.). |
| Motor tandem. | Tandem a motore. |
| Bearings of the motor. | Porta (m.) motore. |
| Motor quadricycle. | Quadriciclo (m.) a motore. |
| Motor-car; Motor carriage. | Automobile (m.). |
| Small automobile; Runabout. | Vetturetta (f.). |
| Motor-shaft. | Albero (m.) del motore. |
| Motor-cycle. | Motocicletta (f.). |
| Motor cyclist. | Motociclista (m.). |
| Governor sleeve. | Bussola (f.) del regolatore. |
| Mouth-piece; Nozzle. | Imboccatura (f.). |
| Oulet. | Orifizio (m.). |
| Pattern; Sample. | Campione (m.). |
| Nut. | Dado (m.). |
| Key; Wrench. | Chiave (f.). |
| Nave; Hub. | Mozzo (m.). |
| Hub brake. | Freno (m.) del mozzo. |
| To examine. | Esaminare. |
| Retard ignition; Delayed firing. | Ritardo (m.) d'accensione. |
| Needle. | Spillo (m.). |
| Nail. | Chiodo (m.). |
| Piercer. | Succhiello (m.). |
| To nail. | Inchiodare. |
| Nail-drawer; Nail-puller. | Strappachiodi; Tenaglia (f.). |
| Sewing-machine. | Macchina (f.) da cucire. |
| Leather-strap. | Laccioli (m. pl.) di cuoio. |
| Name. | Nome (m.). |
| Cog on the motor-shaft for starting the motor by crank. | Tacca (f.) di messa in moto. |
| Wet. | Bagnato, -a. |
| Seam. | Cucitura (f.); Saldatura (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Nebenschluß** (m.). | Dérivation (f.). |
| **Nebenwelle** (f.); Sekundärwelle (f.). | Arbre (m.) secondaire. |
| **Negativ.** | Négatif, -ve. |
| **Neigung** (f.). | Degré (m.); Grade (m.). |
| **Nettogewicht** (n.). | Poids net (m.). |
| **Neu.** | Nouveau, nouvelle. |
| **Neufüllen** (n.). | Recharge (f.). |
| **Neusilber** (n.). | Maillechort (m.). |
| **Neutral.** | Neutre. |
| **Nichtleiter** (m.). | Isolant (m.). |
| **Nickel** (n.). | Nickel (m.). |
| **Nickelstahl** (m.). | — acier. |
| **Niederdruckfeder** (f.). | Ressort (m.) de rappel. |
| **Niederdruckstange** (f.). | Rappel, (m.) tige de. |
| **Niederdruckzylinder** (m.). | Cylindre à basse pression(m.). |
| **Niedrig.** | Bas, -se. |
| **Niedriger** machen. | Abaisser. |
| **Nietbolzen** (m.).<br>**Niete** (f.).<br>**Nietnagel** (m.). | Rivet (m.). |
| **Nieten.** | River. |
| **Niethammer** (m.). | Marteau à river (m.); Rivoir (m.). |
| **Nietkeil** (m.). | Broche (f.). |
| **Nietkopf** (m.). | Tête d'un rivet (f.). |
| **Nietloch** (n.). | Trou de rivet (m.). |
| **Nietmaschine** (f.). | Machine à river (f.). |
| **Nietung** (f.). | Rivetage (m.). |
| **Niveau** (n.). | Niveau (m.). |
| **Niveauanzeiger** (m.). | Tube de niveau (m.). |
| **Nocken** (m.). | Came (f.). |
| **Nockensteuerung** (f.). | Distribution de came (f.). |
| **Nockenwelle** (f.). | Arbre de came (m.). |
| **Nockenwellenschraube** (f.). | Vis (f.) de marteau de came. |
| **Nördlich.** | Nord. |
| **Normal.** | Normal, -e. |
| **Normalgeschwindigkeit** (f.). | Vitesse normale (f.). |
| **Normalkraft** (f.). | Puissance normale (f.). |
| **Normalspur** (f.). | Voie (f.). |
| **Notfall** (m.). | Circonstance imprévue (f.); Cas d'urgence (m.). |

| | |
|---|---|
| Derivation; Shunt. | Derivazione (f.). |
| Secondary shaft; Intermediate axle. | Albero (m.) secondario. |
| Negative. | Negativo, -a. |
| Pitch; Grade. | Grado (m.). |
| Net weight. | Peso netto (m.). |
| New. | Nuovo. |
| Refill. | Ricarica (f.). |
| German silver. | Maillechort (m.). |
| Neutral. | Neutro. |
| Insulator. | Isolante. |
| Nickel. | Nickel (m.). |
| Nickel-steel. | Acciaio (m.) al nickel. |
| Reaction spring. | Molla (f.) di chiamata. |
| Digger rod. | Asticella (f.) di richiano. |
| Low-pressure cylinder. | Cilindro (m.) a bassa pressione. |
| Low. | Basso, -a. |
| To lower. | Abbassare. |
| Rivet. | Chiodo (m.) ribadito. |
| To rivet. | Ribadire. |
| Riveting-hammer. | Martello (m.) da ribadire. |
| Tommy bar; Drift; Gudgeon pin. | Spilla (f.); Fermaglio (m.). |
| Rivet-head. | Testa (f.) d'un chiodo. |
| Rivet-hole. | Buco (m.) per chiodo. |
| Riveting-machine. | Macchina (f.) per ribadire. |
| Riveting. | Ribaditura (f.). |
| Level. | Livello (m.). |
| Glass-gauge. | Tubo (m.) di livello. |
| Cam. | Camma (f.). |
| Cam guide. | Distribuzione delle camme. |
| Cam shaft. | Albero (m.) delle camme. |
| Governor hammer screw. | Vite (f.) del martelletto delle cames. |
| North. | Nord. |
| Normal. | Normale. |
| Normal speed. | Velocità (f.) normale. |
| Normal power. | Potenza (f.) normale. |
| Tread. | Scartamento (m.) normale. |
| Emergency. | Circostanza (f.) imprevista. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Notsitz** (m.). | Strapontin (m.). |
| **Notwendig.** | Nécessaire. |
| **Notwendigkeit** (f.). | Besoin (m.); Nécessité (f.). |
| **Nummer** (f.). | Nombre (m.). |
| **Nummernschild** (n.). | Plaque (f.) numérotée. |
| **Nußbaumholz** (n.). | Noyer (m.). |
| **Nute** (f.). | Rainure (f.); Gorge (f.); Creusure (f.). |
| **Nuten.** | Rainer. |
| **Nutenstoßmaschine** (f.). | Machine à rainer (f.). |
| **Nutzeffekt** (m.). | Rendement (m.). |
| **Nutzlast** (f.). | Poids utile (m.). |
| **Nützlich.** | Utile. |
| **Nützlichkeit** (f.). | Utilité (f.). |
| **Oben.** | Au dessus. |
| **Ober,** höher. | Supérieur. |
| **Oberfläche** (f.). | Surface (f.). |
| **Oberflächenverdichter** (m.). | Condenseur (m.) à surface. |
| **Oberflächenvergaser** (m.). | Carburateur (m.) par surface. |
| **Ofen** (m.) [Schmelzofen]. | Four (m.); Fourneau (m.). |
| **Offen.** | Ouvert, -e. |
| **Öffnen.** | Ouvrir. |
| **Öffnung** (f.). | Orifice (m.). |
| **Ohr** (n.). | Oreille (f.). |
| **Öl** (n.). | Huile (f.). |
| **Ölablaßschraube** (f.). | Vis (f.) de purge pour l'huile de graissage. |
| **Ölbad** (n.). | Bain d'huile (m.). |
| **Ölbehälter** (m.). | Réservoir à huile (m.); Graisseur (m.). |
| **Ölbüchse** (f.). | Godet graisseur (m.). |
| **Ölen.** | Graisser. |
| **Öler** (m.). | Graisseur (m.). |
| **Öler** mit vielen Ausgängen. | Graisseur (m.) à départs multiples. |
| **Ölglas** (n.). | Glace (f.) de graisseur. |
| **Ölhahn** (m.). | Robinet (m.) pour alimentation de graisseur. |
| **Ölkanne** (f.). | Burette (f.). |
| **Öllaterne** (f.). | Lanterne (f.) à huile. |

| | |
|---|---|
| Folding seat. | Strapontino (m.). |
| Necessary. | Necessario. |
| Necessity. | Bisogno (m.). |
| Number. | Numero (m.). |
| Number plate. | Placca (f.) numerata. |
| Walnut. | Legno di noce (m.). |
| Groove. | Scannellatura (f.). |
| To groove. | Scannellare. |
| Grooving-machine. | |
| Efficiency. | Rendimento (m.). |
| Effective weight. | Peso (m.) utile. |
| Useful. | Rendimento del motore. |
| Utility. | Utilità. (f.) |
| Above. | Al di sopra. |
| Upper; Superior. | Superiore. |
| Surface. | Superficie (f.). |
| Surface condenser. | Condensatore (m.) a superficie. |
| Surface carburetter. | Carburatore (m.) a superficie. |
| Furnace. | Forno (m.); Fornello (m.). |
| Open. | Aperto, -a. |
| To open. | Aprire. |
| Opening; Port. | Orifizio (m.). |
| Lug. | Orecchio (m.). |
| Oil. | Olio (m.). |
| Waste oil screw. | Vite (f.) di scarico per olio. |
| Oil bath. | Bagno d'olio (m.). |
| Oil reservoir. | Serbatoio (m.) dell' olio; Ingrassatore. |
| Oil-box; Grease-box. | Scodellino (m.) per olio. |
| To lubricate; To oil. | Lubrificare. |
| Oil-feeder; Lubricator. | Oliatore (m.). |
| Multiple lubricator. | Grassatore (m.) multiplo. |
| Lubricator glass. | Vetro (m.) del grassatore. |
| Lubricator tap. | Rubinetto (m.) per l'alimentazione del grassatore. |
| Oil-can. | Ampollina (f.). |
| Oil lamp. | Lanterna (f.) ad olio. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Ölmesser** (m.). | Indicateur d'huile (m.). |
| **Ölpumpe** (f.). | Pompe d'huile (f.). |
| **Ölrinnen** (f. pl.). | Gouttières (f.) de graissage. |
| **Ölrohr** (n.). | Tube de graissage (m.). |
| **Ölspritze** (f.). | Seringue d'huile (f.). |
| **Ölung** (f.). | Huilage (m.); Graissage (m.). |
| **Ölventil** (n.). | Bille (f.) de graisseur. |
| **Omnibus** (m.). | Omnibus (m.). |
| **Organ** (n.). | Organe (m.). |
| **Öse** (f.). | Oeil (m.). |
| **Östlich.** | Est. |
| **Oxyd** (n.). | Oxyde (m.). |
| **Oxydation** (f.). | Oxydation (f.). |
| **Oxydierbar.** | Oxydable. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Paar** (n.). | Paire (f.). |
| **Paarweise.** | Jumelé, -e. |
| — gegossen. | Jumelé, -e. |
| **Packen.** | Emballer. |
| **Packleinewand** (f.). | Toile d'emballage (f.). |
| **Panne** (f.); Betriebsstörung (f.). | Panne (f.). |
| **Panzerung** (f.). | Blindage (m.). |
| **Papier** (n.). | Papier (m.). |
| **Paraffin** (n.). | Paraffine (f.). |
| **Paragummi.** | Gomme (f.) de Para. |
| **Parallel.** | Parallèle. |
| **Parallelogramm** (n.) der Geschwindigkeit. | Parallélogramme des vitesses (m.). |
| **Paß** (m.). | Congé (m.). |
| **Passieren.** | Passer. |
| **Patent** (n.). | Brevet (m.) d'invention. |
| **Pause** (f.). | Intervalle (m.). |
| **Pausen.** | Calquer. |
| — eine Zeichnung. | — un dessin. |
| **Pausleinwand** (f.). | Toile (f.) à calquer. |
| **Pauspapier** (n.). | Papier (m.) à calquer. |
| **Pauszeichnung** (f.). | Calque (m.). |
| **Pech** (n.). | Coaltar; Poix (f.). |
| **Pechtannenholz** (n.). | Pitch-pin (m.). |
| **Pedal** (n.). | Pédale (f.). |
| — geriffeltes (n.). | — à scie. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Oil-gauge. | Indicatore (m.) dell' olio. |
| Oil-pump. | Pompa (f.) ad olio. |
| Oil ways. | Scanalatura (f.). |
| Oil-pipe. | Tubo (m.) della lubrificazione. |
| Oil-gun. | Siringa (f.) per grassare. |
| Oiling. | Oliatura (f.). |
| Lubricator ball. | Sfera (f.) dell' ingrassatore. |
| Omnibus. | Omnibus (m.). |
| Organ; Part. | Organo (m.). |
| Hook; Ear; Loop. | Occhio (m.). |
| East. | Est. |
| Oxide. | Ossido. |
| Oxidation. | Ossidamento (m.). |
| Oxidisable. | Ossidabile. |
| | |
| Pair; Couple. | Paio (m.). |
| Coupled; In pairs. | Accoppiato. |
| Cast in pairs. | Accoppiato. |
| To pack. | Imballare. |
| Packing cloth. | Tela (f.) d'imballaggio. |
| Purlin; Break-down; Accident; Mishap. | Fermata (f.) forzata; Panne. |
| Sheeting; Iron plating. | Corazzatura (f.). |
| Paper. | Carta (f.). |
| Paraffine. | Paraffina (f.). |
| Para rubber. | Gomma (f.) di Para. |
| Parallel. | Parallelo. |
| Parallelogram of speeds. | Parallelogramma (f.) delle velocità. |
| Fillet. | Curvo (m.). |
| To pass. | Passare. |
| Patent. | Brevetto d'invenzione (m.). |
| Interval. | Intervallo (m.). |
| Duplicate; Trace. | Copiare; Ricalcare. |
| Duplicate a drawing. | Ricalcare un disegno. |
| Tracing-cloth. | Tela (f.) da ricalcare. |
| Tracing-paper. | Copia (f.). |
| Duplicate; Tracing. | |
| Pitch. | Pece (m.). |
| Pitch pine. | Legno (m.) di pitch pin. |
| Pedal. | Pedale (m.). |
| Rat-trap pedal. | — leva distacco. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Pedalachsenschraubenmutter** (f.). | Ecrou d'axe de pédale (m.). |
| **Pedalgummi** (m.). | Caoutchouc (m.) pour pédales. |
| — geriefter. | — (m.) cannelé pour pédales. |
| **Pedalhebelstange** (f.). | Tige (f.) de la pédale au yatagan. |
| **Pedalkeil** (m.). | Clavette (f.) de pédalier. |
| **Pedalkonus** (m.). | Cône (m.) de pédale. |
| **Pedalregulierungs-Schraubenmutter** (f.). | Ecrou de réglage de pédale (m.). |
| **Pedalwelle** (f.). | Axe (m.) de pédale; Arbre de pédale (m.). |
| **Pedal** des Beschleunigungshebels. | Pédale (f.) de secteur d'accélérateur. |
| — mit Sägezähnen. | — (f.) à dents de scie. |
| **Pelz,** besetzt mit. | Fourré. |
| **Perforieren.** | Perforer. |
| **Perforiert.** | Perforé, -e. |
| **Perron** (m.). | Perron (m.). |
| **Petrol-Benzinmotor** (m.). | Moteur (m.) à pétrole. |
| **Petroleum** (n.). | Pétrole (m.). |
| — gereinigtes. | — (m.) lampant. |
| — schweres. | — lourd. |
| **Petroleumbüchse** (f.). | Godet (m.) à pétrole. |
| **Petroleumlampe** (f.). | Lanterne (f.) à pétrole. |
| **Pfeife** (f.). | Sifflet (m.). |
| **Pferdekraft** (f.). | Cheval-vapeur (m.); Force en chevaux (f.); Puissance de cheval (f.). |
| 1 **PS.** = $^3/_4$ Poncelet. | Poncelet. |
| **Pflasterstein** (m.). | Pavé (m.). |
| **Pfosten** (m.). | Poteau (m.). |
| **Pfropfen** (m.). | Tirette (f.); Bouchon (m.). |
| **Phaëton** (m.). | Phaëton (m.). |
| **Phase** (f.). | Phase (f.); Cycle (f.). |
| **Phosphorbronze** (f.). | Bronze (m.) phosphoreux. |
| **Plan** (m.). | Plan (m.). |
| **Plandrehbank** (f.) | Tour à plateau (m.). |
| **Planetenrad** (n.). | Roue (f.) planétaire. |
| **Planetisch.** | Planétaire. |
| **Planscheibe** (f.). | Plateau de friction (m.). |
| **Planscheibengetriebe** (n.). | Engrenage planétaire (m.); Transmission planétaire (f.) |
| **Planscheibenwelle** (f.). | Arbre (m.) à plateaux. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Pedal fastening nut. | Dado (m.) per asse pedali (m.). |
| Pedal rubber. | Gomma (f.). per pedali. |
| Fluted pedal rubber. | — (f.) scanalata per pedali. |
| Rod for clutch pedal. | Asticella (f.) del pedale. |
| Bottom bracket cotter pin. | Chiavetta (f.) del pedaliere. |
| Pedal cone. | Cono del pedale (m.). |
| Pedal adjusting nut. | Dado del registro dei pedali (m.). |
| Pedal pin. | Asse (m.) dei pedali; Albero (m.) del pedale. |
| Accelerator sector pedal. | Pedale (m.) del settore dell' acceleratore. |
| Rat-trap pedal. | — a denti. |
| Bushed. | Foderato di pelo. |
| To puncture. | Perforare. |
| Perforated. | Perforato. |
| Platform. | Piattaforma (f.). |
| Benzine motor. | Motore (m.) a petrolio. |
| Petroleum; Kerosene. | Petrolio (m.). |
| Paraffin; Heavy oil. | — (m.) lampante. |
| Heary oil. | — (m.) pesante. |
| Petrol cup. | Scodellino (m.) da petrolio. |
| Petroleum lamp. | Lanterna (f.) a petrolio. |
| Whistle. | Fischio (m.). |
| Horse-power. | Cavallo-vapore (m.); Forza(f.) in cavalli vapore; Potenza (f.) in cavalli. |
| 1 HP. = $^{3}/_{4}$ Poncelet. | 1 HP = $^{3}/_{4}$ Poncelet. |
| Cobble stones. | Pavimento (m.). |
| Post; Pole. | Polo (m.). |
| Prop; Plug. | Turacciolo (m.). |
| Phaeton. | Phaeton (m.). |
| Phase. | Fase; Ciclo (m.). |
| Phosphorbronze. | Bronzo (m.) fosforoso. |
| Plan; Drawing. | Pianta (f.). |
| Surface lathe. | Tornio (m.) a disco. |
| Planet wheel. | Ruota (f.) planetaria. |
| Planetary. | Planetario. |
| Friction plate. | Disco (m.) di frizione. |
| Planetary gear. | Ingranaggio (m.) planetario; trasmissione planetaria. |
| Flanged shaft. | Albero (m.) a dischi. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Platin** (n.). | Platine (m.). |
| — mit, überzogener Kopf. | Tête (f.) platinée. |
| **Platinkontakt** (m.). | Contact en platine (m.). |
| **Platinkontaktschraube** (f.). | Vis (f.) platinée de contact. |
| **Platinrohr** (n.). | Tube (m.) de platine. |
| **Platinschraube** (f.) des Unterbrechers. | Vis (f.) fixant la lame platinée à talon du rupteur Carpentier. |
| **Platte** (f.). | Plaque (f.). |
| **Platz** (m.). | Place (f.); Siège (m.). |
| **Platzen.** | Crever. |
| **Plazieren.** | Placer. |
| **Pleuelstange** (f.). | Bielle (f.) de monteur. |
| **Pleuelstangenkopf** (m.). | Tête de bielle (f.). |
| **Plombenverschluß** (m.). | Plomb (m.). |
| **Plombieren.** | Plomber. |
| **Plombierung** (f.). | Plombage (m.). |
| **Pneumatik** (m.). | Pneumatique (m.); pneu (m.). |
| — mit Endstücken. | — à talons. |
| — mit Draht besponnener. | — (m.) à tringles. |
| — mit Schlauch. | — à tube simple. |
| — geleimter, aufgeklebter. | — (m.) collé. |
| — luftleerer. | — (m.) dégonflé. |
| — selbstreparierbarer. | — (m.) auto-réparable. |
| — abnehmen. | Démonter le bandage. |
| **Pneumatikdefekt** (m.). | Crevaison (m.) de pneumatique. |
| **Pneumatikflickzeug** (n.). | Nécessaire de réparation pour pneumatique. |
| **Pneumatikhebel** (m.). | Levier de pneu (m.). |
| **Pneumatikheber** (m.). | Démonte-bandage; Démonte-pneu. |
| **Pneumatikleder** (n.). | Pneu-cuir (m.). |
| **Pneumatikmuffe** (f.). | Manchon guêtre pour pneu (m.). |
| **Pneumatikreparaturmasse** (f.). | Pastille (f.) pour réparation de pneu. |
| **Pneumatisch.** | Pneumatique. |
| **Pol** (m.). | Pôle (m.). |
| **Polanzeiger** (m.). | Indicateur (m.) de pôles. |
| **Polieren.** | Polir; Vernir. |
| **Polizei** (f.). | Police (f.). |
| **Polizeiamt** (n.). | Bureau de police (m.). |
| **Polizeibeamte** (m.). | Officier de police (m.): Commissaire (m.). |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Platinum. | Platino (m.). |
| Platinum tipped. | Testa (f.) platinata. |
| Platinum contact. | Contatto di platino (m.). |
| Platinum tipped screw. | Víte (f.) platinata del contatto. |
| Platinum tube. | Tubo (m.) platino. |
| Screw for high speed trembler top plate. | Vite (f.) della lama platinata dell' interruttore. |
| Plate; Sheet; Disc. | Placca (f.). |
| Seat; Place; | Posto (m.). |
| To burst; To collapse. | Scoppiare. |
| To place. | Piazzare. |
| Rod; Connecting rod. | Biella (f.) motore. |
| End of the connecting rod; Cross. head | Testa (f.) di biella. |
| Leaden seal. | Piombo (m.). |
| To plug. | Piombare. |
| Plumbing; Plugging. | Piombatura (f.). |
| Tyre; Cover. | Pneumatico (m.). |
| Cover with beaded edges. | — a tallone. |
| — wired on. | — a cerchietti. |
| Single tube tyre. | — a tubo semplice. |
| Single tube tyre. | — incollato. |
| Slack tyre. | — sgonfiato. |
| Self sealing tyre. | — autoriparabile. |
| Tyre remover. | Smontatore di coperture. |
| Puncture of tyre. | Scoppio (m.) di pneumatico. |
| Tyre repair kit. | Necessaire di riparazione per pneumatici. |
| Tyre-lever. | Leva (f.) del pneumatico. |
| Tyre remover. | Leva (f.) per smontare pneumatici. |
| Tread. | Cuoio (m.) pneumatico. |
| Tyre gaiter. | Manicotto di cuoio per pneumatico (m.). |
| Patch for repairing tyre. | Pastiglia (f.) per riparazione di pneumatici. |
| Pneumatic. | Pneumatico (m.). |
| Pole. | Polo (m.). |
| Pole finder. | Indicatore (m.) di poli. |
| To polish. | Pulire; Verniciare. |
| Police. | Polizia (f.). |
| Police office. | Ufficio di polizia. |
| Police official. | Ufficiale di polizia. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Polizist** (m.). | Sergent de ville (m.); Agent de police (m.). |
| **Polster** (m.). | Coussin (m.). |
| **Polsterung** (f.). | Capitonnage (f.). |
| **Polstück** (n.). | Pièce (f.) polaire. |
| **Polysanderholz** (n.). | Palissandre. |
| **Porös.** | Poreux, -se. |
| **Porosität** (f.). | Porosité (f.). |
| **Positiv** (m. und adj.). | Positive (f.); Positif, -ive (adj.). |
| **Pottlot** (n.). | Plombagine (f.). |
| **Preis** (m.). | Prix (m.). |
| **Presse** (f.). | Presse (f.). |
| **Pressen.** | Estamper. |
| **Primärstrom** (m.). | Courant (m.) primaire. |
| **Primärdraht** (m.). | Fil primaire (m.). |
| **Prinzip** (n.). | Principe (m.). |
| **Probe** (f.). | Epreuve (f.); Preuve (f.). |
| **Bremsprobe** (f.). | — par frein (f.). |
| **Wasserdruckprobe** (f.). | — par pression (f.) hydraulique. |
| **Probieren.** | Eprouver. |
| **Produktionskosten** (f. pl.). | Frais de production (pl.). |
| **Profil** (n.). | Profil (m.). |
| **Profileisen** (n.). | Fer (m.) profilé. |
| **Profilzeichnung** (f.). | Tracé du profil (m.). |
| **Projekt** (n.). | Projet (m.). |
| **Projektion** (f.). | Projection (f.). |
| **Propeller** (m.). | Propulseur (m.). |
| **Protokoll** (n.). | Procès verbal (m.). |
| **Provinzial-** (Kreis-) Straße. | Route (f.) départementale. |
| **Prozeß** (m.). | Procès (m.). |
| **Prüfen.** | Etudier. |
| **Puffer** (m.). | Tampon (m.). |
| **Pufferbüchse** (f.). | Boisseau de butoir (m.). |
| **Pufferfeder** (f.). | Ressort (m.) de choc. |
| **Pufferführung** (f.). | Boisseau (m.) de butoir. |
| **Pulverisieren.** | Pulvériser. |
| **Pumpe** (f.). | Pompe (f.). |
| **Pumpenflügel** (m.). | Aile (f.) de pompe. |
| **Pumpengehäuse** (n.). | Carter de pompe (m.). |
| **Pumpenrad** (n.). | Volant (m.) de pompe. |
| **Pumpenregulierungsscheibe** (f.). | Rondelle (f.) de réglage de pompe. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Policeman. | Guardia di polizia. |
| Cushion. | Cuscino (m.). |
| Upholstery. | Imbottitura (f.). |
| Pole piece. | Pezzo (m.) polare. |
| Rosewood. | Palissandro (m.). |
| Porous. | Poroso. |
| Porosily. | Porosità. |
| Positive. | Positivo, -a. |
| Black lead. | Piombaggine (f.). |
| Prize; Price. | Prezzo (m.). |
| Clamp; Press. | Pressa (f.). |
| To press; To stamp. | Pressare; Stampare. |
| Primary current. | Corrente (m.) primaria. |
| Primary wire. | Filo (m.) primario. |
| Principle. | Principio. |
| Trial; Test; Proof. | Prova (f.). |
| Brake test. | — al freno. |
| Hydraulic test. | — alla pressione idraulica. |
| To test. | Provare. |
| Costs of production. | Spese di produzione. |
| Profile. | Profilo (m.). |
| Section iron. | Ferro (m.) profilato. |
| Profile drawing. | Tracciato del profilo. |
| Project; Plan. | Progetto (m.). |
| Projection. | Projezione (f.). |
| Propeller. | Propulsore (m.). |
| Official report; Statement. | Processo (m.) verbale. |
| High road. | Strada (f.) dipartimentale. |
| Law suit. | Processo (m.). |
| To design. | Studiare. |
| Plug; Buffer. | Tampone (m.). |
| Buffer guide. | Guida (f.) paracolpi. |
| Buffer spring. | Molla (f.) di repulsione. |
| Buffer guide. | Guida (f.) paracolpi. |
| To pulverize. | Polverizzare. |
| Pump. | Pompa (f.). |
| Pump wing. | Paletta della pompa (f.). |
| Pump-case. | Carter (m.) della pompa. |
| Pump wheel. | Volano (m.) della pompa. |
| Pump washer. | Rosetta (f.) di registro della pompa. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Pumpenstange** (f.). | Tige (f.) de pompe. |
| **Pumpenstütze** (f.). | Support (m.) de pompe. |
| **Pumpenstützenstift** (m.). | Godet de support de pompe. |
| **Pumpenträger** (m.). | Porte (f.) pompe. |
| **Pumpenverbindung** (f.). | Raccord (m.) de pompe. |
| **Pumpenwelle** (f.). | Arbre (m.) de pompe. |
| **Punkt** (m.). | Point (m.). |
| — toter. | Point mort (m.). |
| **Putzen.** | Astiquer. |
| **Putzpomade** (f.). | Pâte (f.) à polir. |
| **Quadrat** (n.). | Carré (m.). |
| **Quadratfuß** (m.). | Pied carré (m.). |
| **Quadratmeile** (f.). | Lieue carrée (f.). |
| **Quadratwurzel** (f.). | Racine carrée (f.). |
| **Qualität** (f.). | Qualité (f.). |
| **Qualitativ.** | Qualitativ, -ive. |
| **Quantität** (f.). | Quantité (f.). |
| **Quantitativ.** | Quantitatif, -ive. |
| **Quecksilber** (n.). | Mercure (m.). |
| **Quellwasser** (n.). | Eau (f.) de source. |
| **Quer.** | Transversal, -e. |
| **Querholz** (n.). **Querriegel** (m.). | Entretoise (f.). |
| **Querschnitt** (m.). | Vue en coupe (f.); Coupe (f.) transversale. |
| **Querverbindung** (f.). | Traverse du châssis (f.). |
| **Rad** (n.). | Roue (f.). |
| — das sich verzogen hat. | Roue (f.) voilée. |
| — dreifaches (n.). | Roue (f.) triple. |
| — gekehltes (n.). | Volant (m.) à gorge. |
| — konisches (n.). | Roue conique (f.). |
| — vierfaches (n.). | — quadruple (f.). |
| — viersitziges. | Quadruplette. |
| — volles (n.). | Roue pleine (f.). |
| — ein, drehen. | Tordre une roue. |
| — ein, zentrieren. | Centrer une roue. |
| — mit Eisen beschlagenes. | Roue ferrée (f.). |

| | |
|---|---|
| Pump rod. | Asticella (f.) della pompa. |
| Pump bracket. | Supporto (m.) della pompa. |
| Pump bracket stud. | Prigioniere (m.) del supporto della pompa. |
| Pump clip. | Porta pompa. |
| Pump union. | Raccordo (m.) della pompa. |
| Pump shaft. | Albero (m.) della pompa. |
| Point. | Punto (m.). |
| Dead point; Neutral point. | — morto. |
| To polish. | Polire, lisciare. |
| Metal polish. | Pasta (f.) per polire. |
| Square. | Quadrato (m.). |
| Square foot. | Piede quadrato (f.). |
| Square mile. | Lega (f.) quadrata. |
| Square root. | Radice (f.) quadrata. |
| Quality. | Qualità (f.). |
| Qualitative. | Qualitativo, -a. |
| Quantity. | Quantità (f.). |
| Quantitative. | Quantitativo. |
| Quick-silver; Mercury. | Mercurio (m.). |
| Fountain water. | Acqua (f.) di sorgente. |
| Transverse. | Traversale. |
| Stay. | Traversino (m.). |
| Cross section. | Vista (f.) in sezione; Sezione (f.) trasversale. |
| Cross-bar. | Traversa (f.) del telaio. |
| Wheel. | Ruota (f.). |
| Burkled wheel. | Ruota curvata. |
| Triple gear wheel. | — (f.) tripla. |
| Grooved wheel. | Volano (m.) a sguscio. |
| Conical wheel; Beveled wheel. | Ruota (f.) conica. |
| Quadruple gear wheel. | — (f.) quadrupla. |
| Quadruplet. | Quadrupletta (f.). |
| Solid wheel. | Ruota (f.) piena. |
| To buckle a wheel. | Torcere una ruota. |
| To true a wheel. | Centrare una ruota. |
| Jron tyred wheel. | Ruota (f.) ferrata. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Raddurchmesser** (m.). | Diamètre de roue (m.). |
| **Räderschutz** (m.). | Couvre-roues. |
| **Radfahrweg** (m.). | Accotement (m.). |
| **Radfelge** (f.). | Jante (f.). |
| **Radfelgenhaken** (m.). | Crochets (m.) de la jante. |
| **Radius** (m.). | Demi-diamètre (m); Rayon (m.). |
| **Radkapsel** (f.). | Chapeau (m.) de roue. |
| **Radkranz** (m.). | Jante (f.); Couronne de roue dentée (f.). |
| **Radnabe** (f.). | Moyeu de roue (m.). |
| **Radnabenkonus** hinterer. | Cône (m.) de moyeu arrière. |
| — vorderer. | — de moyeu avant. |
| **Radsatz** (m.). | Rouage (m.); Jeu de roues (m.). |
| **Radschuh** (m.). | Sabot (m.) forme cuiller. |
| **Radspeiche** (f.). | Rayon (m.). |
| **Radstand** (m.). | Ecartement des roues (m); Empattement (m.). |
| **Räderschneidemaschine** (f.). | Machine à tailler l'engrenage (f.). |
| **Rahmen** (m.). | Châssis (m.). |
| — gekreuzter (m.). | Cadre en croix. |
| **Rahmenfetter** (m.). | Graisseur (m.) de bâti. |
| **Rand** (m.). | Bord (m.). |
| **Raspel** (f.). | Râpe (f.). |
| **Rasseln.** | Claquer. |
| **Ratsche** (f.). | Encliquetage (m.). |
| **Rauch** (m.). | Fumée (f.). |
| **Rauh.** | Brut, -e. |
| **Raum** (m.). | Place (f.); Espace (m.). |
| **Explosionsraum** (m.). | Chambre d'explosion (f.). |
| **Rechnung** (f.). | Facture (f.). |
| — auf (f.). | A compte (m.). |
| **Rechteck** (n.). | Rectangle (m.). |
| **Rechteckig.** | Rectangulaire. |
| **Rechts.** | Droit, -e. |
| **Rechtsanwalt** (m.). | Avocat (m.). |
| **Rechtsgewinde** (n.). | Filet (m.) à droite. |
| **Reduktionsbewegung** auf $^1/_2$; Halbe Übersetzung (f.). | Mouvement de réduction à $^1/_2$. |
| **Reduktionsmuffe,** exzentrische. | Manchon (m.) excentrique de réduction. |
| **Reduktionsventil** (n.) | Soupape de réduction (f.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Diameter of a wheel. | Diametro (m.) della ruota. |
| Wheel guard. | Copriruote. |
| Cycle path. | Banchina (f.). |
| Wheel; Rim. | Cerchio (m.). |
| Clinch of the rim. | Gancio (m.) del cerchio. |
| Radius. | Semi diametro (m.); Raggio (m.). |
| Wheel cap. | Coperchio (m.) del mozzo. |
| Rim. | Corona (f.) della ruota dentata. |
| Wheel hub. | Mozzo (m.) di ruota. |
| Back hub cone. | Cono (m.) del mozzo posteriore. |
| Front hub cone. | — del mozzo anteriore. |
| Wheel work; Gearing. | Rotazione (f.). |
| Spoon block. | Zoccolo (m.) forma cucchiaio. |
| Spoke. | Raggio (m.). |
| Wheel-base. | Scartamento (m.) delle ruote. |
| Teeth cutting machine. | Macchina (f.) per tagliare ingranaggi. |
| Frame; Chassis. | Telaio (m.). |
| Cross frame. | Telaio in croce. |
| Crank case lubricator. | Pompa (f·) d'olio a mano. |
| Edge; Rim. | Bordo (m.). |
| Rasp; Grater. | Raspa (f.). |
| To rattle. | Fare rumore. |
| Ratchet. | Addentellare, Catenaggio (m.). |
| Smoke. | Fumo (m.). |
| Rough. | Greggio (m.). |
| Room; Place; Space. | Posto; Spazio (m.). |
| Explosion-chamber. | Camera (f.) d'esplosione. |
| Bill; Account. | Fattura (f.). |
| On account. | Acconto (m.). |
| Rectangle. | Rettangolo (m.). |
| Rectanguler. | Rettangolare. |
| Right. | Diritto. |
| Lawyer. | Avvocato (m.). |
| Right handed thread. | Filetto (m.) destro. |
| Two to one gear; Half time gear. | Movimento (m.) di riduzione a $^1/_2$. |
| Offset reducing coupling. | Manicotto (m.) eccentrico di riduzione (m.). |
| Reducing-valve. | Valvola (f.) di riduzione. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Reduktionszahnrad** (n.). | Pignonde de doublement (m.). |
| **Reflektor** (m.). | Réflecteur (m.). |
| — parabolischer (m.). | — parabolique. |
| **Regelung,** automatische (f.). | Réglage automatique (m.). |
| **Regen** (m.). | Pluie (f.). |
| **Regenwasser** (n.). | Eau (f.) de pluie. |
| **Regulator** (m.). | Régulateur (m.). |
| — der, beordert d. Gaszufuhr. | Le régulateur commande l'admission des gaz. |
| **Regulatorbirne** (f.). | Olive (f.) du régulateur. |
| **Regulatorfeder** (f.). | Ressort de régulateur (m.); Ressort de réglage (m.). |
| **Regulatorhebel** (m.). | Levier (m.) de régulateur. |
| **Regulatorhebelführung** (f.). | Toc (m.) de levier de régulateur. |
| **Regulatorkugel** (f.). | Balle de réglage (f.). |
| **Regulatorrad** (n.). | Roue (f.) de régulateur. |
| **Regulatorwelle** (f.). | Arbre de réglage (m.). |
| **Regulatorstange** (f.). | Tirant de régulateur (m.). |
| **Regulieren.** | Régler. |
| **Regulierschraube** (f.). | Vis de réglage (f.). |
| **Regulierstange** (f.) des Vergaserkolbens. | Bielle (f.) de commande de piston de carburateur. |
| **Regulierung** (f.). | Réglage (m.). |
| — automatische (f.). | — automatique. |
| **Regulierungskonus** (m.). | Cône (m.) de réglage. |
| **Regulierungsschraube** (f.). | Vis (f.) de réglage. |
| **Reibahle** (f.). | Alésoir (m.); Broche (f.). |
| **Reiben.** | Frotter. |
| **Reiber** (m.). | Noyau d'un robinet (m.). |
| **Reibung** (f.). | Frottement (m.); Friction (f.). |
| **Reibungsfläche** (f.). | Surface (f.) de friction. |
| **Reibungskoeffizient** (m.). | Coefficient (m.) de friction. |
| **Reibungsrollenrad,** freies (n.). | Roue (f.) libre à galets. |
| **Reibungsverlust** (m.). | Perte par friction (f.). |
| **Reifenschutz** (m.). | Protecteur (m.) de bandage. |
| **Reihe,** Reihenfolge (f.). | Série (f.). |
| **Reinigen.** | Nettoyer. |
| **Reinigung** (f.). | Nettoyage (m.). |
| **Reißbrett** (n.). | Planche à dessin (f.). |
| **Reise** (f.). | Voyage (m.). |
| **Reisetasche** (f.). | Sacoche (f.). |
| **Reißen.** | Déchirer. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Gear wheel. | Pignone di riduzione (m.). |
| Reflector. | Riflettore (m.). |
| Parabolic reflector. | Riflettore (m.) parabolico. |
| Automatic regulation. | Regolatura (f.) automatica. |
| Rain. | Pioggia (f.). |
| — water. | Acqua (f.) piovana. |
| Regulator; Governor. | Regolatore (m.). |
| The regulator that governs the gas admission. | Il regolatore comanda l'ammissione dei gas. |
| Regulator pear. | Oliva (f.) del regolatore. |
| Governor spring; Spring of regulator. | Molla di chiamata dell' asticella (f.); — di chiamata del regolatore (f.). |
| Governor lever. | Leva (f.) del regolatore. |
| Guide for governor lever. | Guida (f.) della leva del regolatore. |
| Governor ball; Regulator ball. | Sfera del regolatore (f.). |
| Governor wheel. | Ruota (f.) del regolatore. |
| Wheels of regulator. | Albero (m.) del regolatore. |
| Regulator-rod. | Tirante (m.) del regolatore. |
| To regulate. | Regolare. |
| Governing-screw. | Vite (f.) del regolatore. |
| Carburetter connecting rod. | Biella (f.) comando pistone carburatore. |
| Regulation. | Registro (m.). |
| Selfacting regulation. | — automatico. |
| Adjusting cone. | Cono di registro (m.). |
| Setscrew; Governing screw. | Vite (f:) regolatrice. |
| Rimer; Square-iron. | Allargatoio (m.). |
| To rub. | Sfregare. |
| Plug of a cock. | |
| Friction; Rubbing. | Ingranamento (m.); Frizione [(f.). |
| Friction surface. | Superfice (f.) di frizione. |
| Coefficient of friction. | Coefficiente (m.) di frizione. |
| | Ruota (f.) libera a galletto. |
| Loss by friction. | Perdita (f.) per frizione. |
| Protecting band for tyre. | Protettore (m.) di copertura. |
| Series. | Serie (f.). |
| To clean. | Pulire. |
| Cleaning. | Pulizia (f.). |
| Drawing-board. | Assicella (f.) da disegnare. |
| Travel. | Viaggio (m.). |
| Tool bag. | Tasca (f.). |
| To tear. | Stracciare. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Reißnagel** (m.). | Point (m.). |
| **Reißzeug** (n.). | Boîte à compas (f.). |
| **Reitstock** (m.) (d. Drehbank). | Mobile (f.). |
| **Rekord** (m.). | Record (m.). |
| **Remise** (f.). | Garage (m.); Remise (f.). |
| **Rennbahn** (f.). | Champ de courses (m.). |
| **Rennen** (n.). | Course (f.). |
| — | Courir. |
| **Rennwagen** (m.). | Voiture de course (f.). |
| **Reparatur** (f.). | Réparation (f.). |
| **Reparaturkasten** (m.). | Nécessaire de réparations (m.). |
| **Reparaturkosten** (pl.). | Frais de réparation (pl.). |
| **Reparaturwerkstatt** (f.). | Atelier (m.) de réparation. |
| **Reparieren.** | Réparer. |
| **Reservestück** (n.). | Pièce de rechange (f.). |
| **Richten.** | Aplanir. |
| **Richtplatte** (f.). | Fer à planer (m.). |
| **Richtung** (f.). | Direction (f.). |
| **Riegel** (m.). | Verrou (m.). |
| — des Geschwindigkeitswechsels. | — de levier de changement de vitesse. |
| **Riemen** (m.). | Courroie (f.). |
| — festgeklebter. | — (f.). collée. |
| — geflochtener. | — (f.) torse. |
| — genähter (m.). | — (f.) cousue. |
| — trapezförmiger. | — (f.) trapézoïdale. |
| — undehnbarer. | — (f.) inextensible. |
| — ohne Ende. | — (f.) sans fin. |
| — mit Endstück. | — (f.) à talon. |
| — den, ausrücken. | Débrayer la courroie. |
| **Riemenfett** (n.). | Enduit (m.) pour courroies. |
| **Riemenscheibe** (f.). | Crupon (m.) pour courroie. |
| **Riemenspanner** (m.). | Tendeur (m.) pour courroie. |
| **Riemenspannrolle** (f.). | Rouleau de tension (m.). |
| **Riementrieb** (m.). | Transmission à courroie (f.). |
| **Ring** (m.). | Anneau (m.); Bague (f.). |
| — exzentrischer (m.). | Collier (m.) d'excentrique. |
| — zum Anziehen. | — (m.) de serrage. |
| — der Kolbenverbindungsstange. | Bague (f.) de biellette de rappel de tige. |
| — des Unterbrechergehäuses. | — (f.) de corps de distributeur d'allumage. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Drawing-pin. | Punto (m.). |
| Case of mathematical instruments. | Scatola (f.) di compassi. |
| Sliding-puppet. | Mobile. |
| Record. | Record. |
| Garage. | Garage (m.); Rimessa (f.). |
| Race-track. | Campo (m.) di corse. |
| Race; Run. | Corsa (f.). |
| To run. | Correre. |
| Racing car. | Vettura (f.) da corsa. |
| Repair. | Riparazione (f.). |
| Repair box; Repair outfit. | Cassetta (f.) di soccorso; — di riparazione. |
| Costs of repair. | Spesa (f.) di riparazione. |
| Repair-shop. | Officina (f.). |
| To repair. | Riparare. |
| Spare part; Duplicate part. | Pezzi (m.) di ricambio. |
| To plane; To smooth. | Dirizzare; Appianare. |
| Straightening plate. | Piano (m.) per spianare. |
| Direction. | Direzione (f.); Sterzo (m.). |
| Bolt. | Paletto (m.); Catenaccio (m.). |
| Catch for change speed lever. | Catenaccio cambio velocità. |
| Belt; Strap. | Cinghia (f.). |
| Cemented belt. | — (f.) incollata. |
| Twist belt. | — (f.) ritorta. |
| Sewn belt. | — (f.) cucita. |
| — V-belt. | — trapezoidale. |
| Non-stretching belt. | — (f.) inestensibile. |
| Endless belt. | — (f.) senza fine. |
| Edged belt. | — (f.) a tallone. |
| To throw off the belt. | Distaccare la cinghia. |
| Belt grease; Belt dressing. | Grasso (m.) per cinghia. |
| Belt-butt. | Graffa (f.) per cinghia. |
| Belt tightener. | Tenditore (m.) di cinghia. |
| Expansion-roller. | Rullo (m.) di tensione. |
| Belt transmission. | Trasmissione a cinghia. |
| Ring. | Corona (f.). |
| Eccentric strap. | Collare (m.) d'eccentrico. |
| Clip. | — (m.) per stringere. |
| Collar for digger. | Anello (m.) della bielletta di registro del tirante. |
| Commutator bush. | Anello (m.) della scatola del distributore. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Ringflansch** (m.). | Bague (f.) à collerette. |
| **Rinnen.** | Fuir. |
| **Rippe** (f.). | Nervure (f.). |
| **Riß** (m.). | Gerçure (f.). |
| **Riskieren,** etwas. | Risquer quelque chose. |
| **Roheisen** (n.). | Fer en saumon (m.). |
| **Rohhaut** (f.). | Cuir vert (m.). |
| **Rohr** (n.). | Tuyau (m.); Tube (m.). |
| — gekehltes (n.). | Tube cannelé (m.). |
| — indisches (n.). | Rotin (m.). |
| — oberes. | Tube supérieur. |
| — verstärktes. | — renforcé. |
| — unteres. | — inférieur. |
| — der Bergstütze. | — (m.) de fourche arrière. |
| — ohne Naht. | — sans soudure. |
| — der Ölpumpe zum Motor. | — de la pompe à huile au moteur. |
| — der Schraubenwelle (f.) | — (m.) d'arbre de l'hélice. |
| **Rohrabschneider** (m.). | Coupe tuyaux (m.). |
| **Rohransatzstück** (n.). | Raccord (m.). |
| **Röhrenbündel** (n.). | Faisceau (m.) tubulaire. |
| **Röhrenleitung** (f.). | Tuyauterie (f.). |
| **Röhrenkühler** (m.). | Radiateur (m.) multitubulaire. |
| **Rohrförmig.** | Tubulaire. |
| **Rohrleitung** (f.). | Tuyauterie (f.). |
| **Rohrschelle** (f.). | Gâche (f.). |
| **Rohrschlüssel** (m.). | Clef à tuyau (f.). |
| **Rohrverschraubung** (f.). | Raccord (m.). |
| **Rohrzange** (f.). | Tenailles à tuyau (f. pl.). |
| **Rolle** (f.). | Poulie (f.); Rouleau (m); Galet (m.). |
| **Rollband** (n.). | Bande (f.) de roulement. |
| **Rollenblei** (n.). | Plomb en rouleaux (m.). |
| **Rollenkette** (f.). | Chaîne (f.) à rouleaux. |
| **Rollenlager** (n.). / **Rollenlagerschalen** (f. pl.). | Coussinet à rouleaux (m.). |
| **Rolloberfläche** (f.). | Surface (f.) de roulement. |
| **Rollvorhang** (m.). | Store (m.). |
| **Roßhaarsitz** (m.). | Siège (m.) en crin. |
| **Rost** (m.). | Rouille (f.); Grillage (m.). |
| **Rostig.** | Rouillé, -e. |
| **Rot.** | Rouge. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Flanged collar. | Anello (m.) a collare. |
| To leak. | Fuggire; Attrito sul cono. |
| Rib; Shoulder. | Nervatura (f.). |
| Boil; Bulge on cover. | Fessura (f.). |
| To risk something. | Arrischiare qualche cosa. |
| Pig iron. | Ferro (m.) greggio. |
| Rawhide. | Cuoio (m.) verde. |
| Pipe; Tube. | Tubo (m.). |
| Grooved pipe. | — (m.) scannellato. |
| Rattan. | Canna d'India (f.). |
| Top tube. | Tubo (m.) superiore. |
| Extra strong tube. | — rinforzato. |
| Bottom tube. | — inferiore. |
| — stav. | — (m.) della forcella posteriore. |
| Seamless tube. | — senza saldatura. |
| Oil pipe to crank case. | — della pompa ad olio al motore. |
| Stern tube. | — (m.) albero dell' elica. |
| Boiler tube cutter. | Taglia tubi. |
| Union screw with nut. | Raccordo (m.). |
| Stark of tubes. | Fascio (m.) tubulare. |
| Tubing. | Tubazione (f.). |
| Multitubular radiator. | Radiatore (m.) multitubolare. |
| Tubular. | Tubolare. |
| Piping. | Tuberia tubatura. |
| Wall-hook. | Mattarello (m.). |
| Stillson wrench; Pipe wrench. | Calibro (m.). |
| Union screw with nut. | Raccordo (m.). |
| Link spanner. | Tenaglie (f.) per tubo. |
| Pulley; Tackle; Roller. | Puleggia (f.); Galleria (f.); Rullo (m.). |
| Tread. | Copertura (f.) di rotazione. |
| Sheetlead in rolls. | Piombo (m.) in rotoli. |
| Roller chain. | Catena (f.) a rullo. |
| Roller-bearing. | Cuscinetto (m.) a rulli. |
| Tread. | Superficie (f.) rotativa. |
| Window blind. | Stuoia (f.). |
| Hair seat. | Sedile (m.) di crine. |
| Rust; Grate. | Ruggine (f.). |
| Rusty. | Rugginoso. |
| Red. | Rosso. |

| Deutsch | Französisch |
| --- | --- |
| **Rotation** (f.). | Rotation (f.). |
| **Rotationspumpe** (f.). | Pompe (f.) rotative. |
| **Rotglühend.** | Rouge. |
| **Rotglühhitze** (f.). | Chaude rouge (f.). |
| **Rotguß** (m.). | Laiton rouge (m.). |
| **Rotieren.** | Tourner. |
| **Rotierender** magn.-elektr. Zündapparat (m.). | Magnéto-rotative (f.). |
| **Rotierpumpe** (f.). | Pompe rotative (f.). |
| **Rotkupfer** (n.). | Cuivre (m.) rouge. |
| **Ruck** (m.). | A-coup. |
| **Rücklauf** (m.). | Marche arrière (f.). |
| **Rückläufig.** | Rétrograde. |
| **Rücklaufrohr** (n.). | Tuyau de refoulement (m.). |
| **Rückschlag** (m.). | Contre coup (m.). |
| **Rückschlagventil** (n.). | Soupape de retenue (f.); Soupape de soulagement (f.). |
| **Rückseite** (f.). | Arrière (m.). |
| **Rückstoß** (m.). | Contre coup (m.). |
| **Rückwärts.** | Arrière. |
| — fahren. | Renverser la marche. |
| **Rückwärtsfahrt** (f.). | Marche (f.) arrière. |
| **Ruhig.** | Silencieux, -euse. |
| **Rund.** | Rond, -e. |
| **Sack** (m.). | Sac (m.). |
| — (m.) aus Kautschukleinewand (f.). | — (m.) en toile caoutchoutée. |
| **Säge** (f.). | Scie (f.). |
| **Sägeblatt** (n.). | Lame de scie (f.). |
| **Sägeschnitt** (m.). | Coup de scie (m.). |
| **Sägetisch** (m.). | Table (f.) à scier. |
| **Salz** (n.). | Sel (m.). |
| **Sammler** (m.). | Accumulateur (m.). |
| **Sand** (m.). | Sable (m.). |
| **Sandpapier** (n.). | Papier de verre (m.). |
| **Sanft.** | Doux, -ce; Doucement. |
| **Satellit.** | Satellite (m.). |
| **Satinieren.** | Satiner. |
| **Sattel** (m.). | Selle (f.). |
| **Sattelansatzstück** (n.). | Raccord (m.) du pilier de selle. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Rotation. | Rotazione (f.). |
| Rotary pump. | Pompa (f.) rotativa. |
| Redhot. | Rovente. |
| Red heat. | Caldo ardente. |
| — brass; — metal. | Rame (m.). |
| To turn; Rotate. | Girare. |
| Revolving magneto electric ignition device. | Magnete (f.) rotativa. |
| Rotary pump. | Pompa (f.) rotativa. |
| Copper. | Rame (m.). |
| Knock. | A colpo. |
| Reverse. | Marcia (f.) indietro. |
| Retrograde. | Retrogrado. |
| Delivery pipe. | Tubo (m.) di rincalco. |
| Back fire; Back kick. | Contracolpo (m.). |
| Check valve; Relief valve. | Valvola (f.) di ritenuta. |
| Rear. | Indietro. |
| Back-kick. | Contraccolpo. |
| Rear. | Indietro. |
| To reverse. | Rinversare la marcia. |
| Reverse movement. | Retromarcia (f.). |
| Quiet. | Silenzioso, -a. |
| Round. | Rotondo. |
| Bag; Sack. | Sacco (m.). |
| Waterproof bag. | — (m.) in tela gommata. |
| Saw. | Sega (f.). |
| Saw-blade. | Lama (f.) di sega. |
| Saw-cut; Saw-notch. | Colpo (m.) di sega. |
| Saw-table. | Tavola (f.) per segare. |
| Salt. | Sale (m.). |
| Accumulator. | Accumulatori (m.). |
| Sand. | Sabbia (f.). |
| Sand-paper. | Carta vetrata (f.). |
| Smooth. | Dolce; Dolcemente. |
| Planetary member. | Satellite (m.). |
| To satine; To glaze. | Satinare. |
| Saddle. | Sella (f.). |
| Saddle lug; seat lug. | Raccordo (m.) del reggisella. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Sattelleder** (n.). | Cuir (m.) de selle. |
| **Sattelrahmen** (m.). | Cadre (m.) de selle. |
| **Sattelschutz** (m.). | Couvre-selle. |
| **Sattelspitze** (f.). | Bec (m.) de selle. |
| **Sattelständer** (m.). | Pilier (m.) de selle. |
| **Sattelstange** (f.). | Tige (f.) de selle. |
| **Sattelstrebenverbindung** (f.). | Entretoise (f.) des tubes montants arrière. |
| **Sattelverkleidung** (f.), innere. | Serrage (m.) de selle. |
| **Sättigen.** | Saturer. |
| **Sattler** (m.). | Sellier (m.). |
| **Sauer.** | Acide; Aigre. |
| **Saugen.** | Aspirer. |
| **Saughebel** (m.); Saughaube [(f.). | Culotte (f.) d'aspiration. |
| **Saugheber** (m.). | Siphon (m.). |
| **Saugklappe** (f.). | Soupape d'aspiration (f.). |
| **Saugöffnung** (f.). | Orifice (m.) d'aspiration. |
| **Saugpumpe** (f.). | Pompe d'aspiration (f.). |
| **Saugung** (f.). | Aspiration (f.). |
| **Saugventil** (n.). | Soupape d'aspiration (f.). |
| **Saugventildeckel** (m.). | Bouchon (m.) d'aspiration. |
| **Saugventilfeder** (f.). | Ressort (m.) d'aspiration. |
| **Saugventilflansch** (m.). | Bride (f.) d'aspiration. |
| **Saugventilkappe** (f.). | Calotte (f.) de soupape d'aspiration. |
| **Säure** (f.). | Acide (m). |
| **Schablone** (f.). | Modèle (m.). |
| **Schachtel** (f.). | Boite (f.). |
| **Schaden** (m.). | Dommage (m.). |
| **Schadenersatz** (m.). | Dommages intérêts (m. pl.). |
| **Schadhaft.** | Défectueux, -se. |
| **Schaftgehäuse** (n.). | Carter (m.) de vilebrequin. |
| **Schale** (f.). | Cuvette (f.). |
| **Schalldämpfer** (m.). | Silencieux (m.). |
| **Schaltbrett** (n.). | Tableau (m.) de distribution. |
| **Schaltung** (f.). | Couplage (m.). |
| **Schaltwerk** (n.). | Encliquetage (m.). |
| **Scharf.** | Tranchant, -e. |
| **Scharnier** (n.); Gelenk (n.). | Charnière (f.). |
| — verborgenes. | Charnière (f.) avec cache-fente. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Leather top of saddle. | Cuoio (m.) da sella. |
| Saddle frame. | Telaio (m.) della sella. |
| — cover. | Coprisella. |
| Peak of saddle. | Becco (m.) della sella (f.). |
| Saddle pillar. | Colonna (f.) sostegno sella; reggisella (f.). |
| Seat pillar. | Asticella (f.) di sella. |
| Mudguard bridge. | Traversino (m.) dei tubi posteriori. |
| Saddle clip. | Stringisella (m.). |
| To saturate. | Satinare. |
| Saddler. | Sellaio (m.). |
| Sour; Acid. | Acida (f.). |
| To suck. | Aspirare. |
| Bridge piece for inlet valve. | Calotta (f.) d'aspirazione. |
| Siphon. | Sifone (m.). |
| Inlet-valve; Suction-valve. | Valvola (f.) d'aspirazione. |
| Suction-port. | Orificio (m.) d'aspirazione. |
| Suction-pump. | Pompa (f.) aspirante. |
| Suction. | Aspirazione (f.). |
| Admission-valve; Suction-valve. | Valvola (f.) d'ammissione. |
| Suction valve cap. | Tappo (m.) d'aspirazione. |
| Spring of suction valve; Inlet valve spring. | Molla (f.) d'aspirazione. |
| Inlet valve flange. | Flangia (f.) dell' aspirazione. |
| Inlet valve cap. | Calotta (f.) valvola aspirazione. |
| Acid. | Acido (m.). |
| Pattern; Form. | Modello (m.). |
| Box. | Scatola (f.). |
| Damage. | Danno (m.). |
| Damages (pl.). | Danni-interessi. |
| Defective. | Difettoso, -a. |
| Crank case. | Carter (m.) dell' albero a gomito. |
| Cup. | Calotta (f.). |
| Exhaust box; Silencer. | Silenzioso. |
| Switch board. | Quadro (m.) di distribuzione. |
| Connection. | Accoppiamento (m.). |
| Ratchet-wheel. | Addentellatura (f.). |
| Sharp. | Tagliante. |
| Hinge; Turning-joint. | Cerniera (f.) |
| Concealed hinge. | — nascosta. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Scharnierband** (n.). | Briquet (m.). |
| **Scharnierstift** (m.). | Briquet (m.) de charnière. |
| **Schätzen.** | Estimer; Evaluer. |
| **Schautropföler** (m.). | Graisseur (m.) à débit visible. |
| **Scheibe** (f.). | Disque (m.). |
| — ausdehnbare (f.). | Poulie (f.) extensible. |
| **Scheibendrehbank** (f.). | Tour à plateau (m.). |
| **Scheibenförmig.** | Planétaire. |
| **Scheibenkupplung** (f.). | Engrenage planétaire (m.). |
| **Scheide** (f.). | Gaine (f.). |
| **Scheidewand** (f.). | Cloison (f.). |
| **Scheinwerfer** (m.). | Phare (m.); Projecteur (m.); Eclaireur (m.). |
| **Schellack** (m.). | Laque en feuilles (f.). |
| **Schelle** (f.). | Sonnette (f.); Clochette (f.). |
| **Schema** (n.). | Schéma (m.). |
| **Schere** (f.). | Ciseaux (m. pl.). |
| **Schieben.** | Pousser. |
| **Schieber** (m.). | Tiroir (m.). |
| **Schieberglas** (n.). | Glace (f.) du tiroir. |
| **Schiebetür** (f.). | Porte (f.) à coulisse. |
| **Schief.** | Oblique; Devers; Gauche. |
| **Schiene** (f.). | Bande (f.); Rail (m.). [(f.) |
| — gezahnte. | Rail denté (m.); Crémaillère |
| **Schierlingstannenholz** (n.). | Hemlock. |
| **Schild** (n.). | Plaque (f.); Bouclier (m.). |
| **Schirmbrett** (n.). | Fargue (f.). |
| **Schirmfächer**(m.) mit 4 Armen. | Eventail à 4 branches (m.). |
| **Schlag** (m.). | Coup (m.). |
| **Schlagen.** | Battre. |
| **Schlagglocke** (f.). | Timbre (m.). |
| **Schlaglot** (n.). | Soudure forte (f.). |
| **Schlagventil** (n.). | Pompe à battant (f.). |
| **Schlauch** (m.). | Boyau (m.). |
| **Schleifen.** | Roder; Emoudre; Aiguiser. |
| **Schleifsteine** (m. pl.). | Meule (f.); Dalle (f.). |
| **Schleppen.** | Remorquer; Tirer. |
| **Schlepptau** (n.). | Câble de remorque (m.). |
| **Schleppwagen,** kleiner (m.). | Voiturette (f.) remorque. |
| **Schleudern.** | Déraper. |
| **Schleudern** (n.). | Dérapage (m.); Glissement (m.). |

| | |
|---|---|
| Clamp. | Acciarino (m.). |
| Joint bolt; Hinge bolt. | — della cerniera. |
| To estimate. | Stimare; Valutare. |
| Sight feed lubricator. | Grassatore (m.) a tubetto visibile. |
| Disc. | Disco (m.). |
| Expanding pulley. | Puleggia (f.) estensibile. |
| Surface lathe. | Tornio (m.) a disco. |
| Planetary. | Planetario (m.). |
| Planetory gear. | Ingranaggio planetario (m.). |
| Case; Sheath. | Guaina (m.). |
| Partition. | Tramezza (f.). |
| Headlight; Search light. | Faro (m.); Projettore (n.). |
| Shell-lac. | Lacca (f.) in fogli. |
| Bell. | Campanello (m.). |
| Diagram. | Schema (f.). |
| Scissors. | Forbici; Cesoie (f.). |
| To push. | Spingere. |
| Slide-valve. | Cursore (m.) (tiretto distributore). |
| Face of slide valve. | Vetro del cursore (m.). |
| Sliding door. | Porta a scannellatura (f.). |
| Crooked. | Obliquo. |
| Iron-band rail. | Rotaia (f.). |
| Toothed rail. | — dentata. |
| Hemlock. | Hemlock. |
| Shied. | Scudo (m.). |
| Wash-board. | Poggiaremi. |
| 4 slat neck plate. | Ventaglio (m.) a 4 braccia. |
| Stroke; Blow. | Colpo (m.). |
| To beat; To knock. | Battere. |
| Bell. | Campanello a timbro (m.). |
| Hard solder. | Saldatura (f.) forte. |
| Pump with claper valve. | Pompa (f.) a battente. |
| Hose. | Budello (m.). |
| To grind; To sharpen. | Smerigliare; Arrotare. |
| Grinding-stone. | Lastra (f.) di pietra. |
| To haul; To pull. | Rimorchiare. |
| Tow-rope. | Cavo (m.) di rimorchio. |
| Trailer. | Vetturetta (f.) a rimorchio. |
| To slip; To skid. | Slittare. |
| Side slip; Slipping. | Slittamento (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Schleuderung** (f.). | Dérapage (m.). |
| **Schlichten.** | Planer; Doucir. |
| **Schlichtfeile** (f.). | Lime (f.) à planer. |
| **Schließen.** | Fermer; Serrer. |
| **Schlinge** (f.). | Lacet (m.). |
| **Schlitz** (m.). | Entaille (f.). |
| **Schloß** (n.). | Serrure (f.). |
| **Schlosser** (m.). | Serrurier (m.). |
| **Schlüssel** (m.). | Clef (f.). |
| — amerikanischer. | — américaine à molette „Billing". |
| — einfacher. | — (f.) simple. |
| — mit konzentrischem Rohr. | — (f.) en tube concentrique. |
| — für Richtungsscheibe; — für Gelenke der Steuerung. | — (f.) pour rotules de direction. |
| — für Wagenachse (m.). | — (f.) pour essieux de voitures. |
| **Schlußlaterne** (f.). | Lanterne (f.) de queue. |
| **Schmelz** (m.). | Email (m.). |
| **Schmelzbar.** | Fusible. |
| **Schmelzen.** | Fondre. |
| **Schmelzpunkt** (m.). | Point de fusion (m.). |
| **Schmied** (m.). | Forgeron (m.). |
| **Schmiede** (f.). | Forge (f.). |
| **Schmiedearbeit** (f.). | Ouvrage de forge (m.). |
| **Schmiedeeisen** (n.). | Fer forgé (m.). |
| **Schmiedekohle** (f.). | Charbon de forge (m.). |
| **Schmieden.** | Forger. |
| **Schmiedefeuer** (n.). | Feu de forge (m.). |
| **Schmiedehammer** (m.). | Marteau à forger (m.). |
| **Schmiedestück** (n.). | Pièce forgée (f.). |
| **Schmiedestücke** (n. pl.), bearbeitete. | Pièces de forge usinées (f. pl.). |
| **Schmierapparat** (m.). | Appareil de graissage (m.). |
| **Schmierbüchse** (f.). | Godet graisseur (m); Boîte à graisse (f.). |
| **Schmieren.** | Graisser; Lubrifier. |
| **Schmierend.** | Lubrifiant. |
| **Schmierhahn** (m.). | Robinet de graissage (m.). |
| **Schmiernute** (f.). | Patte (f.) d'araignée. |
| **Schmieröffnung** (f.). | Trou de graissage (m.). |
| **Schmieröl** (n.). | Graisse (f.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Skidding. | Appianare. |
| To smooth; To plane. | |
| Smooth-file. | Lima (f.) da appianare. |
| To shut; To close. | Chiudere; Serrare. |
| Belt lace. | Stringa (f.); Laccetto (m.); |
| Slit; Cleft. | Fessura (f.); Taglio (m.); Intaglio. |
| Lock. | Serratura (f.). |
| Locksmith. | Fabbro (m.). |
| Key; Wrench; Spanner. | Chiave (f.). |
| Billing spanner. | Chiave americana (f.); Billing. |
| Single ended spanner. | Chiave (f.) semplice. |
| Tubular box spanner. | Chiave (f.) a tubo concentrico. |
| Spanner for steering gear. | Chiave (f.) per rotula di direzione. |
| Wheel cap spanner. | — (f.) per assi di vetture. |
| Tail light. | Lanterna (f.) di coda. |
| Enamel. | Smalto (m.) |
| Fusible; Meltable. | Fusibile. |
| To fuse; To smelt; To cast. | Fondere. |
| Melting-point. | Punto (m.) di fusione. |
| Forgeman; Blacksmith. | Fabbro (m.). |
| Smithery; Forge. | Fucina (f.). |
| Smith's work. | Lavoro (m.) di fucina. |
| Wrought-iron. | Ferro (m.) fucinato. |
| Smith's coal. | Carbone (m.) di fucina. |
| To forge. | Fucinare. |
| Smith's forge; Hearth. | Fuoco (m.) di fucina. |
| Sledge-hammer. | Martello (m.) da fucina. |
| Forging. | Pezzo (m.) fucinato. |
| Wrought forged pieces (pl.). | Pezzi finiti. |
| Lubricator. | Oliatore (m.) grassatore. |
| Grease-box; Oil-box; Oil-can. | Scodellino (m.) di grasso. |
| To grease; To lubricate. | Grassare; Lubrificare. |
| Lubricant. | Lubrificante (m.). |
| Lubricator-cock. | Rubinetto (m.) per grassare. |
| Oil groove; Clamp. | Scannallatura (f.). |
| Oil-inlet. | Buco grassatore (m.). |
| Lubricant. | Olio lubrificante (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Schmierrohr** (n.). | Tube de graissage (m.). |
| **Schmierscheibe** (f.). | Poulie de graisseur (f.). |
| **Schmierschraube** für den Achskopf. | Vis graisseur pour chapeau d'essieu. |
| **Schmierung** (f.). | Graissage (m.). |
| **Schmiervase** (f.). | Vase de graissage (m.). |
| **Schmirgel** (m.). | Emeri (m.). |
| **Schmirgelleinewand** (f.). | Toile d'émeri (f.). |
| **Schmirgeln.** | Emeriser. |
| **Schmirgelpapier** (n.). | Papier d'émeri (m.). |
| **Schmirgelscheibe** (f.). | Tambour à émeri (m.). |
| **Schmutz** (m.). | Saleté (f.). |
| **Schmutzig.** | Sale. |
| **Schneckengetriebe** (n.). | Engrenage (m.) à vis sans fin. |
| **Schneckenrad** (n.). | Roue hélice (f.). |
| **Schneckenspurkranz** (m.). | Rebord (m.) de la fusée. |
| **Schnee** (m.). | Neige (f.). |
| **Schneide** (f.). | Tranchant (m.). |
| **Schneidebacken** (f. pl.). | Coussinets à fileter (m. pl.). |
| **Schneidekluppe** (f.). | Crampon filière (m.). |
| **Schneiden.** | Couper. |
| — Gewinde. | Fileter une vis. |
| **Schneidewerkzeug** (n.). | Outil tranchant (m.). |
| **Schnell.** | Rapide. |
| **Schnelligkeitsgetriebekasten** (m.). | Boîte (f.) de vitesse. |
| **Schnelligkeitsmesser** (m.). | Indicateur de vitesse. |
| **Schnellpresse** (f.). | Presse mécanique (f.). |
| **Schnitt** (m.). | Section (f.). |
| **Schnur** (f.). | Tresse (f.). |
| **Schnurlauf** (m.). | Roue à gorge (f.). |
| **Schoßdecke** (f.). | Housse (f.). |
| **Schornstein** (m.). | Cheminée (f.). |
| **Schräg.** | Incliné, -e. |
| **Schrägemaß** (n.). | Biseau (m.). |
| **Schraube** (f.). | Vis (f.). |
| — anziehen. | Serrer une vis. |
| — versenkte (f.). | Vis noyée (f.); Vis perdue (f.). |
| — (f.), linksgängige. | — filetée à gauche (f.). |
| — mit 1 mm Gewinde. | — d'un pas d'un mm (f.). |
| — ohne Ende (f.). | — sans fin (f.). |
| — (f.), mit Linksgewinde. | — (f.) à filet gauche. |
| — mit Rechtsgewinde. | — (f.) à filet droit. |
| — rechtsgängige. | — filetée a droite (f.). |

| | |
|---|---|
| Oil-pipe. | Tubo (m.) lubrificatore. |
| Lubricator pulley. | Puleggia (f.) del grassatore. |
| — screw for wheel cap. | Vite (f.) premi-grasso per cappello del mozzo. |
| Lubrication. | Lubrificazione (f.). |
| Oil-can. | Vaso di lubrificazione (m.). |
| Emery. | Spoltiglia (f.). |
| Emery cloth. | Tela smeriglio (f.). |
| To polish with emery. | Smerigliare. |
| Emery paper. | Carta (f.) smeriglio. |
| Emery-wheel. | Ruota (f.) di smeriglio. |
| Dirt. | Sporcizia (f.). |
| Dirty. | Sporco. |
| Worm and wheel gear. | Ingranaggio a vite continua. |
| Worm-wheel. | Ruota ad elica (f ). |
| Collar. | Sporgenza (f.) del fuso. |
| Snow. | Neve (f.). |
| Edge. | Tagliente. |
| Screw-dies; Dies. | Cuscinetto per madrevite. |
| Clamp; Spring clamp. | Gancio madrevite. |
| To cut. | Tagliare. |
| To cut a screw. | Filettare una vite. |
| Cutting-taol. | Utensile tagliente. |
| Fast; Quick. | Rapido. |
| Speed gear box. | Scatola (f.) del cambio velocita. |
| Speed indicator. | Indicatore (m.) di velocitá. |
| Steam-press. | Torchio (m.) meccanico. |
| Section. | Sezione (f.). |
| Gasket, Braid. | Treccia (f.). |
| Grooved wheel. | Ruota (f.) a carrucola. |
| Lap robe. | Mantelletto (m.). |
| Chimney. | Camino (m.). |
| Inclined; Obliqued. | Inchinato, -a. |
| Bevel. | Sbieco. |
| Screw. | Vite (f.). |
| To tighten a screw. | Serrare una vite. |
| Sunk screw. | Vite d'incastro. |
| Left-handed screw. | — filettata a sinistra. |
| 1 mm screw. | — del passo di 1 mm. |
| Endless screw. | — senza fine. |
| Left handed screw. | — (f.) a filetto sinistro. |
| Right handed screw. | — (f.) a filetto destro. |
| Right-handed screw. | Aiutare. |

| Deutsch | Französisch |
| --- | --- |
| **Schrauben.** | Visser. |
| **Schraubenbohrer** (m.). | Taraud (m.). |
| **Schraubenbremse** (f.). | Frein (m.) à vis. |
| **Schraubendrehbank** (f.). | Tour à fileter (m.). |
| **Schraubenförmig.** | En hélice. |
| **Schraubengewinde** (n.). | Filet de vis (m.). |
| **Schraubenkopf** (m.). | Tête de vis (f.). |
| **Schraubenmutter** (f.). | Ecrou (m.). |
| — gewalzte. | — (m.) molleté. |
| — der Hinterradnabe. | — (m.) du moyeu arrière. |
| — des Steuerhalsringes. | — (m.) du collier de direction. |
| — der Vorderradnabe. | — (m.) du moyeu avant. |
| **Schraubenrad** (n.). | Roue à vis (f.). |
| **Schraubenrahmen** (m.). | Cadre (m.) d'hélice. |
| **Schraubenschlüssel** (m.). | Clef (f.). |
| **Schrauben** schneiden. | Tarauder. |
| **Schraubenschneidmaschine** (f.). | Machine à fileter (f.); Machine à tarauder (f.). |
| **Schraubenverbindung** (f.). | Joint à vis (m.). |
| **Schraubenwelle** (f.). | Arbre (m.) porte-hélice. |
| **Schraubenzieher** (m.). | Tournevis (m.). |
| **Schraubstock** (m.). | Etau (m.). |
| — (m.) paralleler. | — parallèle (m.). |
| **Schraubzwinge** (f.). | Presse à main (f.). |
| **Schrotmeißel** (m.). | Tranche à chaud (f.). |
| **Schubstange** (f.). | Tige (f.). |
| **Schuh** (m.) (Größenmaß). | Pied (m.). |
| **Schuhbremse** (f.). | Frein (m.) à sabot. |
| **Schuppen** (m.). | Remise (f.); Garage (m.). |
| **Schüreisen** (n.). | Tisonnier (m); Pique feu (m.). |
| **Schurz** (m.). | Tablier (m.). |
| **Schutzband** (n.). | Croissant (m.) de protection. |
| **Schutzblech** (n.). | Plaque de sureté (f.). |
| **Schutzbrille** (f.). | Lunettes (f. pl.). |
| **Schutzdecke** (f.). | Contre enveloppe (f.). |
| — mit Nieten. | Protecteur (m.) antidérapant à rivets. |
| **Schützer** (m.). | Protecteur (m.). |
| **Schutzhülle** (f.). | Enveloppe (f.) protectrice. |
| **Schutzleder** hinteres. | Tablier (m.) d'arrière. |
| — vorderes. | — d'avant. |
| **Schutzvorrichtung** (f.). | Protecteur (m.). |

| | |
|---|---|
| To screw. | |
| Tap; Screw-tap. | Maschio (m.). |
| Screw brake. | Freno (m) a vite. |
| Screw-cutting lathe. | Tornio (m.) da filettare. |
| Spiral-shaped; Screw-shaped. | Tornio a spirale; Ad clica. |
| Screw-thread. | Filetto (m.) di vite. |
| Screw-head. | Testa (f.) della vite. |
| Female-screw. | Dado (m.). |
| Milled edge nut. | — (m.) arrotato. |
| Back hub spindle nut. | — del mozzo posteriore (m.). |
| Head and handle bar clip nut. | — del collare della direzione (m.). |
| Front hub spindle nut. | — del mozzo anteriore (m.). |
| Screw-wheel. | Ruota (f.) a vite. |
| Stern frame. | Telaio (m.) dell' elica. |
| Wrench. | Chiave (f.) a vite. |
| To cut a screw; To worm. | Maschiare. |
| Screw-cutting machine; Screw-cutter. | Macchina (f.) da filettare. |
| Screw-union. | Congiunzione (f.) a vite. |
| Tail end shaft. | Albero porta elica (m.). |
| Screw-driver. | Cacciavite (m.). |
| Vice. | Morsetto (m.) morsa. |
| Parallel vice. | — (m.) parallelo. |
| Screwclamp. | Torchietto (m.). |
| Hot-chisel. | Trancia a caldo. |
| Driving rod. | Asticella (f.). |
| Foot. | Piede (m.). |
| Spoon brake. | Freno a zoccolo. |
| Garage. | Rimessa (f.); Garage (m.). |
| Fire-hook; Poker. | Attizzatoio (m.); Pigia fuoco (m.). |
| Apron. | Grembiale (m.). |
| Protecting band; Tread. | Fascia (f.) di protezione. |
| Protecting plate. | Placca (f.) di sicurezza. |
| Goggles. | Occhiali (m. pl.) |
| Protecting cover. | Controcoperta (f.). |
| Studded tread band. | Protettore (m.) anti sdrucciolevole con chiodi. |
| Protector. | Protettore (m.). |
| Protecting cover. | Copertura (f.) protettrice. |
| Tail board. | Parafango (m.) posteriore. |
| Front apron; Front board. | Parafango (m.) anteriore. |
| Protector. | Pretettore (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Schwach.** | Faible. |
| **Schwankend.** | Fou, folle. |
| **Schwarz.** | Noir, -e. |
| **Schwarzblech** (n.). | Tôle (f.). |
| **Schwarzulmenholz** (n.). | Orme noir (m.). |
| **Schwefelsäure** (f.). | Acide sulfurique (m.). |
| **Schweißbar.** | Soudable. |
| **Schweißen.** | Souder. |
| **Schwer.** | Lourd, -e. |
| **Schwere** (f.). | Poids (m.). |
| **Schwerpunkt** (m.). | Centre (m.) de gravité. |
| **Schwimmer** (m.). | Flotteur (m.). |
| — der, schließt nicht. | Le flotteur ne ferme pas. |
| **Schwimmerbehälter** (m.). | Boîte du flotteur (m.); Reservoir à flotteur (m.). |
| **Schwimmerstange** (f.). | Tige (f.) de flotteur. |
| **Schwinden** (n.). | Contraction (f.). |
| **Schwindmaß** (n.). | Mesure de la contraction (f.). |
| **Schwindmaßstab** (m.). | Echelle servant à mesurer la contraction (f.). |
| **Schwingen.** | Vibrer. |
| **Schwungrad** (n.). | Volant (m.). |
| **Sechskantbolzen** (m.). | Boulon (m.) 6 plans. |
| **Segeltuch** (n.). | Toile à voile (f.). |
| **Segment** (n.). | Segment (m.). |
| **Seife** (f.). | Savon (m.). |
| **Seiher** (m.). | Filtre (m.). |
| **Seite** (f.). | Côté (m.). |
| **Seitenbrett** (n.). | Planche (f.) latérale. |
| **Seiteneingang** (m.). | Entrée sur le côté (f.). |
| **Seitenerhebung** (f.). | Elévation (f.) de côté. |
| **Seitenfußhebel** (m.). | Marchepied (m.) de côté. |
| **Seitenhalter** (m.). | Fermeture (f.) de hayon. |
| **Seitenteil** (m.). | Partie latérale (f.). |
| **Seitentür** (f.). | Entrée latérale (f.). |
| **Seitlich.** | Latéral. |
| **Seitwärts.** | Obliquement. |
| **Sektor** (m.). | Secteur (m.). |
| — des Akzelerateurs. | — (m.) de levier de ralentisseur. |
| — für die Vorzündung. | — (m.) pour avance à l'allumage. |
| **Sekundärdraht** (m.). | Fil secondaire (m.). |
| **Sekundärstrom** (m.). | Courant secondaire (m.). |

| | |
|---|---|
| Weak. | Debole. |
| Loose. | Folle. |
| Black. | Nero, -a. |
| Black sheet-iron. | Lamiera (f.). |
| Rock lem. | Legno (m.) d'olmo nero. |
| Sulphuric-acid. | Acido solforico (m.). |
| Weldable. | Saldabile. |
| To weld; To solder. | Saldare. |
| Heavy. | Pesante. |
| Weight. | Peso. |
| Centre of gravity. | Centro (m.) di gravità. |
| Float. | Galleggiante (m.). |
| Non closing float. | Il galleggiante non chiude. |
| Float chamber. | Scatola (f.) del galleggiante; Serbatoio (m.) del galleggiante. |
| Float wire. | Asticella (f.) del galleggiante. |
| Shrinking; Contraction. | Contrazione (f.). |
| Measure of contraction. | Misura (f.) di contrazione. |
| Contraction rule. | Scala (f.) servente a misurare la contrazione. |
| To vibrate. | Vibrare. |
| Fly-wheel. | Volano (m.). |
| Hexagon head bolt. | Bollone (m.) esagonale. |
| Gutter. | Canale (m.). |
| Segment. | Segmento (m.). |
| Soap. | Sapone (m.). |
| Filter. | Filtro (m.). |
| Side. | Lato (m.). |
| Side board. | Tavola (f.) laterale. |
| Side entrance. | Entrata (f.) di fianco. |
| Side elevation. | Elevazione (f.) di fianco. |
| Side steep. | Montatoio (m.) di fianco. |
| Tailboard fastening. | Chiusura (f.) di fianco. |
| Side part. | Parte (f.) laterale. |
| Side-door. | Portiera laterale (f.). |
| Lateral; Sidelong. | Laterale. |
| Sideways. | Obliquamente. |
| Sector; Quadrant. | Settore (m.). |
| Accelerator sector. | — (m.) della leva del rallentatore. |
| Timing sector. | — per l'avanzo accensione. |
| Secondary wire. | Filo (m.) secondario. |
| Secondary current. | Corrente (f.) secondaria. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Selbstöler** (m.). | Graisseur mécanique (m.). |
| **Selbsttätig.** | Automatique. |
| **Selbstzündung** (f.). | Ignition spontanée (f.). |
| **Senkblei** (n.). | Fil à plomb (m.). |
| **Senken,** sich. | S'affaisser. |
| **Senkrecht.** | Vertical, -e. |
| **Serie** (f.). | Série (f.). |
| **Sicher.** | Sûr. |
| **Sicherheit** (f.). | Sûreté (f.); Sécurité (f.). |
| **Sicherheitsbeamte** (m.). | Officier de police (m.); Agent de la Sûreté (m.). |
| **Sicherheitsbolzen** (m.). | Boulon (m.) de sécurité. |
| — mit Feder und Kappe. | — de sécurité à ressort et à chapeau. |
| — mit Ohren. | — de sécurité à oreilles. |
| **Sicherheitslampe** (f.). | Lampe de sûreté (f.). |
| **Sicherheitsschraube** (f.). | Vis (f.) de sûreté. |
| **Sicherheitsventil** (n.). | Soupape de sûreté (f.). |
| **Sicherung** (f.). | Plomb de sûreté (m.). |
| **Sieb** (n.). | Tamis (m.). |
| **Sieden.** | Bouillir. |
| **Siedepunkt** (m.). | Point d'ébullition (m.). |
| **Signal** (n.). | Signal (m.); Signe (m.). |
| — geben. | Sonner. |
| — geben mit der Huppe. | Corner. |
| **Silberlot** (n.). | Paillon d'argent (m.). |
| **Silberplatte** (f.). | Plaque (f.) d'argent. |
| **Sitz** (m.). | Siège (m.); Place (f.). |
| — drehbarer (m.). | — pivotant (m.). |
| — dreifacher, des Ansaugventils. | — triple de soupape d'aspiration. |
| — fester (m.). | — fixe. |
| — gepolsterter (m.). | — rembourré. |
| — hölzerner (m.). | — de bois. |
| — tiefer (m.). | — profond. |
| — verstellbarer (m.). | — ajustable. |
| — aus Metallgeflecht (m.). | — (m.) à tissu métallique. |
| **Sitzbrett** (n.). | Planche (f.) du siège. |
| — (n.), hölzernes. | Parclose (f.). |
| **Sitzstangenbolzen** (m.) und Schraubenmutter (f.). | Boulon (m.) et écrou (m.) de la tige de selle. |
| **Sockel** (m.). | Socle (m.). |
| **Sohlplatte** (f.). | Semelle (f.). |
| **Solid.** | Solide. |
| **Spalten.** | Fendre. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Selfacting lubricator. | Grassatore (m.) meccanico. |
| Automatic. | Automatico. |
| Spontaneous ignition. | Ignizione (f.) spontanea. |
| Plumb. | Piombino (m.). |
| To collapse (of tyres). | Cedere. |
| Vertical. | Verticale. |
| Serie. | Serie (f.). |
| Sure; Reliable. | Sicuro. |
| Security; Safety. | Sicurezza (f.). |
| Police official. | Ufficiale (m.) di polizia. |
| Safety bolt; Security stud. | Bollone (m.) di sicurezza. |
| Security stud with spring and cap. | Bollone di sicurezza a molla ed a cappello. |
| Security stud with wingnut. | — di sicurezza ad orecchie. |
| Safety-lamp. | Lampada (f.) di sicurezza. |
| Setscrew. | Vite (f.) di sicurezza. |
| Safety valve. | Valvola (f.) di sicurezza. |
| Safety-plug. | Piombo (m.) di sicurezza. |
| Sieve. | Staccio (m.). |
| To boil. | Bollire. |
| Boiling-point. | Punto (m.) d'ebollizione. |
| Signal; Sign. | Segnale; Segno (m.). |
| To give signal. | Suonare. |
| To blow the signal horn. | — col corno. |
| Silver-boil. | Paglietta (f.) d'argento. |
| Silver plated. | Placca (f.) d'argento. |
| Seat; Place. | Sedia (f.); Sedile; Posto (m.). |
| Tilting-seat. | Sedile (m.) girevole. |
| Triple inlet valve seat. | Sede (f.) tripla della valvola d'aspirazione. |
| Fixed seat. | Sedile (m.) fisso. |
| Stuffed seat. | — imbottito. |
| Wooden seat. | — di legno. |
| Well seat. | — profondo. |
| Adjustable seat. | — aggiustabile. |
| Wire seat. | — a tessuto metallico. |
| Seat board. | Tavola (f.) del sedile. |
| Seat board, | — (f.) del sedile. |
| — pillar bolt and nut. | Bollone (m.) con dado dell' asta della sella. |
| Foot; Base; Pedestal. | Zoccolo (m.). |
| Sole pice. | Suola (f.). |
| Solid. | Solido, -a. |
| To split. | Fendere. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Skizze** (f.). | Esquisse (f.); Croquis (m.). |
| **Spannblech** (n.). | Mordache (f.). |
| **Spannen.** | Tendre. |
| **Spannkluppe** (f.). | Emboîture (f.). |
| **Spannkraft** (f.). | Elasticité (f.). |
| **Spannscheibe** (f.). | Poulie (f.) de tension. |
| **Spannung** (f.). | Tension (f.). |
| — elektrische (f.). | — électrique (f.). |
| — hohe (f.). | Haute tension (f.). |
| — niedrige (f.). | Basse tension (f.). |
| **Spannungskappe** (f.). | Chapeau (m.) de tension. |
| **Sparsamkeit** (f.). | Economie (f.). |
| **Spätzündung** (f.). | Allumage retardé (m.); Retard (m.) à l'allumage. |
| **Speckstein** (m.). | Pierre à aiguiser (f.). |
| **Speiche** (f.). | Rayon (m.). |
| — gerade (f.). | — direct. |
| — verstärkte (f.). | — renforcé. |
| — an beiden Enden verstärkt. | — renforcé aux deux bouts (m.). |
| **Speichennippel** (m.). | Ecrou de rayon (m.). |
| **Speichenspanner** (m.). | Serre-rayon. |
| **Speichenwascher** (m.). | Rondelle pour bossage de rais. |
| **Speisen.** | Alimenter. |
| **Speisepumpe** (f.). | Pompe alimentaire (f.). |
| **Speiserohr** (n.). | Tube d'alimentation (m.). |
| **Speiseventil** (n.). | Clapet (m.) d'alimentation. |
| **Speisung** (f.). | Alimentation (f.). |
| **Spengler** (m.). | Ferblantier (m.). |
| **Sperren.** | Arrêter. |
| **Sperrklinke** (f.). | Dent de loup (f.). |
| — des Bremshebels (f.). | Cliquet (m.) de levier de frein. |
| — des Geschwindigkeitshebels (f.).<br>— des Wechselgetriebes. (f.) | — (m.) de levier de changement de vitesse. |
| **Sperrklinkenrad** (n.). | Roue à cliquet (f.). |
| — freies (n.). | — libre à cliquets (f.). |
| **Sperrad** (n.). | Roue à déclic (f.). |
| **Sperrstift** (m.). | Etoquiau (m.). |
| **Sperrvorrichtung** (f.). | Encliquetage (m.). |
| **Sperrzahnkranz** (m.). | Cliquet (m.). |
| **Spezial.** | Spécial, -e. |
| **Spezifisch.** | Spécifique. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Drawing; Sketch. | Schizzo (m.). |
| Spring-clamp. | Mordure (f.), Tenaglie da fuoco. |
| To extend; To expand. | Tenere. |
| Clamp; Spring clamp. | Attacco (m.). |
| Elasticity; Elastic force. | Elasticità (f.). |
| Jockey pulley. | Puleggia (f.) della tensione. |
| Tension. | Tensione (f.). |
| Electric tension. | — (f.) elettrica. |
| High tension. | Alta tensione (f.). |
| Low tension. | Bassa tensione (f.). |
| Cap of drawlink. | Coperchio (m.) di tensione. |
| Economy. | Economia (f.). |
| Retarded ignition; Delayed firing. | Ritardo (m.) d'accensione. |
| Whet; Whet stone. | Pietra per affilare (f.). |
| Spoke. | Raggio (m.). |
| Direct spoke. | — (m.) diretto. |
| Butt ended spoke. | — (m.) rinforzato. |
| Double butted spoke. | — (m.) rinforzato alle due estremità. |
| Spoke nipple. | Dado (m.) per raggio. |
| Spoke tightener. | Serraraggi (m.). |
| Spoke washer. | Rosetta (f.) di riporto del raggio. |
| To feed. | Alimentare. |
| Feed pump. | Pompa (f.) d'alimentazione. |
| Gaspipe to motor; Feed pipe. | Tubo (m.) d'alimentazione. |
| Feed valve. | Valvola (f.) d'alimentazione. |
| Feeding. | Dimostrazione (f.). |
| Iron monger. | Lattoniere (m.). |
| To stop; To lock. | Fermare. |
| Catch; Ratchet. | Scatto (m.). |
| Brake lever catch. | — della leva del freno. |
| Change speed lever catch. | — della leva cambio velocita. |
| Ratchet wheel. | Ruota (f.) a cric. |
| Free wheel roller clutch. | — (f.) libera a cric. |
| Ratchet wheel. | — (f.) a cric a sinistra. |
| Detent pin. | Perno d'arresto (m.). |
| Ratchet. | Catenaccio (m.). |
| Ratchet. | — (m.). |
| Special. | Speciale, |
| Specefic. | Specifico. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Spindel** (f.). | Arbre (m); Broche (f.). |
| **Spindelstock** (m.). | Arbre (m.) de tour |
| **Spiralbohrer** (m.); Schneckenbohrer (m.). | Tarière (f.) à vis. |
| **Spirale** (f.). | Spirale (f.). |
| **Spiralfeder** (f.). | Ressort à spiral (m.). |
| **Spiritus** (m.). | Alcool (m.). |
| — denaturierter (m.). | — (m.) dénaturé. |
| **Spitz.** | Pointu-, e. |
| **Spitze** (f.). | Pointe (f.). |
| **Spitzendrehbank** (f.). | Tour à pointes (m.). |
| **Spitzenschraubenfeder** (f.) des Brenners. | Ressort (m.) de vis pointeau des brûleurs. |
| **Splint** (m.). | Goupille (f.); Clavette (f.). |
| **Splintbolzen** (m.). | Boulon à clavette (m.). |
| **Splintzieher** (m.). | Tire-goupille. |
| **Sporngetriebe** (n.). | Pignon à éperon (m.). |
| **Sport** (m.). | Sport (m.). |
| **Sportkommission** (f.). | Commission de sport (f.). |
| **Springfunke** (m.). | Etincelle éclatant (m.). |
| **Spritzbrett** (n.). | Garde-crotte (m.). |
| **Spritzdüse** (f.). | Gicleur (m.). |
| **Spritze** (f.). | Seringue (f.). |
| **Spritzleder** (n.). | Pare-crotte (m.). |
| **Spritzung** (f.). | Barbotage (m.). |
| **Spritzwand** (f.). | Garde-crotte. |
| **Spröde.** | Sec, sèche; Cassant, -e. |
| **Sprossenfichtenholz** (n.). | Spruce (f.). |
| **Sprung** (m.) [im Material]. | Fente (f.). |
| **Spule** (f.). | Bobine (f.). |
| — viereckige. | — (f.) carrée. |
| — mit Unterbrecher. | — (f.) à trembleur. |
| — ohne Unterbrecher. | — (f.) sans trembleur. |
| **Spurkranz** (m.). | Rebord (m.). |
| **Spurlager** (n.); Zapfenlager (n.). | Crapaudine (f.). |
| **Spurweite** (f.). | Voie (f.). |
| — gewöhnliche. | — (f.) légère. |
| — unpraktische. | — (f.) impraticable. |
| **Staatsstraße** (f.). | Route (f.) nationale. |
| **Stab** (m.). | Tige (f.); Barre (f.). |
| **Stadthaus** (n.). | Mairie (f.). |
| **Stahl** (m.). | Acier (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Spindle. | Albero (m.); Spina (f.). |
| Mandrel-stock; Head-stock. | Abero (m.) del tornio. |
| Screw auger; Spiral borer. | Punta (f.) ad elica. |
| Spiral. | Spirale (f.). |
| Spiral-spring. | Molla a spirale (f.). |
| Spirit. | Spirito (m.). |
| Methylated spirits. | — denaturato. |
| Pointed. | Appuntito, -a. |
| Point. | Punta (f.). |
| Center-lathe. | Tornio (m.) a punte. |
| Burner valve spring. | Molla (f.) della valvola di pressione. |
| Pin; Splint; Peg; Fore lock; Cotter. | Cuppiglia (f.). |
| Crank pin. | Bollone (m.) con caviglia. |
| Pin extractor. | Tira copiglia. |
| Spur gear. | Pignone (m.) a sperone. |
| Sport. | Sport (m.). |
| Sport commission. | Commissione (f.) di sport. |
| Jump-spark. | Scintilla (f.). |
| Dashboard. | Parafango (m.). |
| Injector. | Spruzzatore (m.). |
| Syringe. | Siringa (f.). |
| Dash-board. | Parafango (m.). |
| Splashing. | Barbotage. |
| Dash-board. | Parafango (m.). |
| Brittle. | Secco, -a. |
| Spruce. | Spruce. |
| Cleft; Crack; Fissure. | Fessura (f.). |
| Coil; Spool; Bobbin. | Bobina (f.); Rocchetto (m.). |
| Square coil. | Bobina (f.) quadrata. |
| Trembler coil. | — a trembleur. |
| Non-trembler coil. | — senza trembleur. |
| Flange. | Ribordo. |
| Step bearing. | Supporto (m.) di base. |
| Tread. | Via (f.); Scartamento (m.). |
| Light railway. | Via (f.) ordinaria. |
| Bad road. | — (f.) impraticabile. |
| Main road. | Strada (f.) nazionale. |
| Bar; Rod. | Asta; Barra (f.). |
| Town hall. | Municipio (m.). |
| Steel. | Acciaio (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Stahl,** gehärteter (m.). | Acier trempé (m.). |
| — gepreßter (m.). | — embouti (f.). |
| — getriebener (m.). | — embouti. |
| — magnetisieren. | Aimentation de l'acier (f.). |
| — weicher (m.). | Acier doux (m.). |
| **Stahlblech** (n.). | Tôle d'acier (f.). |
| **Stählen;** verstählen. | Aciérer. |
| **Stahldraht** (m.). | Fil d'acier (m.). |
| **Stahlfelge** (f.). | Jante (f.) en acier. |
| **Stahlkugel** (f.). | Bille d'acier (f.). |
| **Stahlnadel** (f.). | Aiguille d'acier (f.). |
| **Stahlplatte** (f.). | Plaque d'acier (f.). |
| **Stahlrohr** (n.). | Tube en acier (m.). |
| **Stahlseil** (n.). | Corde (f.) en acier. |
| **Ständer** (m.). | Piédestal (m.). |
| **Stange** (f.). | Barre (f.); Tige (f.). |
| — freie (f.). | Barre (f.) franche. |
| — der Sperrklinke des Wechselgetriebes. | Tige (f.) du cliquet de levier de changement de vitesse. |
| **Stanze** (f.). | Poinçon (m.). |
| **Stanzmaschine** (f.). | Poinçonneuse (f.). |
| **Stark.** | Fort, -e. |
| **Stärke** (f.). | Intensité (f.). |
| **Start** (m.). | Start (m.). |
| **Starter** (m.). | Starter (m.). |
| **Stationär.** | Stationnaire. |
| **Staub** (m.). | Poussière (f.). |
| **Staubbrille** (f.). | Lunettes (f. pl.). |
| **Staubdeckel** (m.). | Couvercle (m.). antipoussiéreux. |
| **Staubdicht.** | Etanche à la poussière. |
| **Staubfänger** (m.). | Cache-poussière (f.). |
| **Staubkappe** (f.). | Chapeau à poussière (m.). |
| **Staubschutzgitter** (n.). | Grille (f.) anti-poussière. |
| **Staubschützer** (m.). | Pare-poussière. |
| **Stauchen.** | Raccourcir. |
| **Stauferbüchse** (f.). | Graisseur (m.). |
| **Stechbeutel** (m.). | Bec d'âne (m.). |
| **Steckschlüssel** (m.). | Clef (f.) à douille. |
| **Steg** (m.). | Traverse (f.). |
| **Steif.** | Rigide. |
| **Steigung** (f.). | Rampe (f.). |
| — starke. | Forte rampe (f.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Hardened steel; Tempered steel. | Acciaio temperato (m.). |
| Pressed steel. | — imbottito. |
| Pressed steel. | — imbottito. |
| Magnetizing of steel. | Magnetizzazione dell' acciaio. |
| Soft steel. | Acciaio dolce (m.). |
| Steel-plate; Sheet steel. | Laniera d'acciaio (f.). |
| To steel. | Acciaiare. |
| Steel wire. | Filo (m.) d'acciaio. |
| Steel rim. | Cerchio (m.) in acciaio. |
| Steel ball. | Sfera (f.) d'acciaio. |
| Steel needle. | Ago d'acciaio (m.). |
| Steel-plate. | Placca (f.) d'acciaio. |
| Steel-pipe. | Tubo (m.) d'acciaio. |
| Steel cord. | Corda d'acciaio (m.). |
| Pedestal; Base. | Piedestallo (m.). |
| Rod; Bar; Stem. | Barra (f.). |
| Tiller. | Barra libera (f.). |
| Change speed lever rod. | Asticella (f.) crichetto leva cambio velocita. |
| Stamp. | Punzone (m.). |
| Punching-machine. | Punzonatrice (f.). |
| Strong. | Forte. |
| Intensity. | Intensità (f.). |
| Start. | Disormeggio (m.). |
| Starter. | Starter. |
| Stationary. | Stazionario. |
| Dust. | Polvere (f.). |
| Goggles (pl.). | Occhiali (m. pl.). |
| Dust cap. | Coperchio (m.) parapolvere. |
| Dust proof. | Impenetrabile alla polvere. |
| Dust cap. | Copripolvere (m.). |
| Dust cap. | Copripolvere. |
| Gauze dust shield. | Graticola (f.). |
| Dust-guard. | Parapolvere (m.). |
| To shorten. | Raccorciare. |
| Lubricator. | Grassatore (m.). |
| Cross-cut chisel; Mortise chisel. | Becco (m.) d'anitra. |
| Box spanner. | Chiave (f.) a tubo. |
| Traverse | Traversino (m.). |
| Rigid; Stiff. | Rigido. |
| Grade; Gradient. | Salita (f.). |
| Steep gradient. | Salita ripida. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Steigungsmesser** (m.). | Indicateur (m.) de pentes. |
| **Stein** (m.). | Pierre (f.). |
| **Steineiche** (f.). | Yeuse (f.). |
| **Steineichenholz** (n.). | Chêne (m.) blanc. |
| **Stellschraube** (f.). | Vis (f.) de rappel. |
| — der Brennerlampe. | — pointeau de lampe de brûleur. |
| — des Brenners. | — pointeau de support de brûleur. |
| **Stellstange** (z. Öffnen des Schutzdaches). | Compas (m.). |
| **Stellung** (f.). | Position (f.). |
| **Stellvorrichtung** (f.). | Appareil (m.) de mise au point. |
| **Stemmeisen** (n.). | Fermoir (m.). |
| **Stempel** (m.). | Dé (m.). |
| **Steuerachse** (f.). | Essieu (m.) directeur. |
| **Steuerhandgriff** (m.). | Manette de commande (f.). |
| **Steuerhebel** (m.). | Levier de changement (m.); Levier de marche (m.). |
| **Steuerleitungsrohr**, inneres. | Tube (m.) intérieur de direction. |
| **Steuermuffe** (f.). | Douille (f.) de direction. |
| **Steuern.** | Diriger. |
| **Steuerrad** (n.). | Volant (m.). |
| **Steuerradachse** (f.). | Axe (m.) de volant. |
| **Steuerregulierungsring** (m.). | Bague (f.) de réglage de direction. |
| **Steuerrohr** (n.). | Tube de direction (m). |
| **Steuerrollenachse** des Auspuffventils. | — d'échappement. |
| **Steuerschneckengehäuse.** | Boîte (f.) de direction. |
| **Steuerschraube** (f.). | Vis (f.) pour direction. |
| **Steuerstange** (f.). | Tige de direction (f.); Barre de direction (f.). |
| **Steuerstangenachse** (f.). | Axe (m.) de bielle de direction. |
| **Steuerstangenbolzen** (m.). | — (m.) d'articulation de direction. |
| **Steuerung** (f.). | Direction (f.). |
| — unverrückbare (f.). | — irréversible (f.). |
| **Steuerungsgegenmutter** (f.). | Contre écrou de direction. |
| **Steuerungsgelenk** (n.). | Charnière de direction (f.). |
| **Steuerungshebel.** | Culbuteur (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Gradometer. | Indicatore (m.) di pendenze. |
| Stone. | Pietra (f.). |
| Live oak. | Quercia (f.). |
| White oak. | Legno di quercia (m.); — di quercia bianca. |
| Setscrew. | Vite (f.) di registro. |
| Screw tap for burner tank. | — a punta del tubetto incandescente. |
| Screw tap for burner. | — a punta del supporto dell' incandescente. |
| Hinge. | Bussola (f.). |
| Position. | Posizione (f.). |
| Adjusting-apparatus. | Apparecchio (m.) di finitaggio. |
| Chisel. | Fermaglio (m.). |
| Die. | Dado (m.). |
| Steering axle. | Assale (m.) di direzione. |
| Controlling lever. | Manetta (f.) di comando. |
| Steering-lever. | Leva (f.) di cambiamento; Leva di marcia. |
| Steering post. | Tubo (m.) interno di direzione. |
| Head socket. | Bussola (f.) di direzione. |
| To steer. | Guidare. |
| Steering-wheel. | Volano (m.) del regolatore. |
| Driving shaft. | Asse (m.) del volano. |
| Steering head lock nut. | Anello (m.) dello sterzo. |
| Steering column; head socket. | Tubo (m) di direzione. |
| | Scappamento (m.). |
| Steering gear box. | Scatola (f.) dello sterzo. |
| Screw for steering. | Vite (f.) per direzione. |
| Guide rod; Steering-bar. | Asta (f.); Barra di direzione. |
| Steering rod bolt. | Asse (m.) della biella di direzione. |
| Steering rod bolt. | Leva (f.) d'articolazione dello sterzo. |
| Direction; Steering. | Direzione (f.). |
| Irreversible Steering. | Direzione irreversibile. |
| Head locking nut. | Controdado (m.) di sterzo. |
| Steering knuckle. | Cerniera (f.) di sterzo. |
| Trip rod; Digger. | Culbuteur (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Steuerungssektor** (m.). | Secteur (m.) pour direction. |
| **Steuerungsstange** (f.). | Bielle (f.) de commande de direction. |
| — des Auspuffventils. | Tige (f.) d'ouverture de l'échappement. |
| **Steuerungszapfenloch** (n.). | Emplanture(f.)pour direction. |
| **Steuerverbindungsstange** (f.). | Barre (f.) d'accouplement de direction. |
| **Steuerwelle** (f.). | Arbre (m.) de direction. |
| **Stichfest.** | Imperforable. |
| **Stichflamme** (f.). | Flamme (m.). |
| **Stiel** (m.). | Manche (m.). |
| **Stift** (m.); Pflock (m.). | Cheville (f.); Goupille (f.). |
| — gespaltener (m.). | Goupille (f.) fendue. |
| — konischer (m.). | — (f.) conique. |
| **Stirnansicht** (f.). | Vue (f.) de face. |
| **Stirnkurbel** (f.). | Manivelle frontale (f.). |
| **Stirnrad** (n.). | Roue droite (f.); Hérisson (m.). |
| **Stock** (m.). | Tige (f.). |
| **Stoff** (m.), tätiger. | Matière active (f.). |
| **Stopfbüchse** (f.). | Presse-étoupe (f.). |
| **Stopfbüchsendeckel** (m.). | Couronne de presse-étoupe (f.). |
| **Stopfölunterbrecher** (m.). | Interrupteur (m.) à cheville. |
| **Stöpsel**, pilzförmiger (m.). | Bouchon (m.) à champignon. |
| **Stoß** (m.). | Coup (m.); Choc (m.); Cahot (m.); Secousse (f.). |
| **Stoßfeder** (f.). | Ressort (m.) de choc. |
| **Stoßmaschine** (f.). | Machine à mortaiser (f.). |
| **Stoßscheibe** (f.). | Embase (f.). |
| **Strafe** (f.). | Amende (f.). |
| **Straße** (f.). | Route (f.); Chemin (m.). |
| — ausgefahrene (f.). | — (f.) défoncée par le roulage. |
| — befahrbare (f.). | — (f.) praticable. |
| — fahrbare (f.). | — (f.) carrossable. |
| — gepflasterte (f.). | — (f.) pavée. |
| — grundlose (f.). | — (f.) défoncée. |
| — in Windungen (f.). | — (f.) en lacets. |
| — mit Steinschüttung (f.). | — (f.) en pierres concassées. |
| **Straßenbahn** (f.). | Tramway (m.). |
| **Straßenbrille** (f.). | Lunettes (f.) de route. |
| **Straßenkrümmung** (f.). | Virage (m.). |
| **Straßenmaschine** (f.). | Machine (f.) de route. |

| | |
|---|---|
| Steering quadrant. | Settore (m.) della direzione. |
| Steerinp rod. | Leva (f.) dello sterzo. |
| Opening rod. | Asticella (f.) d'apertura dello scappamento. |
| Steering collar. | Collare (m.) di direzione. |
| Front steering bar. | Barra (f.) d'accoppiamento della guida. |
| Steering shaft. | Albero (m) di direzione. |
| Puncture proof. | Imperforabile. |
| Flame (pointed). | Fiamma (f.). |
| Handle. | Manico (m.). |
| Pin; Peg. | Cuppiglia (f.). |
| Split pin. | — (f.) tagliata. |
| Taper pin. | — (f.) conica. |
| Front view. | Vista (f.) di fronte. |
| Disc crank. | Manovella (f.) frontale. |
| Cylindrical-wheel; Spur-wheel. | Ruota (f.) diritta. |
| Rod; Stem. | Asta (f.). |
| Active material. | Materia attiva (f.). |
| Stuffing box. | Premistoppa (m.). |
| Stuffing-box cover. | Corona (f.) del premistoppa. |
| Connecting plug. | Interruttore (m.) a cuppiglia. |
| Mushroom cap. | Tappo (m.) a fungo. |
| Shock; Jerk; Jolt; Knock. | Colpo (m.); Urto (m.); Scossa (f.). |
| Buffer spring. | Molla di repulsione (f.). |
| Shaping-machine. | Macchina (f.) ad incavare. |
| Shoulder. | Corona di (f.) sostegno. |
| Fine. | Ammenda (f.). |
| Road. | Strada (f.); Cammino. |
| Road broken up by traffic. | — (f.) concareggiata. |
| Rideable road. | — (f.) praticabile. |
| Navigable road. | — (f.) carrozzabile. |
| Paved road. | — (f.) lastricata. |
| Loose road. | — (f.) avvallata. |
| Ribbon road; Winding road. | — (f.) serpeggiante. |
| Metalled road. | — (f.) ciottolata. |
| Street car line. | Tramvia (f.) elettrica. |
| Goggles. | Occhiali (m. pl.) da strada. |
| Turn; Curve; Bend. | Curva (f.); Giro (m.). |
| Roadster. | Macchina (f.) da strada. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Straßenrennen** (n.). | Course de route (f.). |
| **Strebe** (f.). | Traverse (f.); Contre fort (m.). |
| **Strecken.** | Détendre. |
| **Streichmodell** zum zentrieren. | Trusquin (m.) à centrer. |
| **Streifen** (m.). | Lame (f.). |
| **Strick** (m.). | Corde (f.). |
| **Strom** (m.). | Courant (m.). |
| — elektrischer (m.). | — (m.) électrique. |
| — indizierter (m.). | — (m.) induit; — inducteur (m.). |
| — den, schließen. | Fermer le circuit. |
| — den, unterbrechen. | Rompre le courant. |
| **Stromkreis** (m.). | Circuit (m.). |
| **Stromkreisschluß** (m.). | Fermeture de circuit (f.). |
| **Strommenge** (f.). | Quantité de courant (f.). |
| **Stromsammler** (m.). | Accumulateur (m.). |
| **Stromunterbrechung** (f.). | Coupe-circuit. |
| **Stromverlust** (m.). | Perte de courant (f.). |
| **Stromverteiler** (m.). | Distributeur (m.) d'allumage; — de courant pour allumage. |
| **Stück** (n.). | Pièce (f.). |
| — auswechselbares. | Pièces interchangeables. |
| **Stufe** (Radiateure). | Etage (m.) (radiateur). |
| **Stufenscheibe** (f.). | Poulie étagée (f.). |
| **Stumpf.** | Obtus, -e. |
| **Sturz** (m.). | Chute (f.). |
| — (m.) (Radsturz). | Essieu (m.) de voiture. |
| **Stütze** (f.). | Support (m.); Gousset (m.). |
| **Stützhand** (f.). | Main (f.) de support. |
| **Stützwinkel** (m.). | Angle (m.); Support (m.). |
| **Südlich.** | Sud. |
| **Süßwasser** (n.). | Eau douce (f.). |
| **System** (n.). | Système (m.). |
| **Tafel,** Platte (f.). | Feuille (f.); Plaque (f.). |
| **Tag** (m.). | Jour (m.). |
| **Tageslicht** (n.). | — (m.). |
| **Tagestour** (f.). | Etape (f.) journalière. |
| **Taglohn** (m.). | Journée (f.); Salaire (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Road-race. | Corsa (f.) da strada. |
| Support; Truss. | Traversa (f.). |
| To expand. | Distendere. |
| Centering gauge. | Graffietto (m.) a centrare. |
| | |
| Sheet; Blade | Lama (f.). |
| Cord; Rope. | Corda (f.). |
| Current. | Corrente (f.). |
| Electric current. | — (m.) elettrica. |
| Induced current; Induction current. | — (f.) indotta. |
| To close the circuit. | Chiudere il circuito. |
| To cut out the current. | Interrompere la corrente. |
| Circuit. | Circuito (m.). |
| Closing of circuit. | Chiusura del circuito. |
| Quantity of current. | Quantità di corrente. |
| Accumulator. | Accumulatori (m. pl.). |
| Cut-out. | Interruttore (m.). |
| Leakage of current. | Perdita (f.) di corrente. |
| Commutator; Wipe contact. | Distributore (m.) accensione. — di corrente per accensione. |
| | |
| Piece. | Pezzi (m. pl.). |
| Interchangeable parts. | Pezzi intercambiabili. |
| Row. | Piano (radiatore). |
| Step pulley. | Puleggia conica (f.). |
| Obtuse. | Ottuso. |
| Fall; Pitch. | Caduta (f.). |
| Dash of the wheel. | Assale (m.) di vettura. |
| Support; Gusset; Bracket; Brace. | |
| Support for spring. | Supporto (m.). |
| Angle-support. | Manicotto (m.) di supporto. |
| South. | Sud. |
| Soft-water; Fresh water. | Acqua (f.) dolce. |
| System. | Sisteme (m.). |
| | |
| Sheet; Plate; Table. | Foglia (f.); Placca (f.). |
| Day. | Giorno (m.). |
| Daylight. | — (m.). |
| Day's stage. | Tappa (f.) giornaliera. |
| Daily wages. | Giornata (f.). |

| | |
|---|---|
| **Taglöhner** (m.). | Journalier (m.); Ouvrier (m.). |
| **Takt** (m.). | Cycle (m.); Phase (f.). |
| **Talg,** Unschlitt (m.). | Suif (m.). |
| **Talkum** (m.). | Talc (m.). |
| **Tandem** (m.). | Tandem. |
| **Tangentenspeichen.** | Rayons (m.) tangents. |
| **Tannenholz** (n.). | Sapin (m.). |
| **Tarif** (m.). | Tarif (m.). |
| **Taschenuhr** (f.). | Montre (f.). |
| **Tausch** (m.). | Echange (m.). |
| **Tauschen.** | Echanger. |
| **Tatsächlich.** | Effectif, -ve. |
| **Technik** (f.). | Technique (f.). |
| **Technisch.** | Technique. |
| **Technisches** Bureau (n.). | Atelier de construction (m.). |
| **Teil** (m.). | Pièce (f.); Organe (m.). |
| **Teile.** | Accessoires (m. pl.). |
| — bewegliche. | Parties mobiles (f.). |
| **Teilzahlung** (f.). | Versement à compte (m.). |
| **T-Eisen** (n.). | Fer en T. (m.). |
| **Tekholz** (n.). | Teck (m.). |
| **Telegraphenstange** (f.). | Poteau de télégraphe (m.). |
| **Telegramm** (n.). | Télégramme (m.). |
| **Telegraph** (m.). | Télégraphe (m.). |
| **Telegraphenstation** (f.). | Station télégraphique (f.). |
| **Telegraphieren.** | Télégraphier. |
| **Telegraphisch.** | Télégraphique. |
| **Telephon** (n.). | Téléphone (m.). |
| **Telephonisch.** | Téléphonique; Par téléphone. |
| **Telephonieren.** | Téléphoner. |
| **Telephonstation** (f.). | Station téléphonique (f.). |
| **Teleskoppumpe** (f.). | Pompe (f.) télescope. |
| **Temperiert.** | Tempéré, -e. |
| **Teppich** (m.). | Tapis (m.). |
| **Terpentin** (n.). | Térébenthine (f.). |
| **Terpentinöl** (n.). | Huile de térébenthine (f.). |
| **Tisch** (m.). | Table (f.). |
| **Tischler** (m.). | Menuisier (m.). |
| **Tombak** (m.). | Tombac (m.). |
| **Tonne** (f.). | Tonne (f.). |
| **Tonneau** (n.). | Tonneau (m.). |
| **Tor** (n.). | Porte (f.). |
| **Tourenwagen** (m.). | Voiture (f.) de tourisme. |
| **Toter** Gang (haben). | Jeu (m.). (Prendre du jeu.) |

| | |
|---|---|
| Day laborer. | Giornaliere; Operaio (m.). |
| Cycle; Phase. | Ciclo (m.); Fase (f.). |
| Suet; Tallow. | Sego (m.). |
| French chalk. | Talco (m.). |
| Tandem. | Tandem. |
| Tangent spokes. | Raggio (m.) tangente. |
| Deal. | Legno (m.) abete. |
| Tariff. | Tariffa (f.). |
| Watch. | Orologio (m.). |
| Exchange. | Cambio (m.). |
| To exchange. | Effetivo, -a. |
| Effective. | Tecnica (f.). |
| Technics. | Tecnico. |
| Technical. | |
| Workshop for constructing. | Officine (f. pl.) di costruzione. |
| Part; Piece. | Pezzo; Organo (m.). |
| Accessories (pl.). | Accessorii (m. pl.). |
| Movable parts. | Parti mobili (f. pl.). |
| Account-payment. | Versamento (m.) a conto. |
| T-iron. | Ferro a T. (m.). |
| Teak. | Teck (m.). |
| Telegraph-pole. | Palo (m.) del telegrafo. |
| Telegram. | Telegramma (m.). |
| Telegraph. | Telegrafo (m.). |
| Telegraph-station. | Stazione telegrafica. |
| To telegraph. | Telegrafare. |
| Telegraphic. | Telegrafico. |
| Telephone. | Telefono (m.). |
| Telephonic. | Telefonico-a, . |
| To telephone. | Telefonare. |
| Telephon-station. | Stazione (f.) telefonica. |
| Telescopic pump. | Pompa (f.) a telescopio. |
| Tempered. | Temperato. |
| Carpet. | Tappeto (m.). |
| Terpentine. | Acqua ragia (f.). |
| Terpentine-oil. | Olio (m.) di trementina. |
| Table. | Tavola (f.). |
| Carpenter. | Falegname (m.). |
| Tombac. | Tombac (m.). |
| Ton. | Tonnellata (f.). |
| Tonneau. | Tonneau (m.). |
| Door; Gate. | Porta (f.). |
| Touring car. [a screw. | Vettura (f.) di turismo. |
| Loss of time; End play of | Perdita (f.) di tempo. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Toter Punkt** (m.). | Point mort (m.). |
| **Tourenzahl** (f.). | Nombre de tours (m.). |
| **Tragachse** (f.). | Essieu (m.) porteur. |
| **Träger** (m.). | Traverse (f.); Portée (f.); Support (m.). |
| **Tragfähigkeit** (f.). | Faculté de porter (f.). |
| **Tragklotz** (m.). | Tasseau de bois (m.). |
| **Tragkraft** (f.). | Charge utile (f.). |
| **Trajekt** (n.). | Trajet (m.). |
| **Transformation** (f.). | Transformation (f.). |
| **Transformator** (m.). | Transformateur (m.). |
| **Transmission** (f.). | Transmission (f.). |
| **Transmissionsscheibe** (f.). | Poulie (f.) de transmission. |
| **Transmissionswelle** (f.). | Arbre de transmission (m.). |
| **Transport** (m.). | Transport (m.). |
| **Transportieren.** | Transporter. |
| **Transportkosten** (pl.). | Frais de transport (m. pl.) |
| **Treibrad** (n.). | Roue commandée (f.). |
| **Tretkurbelwelle** (f.). | Axe (m.) du pédalier. |
| **Tribüne** (f.). | Tribune (f.). |
| **Trichter** (m.). | Entonnoir (m.). |
| — mit Gitter. | — (m.) avec grille. |
| — mit feinem Metallsieb (n.). | — (m.) avec toile métallique fine. |
| **Trieb** (m.). | Actionnement (m.). |
| — konischer (m.). | Roue conique (f.). |
| **Triebrad** (n.). | — commandée (f.). |
| **Treibstange** (f.). | Bielle (f.) de poussée. |
| **Triebwerkskasten** (m.). | Boite (f.) d'engrenages. |
| **Trinken.** | Boire. |
| **Trinkwasser** (n.). | Eau (f.) pour boire. |
| **Trocken.** | Sec, sèche. |
| **Trockenbatterie** (f.). | Batterie sèche (f.); Pile sèche (f.). |
| **Trockenzellen** (f. pl.). | Piles sèches (f. pl.). |
| **Trommel** (f.). | Tambour (m.). |
| **Trommelbremse** (f.). | Frein (m.) à tambour. |
| **Trompete** (f.). | Trompe (f.). |
| **Tropföler** (m.). | Graisseur (m.) à comptes gouttes. |
| **Trottoir** (n.); **Fußweg** (m.). | Trottoir (m.). |
| **Trubel** (m.). | Trouble (m.). |
| **Tunnel** (m.). | Tunnel (m.). |

| | |
|---|---|
| Neutral-point. | Punto morto (m.). |
| Number of revolutions. | Numero (m.) dei giri. |
| Carrying axle. | Assale (m.) portatore. |
| Crossbar; Truss; Carrier. | Supporto (m.); Portata (f.). |
| Bearing capacity. | Facoltà (f.) di portare. |
| Wood clamp; Block. | Tassello (m.) di legno. |
| Working load. | Carico utile (m.). |
| Course; Journey; Path. | Tragitto (m.). |
| Transformation. | Trasformazione (f.). |
| Transformer. | Transformatore (m.). |
| Transmission. | Trasmissione (f.). |
| Driving pulley. | Puleggia (f.) di trasmissione. |
| Transmission-shaft. | Albero (m.) di trasmissione. |
| Transportation. | Trasporto (m.). |
| To transport. | Trasportare. |
| Transport charges(pl.);Transport expenses (pl.). | Spese (f. pl.) di porto. |
| Driving-wheel. | Ruota (f.) comandata. |
| Crank axle. | Asse (m.) del pedaliere. |
| Stand. | Tribuna (f.). |
| Funnel. | Imbuto (m.). |
| Funnel with strainer. | — (m.) con reticola. |
| Funnel with fine strainer. | — (m.) con filtro. |
| Drive. | Azionamento (m.). |
| Conical wheel. | Ruota (f.) conica. |
| Follower. | — comandata. |
| Thrust rod. | Biella (f.) di spinta. |
| Gear box. | Scatola (f.) d'ingranaggi. |
| To drink. | Bere. |
| Drinking water. | Acqua (f.) potabile. |
| Dry. | Secco, -a. |
| Dry-battery. | Batteria (f. )di pile a secco. |
| Dry-cells. | Pila a secco (f.). |
| Drum. | Tamburro (m.). |
| Drum brake. | Freno (m.) a tamburro. |
| Horn; Trumpet. | Tromba (f.). |
| Drop-oiler. | Contagoccie (m.). |
| Footpath. | Marciapiede (m.). |
| Trouble. | Imbarazzo (m.). |
| Tunnel. | Galleria (f.). |

| | |
|---|---|
| **Tür** (f.); Träger (m.). | Porte (f.). |
| **Turbine** (f.). | Turbine (f.). |
| **Turbinenpumpe** (f.). | Pompe (f.) turbine. |
| **Türklinke** (f.); Türgriff (m.). | Loqueteau (m.) de portière. |
| **Türknopf** (m.); Türgriff (m.). | Bouton (m.) de porte. |
| **Türpfeiler** (m.). | Montant (m.) de porte. |
| **Türvorhang** (m.) | Portière (f.). |
| **Type** (f.). | Type (m.); Modèle (m.). |
| **Überdruck** (m.). | Surcharge (f.). |
| **Übergewicht** (n.). | — (f.). |
| **Überhitzen.** | Surchauffer. |
| **Überhitzung** (f.). | Surchauffage (m.). |
| **Überhitzungsrohr** (n.). | Surchauffeur (m.). |
| **Überholen.** | Dépasser. |
| **Überlaufen.** | Epancher. |
| **Überlaufrohr** (n.). | Tube (m.) de trop-plein. |
| **Übersetzen.** | Multiplier. |
| **Übersetzung** (f.). | Multiplication (f.). |
| — hohe (f.). | — forte. |
| **Übersetzungshebelkopf** (m.). | Chape (f.) du cliquet de levier de changement de vitesse. |
| **Übertragen.** | Transmettre. |
| **Übertragung** (f.). | Transmission (f.). |
| **Überwurfmutter** (f.). | Ecrou (m.). |
| **Überzug** (m.). | Couverture (f.). |
| **U-Eisen** (n.). | Fer en U (m.). |
| **Uhr** (f.). | Montre (f.). |
| **Uhrträger** (m.). | Porte (f.) montre. |
| **Ulmenholz** (n.). | Orme (f.). |
| **Umarbeiten.** | Refaire; Retravailler. |
| **Umbau** (m.). | Reconstruction (f.). |
| **Umbiegen.** | Recourber. |
| **Umbördeln.** | River à froid. |
| **Umdrehbar.** | Reversible. |
| **Umdrehen.** | Tourner. |
| **Umdrehung** (f.). | Rotation (f.); Tour (m.); Révolution (f.). |
| **Umdrehungsgeschwindigkeit** (f.). | Vitesse de rotation (f.). |
| **Umdrehungszähler** (m.). | Compte tours (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Door. | Porta (f.). |
| Turbine. | Turbina (f.). |
| Centrifugal pump; turbine pump. | Pompa (f.) a turbina. |
| Door lock. | Maniglia (f.) della porta. |
| Door handle. | Bottone di porta (m.). |
| Door pillar. | Montante (m.) di porta. |
| Door. | Portiera (f.). |
| Type; Model. | Tipo; Modello (m.). |
| | |
| Overcharge; Overload. | Sopraccarico (m.). |
| Over-weight. | |
| To overheat. | Scaldare esuberantemente. |
| Superheating. | Scaldatura (f.) esuberante. |
| Superheater. | Tubo (m.) di riscaldamento. |
| To pass. | Oltrepassare. |
| To over-flow. | Spandere. |
| Overflow pipe. | Tubo (m.) di scarico. |
| To gear up. | Moltiplicare. |
| Gear. | Moltiplicazione (f.). |
| High gearing. | — (f.) forte. |
| Change speed lever catch fork. | Forcella (f.) del catenaccio cambio velocita. |
| To transmit; To transfer. | Trasmettere. |
| Transmission. | Trasmissione (f.). |
| Nut. | Dado (m.). |
| Covernig. | Coperta (f.). |
| Channel iron. | Ferro (m.) a U. |
| Watch; Clock. | Orologio (m.). |
| Watch holder. | Porta orologio (f.). |
| Elm. | Legno (m.) d'olmo. |
| To change; To remodel. | Rifare. |
| Reconstruction. | Ricostruzione (f.). |
| To bend. | Ricurvare. |
| To edge; To border. | Ribadire a freddo. |
| Reversible. | Riversibile. |
| To turn. | Tornire. |
| Rotation; Revolution. | Rotazione (f.); Giro; Rivoluzione. |
| Speed of revolution. | Velocità (f.) di rotazione. |
| Revolution counter. | Contagiri (m.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Umfang** (m.). | Volume (m.). |
| **Umgebung** (f.). | Entourage (m.). |
| **Umgießen.** | Refondre. |
| **Umriß** (m.). | Contour (m.). |
| **Umschalten.** | Houssiner; Cingler. |
| **Umschalter** (m.). | Aiguille (f.). |
| **Umschaltknopf** (m.). | Clef de contact (f.). |
| **Umsteuern.** | Renverser. |
| **Umsteuerung** (f.). | Changement de marche (m.). |
| **Umsteuerungshebel** (m.). | Levier de changement de marche (m.). |
| **Umwandeln.** | Transformer. |
| **Umweg** (m.). | Détour (m.). |
| **Umwerfen.** | Renverser; Culbuter. |
| **Umwickeln.** | Envelopper. |
| **Umwicklung** (f.). | Enveloppe (f.). |
| **Unabschwellbar.** | Indégonflable. |
| **Unbeschädigt.** | Intact, -e. |
| **Undichtheit** (f.). | Fuites (f. pl.). |
| **Uneben.** | Inégal, -e; Accidenté. |
| **Unebenheit** (f.) der Straße. | Déformations (f.) de la route. |
| **Unexplodierbar.** | Inexplosible; Inexplosif, -ive. |
| **Unfähig.** | Incapable. |
| **Unfall** (m.). | Accident (m.); Panne (f.). |
| **Unfertig.** | Imparfait, -e. |
| **Unganz.** | Pailleux, -se. |
| **Ungleich.** | Inégal, -e. |
| **Ungleichartig.** | Hétérogène. |
| **Unglück** (n.). | Malheur (m.). |
| **Universal.** | Universel, -le. |
| **Universalfutter** (n.). | Mandrin universel (m.). |
| **Universalgelenk** (n.). | Joint sphérique (m.). |
| **Universalmutterschlüssel** (m.). | Clef anglaise (f.). |
| **Universalplanscheibe** (f.). | Plateau universel (m.). |
| **Unlöslich.** | Insoluble. |
| **Unkontrollierbar.** | Incontrôlable. |
| **Unregierbar.** | Ingouvernable. |
| **Untere.** | Inférieur, -e. |
| **Unterbrechen.** | Rompre; Interrompre. |
| **Unterbrecher** (m.). | Trembleur (m.); Interrupteur (m.). |
| **Unterbrecherblock,** hölzerner (m.). | Sabot (m.) de bois pour interrupteur. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Bulk; Volume. | Volume (m.). |
| Bonnet. | Circonvallazione (f.). |
| To refound; To recast. | Rifondere. |
| Outline. | Contorno (m.). |
| To switch. | Sferzare. |
| Switch. | Ago (m.). |
| Switch-plug. | Chiave (f.) di contatto. |
| To reverse an engine. | Riversare. |
| Reversing-gear;Reversal-gear | Cambiamento (m.) di marcia. |
| Reverse lever. | Leva (f.) del cambiamento di marcia. |
| To transform. | Trasformare. |
| Detour. | Storno (m.). |
| To overturn. | Scaraventare. |
| To cover; To envelope. | Inviluppare. |
| Covering; Envelope. | Busta (f.). |
| Non-deflatable. | Non sgonfiabile. |
| Undamaged; Intact. | Intatto, -a. |
| Leakage. | Fuga (f.) d'aria. |
| Uneven; Hilly. | Accidentato; Disuguale. |
| Irregularities of the road. | Deformazione (f.) della strada. |
| Inexplosive. | Inesplodibile. |
| Incable; Unable. | Incapace. |
| Accident; Breakdown; Mishap. | Accidente (m.). |
| Unfinished. | Imperfetto, -a. |
| Not sound starred. | Imperfetto, -a. |
| Uneven. | Disuguale. |
| Heterogeneous. | Eterogeneo. |
| Bad luck. | Disgrazia (f.). |
| Universal. | Universale. |
| Universal chuck. | Mandrino universale (m.). |
| Ball-and-socket joint. | Congiunzione (f.) sferica. |
| Monkey-wrench. | Chiave (f.) inglese. |
| Universal face plate. | Disco (m.) universale. |
| Insoluble. | Insolubile. |
| Uncontrollable. | Incontrallabile. |
| Ungovernable. | Ingovernabile. |
| Lower. | Inferiore. |
| Interrupt. | Rompere; Interrompere. |
| Interrupter; Commutator. | Interruttore (m.). |
| Wooden switch block. | Blocco (m.) dell' interruttore. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Unterbrecherfeder** (f.). | Ressort (m.) de trembleur. |
| **Unterbrechergehäuse** (n.). | Bloc (m.) du trembleur. |
| **Unterbrecherscheibe** (f.). | Came d'allumage (f.). |
| **Unterbrecherschraube** (f.). | Vis (f.) de butée du rupteur Carpentier. |
| **Unterbrecherstift** (m.). | Cheville (f.) de l'interrupteur. |
| **Unterbrecherwelle** (f.). | Axe (m.) supportant les distributeurs d'allumage. |
| **Unterbrechung** (f.). | Interruption (f.). |
| **Unterdrücken.** | Supprimer. |
| **Untergesenk** (n.). | Matrice (f.). |
| **Untergestell** (n.). | Châssis (m.). |
| **Unterhalb.** | Dessous. |
| **Unterhalt** (m.). | Entretien (m.); Maintien (m.). |
| **Unterhaltungskosten** (pl.). | Dépenses d'entretien (f. pl.). |
| **Unterlage** (f.). | Support (m.). |
| **Unterlagplatte** (f.). | Semelle de palier (f.). |
| **Unterlegen.** | Supposer. |
| **Unterlegscheibe** (f.). | Rondelle (f.); Contre-plaque (f.). |
| **Untersatz** (m.). | Socle (m.). |
| **Unterscheiden.** | Différencier. |
| **Unterschied** (m.). | Différence (f.). |
| **Untersuchen.** | Visiter. |
| **Unterteil** (m.). | Partie inférieure (f.). |
| — des Vergasers. | Dessous de carburateur. |
| **Unterwegs.** | Sur route; En chemin. |
| **Unumdrehbar.** | Irreversible. |
| **Unverbrennbar.** | Incombustible. |
| **Ursache** (f.). | Cause (f.). |
| **Utensilien** (f. pl.). | Instruments (m. pl.). |
| **Vakuum** (n.). | Vide (m.). |
| **Vase** (f.). | Vase (m.). |
| **Vehikel** (n.). | Véhicule (m.). |
| **Ventil** (n.). | Soupape (f.); Valve (f.); Clapet (m.). |
| — drehbares (n.). | — rotative. |
| — pilzförmiges (n.). | — en champignon. |
| — umgekehrtes pilzförmiges. | — en champignon renversé. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Contact breaker spring. | Molla (f.) dell' asticella del moderatore. |
| Trembler block. | Pezzo (m.) dell' interruttore. |
| Ignition cam. | Came (f.) d'accensione. |
| Screw for high speed trembler blade. | Vite (f.) di spinta dell' interruttore. |
| Connecting plug. | Perno (m.) dell' interruttore. |
| Commutator cam shatt. | Asse (m.) del commutatore. |
| Interruption. | Interruzione (f.). |
| To suppress. | sopprimere. |
| Bed; Bed die. | Matrice (f.). |
| Chassis; Frame. | Telaio (m.) |
| Underneath. | Disotto. |
| Maintenance. | Mantenimento (m.). |
| Expenses of maintenance. | Spese (f. pl. di mantenimento. |
| Support. | Supporto (m.). |
| Ground plate. | Suola (f.) del cuscinetto. |
| To underlay. | Supporre. |
| Washer. | Rosetta (f.); Ranella (f.). |
| Base; Pedestal. | Zoccolo (m.). |
| To distinguish. | Differire. |
| Difference. | Differenza (f.). |
| To inspect; To examine. | Visitare. |
| Bottom; Lower part. | Parte (f.) inferiore. |
| Under stem of carburetter. | Parte (f.) inferiore del carbu ratore. |
| On the road; On the way. | Su strada. |
| Irreversible. | Irreversibile. |
| Incombustible. | Incombustibile. |
| Cause; Reason. | Causa (f.); Ragione (f.). |
| Tools; Utensils (pl.). | Strumenti (m. pl.). |
| Vacuum. | Vuoto (m.). |
| Vase. | Vaso (m.). |
| Vehicle. | Veicolo (m.). |
| Valve. | Valvola (f.). |
| Rotary valve. | — rotativa. |
| Mushroom valve. | — a fungo. |
| Cup valve. | — a fungo rovesciato. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Ventilator** (m.). | Ventilateur (m.). |
| **Ventilhebel** (m.). | Levier de soupape (m.). |
| **Ventilkammer** (f.). | Chambre de soupape (f.). |
| **Ventilkappe** (f.). | Chapeau (m.) de soupape. |
| **Ventilkegel** (m.). | Cône de soupape (m.). |
| **Ventilkautschukrohr** (n.). | Tube(m.) cautchouc de valve. |
| **Ventilkettchen** (n.). | Chaînette (f.) de valve. |
| **Ventilschaft** (m.). | Tige de soupape (f.). |
| **Ventilsitz** (m.). | Siège de soupape (m.). |
| **Ventilstange** (f.). | Tige de soupape (f.). |
| **Ventilzapfen** (m.). | Obus (m.). |
| **Veränderlich.** | Variable. |
| **Verankerungsbolzen** (m.). | Boulon (m.) d'ancrage. |
| **Veranschlagen.** | Estimer. |
| **Verbinden.** | Joindre; Assembler; Raccorder. |
| **Verbindung** (f.) [Rohr]. | Joint (m.); Jonction(f.); Raccord (m.). |
| — Schaltung (f.). | Couplage (m.). |
| — der Leitungsenden. | Raccord (m.). |
| **Verbindungsbolzen** (m.). | Boulon d'assemblée (m.). |
| **Verbindungskonus,** unterer (m.). | Cône (m.) du raccord inférieur avant. |
| **Verbindungsmuffe** (f.). | Manchon (m.). |
| **Verbindungsstange** (f.). | Barre de jointure (f.). |
| — kleine (f.). | Biellette (f.). |
| — große (f.). | Route (f.) de grande communication. |
| **Verbindungsstück** (n.). | Pièce de jointure (f.); Pièce de jonction (f.). |
| **Verbleien.** | Plomber. |
| **Verbolzen.** | Boulonner; Enclaver. |
| **Verbrauch** (m.). | Consommation (f.); Dépense (f.); Usage (m.). |
| **Verbrauchen.** | Consommer; Dépenser. |
| **Verbrennbar.** | Combustible. |
| **Verbrennen.** | Brûler. |
| **Verbrennung** (f.). | Combustion (f.). |
| **Verbrennungsgase** (n. pl.). | Gaz (m.) de combustion. |
| **Verbrennungskammer** (f.). | Chambre (f.) de combustion. |
| **Verbrennungsmaterial** (n.). | Matériel (m.) de combustion. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Ventilator; Fan. | Ventilatore (m.). |
| Valve-lever. | Leva (f.) della valvola. |
| Valve-chamber. | Camera (f.) della valvola. |
| Valve cap. | Coperchio (m.) della valvola. |
| Valve-cone. | Cono (m.) della valvola. |
| Rubber sleeve of valve. | Tubo (m.) di gomma della valvola. |
| Valve chain. | Catenella (f.) per valvola. |
| Valve-rod. | Asticella (f.) della valvola. |
| Valve-seat. | Sede (f.) della valvola. |
| Valve-stem. | Asta (f.) della valvola. |
| Valve plug (tyre). | Obice (m.). |
| Variable. | Variabile. |
| Holding down bolt. | Bollone (m.) da fondazione, d'ancoraggio. |
| To estimate; To value; To tax. | Stimare. |
| To joint; To connect. | Congiungere. |
| Joint; Joining; Union; Coupling. | Giunto (m.). |
| Connection. | Accoppiamento (m.). |
| Joining; Connection. | Raccordo (m.). |
| Holdingbolt. | Bullone (m.) di congiunzione. |
| Bottom head cone. | Cono (m.) raccordo inferiore anteriore. |
| Sleeve. | Manicotto (m.). |
| Connecting-rod. | Asse (m.) d'accoppiamento. |
| Small connecting rod. | Bielletta (f.). |
| Turnpike road. | Strada (f.) di grande comunicazione. |
| Connecting-piece; Joining-piece. | Pezzo (m.) di congiunzione. |
| To lead. | Piombare. |
| To fasten with bolts. | Bullonare. |
| Usage; Consumption. | Consumo; Uso (m.). |
| To consume. | Consumare. |
| Combustible. | Combustibile. |
| To burn. | Abbruciare. |
| Combustion. | Combustione (f.). |
| Combustible gases. | Gaz (m.) della combustione. |
| Combustion chamber. | Camera (f.) di combustione. |
| — material. | Materiale. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Verbundmaschine** (f.). | Machine compound (f.). |
| **Verdampfen.** | Vaporiser. |
| **Verdampfung** (f.). | Evaporation (f.). |
| **Verdampfungsvergaser** (m.). | Carburateur (m.) à évaporation. |
| **Verdeck** (n.). | Couvercle (m.). |
| **Verdunsten.** | Evaporer. |
| **Vereinigen.** | Unir; Joindre. |
| **Verfehlen.** | Manquer. |
| **Vergaser** (m.). | Carburateur (m.). |
| — mit konstantem Niveau. | — à niveau constant (m.). |
| — den, betätigender Handregulator. | Régulateur (m.) à main fixé sur le carburateur. |
| **Vergaserdüse** (f.). | Tuyère (f.) de carburateur. |
| **Vergaserhebelfeder** (f.). | Ressort (m.) de rappel de levier de carburateur. |
| **Vergaserkolben** (m.). | Piston (m.) de carburateur. |
| **Vergaserkolbengabel** (f.). | Chape (f.) de piston du carburateur. |
| **Vergaserrohr** (n.) nach dem Mischungsgehäuse. | Tube (m.) du carburateur à la boîte de mélange. |
| **Vergaserschwimmer** (m.). | Flotteur (m.) de carburateur. |
| **Vergaserschwimmerdeckel** (m.). | Bouchon (m.) de dessus de carburateur. |
| **Vergaserventil** (n.). | Bille (f.) de carburateur. |
| **Vergehen** (n.). | Contravention (f.). |
| **Verhör** (n.). | Interrogatoire (officiel) (m.). |
| **Verkehrsordnung** (f.). | Réglement (m.) de circulation. |
| **Verkehrt.** | Faux. |
| **Verkeilen.** | Enclaver; Caler. |
| **Verkeilungsschraube** (f.) des Antriebshebels. | Vis (f.) de clavetage de la douille de mise en marche. |
| **Verkitten.** | Mastiquer. |
| **Verkupfert.** | Cuivré. |
| **Verkürzen.** | Raccourcir. |
| **Verlängerbar.** | Extensible. |
| **Verlängern.** | Allonger. |
| **Verlängerung** (f.). | Rallonge (f.). |
| **Verlangsamen.** | Ralentir. |
| **Verlangsamer** (m.). | Ralentisseur (m.). |
| **Verlieren.** | Perdre. |
| **Verlierer** (m.). | Perdant (m.). |
| **Verlust** (m.). | Perte (f.); Fuite (f.). |

| Englisch | Italienisch |
| --- | --- |
| Compound engine. | Macchina (f.) compound. |
| To vaporize. | Vaporizzare. |
| Evaporation. | Vaporizzazione (f.). |
| Vapourising carburetter. | Carburatore (m.) a evaporazione. |
| Cover; Canopy top. | Coperchio (m.). |
| To evaporate; To vaporize. | Evaporare. |
| To unite. | Unire; Congiungere. |
| To miss. | Mancare. |
| Carburator. | Carburatore (m.). |
| Constant level carburator. | — (m.) a livello costante. |
| Carburetter hand regulator. | Regolatore (m.) a mano fissato sul carburatore. |
| Air nozzle for carburetter. | Imbocco (m.) del carburatore. |
| Carburetter lever spring. | Molla (f.) di chiamata della leva del carburatore. |
| — piston. | Pistone (m.) del carburatore. |
| — piston rod end. | Forcella (f.) del pistone carburatore. |
| Pipe from carburetter to mixing chamber. | Tubo (m.) del carburatore alla scatola di miscuglio. |
| Carburetter float. | Galleggiante (m.) del carburatore. |
| — float cap. | Coperchio (m.) scatola del galleggiante. |
| — ball or valve. | Sfera (f.) del carburatore. |
| Offence; Infraction. | Contravenzione (f.). |
| Hearing. | Interrogatorio (m.). |
| Regulations. | Regolamento (m.) della circolazione. |
| False. | Falso. |
| To key. | Chiavettare. |
| Screw for starting pin or bush. | Vite (f.) della chiavettatura della messa in moto. |
| To cement. | Cementare. |
| Copper plated. | Ramato. |
| To shorten. | Raccorciare. |
| Extensible. | Estensibile. |
| To lengthen. | Allungare. |
| Extension piece. | Prolungamento (m.). |
| To slow up. | Rallentare (m.). |
| Retarder. | Rallentatore. |
| To lose. | Perdere. |
| Loser. | Perdente. |
| Loss; Leakage. | Perdita; Fuga (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Vermehren.** | Augmenter. |
| **Vermieten,** zu. | A louer. |
| **Vermindern.** | Réduire; Diminuer. |
| **Vernickeln.** | Nickeler. |
| **Vernickelung** (f.). | Nickelage (m.). |
| **Vernieten.** | River. |
| **Vernietung** (f.). | Rivure (f.). |
| **Verpacken.** | Emballer. |
| **Verpackung** (f.). | Emballage (m.). |
| **Verpichen.** | Poisser. |
| **Verringern.** | Réduire; Diminuer. |
| **Verschieben.** | Déplacer; Déranger. |
| **Verschleiß** (m.). | Usure (f.). |
| **Verschluß** (m.). | Fermeture (f.). |
| **Verschlußkappe** des Auspuffventils (f.). | Bouchon (m.) du regard d'échappement. |
| — des Wasserbehälters. | — (m.) d'emplissage de réservoir d'eau. |
| **Verschlußschraube** (f.). | — à vis (m.). |
| **Verschlußstück** (n.). | Obturateur (m.). |
| **Verschlußstückdeckel** (Zylinderkopfdeckel) (m.). | Couvercle (m.) de culasse. |
| **Verschraubung** (f.). | Bouchon (m.); Joint (m.). |
| **Versehen.** | Approvisionner. |
| **Versehen** mit. | Garni de. |
| **Versplintet.** | Goupillé. |
| **Verstählen.** | Armer d'acier. |
| **Verstärken.** | Renforcer. |
| **Verstärkt.** | Armé, -e. |
| **Verstärkung** (f.). | Blindage (m.). |
| **Verstärkte** Batterie (f.). | Pile auxiliaire (f.). |
| **Verstärkungsrippe** (f.). | Nervure de renfort (f.). |
| **Versteifen.** | Renforcer. |
| **Verstrebung** (f.). | Contre-fiche (f.). |
| **Versuch** (m.). | Essai (m.). |
| **Verteilen.** | Distribuer. |
| **Verteiler** (m.). | Distributeur (m.). |
| **Verteilerstange** (f.). | Tige (f.) de distribution. |
| **Verteilung** (f.). | Distribution (f.). |
| **Vertikal.** | Vertical, -e. |
| **Vertreter** (m.). | Agent (m.). |
| **Vervollkommnen.** | Perfectionner. |
| **Verwandeln.** | Transformer. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| To increase. | Aumentare. |
| To rent. | Da affittare. |
| To reduce; To lessen. | Ridurre. |
| To nickel. | Nickelare. |
| Nickeling. | Nickelatura (f.). |
| To rivet. | Ribadire. |
| Riveting. | Ribaditura (f.). |
| To pack. | Imballare. |
| Packing. | Imballaggio (m.). |
| To pitch. | Picchiettare. |
| To reduce; To lessen. | Ridurre; Diminuire. |
| To shift; To displace. | Disturbare; Mettere fuori posto. |
| Usage; Wear and tear. | Consumo (m.). |
| Closing; Covering. | Chiusura (f.). |
| Exhaust valve inspection cap. | Tappo (m.) scappamento. |
| Cap for water pipe. | — del serbatoio acqua. |
| Screw-plug. | — (m.) a vite. |
| Cap for oil hole. | Otturatore (m.). |
| Cylinder head cover. | Coperchio (m.) della calotta. |
| Coupling; Union-nut. | Tappo (m.); giunzione (f.). |
| To supply. | Approvigionare. |
| Provided with; Fitted with. | Guarnito di. |
| Split; Pin. | Cupigliato. |
| To steel; To point with steel. | Armare d'acciaio. |
| To strengthen. | Rinforzare. |
| Enforced. | Armato. |
| Sheeting; Iron plating. | Corazzatura (f.). |
| Subsidiary battery. | Pila (f.) ausiliaria. |
| Angle iron hoop. | Copertura di rinforzo. |
| To stiffen. | Rinforzare. |
| Strutting. | Controzeppa. |
| Trial. | Prova (f.). |
| To distribute. | Distribuire. |
| Distributer. | Distributore (m.). |
| Slide rod. | Asticella (f.) di distribuzione. |
| Distribution. | Distribuzione (f.). |
| Vertical. | Verticale. |
| Agent. | Agente (m.). |
| To perfect; To improve. | Perfezionare. |
| To transform. | Trasformare |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Verwundet.** | Blessé, -e. |
| **Verzinken.** | Zinguer. |
| **Verzinnung** (f.). | Etamage (m.). |
| **Verzögerer** (m.). | Ralentisseur (m.). |
| **Verzögererschraube** (f.). | Vis (f.) pour ralentisseur. |
| **Verzögererstange** (f.). | Tige (f.) de ralentisseur. |
| **Verzögerungshebel** (m.). | Levier (m.) de ralentisseur. |
| **Verzollen.** | Payer les droits de douane. |
| **Vibration** (f.). | Vibration (f.); Trépidation (f.). |
| **Vibrieren.** | Trembler; Vibrer. |
| **Victoria** (Wagen). | Victoria (f.). |
| **Viereckig.** | Carré, -e. |
| **Vierkantfeile** (f.). | Lime carrée (f.). |
| **Viertakt** (m.). | Temps (m.) à quatre. |
| **Viertaktmotor** (m.). | Moteur (m.) à quatre temps. |
| **Vierte** Geschwindigkeit (f.). | Quatrième vitesse (f.). |
| **Vierwegehahn** (m.). | Robinet à quatre voies (m.). |
| **Vierzylinderspule** (f.). | Bobine (f.) quadruple. |
| **Voll.** | Rempli, -e; Solide. |
| **Vollenden.** | Achever; Finir. |
| **Vollgummi** (m.). | Caoutchouc (m.) plein. |
| **Vollreifen** (m.). | Bandage solide (f.). |
| **Volt** (n.). | Volt (m.). |
| **Voltmesser** (m.). | Voltmètre (m.). |
| **Volumen** (n.). | Volume (m.). |
| **Vorausbezahlen.** | Payer d'avance. |
| **Vorbeifahren.** | Passer. |
| **Vorder.** | Avant. |
| **Vorderachse** (f.). | Essieu d'avant (m.). |
| **Vorderansicht** (f.). | Vue de face (f.). |
| **Vordergabel** (f.). | Fourche (f.) avant. |
| **Vordermotor** (m.). | Moteur (m.) à l'avant. |
| **Vorderrad** (n.). | Roue d'avant (f.). |
| **Vorderradantrieb** (m.). | Transmission à roue d'avant (f.). |
| **Vorderradnabe** (f.). | Moyeu (m.) de la roue avant. |
| **Vorderradpneumatik** (m.). | Pneumatique de la roue avant |
| **Vorderseite** (f.). | Front (m.). |
| **Vordersitz** (m.). | Siège (m.) d'avant. |
| **Vordersteven** (m.). | Etrave (f.). |
| **Vorderwagen** (m.). | Avant-train (m.). |
| **Vorhang** (m.). | Rideau (m.). |

| | |
|---|---|
| Injured. | Ferito, -a. |
| To zinc. | Zincare. |
| Tinning. | Stagnatura (f.). |
| Accelerator. | Moderatore(m.); Rallentatore (m.). |
| Screw for accelerator. | Vite (f.) per rallentatore. |
| Accelerator rod. | Asticella (f.) del rallentatore. |
| — lever. | Leva (f.) di rallentamento. |
| To pay duty. | Pagare la dogana. |
| Vibration. | Vibrazione (f.). |
| To vibrate. | Tremare; Vibrare. |
| Victoria. | Vittoria (f.). |
| Square. | Quadrato, -a. |
| Four-edged file. | Lima (f.) quadrata. |
| Otto cycle. | A quattro tempi. |
| Four cycle motor. | Motore a 4 tempi (m.). |
| Fourth-speed. | Quarta (f.) velocità. |
| Four way cock. | Rubinetto a 4 getti. |
| 4-way coil. | Bobina (f.) quadrupla. |
| Solid; Full. | Riempito, -a; Solido, -a. |
| To finish. | Terminare; Finire. |
| Solid tyre. | Gomma (f.) piena. |
| — tyre. | — piena. |
| Volt. | Volt (m.). |
| Voltmeter. | Voltametro (m.). |
| Volume; Bulk. | Volume (m.). |
| To prepay. | Pagare anticipatamente. |
| To pass. | Passare. |
| Front. | Avanti. |
| Front-axle. | Assale (m.) anteriore. |
| Front view. | Vista (f.) di fronte. |
| — fork. | Forcella (f.) anteriore. |
| Motor in front. | Motore (m.) sul d'avanti. |
| Front-wheel. | Ruota anteriore (f.). |
| Front-wheel drive. | Trasmissione (f.) a ruota anteriore. |
| Front hub. | Mozzo (m.) anteriore. |
| — tyre. | Pneumatico (m.) della ruota anteriore. |
| Front. | Fronte (m.). |
| — seat. | Sedile (m.) anteriore. |
| Stem. | Prua (f.). |
| Fore-carriage. | Parte (f.) anteriore della vettura. |
| Curtain. | Cortina (f.). |

| Deutsch | Französisch |
| --- | --- |
| **Vorne.** | En avant. |
| **Vorrat** (m.). | Provision (f.). |
| **Vorrichtung** (f.). | Dispositif (m.); Appareil (m.). |
| **Vorschlaghammer** (m.). | Marteau à deux mains (m.). |
| **Vorsprung** (m.). | Handicap (m.). |
| **Vorsteck.** | Esse (f.). |
| **Vorstecker** (m.). | Linquet (m.). |
| **Vorsteckstift** (m.). | Goupille (f.). |
| **Vorwärmer** (m.). | Réchauffeur (m.). |
| **Vorwärmung** (f.). | Rechauffage (m.). |
| **Vorwärmungsapparat** (m.). | Réchauffeur (m.). |
| **Vorwärts.** | En avant. |
| **Vorwärtsgang** (m.). | Marche en avant (f.). |
| **Vorzündung** (f.). | Allumage prématuré (m.). |
| **Vorzündungsapparat** (m.); Vorzündungsvorrichtung(f.) | Avance (f.) à l'allumage, appareil d'. |
| **Vulkanisieren.** | Vulcaniser. |
| **Vulkanisierter** Gummi (m.). | Caoutchouc (m.) vulcanisé. |
| | |
| **Wachstuch** (n.). | Toile cirée (f.). |
| **Wage** (f.). | Bascule (f.); Balance (f.). |
| **Wagen** (m.). | Voiture (f.). |
| — gewöhnlicher (m.). | — (f.) courante. |
| — kleiner (m.). | Voiturette (f.). |
| — leichter (m.). | Voiture légère (f.). |
| — schwerer (m.). | — (f.) lourde. |
| — einen, einstellen. | Remiser une voiture. |
| **Wagenbauer** (m.). | Carrossier (m.). |
| **Wagendecke** (f.). | Bâche (f.). |
| **Wagenfeder** (f.). | Ressort de voiture (m.). |
| **Wagengestell** (n.). | Châssis (m.). |
| **Wagenhalle** (f.). | Garage (m.). |
| **Wagenheber** (m.). | Cric (m.); Chèvre (f.). |
| **Wagenkasten** (m.). | Carrosserie (f.). |
| — zusammenlegbarer (m.); Klapp-Wagenkasten (m.). | Caisse (f.) pliante. |
| **Wagenleiter** (f.). | Ridelles (f.). |
| **Wagenrad** (n.). | Roue (f.) de voiture. |
| **Wagenschuppen** (m.). | Garage (m.); Remise (f.) |
| **Wagentreppe** (f.). | Marchepied (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| In front. | Avanti. |
| Supply. | Provvista (f.). |
| Apparatus; Mechanism. | Dispositivo (m.). |
| Sledge-hammer. | Mazza (f.). |
| Handicap; Lead. | Handicap. |
| Linch-pin; Shackle. | Gancio (m.). |
| Pawl. | — (m.). |
| Cotter pin. | Cupiglia (f.). |
| Feed water heater; Steam jet blower. | Riscaldatore (m.). |
| Feed heaking. | Riscaldamento (m.). |
| Steam jet blower. | Riscaldare. |
| Go on; In front. | Avanti. |
| Forward motion. | Marcia (f.) avanti. |
| Premature ignition. | Accensione (f.) prematura. |
| Timing gear. | Apparecchio (m.) per avanzo all' accensione. |
| To vulcanize. | Vulcanizzare. |
| Vulcanized india rubber. | Gomma (f.) vulcanizzata. |
| Oil cloth; Wax cloth. | Tela (f.) cerata. |
| Weighing machine. | Bilancia (f.) a bílico. |
| Car. | Vettura (f.). |
| Ordinary car. | — (f.) comune. |
| Runabout. | Vetturetta (f.). |
| Light car. | Vettura (f.) leggera. |
| Heary vehicle. | — pesante (f.). |
| To house a car. | Porre la vettura nella rimessa. |
| Carriage-builder. | Carrozziere (m.). |
| Tarpaulin. | Copertone (m.). |
| Carriage-springs. | Molla (f.) da vettura. |
| Car-frame; Chassis. | Telaio (m.). |
| Hall; Garage. | Rimessa (f.). |
| Jack. | Cric; Cavalletto (m.). |
| Carriage work; Carriage body; Car body. | Carrozzeria (f.). |
| Folding crate. | Cassa (f.) pieghevole. |
| Side timbers. | Tendone (m.). |
| Car wheel. | Ruota (f.) della vettura. |
| Shed; Waggon-sheed. | |
| Carriage-step; Running board. | Marciapiede (m.). |

| Deutsch | Französisch |
| --- | --- |
| **Wagenuhr** (f.). | Horloge (f.) de voiture. |
| **Wagenwinde** (f.). | Cric (m.); Chèvre (f.). |
| **Waggon** (m.). | Wagon (m.). |
| **Wagerecht.** | Horizontal, -e. |
| **Wahl** (f.). | Choix (m.). |
| **Walze** (f.). | Cylindre (m.). |
| **Walzblech** (n.). | Plaque laminée (f.); Tôle laminée (f.). |
| **Walzblei** (n.). | Plomb laminé (m.). |
| **Walzenförmig.** | Cylindrique. |
| **Walzwerk** (n.). | Laminoir (m.). |
| **Wand** (f.). | Paroi (f.). |
| **Wandstärke** (f.). | Epaisseur (f.). |
| **Warm.** | Chaud, -e. |
| **Wärme** (f.). | Chaleur (f.). |
| **Wärmeeinheit** (f.);Kalorie(f.). | Calorie (f.); Unité de chaleur (f.). |
| **Wärmesaugheber** (m.). | Thermosiphon (m.). |
| **Warnungsschild** (n.). | Poteau (m.) avertisseur. |
| **Warze** (f.). | Came (f.). |
| **Warzenstift** (m.). | Godet ergot. |
| **Waschen.** | Laver. |
| **Waschung** (f.). | Lavage (m.). |
| **Wasser** (n.). | Eau (f.). |
| Brunnenwasser (n.). | Eau de puits (f.). |
| — hartes (n.). | Eau crue (f.). |
| Kühlwasser (n.). | Eau à refroidir (f.). |
| Quellwasser (n.). | — de source (f.). |
| Regenwasser (n.). | — de pluie (f.). |
| Süßwasser (n.). | — douce (f.). |
| Trinkwasser (n.). | — pour boire (f.). |
| **Wasserbehälter** (m.). | Réservoir à eau (m.). |
| **Wasserbehälterkappe** (f.). | Bouchon de réservoir (m.). |
| **Wasserdeckel** (m.); Wassermantel (m.). | Culasse (f.) à eau. |
| **Wasserdicht.** | Imperméable. |
| **Wasserdruck** (m.). | Pression hydraulique (f.). |
| **Wasserdruckprobe** (f.). | Epreuve par pression hydraulique (f.). |
| **Wasserhahn** (m.). | Robinet à eau (m.). |
| **Wasserkraft** (f.). | Force hydraulique (f.). |
| **Wasserkühlung** (f.). | Refroidissement par eau (m.) |
| **Wassermantel**(m.)[d.Motors]. | Enveloppe du moteur (f.); Chemise d'eau (f.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Carriage clock. | Orologio (m.) per vettura. |
| Jack. | Cric; Cavalletto (m.). |
| Waggon. | Vagone (m.). |
| Level; Horizontal. | Orizzontale. |
| Option; Choice. | Scelta (f.). |
| Cylinder. | Cilindro (m.). |
| Rolled plate; Rolled sheet iron. | Placca laminata (f.). |
| — lead; Sheet lead. | Piombo (m.). |
| Cylindrical. | Cilindrico. |
| Rolling-mill. | Laminatoio (m.). |
| Wall; Screen. | Parete (f.). |
| Thickness. | Spessore (m.). |
| Warm. | Caldo, -a. |
| Heat. | Calore (m.). |
| Caloric; Unit of heat. | Caloria (f.); Unità di calore. |
| Thermosyphon. | Termosifone (m.). |
| Caution board. | Palo (m.) d'avviso. |
| Pin. | Tettina (f.) cama (f.). |
| Stud with projection. | Prigioniere con nasello. |
| To wash. | Lavare. |
| Washing. | Lavaggio. |
| Water. | Acqua (f.). |
| Well-water. | — di pozzo. |
| Hard water. | — naturale. |
| Cooling water. | — da raffreddare. |
| Fountain water. | — di sorgente. |
| Rain water. | — piovana. |
| Fresh-water. | — dolce. |
| Drinking-water. | — potabile. |
| Water-tank. | Serbatoio (m.) dell' acqua. |
| Water cap. | Tappo (m.) del serbatoio. |
| — jacket. | Calotta (f.) d'acqua. |
| Water-proof. | Impermeabile. |
| Water-pressure. | Pressione idraulica (f.). |
| Hydraulic test; Water pression test. | Prova (f.) per pressione; Prova idraulica. |
| Water-cock. | Rubinetto (m.) per l'acqua |
| Water-power. | Forza (f.) idraulica. [acqua. |
| Water-cooling. | Raffreddamento (m.) ad |
| Water-jacket. | Camera d'acqua (f.). |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Wassermantel** um das Auspuffventil. | Poche (f.) d'eau autour de la soupape d'échappement. |
| **Wassermenge** (f.). | Quantité (f.) d'eau; Volume (m.) d'eau. |
| **Wasserprobe** (f.). | Epreuve (f.) à l'eau. |
| **Wasserpumpe** (f.). | Pompe (f.) à eau. |
| **Wasserreservoir** (m.). | Réservoir (m.) à eau. |
| **Wasserspiegel** (m.). | Niveau (m.) de l'eau. |
| **Wasserstand** (f.). | Tirant (m.) d'eau. |
| **Wasserstandshahn** (m.). | Robinet (m.) d'indicateur d'eau. |
| **Wasserstandmesser** (m.). | Hydromètre (m.). |
| **Wasserstandrohr** (n.). | Tube (m.) du niveau d'eau. |
| **Wasserstation** (f.). | Station(f.) pour l'alimentation de l'eau. |
| **Wasserverlust** (m.). | Perte (f.) d'eau. |
| **Wasservorrat** (m.). | Approvisionnement (m.) d'eau. |
| **Wasserwage** (f.). | Niveau à air (m.); Niveau à eau (m.). |
| **Wasserzirkulation** (f.). | Circulation d'eau (f.). |
| **Watt.** | Watt (m.). |
| **Wattstunde** (f.). | Watt-heure. |
| **Wechsel** (m.). | Changement (m.). |
| Geschwindigkeitswechsel (m.). | Changement de vitesse (m.) |
| **Wechseln.** | Changer. |
| **Wechselstrom** (m.). | Courant alternatif (m.). |
| **Weg** (m.). | Chemin (m.); Voie (f.); Route (f.). |
| — holperiger (m.). | Route (f.) cahotante. |
| **Wegmesser** (m.). | Odomètre (m.). |
| **Wegunterführung** (f.). | Passage souterrain (m.); Subterraneau (m.). |
| **Wegweiser** (m.). | Poteau indicateur (m.). |
| **Weich.** | Mou; Molle. |
| **Weichblei** (n.). | Plomb doux (m.). |
| **Weiß.** | Blanc, -che. |
| **Weißfeuer** (n.). | Feu (m.) blanc. |
| **Weißglühend.** | Incandescent. |
| **Weißglühhitze** (f.). | Chaleur du rouge blanc (f.). |
| **Weißmetall** (n.). | Etain (m.). |
| **Weißulmenholz** (n.). | Orme (m.) blanc. |
| **Weit.** | Large. |

| | |
|---|---|
| Water receiver round exhaust valve. | Camera (f.) d'acqua intorno le valvole di scappamento. |
| Quantity of water. | Quantita (f.) d'acqua; Volume (m.). |
| Water-test. | Prova (f.) all'acqua. |
| Water-pump. | Pompa (f.) ad acqua. |
| Water-cistern. | Serbatoio (m.) d'acqua. |
| Level of the water. | Livello (m.). |
| Draught of water. | Spostamento (m.) d'acqua. |
| Water-gauge cock. | Robinetto (m.) indicatore dell' acqua. |
| Hydrometer; Water gauge. | Idrometro (m.). |
| Glass-gauge. | Tubo (m.) del livello d'acqua. |
| Water-station. | Stazione (f.) per alimentazione dell' acqua. |
| Loss of water. | Perdita (f.) d'acqua. |
| Water-sapply. | Approvigionamento (m.) d'acqua. |
| Water-level. | Livello (m.) ad aria; Ad acqua. |
| Water-circulation. | Circolazione (f.) dell' acqua. |
| Watt. | Watt (m.). |
| — hour. | — ora. |
| Change; Variation. | Cambio (m.). |
| — of speed. | — velocità. |
| To change. | Cambiare. |
| Alternative current. | Corrente alternata. |
| Road; Way. | Cammino (m.); Via; Strada (f.). |
| Bumpy road. | Strada (f.) disuguale. |
| Odometer. | Odometro (m.). |
| Crossing. | Passaggio (m.) sotterraneo. |
| Road sign. | Palo indicatore. |
| Soft. | Molle. |
| Soft lead. | Piombo (m.) tenero. |
| White. | Bianco; Bianca. |
| — light. | Fuoco (m.) bianco. |
| White-hot; Welding hot. | Incandescente. |
| White heat. | Calore (m.) bianco. |
| Plate; Pewter. | Stagno (m.). |
| Grey elm. | Legno (m.) d'olmo bianco. |
| Wide; Broad. | Largo. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Weite** (f.). | Largeur (f.). |
| **Welle** (f.). | Arbre (m.). |
| — gekröpfte (f.). | Vilebrequin (m.). |
| — liegende (f.). | Arbre horizontal (m.). |
| — obere (f.). | — (m.) supérieur. |
| — überhängende (f.). | Porte (f.) à faux, arbre en. |
| — untere (f.). | Arbre (m.) inférieur. |
| — viereckige (f.). | — (m.) à carré. |
| — vorspringende (f.). | — en porte-à-faux (m.). |
| — der Antriebskurbel. | Axe (m.) de manivelle de mise en marche. |
| — des Auspuffventils. | — (m.) de fourchette porte-galet. |
| — des Hebels des Geschwindigkeitswechsels. | — de levier de changement de marche. |
| **Wellenende** (n.). | Pivot (m.). |
| **Wellenlager** (n.). | Palier (m.). |
| **Wellenzapfen** (m.). | Tourillon (m.). |
| **Wendeltreppe** (f.). | Escalier en hélice (m.). |
| **Wendung** (f.). | Virage (m.). |
| **Werfen.** | Jeter. |
| **Werg** (n.). | Etoupe (f.). |
| **Werkbank** (f.). | Etabli (m.). |
| **Werkmeister** (m.). | Contremaître (m.); Maître-ouvrier (m.). |
| **Werkstatt** (f.). | Atelier (m.). |
| **Werkstattzeichnung** (f.). | Dessin d'atelier (m.). |
| **Werkzeug** (n.). | Outil (m.). |
| **Werkzeugausstattung** (f.). | Outillage (m.). |
| **Werkzeugkasten** (m.). | Boîte d'outils (f.). |
| **Werkzeugmaschine** (f.). | Machine-outil (f.). |
| **Wert** (m.). | Valeur (f.). |
| **Wettbewerb** (m.). | Concours (m.); Concurrence (f.). |
| **Wetter** (n.). | Temps (m.). |
| **Widerlager** (n.). | Butée (f.). |
| **Widerlagerring** (m.). | Bague (f.) de butée. |
| **Widerstand** (m.). | Résistance (f.). |
| — elektrischer (m.). | — (f.) électrique. |
| **Wiederherstellungskosten** (f.). | Frais de restauration (m. pl.). |
| **Wiederladen.** | Recharger. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Width; Breadth. | Larghezza (f.). |
| Shaft. | Albero (m.). |
| Crank; Crank shaft. | Asse (m.) a gomito; Albero (m.) a manovella. |
| Horizontal shaft. | Albero (m.) orizzontale. |
| Top shaft. | Albero (m.) superiore. |
| Overhanging or projecting shaft. | — a socquadro. |
| Clutch shaft; Bottom shaft. | — (m.) inferiore. |
| Squared shaft. | — quadro. |
| Overhanging or projecting shaft. | — (m.) in falso. |
| Starting handle axle. | Asse (m.) della manovella messa in moto. |
| Exhaust fork roller bolt. | — della forchetta valvola. |
| Forward and reverse lever rod pin. | — della leva cambio velocità. |
| Shaft pivot; Pin. | Perno (m.). |
| Base bearing; Shaft-bearing. | Cuscinetto (m.). |
| Axle-end. | Perno (m.). |
| Winding-stairway. | Scala (f.) a chiocciola. |
| Turn. | Viraggio (m.); Curva (f.). |
| To cast; To throw. | Gettare. |
| Waste. | Stoppa (f.). |
| Work-bench. | Banco (m.). |
| Foreman; Master-mechanic. | Capo-officina (m.). |
| Workshop. | Officina (f.). |
| Working drawing. | Disegno (m.) d'officina. |
| Tool. | Utensile (m.). |
| Kit of tools. | Atrezzi (m.). |
| Tool box. | Cassetta (f.) degli utensili. |
| Machine-tool. | Macchina (f.) utensile. |
| Value. | Valore (m.). |
| Contest; Competition. | Concorso (m.). |
| Weather. | Tempo (m.). |
| Thrust block. | Cuscinetto (m.) spinta. |
| Thrust collar. | Anello (m.) di spinta. |
| Resistance. | Resistenza (f.). |
| Electric resistance. | — (f.) elettrica. |
| Restauration costs. | Spese (f. pl.) di restauro. |
| To recharge. | Ricaricare. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Wiegen.** | Peser. |
| **Wind** (m.). | Vent (m.). |
| **Winde** (f.). | Cric (m.); Chèvre (f.). |
| **Winkel** (m.). | Angle (m.). |
| **Winkelbolzen** (m.); Nasenbolzen (m.). | Boulon (m.) à mentonnet. |
| **Winkeleisen** (n.). | Fer en angle(m.); Cornière(f.). |
| **Winkelhebel** (m.). | Levier coudé (m.). |
| **Winkelmaß** (n.). | Equerre (f.). |
| **Winkelrad** (n.). | Roue (f.) d'angle. |
| **Wirken.** | Agir. |
| **Wirkungsgrad,** (m.) der mechanische, der Leitung. | Rendement des lignes (m.); Rendement industriel (m.). |
| **Wirksam.** | Potentiel, -le; Effectiv, -ive. |
| **Wochenlohn** (m.). | Semaine (f.). |
| **Wulst** (m.). | Tourque (f.). |
| **Yatagan** (m.); Türkischer Dolch (m.). | Yatagan (m.). |
| **Zäh.** | Tenace. |
| **Zahl** (f.). | Nombre (m.). |
| **Zähler** (m.). | Compteur (m.). |
| **Zahlung** (f.). | Paiement (m.). |
| **Zahlungsbedingungen** (f. pl.). | Conditions de paiement(f.pl.). |
| **Zahn** (m.). | Dent (f.). |
| **Zahnkranz** (m.). | Couronne dentée (f.). |
| **Zahnrad** (n.). | Roue dentée (f.). |
| — [f. Ketten] (n.). | Pignon (m.). |
| — gerades. | — droit. |
| — konisches (n.). | — (m.) conique.<br>— d'angle. |
| — festes (n. pl.). | Train fixe (m.). |
| — verschiebbares. | — balladeur (m.). |
| **Zahnradgetriebe** (n.). | Engrenage (m.). |
| — gerades. | — droit. |
| — (n.) konisches. | — conique (m.). |
| — mit Übersetzung 2 : 1. | — de dédoublement. |
| **Zahnradverkleidung** (f.). | Couverture d'engrenage. |
| **Zahnsegment** (n.). | Segment denté (m.). |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| To weigh. | Pesare. |
| Wind. | Vento (m.). |
| Winch; Hoist; Lifting jack. | Martinello (m.) cricco. |
| Angle. | Angolo (m.). |
| Hook bolt. | Bollone (m.) a dente. |
| | [dra (f.). |
| Angle-iron. | Ferro (m.) ad angolo; Squa- |
| Knee-lever. | Leva (f.) a gomito. |
| Angle plate. | Squadra (f.). |
| Bevel wheel. | Ruota (f.) ad angolo. |
| To act. | Agire. |
| Mechanical efficiency; Efficiency of line. | Rendimento (m.) delle linee; Rendimento industriale. |
| Potential; Effective. | Potenziale; Effettivo. |
| Weekly wages. | Settimana (f.). |
| Torque. | Misura (f.). |
| Clutch lever. | Iatagan (m.). |
| Tenacious; Tough. | Tenace. |
| Number. | Numero (m.). |
| Counter. | Contatore (m.). |
| Payment. | Pagamento (m.). mento. |
| Conditions of payment (pl.). | Condizioni (f. pl.) di paga- |
| Tooth. | Dente (m.). |
| Toothed wheel-rim. | Corona (f.) dentata. |
| Cogwheel; Sprocket. | Ruota (f.) dentata. |
| Pinion. | Pignone (m.). |
| Spur pinion. | — diritto. |
| Bevel wheel. | — (m.) conico.<br>— d'angolo. |
| Stationary pinions. | Treno (m.) fisso. |
| Sliding gear. | Treno balladeur. |
| Gear; Gearing. | Ingranaggio (m.). |
| Spur gear. | — diritto. |
| Level gear. | — conico (m.). [mento. |
| Two to one gear. | Ingranaggio (m.) di sdoppia- |
| Gear-case. | Copringranaggi. |
| Ratchet. | Segmento (m.) dentato. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Zahnstange** (f.). | Tige filetée (f.). |
| **Zahnteilung** (f.). | Pas d'engrenage (m.). |
| **Zahnung** (f.). | Denture (f.). |
| **Zange** (f.). | Pince (f.). |
| **Zapfen** (m.). | Bouchon (m.); Noyau (m.); Pivot (m.); Bouton (m.). |
| **Zapfenlager** (n.). | Palier (m.). |
| **Zapfenrad** (n.) für Pumpe. | Roue (f.) à ailettes pour pompe. |
| **Zaun** (m.). | Palissade (f.); Barrière (f.). |
| **Zedernholz** (n.). | Cèdre (m.). |
| **Zeichen** (n.). | Signal (m.); Signe (m.). |
| **Zeichenfeder** (f.). | Plume à dessiner (f.). |
| **Zeichenpapier** (n.). | Papier à dessiner (m.). |
| **Zeichenstift** (m.). | Crayon (m.). |
| **Zeichentisch** (m.). | Table à dessiner (f.). |
| **Zeichnen.** | Dessiner. |
| **Zeichnung** (f.). | Dessin (m.). |
| Werkstattzeichnung (f.). | Dessin d'atelier (m.). |
| **Zeiger** (m.). | Aiguille (f.). |
| **Zeigerplatte** (f.). | Chiffre (f.). |
| **Zeigervorrichtung** (f.). | Indicateur (m.). |
| **Zeit** (f.). | Temps (m.). |
| **Zelluloid** (n.). | Celluloïd (f.). |
| **Zementieren.** | Cémenter. |
| **Zementierung** (f.). | Cémentation (f.). |
| **Zentrallager** (n.). | Palier (m.) central. |
| **Zentrierungsring** (m.). | Bague (f.) de centrage. |
| **Zentrifugal.** | Centrifuge. |
| **Zentrifugalpumpe** (f.). | Pompe centrifuge (f.). |
| **Zentrifugalregulator** (m.). | Régulateur centrifuge (m.). |
| **Zentrumsbohrer** (m.). | Mèche anglaise (f.). |
| **Zerbrechen.** | Rompre; Casser. |
| **Zerbrechlich.** | Fragile. |
| **Zersplittern;** Zerspringen. | Eclater. |
| **Zerstäuber** (m.). | Diffuseur (m.). |
| — pilzförmiger (m.). | Champignon (m.) de pulvérisation. |
| **Zerstäubungskammer** (f.). | Chambre (f.) de pulvérisation. |
| **Zerstäubungsverdampfer** (m.) | Vaporisateur (m.) à pulvérisation. |
| **Zerstäubungsvergaser** (m.). | Carburateur (m.) à pulvérisation. |
| **Zerstoßen,** zerreiben. | Triturer. |

| | |
|---|---|
| Rack. | Crimaliera (f.). |
| Pitch of toothed wheel. | Passo (m.) dell' ingranaggio. |
| Tooth; Cog. | Dentatura (f.). |
| Pincers. | Pinza (f.). |
| Pivot; Plug. | Perno (m.) tappo. |
| | Base (f.). |
| Plumber block. | Chiodo (m.) a occhiello. |
| Pump fan. | Ruota (f.) ad alette per la pompa. |
| Fence. | Barriera (f.). |
| Cedar. | Cedro (m.). |
| Signal; Sign. | Segnale (m.). |
| Drawing pen. | Penna (f.) da disegno. |
| — paper. | Carta (f.) da disegno. |
| Pencil. | Matita (f.). |
| Drawing table. | Tavola (f.) da disegno. |
| To draw. | Disegnare. |
| Drawing; Design. | Disegno (m.). |
| Working drawing. | — d'officina. |
| Pointer; Needle. | Ago (m.). |
| Dial. | Cifra (f.). |
| Indicator. | Indicatore (m.). |
| Time. | Tempo (m.). |
| Celluloid. | Celluloide (m.). |
| To case-harden. | Cementare. |
| Cementing; Cementation. | Cementazione (f.). |
| Centre bearing. | Cuscinetto (m.) centrale. |
| Centering ring. | Anello (m.) per centrare. |
| Centrifugal. | Centrifugo. |
| Centrifugal-pump. | Pompa (f.) centrifuga. |
| Centrifugal-regulator. | Regolatore (m.) centrifugo. |
| Center-bit. | Punta (f.) da centro. |
| To break. | Rompere. |
| Brittle; Breakable. | Fragile. |
| To burst tyre. | Scoppiare. |
| Sprayer. | Diffusore (m.). |
| Sprayer. | Fungo (m.) di polverizzazione |
| Spray chamber. | Camera (f.) di polverizzazione. |
| Spray vaporiser. | Vaporizzatore (m.) a polverizzazione. |
| — carburetter. | Carburatore (m.) a polverizzazione. |
| To triturate. | Triturare. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Zeuge** (m.). | Témoin (m.). |
| **Zeugnis** (n.). | Certificat (m.). |
| **Ziehen.** | Tirer. |
| **Zieher** (m.). | Tracteur (m.). |
| **Ziel** (n.). | But (m.). |
| **Zielpfahl** (m.). | Poteau (m.) d'arrivée. |
| **Zielpunkt** (m.). | But (m.). |
| **Zierat** (m.). | Clinquant (m.). |
| **Zifferblatt** (n.). | Cadran (m.). |
| **Zimmer** (n.). | Chambre (f.). |
| **Zink** (n.). | Zinc (m.). |
| **Zinkblech** (n.). | — (m.) laminé. |
| **Zinkplatte** (f.). | — en feuille (m.). |
| **Zinn** (n.). | Etain (m.). |
| **Zirkel** (m.). | Compas (m.). |
| **Zirkulation** (f.). | Circulation (f.). |
| **Zirkulationspumpe** (f.). | Pompe de circulation (f.). |
| **Zirkulieren.** | Circuler. |
| **Zittern.** | Vibrer; Trembler. |
| **Zoll** (m.) [Maßeinheit]. | Pouce (m.). |
| **Zollamt** (n.). | Douane (f.). |
| **Zollbarriere** (f.). | Barrière de péage (f.). |
| **Zollbeamter** (m.). | Douanier (m.). |
| **Zollgeld** (n.). | Péage (m.). |
| **Zollkosten** (f. pl.). | Frais de douane (m. pl.); Droits (m. pl.). |
| **Zollpapiere** (n. pl.). | Certificats de douane (m. pl.). |
| **Zollpflichtig.** | Soumis à octroi. |
| **Zollschranke** (f.). | Barrière de péage (f.). |
| **Zollspesen** (pl.). | Frais d'octroi (m. pl.). |
| **Zollstock** (m.). | Echelle (f.); Equerre-pliante (f.). |
| **Zolltarif** (m.). | Tarif de douane. |
| **Zubehör** (n.); Zubehörteile (n. pl.). | Accessoires (m. pl.). |
| **Zudecken.** | Couvrir. |
| **Zug** (m.). | Train (m.). |
| **Zugang** (m.). | Accès (f.). |
| **Zugänglich.** | Accessible. |
| **Zugfeder** (f.). | Ressort (m.) de rappel de tige. |
| **Zuggabel** (f.) des Bremshebels. | Fourchette (f.) de tirage de levier de frein. |
| **Zugkraftleistung** (f.). | Effort (m.) de traction. |

| | |
|---|---|
| Witness. | Testimonio (m.). |
| Attest; Certificate. | Certificato (m.). |
| To pull. | Tirare. |
| Tractor. | Trattore (m.). [rivo. |
| Limit; Term; Mark; Gval. | Obbiettivo (m.); Punto d'ar- |
| Winning post. | Palo (m.) d'arrivo. |
| Objective point. | Punto (m.) obbiettivo. |
| Foil. | Scattando. |
| Dial. | Quadrante (m.). |
| Room; Chamber. | Camera (f.). |
| Zinc. | Zinco (m.). |
| — plate. | — (m.) laminato. |
| Zinc-plate. | — (m.) in foglie. |
| Tin. | Stagno (m.). |
| Compass. | Bussola (f.); Compasso (m.). |
| Circulation. | Circolazione (f.). |
| Circulating pump. | Pompa (f.) di circolazione. |
| To circulate. | Circolare. |
| To vibrate. | Vibrare; Tremare. |
| Inch. | Pollice (m.). |
| Custom-house. | Dogana (f.). |
| Turnpike; Toll-gate. | Barriera (f.) di pedaggio. |
| Custom-house official. | Doganiere (m.). |
| Toll. | Pedaggio (m.). |
| Customs duties (pl.). | Spese (f. pl.) di dogana. |
| Cocket; Custom-house documents. | Diritti (m. pl.). |
| Dutiable. | Certificati (m. pl.) di dogana. |
| Turnpike; Toll-gate. | Sottoposto a dazio. |
| Duties. | Spese (f. pl.) di dazio. |
| Foot rule. | Scala (f.); Squadra (f.) pieghevole. |
| Tariff. | Tariffa (f.) di dogana. |
| Accessories (pl.). | Accessorî (m. pl.). |
| To cover. | Coprire. |
| Train. | Treno (m.). |
| Access. | Accesso (m.). |
| Accessible. | Accessibile. |
| Digger spring. | Molla (f.) di attacco dell' asta. |
| Brake rod fork. | Forcella (f.) portarullo dello scappamento. |
| Tractive power. | Sforzo (m.) di trazione. |

| Deutsch | Französisch |
|---|---|
| **Zugrohr** (n.). | Tube (m.) tirant. |
| **Zugstange** (f.). | Tirant (m.). |
| — der Bremsen. | Bielle (f.) de commande de frein. |
| **Zulaß** (m.). | Accès (f.). |
| **Zumachen.** | Fermer. |
| **Zünden.** | Allumer. |
| **Zünder** (m.). | Allumoir (m.). |
| **Zünderdeckel** (m.). | Couvercle (m.) d'allumage. |
| **Zünderhebel** (m.). | Poignée (f.) d'allumáge du guidon. |
| **Zünderkammer** (f.). | Cuvette (f.) de brûleur. |
| **Zündflansch** (m.). | Tampon (m.) d'allumage. |
| **Zündflanschdeckel** (m.). | Bouchon (m.) d'inflammateur. |
| **Zündgehäusezünder** (m.). | Allumeur (m.). |
| **Zündhebel** (m.). | Manette (f.) d'allumage. |
| **Zündholz** (n.). | Allumette (f.). |
| **Zündkabel** (n.). | Câble électrique d'allumage (m.). |
| **Zündkanal** (m.). | Conduit d'allumage (m.). |
| **Zündkerze** (f.). | Bougie (f.). |
| **Zündspule** (f.). | Bobine (f.). |
| **Zündstift** (m.). | Axe (m.) de bougie d'allumage. |
| **Zündung** (f.). | Allumage (m.). |
| Glührohrzündung (f.). | Allumage par brûleurs(m.). |
| Magnetzündung (f.). | — par magnéto. |
| Spätzündung (f.). | Retard à l'allumage (m.). |
| Vorzündung (f.). | Avance à l'allumage (f.). |
| — elektrische (f.). | Allumage (m.) électrique. |
| — magnet-elektrische (f.). | — magnéto-électrique. |
| **Zündungsapparate** (m.). | Appareil (m.) d'allumage. |
| **Zündungsversager** (m.). | Raté (m.) d'allumage. |
| **Zündungsverteilerbürste** (f.). | Balai (m.) des distributeurs d'allumage. |
| **Zurückhalten.** | Retarder. |
| **Zurückkehren.** | Retourner. |
| **Zusammennageln.** | Clouer. |
| **Zusammenpressen.** | Comprimer. |
| **Zusammenstellen** (maschinell). | Monter. |
| **Zusammenstoß** (m.). | Collision (f.). |
| **Zusammenziehen.** | Tendre. |

| Englisch | Italienisch |
|---|---|
| Stay tube. | Tubo (m.) tirante. |
| Truss-rod. | Tirante (m.). |
| Brake lever connecting rod. | Leva comando freno. |
| | |
| Access. | Accesso. |
| To shut. | Chiudere. |
| To fire; To ignifie. | Accendere. |
| Lighter; Igniter. | Accenditoio (m.). [sione. |
| Cover of contact breaker. | Coperchio (m.) dell' accen- |
| Handle bar switch. | Manetta (f.) d'accensione. |
| | |
| Burner cup or pan. | Camera (f.) dell' accenditore. |
| Sparking plug. | Accenditore (m.). |
| Firing nipple. | Tappo (m.) della candela. |
| | |
| Ignitier. | Accenditore (m.). |
| Spark-lever. | Manetta (f.) d'accensione. |
| Match. | Fiammifero (m.). |
| Ignition cable. | Filo (m.) dell' accensione. |
| | |
| Match-hole. | Conduttura (f.) d'accensione. |
| Spark-plug. | Candela (f.), -e. |
| Bobbin; Coil; Spool. | Bobina (f.); Rocchetto (m.). |
| Ignition pin. | Asse (m.) della candela. |
| Ignition. | Accensione (f.). |
| Ignition tube lamp. | — a candela. |
| Magneto ignition. | — per magneto. |
| Retarded ignition. | Ritardo (m.) all' accensione. |
| Advanced ignition. | Avanzo (m.) all' accensione. |
| Electric ignition. | Accensione (f.) elettrica. |
| Magneto-ignition. | — a magneto. |
| Lighting apparatus. | Apparecchio (m.) per accensione. |
| | |
| Misfire. | Guàsto (m.) d'accensione. |
| Commutator brush. | Commutatore (m.). |
| | |
| To retard. | Ritardare. |
| To return. | Ritornare. |
| To nail together. | Inchiodare. |
| To compress. | Comprimere. |
| To fit; To assemble. | Aggiustare. |
| | |
| Collision. | Collisione (f.). |
| To tighten; To extend. | Tendere. |

| | |
|---|---|
| **Zuschrauben.** | Serrer à vis. |
| **Zuspitzen.** | Effiler. |
| **Zuziehen.** | Serrer. |
| **Zweiradfahrer** (m.). | Bicycliste (m.). |
| **Zweitaktmotor** (m.). | Moteur (m.) à deux temps. |
| **Zweite** Geschwindigkeit (f.). | Seconde vitesse (f.). |
| **Zweiteilig.** | En deux parties. |
| **Zweiwegehahn.** | Robinet (m.) à deux voies. |
| **Zweizweigehahn** (m.). | — à deux orifices (m.). |
| **Zweizylindermaschine** (f.). | Machine à deux cylindres (f.). |
| **Zwinge** (f.). | Espace (f.) intermédiaire. |
| **Zwischen.** | Intermédiaire; Entre. |
| **Zwischenraum** (m.). | Echappée (f.). |
| **Zwischenstange** (f.). | Tige (f.) entretoise. |
| **Zwischenstehend.** | Intermédiaire. |
| **Zwischenstücke** (f. pl.). | Arbre intermédiaire (m.). |
| **Zyklus** (m.). | Cycle (m.). |
| **Zylinder** (m.). | Cylindre (m.). |
| — horizontaler (m.). | — (m.). horizontal. |
| — vertikaler (m.). | — (m.) droit. |
| **Zylinderdeckel.** | Culasse (f.). |
| **Zylinderschmierhahn** (m.). | Robinet graisseur (m.). |
| **Zylinderverkleidung** (f.). | Enveloppe du cylindre (f.). |
| **Zylinderwand** (f.). | Paroi (m.) d'un cylindre. |
| **Zylindrisch.** | Cylindrique. |

| | |
|---|---|
| To fasten with a screw. | Serrare a vite. |
| To taper. | Affilare. |
| To tighten. | Serrare. |
| Bicyclist. | Biciclettista (m.). |
| Two cycle motor. | Motore (m.) a due tempi. |
| Second-speed. | Seconda velocità (f.). |
| Two parted. | In due parti. |
| Two-way tap. | Rubinetto (m.) a 2 vie. |
| Two-branch cock. | — (m.) a 2 orifici. |
| Double cylinder engine. | Macchina (f.) a due cilindri. |
| Intermediate space. | Spazio intermedio (m.). |
| Intermediate; Between. | Intermediario. |
| Interstice. | Asta (f.) intermedia. |
| Stay rod. | Asticella (f.) intermedia. |
| Indermediate; Middle. | Intermediario (m.). |
| Intermediate shaft. | Albero (m.) intermediario. |
| Cycle. | Ciclo (m.). |
| Cylinder. | Cilindro (m.). |
| Horizontal cylinder. | — (m.) orizzontale. |
| Cylinder for composing types; Right-cylinder. | — (m.) diritto. |
| Cylinder head; Cylinder cap. | Calotta (f.). |
| Cylinder-grease cock. | Rubinetto (m.) grassatore. |
| Cylinder cover. | Coperture (f.pl.) d'un cilindro. |
| Side. | Parete (f.) d'un cilindro. |
| Cylindric. | Cilindrico. |